

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

11 december 2009

**Rekenhof, Grondwettelijk hof, Hoge Raad
voor Justitie, Vaste Comités van toezicht
op de politie- en inlichtingendiensten,
Federale Ombudsmannen, Commissie
voor de bescherming van de persoonlijke
levenssfeer en Benoemingscommissies
voor het notariaat**

- de rekeningen van het begrotingsjaar 2008
- aanpassing van de begroting 2009
- de begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2010

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE COMPTABILITEIT
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Luk VAN BIESEN**

BIJLAGEN

Voorgaand document :

Doc 52 **2295/ (2009/2010)** :
001 : Verslag.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

11 décembre 2009

**Cour des comptes, Cour constitutionnelle,
Conseil supérieur de la Justice,
Comités permanents de contrôle des services
de police et de renseignements, médiateurs
fédéraux, Commission pour la protection
de la vie privée et Commissions
de nomination pour le notariat**

- les comptes de l'année budgétaire 2008
- ajustement du budget 2009
- propositions budgétaires pour l'année 2010

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA COMPTABILITÉ
PAR
M. **Luk VAN BIESEN**

ANNEXES

Document précédent :

Doc 52 **2295/ (2009/2010)** :
001 : Rapport.

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**

Voorzitter/Président: Patrick Dewael

A. — Vaste leden / Titulaires:

CD&V Hendrik Bogaert, Jenne De Potter
MR Corinne De Permentier, Eric Libert
PS Thierry Giet, Karine Lalieux
Open Vld Luk Van Biesen
VB Hagen Goyvaerts
sp.a Dirk Van der Maelen
Ecolo-Groen! Eric Jadot
cdH Joseph George

B. — Plaatsvervangers / Suppléants:

Mia De Schamphelaere, Luc Goutry, Liesbeth Van der Auwera
François Bellot, Valérie De Bue, Jacqueline Galant
Guy Coëme, Valérie Déom, Alain Mathot
Herman De Croo, Ludo Van Campenhout
Barbara Pas
Meryame Kitir
Muriel Gerken, Tinne Van der Straeten

<i>cdH</i>	:	<i>centre démocrate Humaniste</i>		
<i>CD&V</i>	:	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>		
<i>Ecolo-Groen!</i>	:	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen</i>		
<i>FN</i>	:	<i>Front National</i>		
<i>LDD</i>	:	<i>Lijst Dedecker</i>		
<i>MR</i>	:	<i>Mouvement Réformateur</i>		
<i>N-VA</i>	:	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>		
<i>Open Vld</i>	:	<i>Open Vlaamse liberalen en democraten</i>		
<i>PS</i>	:	<i>Parti Socialiste</i>		
<i>sp.a</i>	:	<i>socialistische partij anders</i>		
<i>VB</i>	:	<i>Vlaams Belang</i>		

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>	
<i>DOC 52 0000/000:</i>	<i>Parlementair document van de 52^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	<i>DOC 52 0000/000:</i>	<i>Document parlementaire de la 52^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA:</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	<i>QRVA:</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV:</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>	<i>CRIV:</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV:</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>	<i>CRABV:</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV:</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>	<i>CRIV:</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN:</i>	<i>Plenum</i>	<i>PLEN:</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM:</i>	<i>Commissievergadering</i>	<i>COM:</i>	<i>Réunion de commission</i>
<i>MOT:</i>	<i>Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>	<i>MOT:</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen:</i>	<i>Commandes:</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

A. Rekenhof	5
- Rekeningen begrotingsjaar 2008	7
- Begroting 2010	17
B. Grondwettelijk Hof	21
- Rekeningen 2008	23
- Verslag Rekenhof	29
- Begroting 2010	43
C. Hoge Raad voor de Justitie	51
- Rekeningen 2008	53
- Verslag Rekenhof	79
- Begroting 2010	97
D. Comité P	111
- Rekeningen 2008	113
- Verslag Rekenhof	121
- Begroting 2010	135
E. Comité I	153
- Rekeningen 2008	155
- Verslag Rekenhof	167
- Begroting 2010	181
F. Federale Ombudsmannen	191
- Rekeningen 2008	193
- Verslag Rekenhof	199
- Begrotingsaanpassing 2009	213
- Begroting 2010	225
G. Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer	243
- Rekeningen 2007	244
- Verslag Rekenhof	259
- Begrotingsaanpassing 2009	275
- Begroting 2010	295
H. Benoemingscommissies notariaat	345
- Rekeningen 2008	345
- Verslag Rekenhof	351
- Begrotingsaanpassing 2009	371
- Begroting 2010	403

A. Cour des comptes	5
- Comptes de l'année budgétaire 2008	7
- Budget 2010	17
B. Cour constitutionnelle	21
- Comptes de l'année budgétaire 2008	23
- Rapport Cour des comptes	29
- Budget 2010	43
C. Conseil Supérieur de la Justice	51
- Comptes de l'année budgétaire 2008	53
- Rapport Cour des comptes	79
- Budget 2010	99
D. Comité P	111
- Comptes de l'année budgétaire 2008	113
- Rapport Cour des comptes	121
- Budget 2010	135
E. Comité R	153
- Comptes de l'année budgétaire 2008	155
- Rapport Cour des comptes	167
- Budget 2010	181
F. Médiateurs fédéraux	191
- Comptes de l'année budgétaire 2008	193
- Rapport Cour des comptes	199
- Ajustement du budget 2009	213
- Budget 2010	225
G. Commission de la protection de la vie privée	243
- Comptes de l'année budgétaire 2008	244
- Rapport Cour des comptes	259
- Ajustement du budget 2009	275
- Budget 2010	295
H. Commissions de nomination notariat	345
- Comptes de l'année budgétaire 2008	345
- Rapport Cour des comptes	351
- Ajustement du budget 2009	371
- Budget 2010	403

A. Rekenhof

Rekeningen begrotingsjaar 2008

A. Cour des comptes

Compte de l'année budgétaire 2008

Rekenhof / Cour des comptes

REKENING VAN UITVOERING VAN DE UITGAVENBEGROTING 2008 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES DEPENSES 2008

In euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Begroting 2008 Budget	Uitlagen 2008 Résultats	Verschil Ecart (1) - (2)	DESCRIPTION
TITEL I : LOPENDE UITGAVEN / TITRE I : DEPENSES COURANTES					
A : LEDEN VAN HET HOF - MEMBRES DE LA COUR					
A 1000	Loonmassa	1.463.500,00	1.422.903,24	40.596,76	Masse salariale
A 2000	Reglementaire weddetoeslagen	56.300,00	48.635,53	7.664,47	Compléments rémunérations réglementaires
A 3000	Wergeverskosten	24.300,00	15.953,86	8.346,14	Charges patronales
A 4000	Statuutgebonden vergoedingen en toelagen	36.000,00	35.075,46	924,54	Indemnités et allocations liées au statut
A 5000	Activiteitgebonden kosten	45.500,00	17.374,99	28.125,01	Frais liés à une activité
A 6000	Vorming	7.400,00	4.699,00	2.701,00	Formation
	Totaal A	1.633.000,00	1.544.642,08	88.357,92	Total A
B : PERSONNEEL - PERSONNEL					
B 1000	Loonmassa	39.295.500,00	36.239.414,25	3.056.085,75	Masse salariale
B 2000	Reglementaire weddetoeslagen	2.576.000,00	2.189.859,27	386.140,73	Compléments rémunérations réglementaires
B 3000	Werkgeverskosten	1.200.000,00	1.185.662,22	14.317,78	Charges patronales
B 4000	Statuutgebonden vergoedingen	270.000,00	132.492,35	137.507,65	Indemnités liées au statut
B 5000	Activiteitgebonden kosten	160.000,00	130.104,88	29.895,14	Frais liés à une activité
B 6000	Aanwerving en vorming	335.000,00	168.791,30	166.208,70	Recrutement et formation
	Totaal B	43.836.500,00	40.046.344,25	3.790.155,75	Total B
D : DOCUMENTATIE - DOCUMENTATION					
D 1000	Abonnementen, aankopen, inbinden en documentatie	300.000,00	192.771,21	107.228,79	Abonnements, achats, reliures et documentation
	Totaal D	300.000,00	192.771,21	107.228,79	Total D
E : GEBOUWEN - BATIMENTS					
E 1000	Inrichting, herstellingen en onderhoud	60.000,00	44.247,71	15.752,29	Aménagement, réparations et entretien
E 2000	Onderhoudscontracten	170.000,00	130.741,16	39.258,84	Contrats d'entretien
E 3000	Benodigdheden	55.000,00	41.934,13	13.065,87	Fournitures
E 4000	Verzekeringen	2.000,00	1.159,28	840,72	Assurances
E 5000	Beveiliging	226.000,00	205.771,27	20.228,73	Sécurité
E 6000	Huur/bezettingvergoeding en belastingen	1.648.000,00	1.647.214,50	785,50	Loyer/indemnité d'occupation et taxes
E 7000	Lasten	422.000,00	305.055,47	116.944,53	Charges
	Totaal E	2.583.000,00	2.376.123,52	206.876,48	Total E

REKENING VAN UITVOERING VAN DE UITGAVENBEGROTING 2008 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES DEPENSES 2008

In euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING Article	Begroting 2008 Budget	Uitslagen 2008 Résultats (2)	Verschil Ecart (1) - (2)	DESCRIPTION
G : UITRUSTING EN ONDERHOUD - EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
G 1000	Meubilair en kantooruitrusting	6.000,00	470,20	5.529,80	Mobilier et équipement de bureau
G 2000	Kantoor machines	33.000,00	19.977,45	13.022,55	Machines de bureau
G 3000	Machines	3.000,00	93,51	2.906,49	Machines
G 4000	Kunstwerken	26.500,00	1.305,63	25.194,37	Oeuvres d'art
G 5000	Planten en plantsoenen	2.500,00	1.208,73	1.291,27	Plantes et plantations
G 6000	Multimedialvoorwerpen	8.500,00	3.809,63	4.690,37	Installations multimedia
	Totaal G	79.500,00	26.866,15	52.634,85	Total G
H : VERBRUIKSGOEDEREN - ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE					
H 1000	Cafetaria	30.000,00	25.416,93	4.583,07	Cafétéria
H 2000	Kantoorbenodigdheden	100.000,00	41.672,47	58.327,53	Articles de bureau
H 3000	Dienstkledij	15.000,00	8.602,72	6.397,28	Vêtements de service
H 4000	Onderscheidingstekens	2.000,00	583,18	1.416,82	Distinctions honorifiques
H 5000	Allerlei	5.000,00	2.059,91	2.940,09	Divers
	Totaal H	152.000,00	78.335,21	73.664,79	Total H
I : POST / TELECOM - POSTE / TELECOM					
I 1000	Post	40.000,00	38.802,72	1.197,28	Poste
I 2000	Telecom	120.000,00	65.572,07	54.427,93	Télécommunication
	Totaal I	160.000,00	104.374,79	55.625,21	Total I
J : INFORMATICA EN BUREAUTICA - INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE					
J 1000	Contracten en benodigdheden	298.000,00	219.975,10	78.024,90	Contrats et fournitures
J 2000	Dienstverlening door externen	186.500,00	160.781,15	25.738,85	Services externes
J 3000	Leasing	0,00	0,00	0,00	Leasing
	Totaal J	484.500,00	380.736,25	103.763,75	Total J
L : EXTERNE RELATIES - RELATIONS EXTERNES					
L 1000	Publicaties	95.000,00	52.004,51	42.995,49	Publications
L 2000	Pers	5.000,00	2.777,58	2.222,42	Presse
L 3000	Internet website	1.000,00	28,04	970,96	Site Internet
L 4000	Informatiecampagne	0,00	0,00	0,00	Campagne d'information
L 5000	Public relations	46.000,00	32.051,29	13.948,71	Relations publiques
L 6000	Inrichting studiedagen - colloquia	0,00	0,00	0,00	Organisation journées d'études, colloques
L 7000	Buitenlandse delegaties en stagiairs	8.600,00	0,00	8.600,00	Délégations étrangères et stagiaires
	Totaal L	155.600,00	86.862,42	68.737,58	Total L

Rekenhof / Cour des comptes

REKENING VAN UITVOERING VAN DE UITGAVENBEGROTING 2008 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES DEPENSES 2008

In euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Begroting 2008 Budget	Uitslagen 2008 Résultats	Verschil Ecart (1) - (2)	DESCRIPTION
M : WAGENPARK - VOITURES					
M 1000	Verzekeringen, belastingen, huur en leasing	12.000,00	8.811,15	5.188,85	Assurances, taxes, location et leasing
M 2000	Brandstof en olie	17.000,00	9.745,50	7.254,50	Carburants et huile
M 3000	Herstellingen en onderhoud	12.000,00	8.463,20	3.536,80	Réparations et entretien
M 4000	Parking	1.300,00	876,56	423,44	Parking
	Totaal M	42.300,00	26.896,41	16.403,59	Total M
N : ONVOORZIENBARE UITGAVEN - DEPENSES IMPREVISIBLES					
N 1000	Onvoorzienbare uitgaven	5.000,00	120,00	4.880,00	Dépenses imprévisibles
	Totaal N	5.000,00	120,00	4.880,00	Total n
O : EXTERNE MEDEWERKERS - COLLABORATION EXTERNE					
O 2000	Erelonen	50.000,00	14.354,87	35.645,13	Honoraires
O 3000	Interimpersoneel	0,00	0,00	0,00	Personnel intérimaire
	Totaal O	50.000,00	14.354,87	35.645,13	Total O
Q : INTERNATIONALE ORGANISATIES - ORGANISATIONS INTERNATIONALES					
Q 1000	Bijdragen Internationale organisaties	10.000,00	9.409,20	590,80	Cotisations aux organisations internationales
Q 2000	Organisatie activiteiten	10.000,00	390,60	9.609,40	Organisation des activités
	Totaal Q	20.000,00	9.799,80	10.200,20	Total Q
U : SPECIFIEKE OPDRACHTEN - MISSIONS SPECIFIQUES					
U 1000	Specifieke opdrachten	5.000,00	0,00	5.000,00	Missions spécifiques
	Totaal U	5.000,00	0,00	5.000,00	Total U
	TOTAAL VAN DE LOPENDE UITGAVEN / TOTAL DES DEPENSES COURANTES	49.506.400,00	44.887.225,96	4.619.174,04	

REKENING VAN UITVOERING VAN DE UITGAVENBEGROTING 2008 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES DEPENSES 2008

In euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Begroting 2008 Budget	Uitslagen 2008 Résultats	Verschil Ecart (1) - (2)	DESCRIPTION
TITEL II : KAPITAALUITGAVEN / TITRE II : DEPENSES DE CAPITAL					
EE : GEBOUWEN - BATIMENTS					
EE 1000	Werken en uitrusting	875.000,00	185.456,70	489.543,30	Travaux et équipement
EE 3000	Machines	20.000,00	4.391,61	15.608,39	Machines
EE 5000	Veiligheidsvoorzieningen	150.000,00	0,00	150.000,00	Installations de sécurisation
	Totaal EE	845.000,00	189.848,31	655.151,69	Total EE
GG : UITRUSTING EN ONDERHOUD - EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
GG 1000	Meubilair en kantooruitrusting	165.000,00	6.984,98	158.015,02	Mobilier et équipement de bureau
GG 2000	Kantoormachines	45.000,00	0,00	45.000,00	Machines de bureau
GG 3000	Onderhoudsmachines	6.000,00	622,15	5.377,85	Machines d'entretien
GG 4000	Kunstwerken	12.000,00	7.000,00	5.000,00	Oeuvres d'art
	Totaal GG	228.000,00	14.607,13	213.392,87	Total GG
JJ : INFORMATICA EN BUREAUTICA - INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE					
JJ 1000	Informatica-, bureautica- en telecommunicatiemateriaal	1.088.000,00	871.584,17	416.415,83	Informatique, bureautique et matériel de télécommunication
	Totaal JJ	1.088.000,00	871.584,17	416.415,83	Total JJ
MM : WAGENPARK - VOITURES					
MM 1000	Voertuigen	70.000,00	0,00	70.000,00	Voitures
	Totaal MM	70.000,00	0,00	70.000,00	Total MM
TOTAAL VAN DE KAPITAALUITGAVEN / TOTAL DES DEPENSES DE CAPITAL					
		2.231.000,00	876.039,61	1.354.960,39	
ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL					
		51.737.400,00	45.763.265,57	5.974.134,43	

Rekenhof / Cour des comptes

BEGROTING 2010 / BUDGET 2010

In euro / en euro

ONTVANGSTEN RECETTES	2008 uitgevoerd réalisé	2009 goedgekeurd approuvé	2010 begroting budget	UITGAVEN DEPENSES	2008 uitgevoerd réalisé	2009 goedgekeurd approuvé	2010 begroting budget
Lopende ontvangsten Recettes courantes	47.520.315,98	46.820.200,00	46.382.700,00	Lopende uitgaven Dépenses courantes	44.887.225,98	51.148.500,00	50.611.700,00
Kapitaalontvangsten Recettes de capital	85.694,84	0,00	0,00	Kapitaaluitgaven Dépenses de capital	876.039,61	2.012.700,00	1.729.000,00
Totaal van de ontvangsten	47.606.010,82	46.820.200,00	46.382.700,00	Totaal van de uitgaven	45.763.265,57	53.161.200,00	52.340.700,00
Total des recettes							
Begrotingsresultaat van het jaar Résultat budgétaire de l'année	1.842.745,25	-6.341.000,00	-5.958.000,00				
Overgedragen boni Boni reporté	4.210.421,31	5.774.000,00	5.958.000,00				
Aan te wenden reserve Réserve à utiliser		472.000,00					
Aan te wenden boni 2008 Boni 2008 à utiliser		85.000,00					
Globaal resultaat na afloop van het jaar Résultat global au terme de l'exercice	6.053.166,56	0,00	0,00				

ONTVANGSTENBEGROTING 2010 / BUDGET DES RECETTES 2010

12

DOC 52 2295/002

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2008 uitgevoerd réalisé	2009 goedgekeurd approuvé	2010 begroting budget	DESCRIPTION	In euro / en euro
TITEL I : LOPENDE ONTVANGSTEN / TITRE I : RECETTES COURANTES						
1	Dotatie	47.064.000,00	45.732.000,00	46.120.000,00	Dotation	
2	Financiële opbrengsten	324.355,79	297.000,00	261.500,00	Revenus financiers	
3	Eigen ontvangsten	747,99	1.200,00	1.200,00	Recettes propres	
4	Diverse en toevallige ontvangsten	131.212,20	790.000,00	0,00	Recettes diverses et accidentelles	
	TOTAAL VAN DE LOPENDE ONTVANGSTEN / TOTAL DES RECETTES COURANTES					
		47.520.315,98	46.820.200,00	46.382.700,00		
TITEL II : KAPITAALONTVANGSTEN / TITRE II : RECETTES DE CAPITAL						
4	Diverse en toevallige ontvangsten	85.694,84	0,00	0,00	Recettes diverses et accidentelles	
	TOTAAL VAN DE KAPITAALONTVANGSTEN / TOTAL DES RECETTES DE CAPITAL					
		85.694,84	0,00	0,00		
ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL						
		47.606.010,82	46.820.200,00	46.382.700,00		

Rekenhof / Cour des comptes

UITGAVENBEGROTING 2010 / BUDGET DES DEPENSES 2010

In euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2008 uitgevoerd réalisé	2009 goedgekeurd approuvé	2010 begroting budget	DESCRIPTION
TITEL I : LOPENDE UITGAVEN / TITRE I : DEPENSES COURANTES					
A : LEDEN VAN HET HOF - MEMBRES DE LA COUR					
A 1000	Loonmassa	1.422.903,24	1.513.300,00	1.523.700,00	Masse salariale
A 2000	Reglementaire weddetoeslagen	48.635,53	58.100,00	60.900,00	Compléments rémunérations réglementaires
A 3000	Wergeverskosten	15.953,88	24.300,00	23.700,00	Charges patronales
A 4000	Statuutgebonden vergoedingen en toelagen	35.075,48	36.000,00	36.000,00	Indemnités et allocations liées au statut
A 5000	Activiteitgebonden kosten	17.374,99	49.500,00	35.000,00	Frais liés à une activité
A 6000	Vorming	4.899,00	7.400,00	7.400,00	Formation
	Totaal A	1.544.642,08	1.688.600,00	1.686.700,00	Total A
B : PERSONNEEL - PERSONNEL					
B 1000	Loonmassa	36.239.414,26	40.559.500,00	40.205.700,00	Masse salariale
B 2000	Reglementaire weddetoeslagen	2.189.859,27	2.586.700,00	2.575.000,00	Compléments rémunérations réglementaires
B 3000	Werkgeverskosten	1.185.682,22	1.200.000,00	1.200.000,00	Charges patronales
B 4000	Statuutgebonden vergoedingen	132.492,35	271.000,00	156.000,00	Indemnités liées au statut
B 5000	Activiteitgebonden kosten	130.104,86	180.000,00	235.000,00	Frais liés à une activité
B 6000	Aanwerving en vorming	168.791,30	335.000,00	280.000,00	Recrutement et formation
	Totaal B	40.046.344,26	45.132.200,00	44.661.700,00	Total B
D : DOCUMENTATIE - DOCUMENTATION					
D 1000	Abonnementen, aankopen, inbinden en documentatie	192.771,21	225.000,00	225.000,00	Abonnements, achats, reliures et documentation
	Totaal D	192.771,21	225.000,00	225.000,00	Total D
E : GEBOUWEN - BATIMENTS					
E 1000	Inrichting, herstellingen en onderhoud	44.247,71	100.000,00	100.000,00	Aménagement, réparations et entretien
E 2000	Onderhoudscontracten	130.741,16	180.000,00	165.000,00	Contrats d'entretien
E 3000	Benodigdheden	41.934,13	55.000,00	55.000,00	Fournitures
E 4000	Verzekeringen	1.159,28	1.300,00	2.000,00	Assurances
E 5000	Beveiliging	205.771,27	245.000,00	245.000,00	Sécurité
E 6000	Huur/bezettingvergoeding en belastingen	1.647.214,50	1.716.000,00	1.690.000,00	Loyer/indemnité d'occupation et taxes
E 7000	Lasten	305.055,47	452.000,00	422.000,00	Charges
	Totaal E	2.376.123,52	2.749.300,00	2.679.000,00	Total E

UITGAVENBEGROTING 2010 / BUDGET DES DEPENSES 2010

14 In euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2008 uitgevoerd réalisé	2009 goedgekeurd approuvé	2010 begroting budget	DESCRIPTION
G : UITRUSTING EN ONDERHOUD - EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
G 1000	Meubilair en kantooruitrusting	470,20	6.000,00	4.000,00	Mobilier et équipement de bureau
G 2000	Kantoor machines	19.977,45	44.000,00	35.000,00	Machines de bureau
G 3000	Machines	93,51	3.000,00	1.500,00	Machines
G 4000	Kunstwerken	1.305,63	26.500,00	14.000,00	Oeuvres d'art
G 5000	Planten en plantsoenen	1.208,73	2.500,00	2.500,00	Plantes et plantations
G 6000	Multimedia voorzieningen	3.809,63	8.500,00	8.500,00	Installations multimedia
	Totaal G	26.865,15	90.500,00	65.500,00	Total G
H : VERBRUIKSGOEDEREN - ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE					
H 1000	Cafetaria	25.416,93	30.000,00	30.000,00	Cafétéria
H 2000	Kantoorbenodigdheden	41.672,47	100.000,00	100.000,00	Articles de bureau
H 3000	Dienstkledij	8.602,72	15.000,00	15.000,00	Vêtements de service
H 4000	Onderscheidingstekens	583,18	3.000,00	3.000,00	Distinctions honorifiques
H 5000	Allerlei	2.059,91	5.000,00	5.000,00	Divers
	Totaal H	78.335,21	163.000,00	163.000,00	Total H
I : POST / TELECOM - POSTE / TELECOM					
I 1000	Post	38.802,72	42.000,00	42.500,00	Poste
I 2000	Telecom	65.572,07	120.000,00	100.000,00	Télécommunication
	Totaal I	104.374,79	162.000,00	142.500,00	Total I
J : INFORMATICA EN BUREAUTICA - INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE					
J 1000	Contracten en benodigdheden	219.975,10	440.000,00	458.000,00	Contrats et fournitures
J 2000	Dienstverlening door externen	160.761,15	210.000,00	260.000,00	Services externes
J 3000	Leasing	0,00	0,00	0,00	Leasing
	Totaal J	380.736,25	650.000,00	718.000,00	Total J
L : EXTERNE RELATIES - RELATIONS EXTERNES					
L 1000	Publicaties	52.004,51	100.000,00	100.000,00	Publications
L 2000	Pers	2.777,58	5.000,00	6.000,00	Presse
L 3000	Internet website	29,04	1.000,00	1.000,00	Site Internet
L 4000	Informatiecampagne	0,00	0,00	0,00	Campagne d'information
L 5000	Public relations	32.051,28	36.000,00	61.000,00	Relations publiques
L 6000	Inrichting studiedagen - colloquia	0,00	0,00	0,00	Organisation journées d'études, colloques
L 7000	Buitenlandse delegaties en stagiairs	0,00	8.600,00	10.000,00	Délégations étrangères et stagiaires
	Totaal L	86.862,42	150.600,00	178.000,00	Total L

Rekenhof / Cour des comptes

UITGAVENBEGROTING 2010 / BUDGET DES DEPENSES 2010

In euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2008 uitgevoerd réalisé	2009 goedgekeurd approuvé	2010 begrooting budget	DESCRIPTION
M : WAGENPARK - VOITURES					
M 1000	Verzekeringen, belastingen, huur en leasing	6.811,15	12.000,00	12.000,00	Assurances, taxes, location et leasing
M 2000	Brandstof en olie	9.745,50	17.000,00	17.000,00	Carburants et huile
M 3000	Herstellingen en onderhoud	8.463,20	12.000,00	12.000,00	Réparations et entretien
M 4000	Parking	876,58	1.300,00	1.300,00	Parking
	Totaal M	25.896,41	42.300,00	42.300,00	Total M
N : ONVOORZIENBARE UITGAVEN - DEPENSES IMPREVISIBLES					
N 1000	Onvoorzienbare uitgaven	120,00	5.000,00	5.000,00	Dépenses imprévisibles
	Totaal N	120,00	5.000,00	5.000,00	Total n
O : EXTERNE MEDEWERKERS - COLLABORATION EXTERNE					
O 2000	Erelonen	14.354,87	60.000,00	40.000,00	Honoraires
O 3000	Interimpersoneel	0,00	0,00	0,00	Personnel intermédiaire
	Totaal O	14.354,87	60.000,00	40.000,00	Total O
Q : INTERNATIONALE ORGANISATIES - ORGANISATIONS INTERNATIONALES					
Q 1000	Bijdragen Internationale organisaties	9.409,20	10.000,00	10.000,00	Cotisations aux organisations Internationales
Q 2000	Organisatie activiteiten	390,60	20.000,00	5.000,00	Organisation des activités
	Totaal Q	9.799,80	30.000,00	15.000,00	Total Q
U : SPECIFIEKE OPDRACHTEN - MISSIONS SPECIFIQUES					
U 1000	Specifieke opdrachten	0,00	10.000,00	10.000,00	Missions spécifiques
	Totaal U	0,00	10.000,00	10.000,00	Total U
		44.887.225,96	61.148.500,00	60.611.700,00	

UITGAVENBEGROTING 2010 / BUDGET DES DEPENSES 2010

In euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2008 uitgevoerd réalisé	2009 goedgekeurd approuvé	2010 begroting budget	DESCRIPTION
TITEL II : KAPITAALUITGAVEN / TITRE II : DEPENSES DE CAPITAL					
EE : GEBOUWEN - BATIMENTS					
EE 1000	Werken en uitrusting	185.456,70	400.000,00	280.000,00	Travaux et équipement
EE 3000	Machines	4.391,61	10.000,00	22.000,00	Machines
EE 5000	Veiligheidsvoorzieningen	0,00	150.000,00	180.000,00	Installations de sécurisation
	Totaal EE	189.848,31	560.000,00	462.000,00	Total EE
GG : UITRUSTING EN ONDERHOUD - EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
GG 1000	Meubilair en kantooruitrusting	6.984,98	100.000,00	100.000,00	Mobilier et équipement de bureau
GG 2000	Kantoormachines	0,00	110.000,00	100.000,00	Machines de bureau
GG 3000	Onderhoudsmachines	822,15	6.000,00	6.000,00	Machines d'entretien
GG 4000	Kunstwerken	7.000,00	5.000,00	0,00	Oeuvres d'art
	Totaal GG	14.807,13	221.000,00	206.000,00	Total GG
JJ : INFORMATICA EN BUREAUTICA - INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE					
JJ 1000	Informatica-, bureautica- en telecommunicatiemateriaal	671.584,17	1.161.700,00	991.000,00	Informatique, bureautique et matériel de télécommunication
	Totaal JJ	671.584,17	1.161.700,00	991.000,00	Total JJ
MM : WAGENPARK - VOITURES					
MM 1000	Voertuigen	0,00	70.000,00	70.000,00	Voitures
	Totaal MM	0,00	70.000,00	70.000,00	Total MM
TOTAAL VAN DE KAPITAALUITGAVEN / TOTAL DES DEPENSES DE CAPITAL					
		876.039,61	2.012.700,00	1.729.000,00	
ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL					
		45.763.265,57	53.161.200,00	52.340.700,00	

A. Rekenhof

Begroting 2010

A. Cour des comptes

Budget 2010

MEERJARENBEGROTING 2010-2012 / BUDGET PLURIANNUEL 2010-2012

in euro/en euro

	2008	2009	2010	2011	2012	
	rekening compte	goedgekeurde begroting budget approuvé	voorgestelde begroting budget proposé	prognose estimations	prognose estimations	
Uitgaven						Dépenses
Personneelskosten	41.270.016,18	46.248.900,00	45.781.000,00	46.334.400,00	46.500.400,00	Frais de personnel
Andere werkingsuitgaven	3.617.209,78	4.899.600,00	4.830.700,00	4.855.700,00	4.855.700,00	Autres frais de fonctionnement
Investeringskosten	876.039,61	2.012.700,00	1.729.000,00	1.629.000,00	1.629.000,00	Investissements
Totaal	45.763.265,57	53.161.200,00	52.340.700,00	52.819.100,00	52.985.100,00	Total
Ontvangsten						Recettes
Eigen ontvangsten	542.010,82	1.088.200,00	262.700,00	165.000,00	165.000,00	Recettes propres
Andere financieringsbronnen	51.274.421,31	52.073.000,00	52.078.000,00	52.654.100,00	52.820.100,00	Autres sources de financement
dotatie	47.064.000,00	45.732.000,00	46.120.000,00	52.654.100,00	52.820.100,00	dotation
overgedragen boni N-2	4.210.421,31	5.774.000,00	5.958.000,00	---	---	boni N-2 reporté
overgedragen boni N-1	---	95.000,00	---	---	---	boni N-1 reporté
aan te wenden reserve	---	472.000,00	---	---	---	réserve à utiliser
Totaal	51.816.432,13	53.161.200,00	52.340.700,00	52.819.100,00	52.985.100,00	Total
Resultaat	6.053.166,56	0,00	0,00	0,00	0,00	Résultat

B. Grondwettelijk Hof

Rekeningen 2008

B. Cour constitutionnelle

Compte de l'année budgétaire 2008

REKENING VAN UITVOERING VAN DE ONTVANGSTENBEGROTING 2008 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES RECETTES 2008

DOC 52 2295/002

23

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Begroting 2008 Budget (1)	Uitslagen 2008 Résultats (2)	Verchill Ecart (2) - (1)	DESCRIPTION
TITEL I : LOPENDE ONTVANGSTEN / TITRE I : RECETTES COURANTES					
1	Dotatie	8.915.000,00 €	8.915.000,00 €	- €	Dotation
2	Financiële opbrengsten	- €	26.002,07 €	26.002,07 €	Revenus financiers
3	Eigen ontvangsten	- €	- €	- €	Recettes propres
4	Diverse en toevallige ontvangsten	- €	6.805,39 €	6.805,39 €	Recettes diverses et accidentelles
	TOTAAL VAN DE LOPENDE ONTVANGSTEN / TOTAL DES RECETTES COURANTES	8.915.000,00 €	8.947.807,46 €	32.807,46 €	
TITEL II : KAPITAALONTVANGSTEN / TITRE II : RECETTES DE CAPITAL					
4	Diverse en toevallige ontvangsten	- €	- €	- €	Recettes diverses et accidentelles
	TOTAAL VAN DE KAPITAAL ONTVANGSTEN / TOTAL DES RECETTES DE CAPITAL	- €	- €	- €	
	ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL	8.915.000,00 €	8.947.807,46 €	32.807,46 €	

in euro/en euro

REKENING VAN UITVOERING VAN DE BEGROTING 2008 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET 2008

in euro / en euro					
ONTVANGSTEN RECETTES	2007	2008	UITGAVEN DEPENSES	2007	2008
Lopende ontvangsten Recettes courantes	8.256.995,54	8.947.807,46	Lopende uitgaven Dépenses courantes	8.065.617,20	8.555.494,07
Kapitaalontvangsten Recettes de capital	0,00	0,00	Kapitaaluitgaven Dépenses de capital	184.188,70	279.348,42
Totaal van de ontvangsten Total des recettes	8.256.995,54	8.947.807,46	Totaal van de uitgaven Total des dépenses	8.249.805,90	8.834.842,49
Begrotingsresultaat van het jaar Résultat budgétaire de l'exercice	7.189,64	112.964,97			
Overgedragen boni Bonl reporté	1.458.455,45	1.465.645,09			
Aangewende reserve Réserve utilisée	0,00	0,00			
Globaal resultaat na afloop van het jaar Résultat global au terme de l'exercice	1.465.645,09	1.578.610,06			

in euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Begroting Budget (1)	Uitlagen Résultats (2)	Verschil Ecart (1) - (2)	DESCRIPTION
A : LEDEN VAN HET GRONDWETTELIJK HOF - REFERENDARISSEN - GRIFFIERS / MEMBRES DE LA COUR CONSTITUTIONNELLE - REFERENDAIRES - GREFFIERS					
A1000	LOONMASSA	3.698.000,00 €	3.633.111,12 €	62.888,88 €	MASSE SALARIALE
A2000	REGLEMENTAIRE WEDDETOESLAGEN	50.000,00 €	46.948,90 €	3.051,10 €	COMPLÈMENTS DE RÉMUNÉRATIONS RÉGLEMENTAIRES
A3000	WERKGEVERSKOSTEN	51.500,00 €	46.539,83 €	4.960,17 €	CHARGES PATRONALES
A4000	STATUUTGEBONDEN VERGOEDINGEN EN TOELAG	109.000,00 €	108.305,00 €	695,00 €	INDEMNITÉS ET ALLOCATIONS LIÉES AU STATUT
A5000	ACTIVITEITGEBONDEN KOSTEN	25.000,00 €	17.472,20 €	7.527,80 €	FRAIS LIÉS À UNE ACTIVITÉ
A6000	AANWERFING EN VORMING	8.000,00 €	2.514,00 €	5.486,00 €	RECRUTEMENT ET FORMATION
	Totaal A	3.938.500,00 €	3.854.891,05 €	84.608,95 €	Total A
B : PERSONNEEL / PERSONNEL					
B1000	LOONMASSA	3.374.500,00 €	3.255.396,28 €	109.103,72 €	MASSE SALARIALE
B2000	REGLEMENTAIRE WEDDETOESLAGEN	269.000,00 €	263.723,47 €	5.276,53 €	COMPLÈMENTS DE RÉMUNÉRATIONS RÉGLEMENTAIRES
B3000	WERKGEVERSKOSTEN	97.000,00 €	63.649,64 €	33.350,36 €	CHARGES PATRONALES
B4000	STATUUTGEBONDEN VERGOEDINGEN	1.000,00 €	0 €	1.000,00 €	INDEMNITÉS LIÉES AU STATUT
B5000	ACTIVITEITGEBONDEN KOSTEN	3.000,00 €	2.722,45 €	277,55 €	FRAIS LIÉS À UNE ACTIVITÉ
B6000	AANWERFING EN VORMING	18.000,00 €	7.544,90 €	10.355,10 €	RECRUTEMENT ET FORMATION
	Totaal B	3.762.500,00 €	3.603.136,74 €	159.363,26 €	Total B
D : DOCUMENTATIE / DOCUMENTATION					
D1000	ABONNEMENTEN, AANKOPEN, INBINDEN EN DOCU	139.000,00 €	137.745,77 €	1.254,23 €	ABONNEMENTS, ACHATS, RELIURES ET DOCUMENTATION
	Totaal D	139.000,00 €	137.745,77 €	1.254,23 €	Total D
E : GEBOUWEN / BATIMENTS					
E1000	INRICHTING, HERSTELLINGEN EN ONDERHOUD	13.500,00 €	13.250,17 €	249,83 €	AMÉNAGEMENT, RÉPARATIONS ET ENTRETIEN
E2000	ONDERHOUDSCONTRACTEN	47.000,00 €	37.702,44 €	9.297,56 €	CONTRATS D'ENTRETIEN
E3000	BENODIGDHEDEN	22.000,00 €	12.156,70 €	9.843,30 €	FOURNITURES
E4000	VERZEKERINGEN	9.500,00 €	9.279,04 €	220,96 €	ASSURANCES
E5000	BEVEILIGING	1.000,00 €	0 €	1.000,00 €	SÉCURISATION
E6000	HUIR/BEZETTINGSVERGOEDING & BELASTINGEN	149.000,00 €	148.932,50 €	67,50 €	LOYER/INDEMNITÉ D'OCCUPATION & TAXES
E7000	LASTEN	92.000,00 €	84.765,94 €	7.234,06 €	CHARGES
	Totaal E	334.000,00 €	306.086,79 €	27.913,21 €	Total E
G : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
G1000	MEUBILAIR EN KANTOORUITRUSTING	1.000,00 €	0 €	1.000,00 €	MOBILIER ET ÉQUIPEMENT DE BUREAU

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Begroting Budget (1)	Uitslagen Résultats (2)	Verschil Ecart (1) - (2)	DESCRIPTION
G2000	KANTOORMACHINES	59.000,00 €	51.444,70 €	7.555,30 €	MACHINES DE BUREAU
G3000	ONDERHOUDSMACHINES	1.000,00 €	131,31 €	868,69 €	MACHINES D'ENTRETIEN
G4000	KUNSTWERKEN	1.000,00 €	149,86 €	850,14 €	ŒUVRES D'ART
G5000	PLANTEN EN PLANTSOELEN	1.000,00 €	270,05 €	729,95 €	PLANTES ET PLANTATIONS
G8000	MULTIMEDIAVOORZIENINGEN	1.000,00 €	0 €	1.000,00 €	INSTALLATIONS MULTIMEDIA
	Totaal G	64.000,00 €	51.995,92 €	12.004,08 €	Total G
H1000	CAFETERIA	33.000,00 €	29.083,61 €	3.936,39 €	CAFÉTÉRIA
H2000	KANTOORBENODIGDHEDEN	78.000,00 €	73.510,49 €	4.489,51 €	ARTICLES DE BUREAU
H3000	DIENSTKLEDIJ	5.400,00 €	4.660,00 €	740,00 €	VÊTEMENTS DE SERVICE
H4000	ONDSCHIEDINGSTEKENS	3.100,00 €	3.066,22 €	33,78 €	DISTINCTIONS HONORIFIQUES
H5000	ALLERLEI	5.000,00 €	30,00 €	4.970,00 €	DIVERS
	Totaal H	124.500,00 €	110.330,32 €	14.169,68 €	Total H
I1000	POST	81.000,00 €	80.916,56 €	83,44 €	POSTE
I2000	TELECOM	39.000,00 €	34.757,40 €	4.242,60 €	TÉLÉCOMMUNICATION
	Totaal I	120.000,00 €	115.673,96 €	4.326,04 €	Total I
J1000	CONTRACTEN EN BENODIGDHEDEN	97.000,00 €	95.149,63 €	1.850,37 €	CONTRATS ET FOURNITURES
J2000	DIENSTVERLENING DOOR EXTERNEN	26.000,00 €	25.307,80 €	692,40 €	SERVICES EXTERNES
	Totaal J	123.000,00 €	120.457,23 €	2.542,77 €	Total J
L1000	PUBLICATIES	38.000,00 €	37.790,69 €	209,31 €	PUBLICATIONS
L3000	INTERNET WEBSITE	500,00 €	86,40 €	413,60 €	SITE INTERNET
L4000	INFORMATIECAMPAGNE	0 €	0 €	0 €	CAMPAGNE D'INFORMATION
L5000	PUBLIC RELATIONS	11.500,00 €	11.144,52 €	355,48 €	RELATIONS PUBLIQUES
L6000	INRICHTING STUDIEDAGEN, COLLOQUIA	500,00 €	0 €	500,00 €	ORGANISATION DES JOURNÉES D'ÉTUDES, COLLOQUES
L7000	BUITENLANDSE DELEGATIES EN STAGIAIRS	0 €	0 €	0 €	DÉLÉGATIONS ÉTRANGÈRES ET STAGIAIRES
	Totaal L	50.500,00 €	49.021,61 €	1.478,39 €	Total L
M1000	VERZEKERINGEN, BELASTINGEN, HUUR EN LEASING	28.000,00 €	31.540,89 €	-3.540,89 €	ASSURANCES, TAXES, LOCATION ET LEASING
M2000	BRANDSTOF EN OLIE	8.000,00 €	11.215,63 €	-3.215,63 €	CARBURANTS ET HUILE
M3000	HERSTELLINGEN EN ONDERHOUD	5.000,00 €	4.615,01 €	384,99 €	RÉPARATIONS ET ENTRETIEN
M4000	PARKING	500,00 €	410,90 €	89,10 €	PARKING
	Totaal M	41.500,00 €	47.782,43 €	-6.282,43 €	Total M
	I : POST / TELECOM / POSTE / TELECOM				
	J : INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE				
	L : EXTERNE RELATIES / RELATIONS EXTERNES				
	M : WAGENPARK / VOITURES				

Article	OMSCHRIJVING	Begroting Budget (1)	Uitslagen Résultats (2)	Verschil Ecart (1) - (2)	DESCRIPTION
N : ONVOORZIEGBARE UITGAVEN / DEPENSES IMPREVISIBLES					
N1000	ONVOORZIEGBARE UITGAVEN	3.000,00 €	55,00 €	2.945,00 €	DEPENSES IMPREVISIBLES
	Totaal N	3.000,00 €	55,00 €	2.945,00 €	Total N
O : EXTERNE MEDEWERKERS / COLLABORATION EXTERNE					
O2000	ERELONEN	145.000,00 €	149.141,25 €	-4.141,25 €	HONORAIRES
O3000	INTERIMPERSONEEL	0 €	0 €	0 €	PERSONNEL INTERIMAIRE
	Totaal O	145.000,00 €	149.141,25 €	-4.141,25 €	Total O
Q : INTERNATIONALE ORGANISATIES / ORGANISATIONS INTERNATIONALES					
Q1000	LIDMAATSCHAPSBIDRAGEN AAN INTERNATIONAL	5.000,00 €	4.580,00 €	420,00 €	COTISATIONS AUX ORGANISATIONS INTERNATIONALES
Q2000	ORGANISATIE VAN ACTIVITEITEN IN INTERNATIONAL	0 €	4.596,00 €	-4.596,00 €	ORGANISATION DES ACTIVITES AU SEIN DES ORGANISATIONS
	Totaal Q	5.000,00 €	9.176,00 €	-4.176,00 €	Total Q
	TOTAAL LOPENDE UITGAVEN	8.851.500,00 €	8.555.494,07 €	296.005,93 €	TOTAL DEPENSES COURANTES
TOTAAL KAPITAALSUITGAVEN / TOTAL DEPENSES DE CAPITAL					
EE : HUISVESTING / LOGEMENT					
EE1000	WERKEN EN UITRUSTING	38.000,00 €	31.680,16 €	8.319,84 €	TRAVAUX ET EQUIPEMENT
EE3000	MACHINES	2.000,00 €	801,50 €	1.198,50 €	MACHINES
	Totaal EE	40.000,00 €	32.481,66 €	7.518,34 €	Total EE
GG : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
GG1000	MEUBILAIR EN KANTOORUITRUSTING	18.000,00 €	17.930,00 €	70,00 €	MOBILIER ET EQUIPEMENT DE BUREAUX
GG2000	KANTOORMACHINES	12.321,00 €	12.320,86 €	0,14 €	MACHINES DE BUREAU
GG3000	ONDERHOUDSMACHINES	179,00 €	169,00 €	10,00 €	MACHINES D'ENTRETIEN
	Totaal GG	30.500,00 €	30.419,86 €	80,14 €	Total GG
JJ : INFORMATICA EN BUREAUTICA /					
JJ1000	INFORMATICA- EN TELECOMMUNIC	283.000,00 €	216.446,90 €	66.553,10 €	INFORMATIQUE, BUREAUTIQUE ET MATERIEL DE TELECOMMU
	Totaal JJ	283.000,00 €	216.446,90 €	66.553,10 €	Total JJ
	TOTAAL KAPITAALSUITGAVEN	353.500,00 €	279.348,42 €	74.151,58 €	TOTAL DEPENSES DE CAPITAL
TOTAAL ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL					
		9.205.000,00 €	8.834.842,49 €	370.157,51 €	

B. Grondwettelijk Hof

Verslag Rekenhof

B. Cour constitutionnelle

Rapport Cour des comptes

**REKENHOF
VOORZITTERSCHAP**

3.521.782

**Verslag betreffende de controle van de
rekeningen 2008 van het Grondwettelijk hof**

Onderhavig verslag werd door de
de Voorzitters van het Rekenhof
opgesteld op datum van 06/07/2009.

**COUR DES COMPTES
PRESIDENCE**

3.521.782

**Rapport relatif au contrôle des comptes de l'année 2008
de la Cour constitutionnelle**

**Le présent rapport a été établi par
les Présidents de la Cour des comptes
en date du 06/07/2009**

1. Aanhef

Met brief van 16 juni 2008 hebben de Voorzitters van het Grondwettelijk hof de ontwerprekeningen 2008 verzonden aan de Voorzitters van het Rekenhof, alsook het verslag van de rechters-commissarissen der rekeningen.

De conclusies van het boekhoudkundig en budgettair onderzoek, gevoerd onder het rechtstreekse gezag van de Voorzitters van het Rekenhof, worden hierna besproken.

2. Antecedenten

2.1 Vorige controleverslag

Het controleverslag over het begrotingsjaar 2007 maakt deel uit van de parlementaire documenten met referentie Doc. 52 1636/002 pp. 43 tot 48 (N) en 49 tot 54 (F).

2.2 Opmerkingen en aanbevelingen geformuleerd naar aanleiding van de vorige controle

De Voorzitters van het Rekenhof hadden enkele niet-materiële vergissingen vastgesteld in de boekhoudkundige aanrekening van de uitgaven voor informatica, meer bepaald wat betreft het te maken onderscheid tussen lopende uitgaven en kapitaalsuitgaven. Zij verzochten het Grondwettelijk hof de nodige organisatorische maatregelen te nemen om aan deze problematiek tegemoet te komen.

2.3 Gevolg verleend aan de supra vermelde opmerkingen en aanbevelingen

Het Grondwettelijk hof heeft een gunstig gevolg gegeven aan de aanbevelingen van het Rekenhof. In 2008 werden nog enkele onbelangrijke fouten vastgesteld. De officieuze aanbevelingen gemaakt naar aanleiding van het nazicht van de stukken zouden het evenwel mogelijk maken om in het volgende boekjaar deze fouten te vermijden.

3. Begroting

3.1 Referenties van de parlementaire documenten m.b.t. de begroting 2008.

De begroting 2008 van het Grondwettelijk hof, met een globaal bedrag van 9.205 duizend EUR werd op 11 december 2007 goedgekeurd door de Commissie voor de Comptabiliteit van de Kamer van Volksvertegenwoordigers (Doc. 52 0523/001 pp. 14 en 39).

1. Préambule

Par lettre du 16 juin 2008, les Présidents de la Cour constitutionnelle ont transmis, aux Présidents de la Cour des comptes, le projet des comptes 2008 ainsi que le rapport des juges-commissaires aux comptes y afférent.

Les conclusions de l'examen comptable et budgétaire, réalisé sous l'autorité directe des Présidents de la Cour des comptes, figurent ci-dessous.

2. Antécédents

2.1 Précédent rapport de contrôle

Le rapport de contrôle portant sur l'exercice budgétaire 2007 fait partie des documents parlementaires référencés sous Doc. 52 1636/002 p. 43 à 48 (N) et 49 à 54 (F).

2.2 Observations et recommandations formulées à l'occasion du précédent contrôle

Les Présidents de la Cour des comptes avaient constaté quelques erreurs non matérielles dans l'imputation comptable des dépenses informatiques, spécifiquement au regard de la distinction à opérer entre dépenses courantes et dépenses de capital. Ils recommandaient que la Cour constitutionnelle prenne les mesures organisationnelles nécessaires en vue de pallier cette problématique.

2.3 Suite données aux recommandations précitées

La Cour constitutionnelle a répondu favorablement aux recommandations de la Cour des comptes. Quelques erreurs mineures ont encore été constatées en 2008. Les recommandations officiellement formulées lors du contrôle des pièces devraient toutefois permettre de les éviter au cours du prochain exercice.

3. Budget

3.1 Références des documents parlementaires relatifs au budget 2008

Le budget 2008 de la Cour constitutionnelle, pour un montant global de 9.205 mille EUR a été approuvé par la Commission de la comptabilité de la Chambre des représentants en date du 11 décembre 2007 (Doc. 52 0523/001 p. 14 et 39).

3.2 Kerncijfers van de begroting 2008

In duizenden EUR	Definitief 2006	Definitief 2007	Initieel 2008	Definitief 2008
Leden van het Hof, referendarissen en griffiers	3.489	3.678	3.940	Identiek aan de initiele begroting (1)
Personeel	2.979	3.404	3.762	
Andere werkingskosten	1.139	1.144	1.150	
Totaal van de lopende uitgaven	7.607	8.226	8.852	
Totaal van de kapitaalsuitgaven	191	194	353	
ALGEMEEN TOTAAL	7.798	8.420	9.205	9.205
Verschillen met de vorige kolom		+622 +8,0%	+785 +9,3%	+0 +0,0%

(1) Het Grondwettelijk hof heeft gedurende het boekjaar 2008 kredieten herverdeeld over verschillende artikelen binnen diverse literae van de begroting. Er werd evenwel geen overboeking van kredieten tussen literae uitgevoerd.

3.3 Relatie met de toegekende dotatie

De Commissie voor de Comptabiliteit heeft voorgesteld (Doc. 52 0523/001 pp. 14 en 40), om een dotatie ten belope van 8.915 duizend EUR uit te trekken op de Rijksbegroting.

Het verschil tussen de uitgavenbegroting van het Grondwettelijk hof (9.205 duizend EUR) en de ingeschreven dotatie op de Rijksbegroting (8.915 duizend EUR) bedraagt 290 duizend EUR en zou eventueel door het Grondwettelijk hof dienen te worden aangerekend op de financiële reserve die op het einde van het begrotingsjaar 2007 1.466 duizend EUR bedroeg.

3.4 Beslissingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers met betrekking tot de begroting en de uitvoering ervan.

De inleiding van het verslag namens de Commissie voor de Comptabiliteit van de Kamer van Volksvertegenwoordigers van 3 december 2008 (Doc. 52 1636/001 p. 4) verduidelijkt dat de Commissie verder de principes toepast die werden weerhouden op 8 november 2000 en krachtens dewelke :

- de stijging van de te verlenen kredieten en van de dotatie op de Rijksbegroting wordt zoveel als mogelijk opgevangen door het eventuele boni van het jaar dat voorafgaat aan het lopende begrotingsjaar ;
- het daarna eventueel overblijvende bedrag van voornoemd boni wordt teruggestort aan de Schatkist ;
- een uitzondering op voornoemde regels kan eventueel worden gemaakt voor het Grondwettelijk hof.

De Commissie voor de Comptabiliteit heeft op 30 november 2006 eveneens een gemeenschappelijke richtlijn goedgekeurd over het beheer van dienstreizen naar het buitenland bij diverse dotatiegerechtigde instellingen. Wat in het bijzonder het Grondwettelijk hof (en de Benoemingscommissies voor het Notariaat) betreft, bepaalt de Commissie dat "deze instellingen, waar de internationale dimensie in een mindere mate aan de orde komt, kunnen zich desgevallend inspireren op de principes van de richtlijn". (Doc. 51 2782/001 pp. 44).

3.2 Chiffres significatifs du budget 2008

En milliers d'euros	Définitif 2006	Définitif 2007	Initial 2008	Définitif 2008
Membres de la Cour, référendaires et greffiers	3.489	3.678	3.940	Identique au budget initial (1)
Personnel	2.979	3.404	3.762	
Autres frais de fonctionnement	1.139	1.144	1.150	
Total du budget courant	7.607	8.226	8.852	
Total du budget en capital	191	194	353	
TOTAL GENERAL	7.798	8.420	9.205	9.205
Deltas par rapport à la colonne précédente		+622 +8,0%	+785 +9.3%	+0 +0,0%

(1) Durant l'exercice 2008, la Cour constitutionnelle a reventilé des crédits entre certains articles à l'intérieur de plusieurs litterae budgétaires. Aucun transfert de crédit entre litterae n'a toutefois été opéré.

3.3 Relation avec la dotation octroyée

La Commission de la comptabilité a proposé (Doc. 52 0523/001 p. 14 et 40) qu'une dotation de 8.915 mille EUR soit inscrite au budget de l'Etat.

La différence entre le budget de dépenses de la Cour constitutionnelle (9.205 mille EUR) et la dotation inscrite au budget de l'Etat (8.915 mille EUR) se monte à 290 mille EUR, montant que la Cour constitutionnelle devait, le cas échéant, prélever sur sa réserve financière, laquelle se montait à 1.466 mille EUR au terme de l'exercice budgétaire 2007.

3.4 Décisions de la Chambre des représentants relative au budget et à son exécution

L'introduction du rapport du 3 décembre 2008 fait au nom de la Commission de la comptabilité de la Chambre des représentants (Doc. 52 1636/001 p. 4) précise que la Commission continue à appliquer les principes qu'elle a retenus en date du 8 novembre 2000 et en vertu desquels :

- l'augmentation des crédits à consentir et de la dotation inscrite au budget de l'Etat est compensée autant que possible par le boni éventuel de l'année qui précède l'année budgétaire en cours;
- le reliquat éventuel du boni précité est reversé au Trésor;
- une dérogation aux règles précitées peut éventuellement être prévue pour la Cour constitutionnelle.

La Commission de la Comptabilité a également approuvé, en date du 30 novembre 2006, une directive commune pour la gestion des voyages de service à l'étranger à l'usage de certaines institutions bénéficiant d'une dotation. S'agissant plus spécifiquement de la Cour constitutionnelle (et des Commissions de nomination pour le Notariat), la Commission estime que "ces institutions, dont la dimension internationale est moins marquée, peuvent s'inspirer, le cas échéant, des principes de la directive. (Doc. 51 2782/001 p. 44).

4. Rekeningen

4.1 Documenten

De documenten overgemaakt aan de Voorzitters van het Rekenhof met het oog op het nazicht van de uitvoering van de begroting 2008, bestaan uit :

- het verslag van de commissarissen der rekeningen ;
- een samenvattende staat van de overeenstemming tussen het burgerlijk jaar en het boekhoudkundig jaar 2008 ;
- een uitvoeringsrekening van de uitgavenbegroting 2008 ;
- een gedetailleerde uitvoeringsrekening van de uitgavenbegroting 2008 ;
- een uitvoeringsrekening van de ontvangstenbegroting 2008 ;
- een elektronisch bestand met het detail van de boekhoudkundige verrichtingen.

4.2 Kerncijfers

• Uitvoeringsrekening van de uitgavenbegroting

In duizenden EUR	Definitieve begroting	Uitgaven	Benutting	Begrotings-saldo
Leden van het Hof, referendarissen en griffiers	3.940	3.855	98%	+85
Personeel	3.762	3.603	96%	+159
Werkingskosten	1.150	1.097	95%	+53
Totaal van de lopende uitgaven	8.852	8.555	97%	(1) +296
Totaal van de kapitaalsuitgaven	353	279	79%	+74
ALGEMEEN TOTAAL VAN UITGAVEN	9.205	(1) 8.835	96%	+370

(1) Impact van afrondingen

• Uitvoeringsrekening van de ontvangstenbegroting

In duizenden EUR	Begroting	Ontvangsten	Benutting
Dotatie rijksbegroting	8.915	8.915	100%
Andere		33	
ALGEMEEN TOTAAL VAN ONTVANGSTEN	8.915	8.948	

• Begrotingsresultaat jaar 2008

In duizenden EUR	Bedragen
Ontvangsten	8.948
Uitgaven	-8.835
BEGROTINGSRESULTAAT 2008	+113

4. Comptes

4.1 Documents

Les documents transmis aux Présidents de la Cour des comptes en vue de la vérification de l'exécution de l'exercice budgétaire 2008 se composaient :

- du rapport des commissaires aux comptes ;
- d'un récapitulatif des relations entre l'année civile et l'année budgétaire 2008 ;
- d'un compte d'exécution du budget des dépenses 2008 ;
- d'un compte d'exécution du budget des dépenses 2008 (détails) ;
- d'un compte d'exécution des recettes du budget des dépenses 2008 ;
- d'un fichier électronique reprenant le détail des opérations comptables.

4.2 Chiffres significatifs

• Compte d'exécution du budget des dépenses

En milliers d'euros	Budget définitif	Dépenses réalisées	Niveau d'utilisation	Solde budgétaire
Membres de la Cour, référendaires et greffiers	3.940	3.855	98%	+85
Personnel	3.762	3.603	96%	+159
Frais de fonctionnement	1.150	1.097	95%	+53
Total des dépenses courantes	8.852	8.555	97%	(1) +296
Total des dépenses en capital	353	279	79%	+74
TOTAL GENERAL DES DEPENSES	9.205	(1) 8.835	96%	+370

(1) Impact des arrondis

• Compte d'exécution du budget des recettes

En milliers d'euros	Budget	Recettes réalisées	Niveau de réalisation
Dotation de l'Etat Fédéral	8.915	8.915	100%
Autres		33	
TOTAL GENERAL DES RECETTES	8.915	8.948	

• Résultat budgétaire de l'année 2008

En milliers d'euros	Montants
Recettes	8.948
Dépenses	-8.835
RESULTAT BUDGETAIRE 2008	+113

- Gecumuleerd begrotingsresultaat

In duizenden EUR	Bedragen
Overgedragen saldo vorige boekjaren	1.466
Saldo boekjaar 2008	+113
GECUMULEERD BEGROTINGSSALDO	1.579

- Toestand van de beschikbare financiële reserves bij de afsluiting van het werkingsjaar

In duizenden EUR	Einde 2007	Einde 2008
Gecumuleerd saldo van de bankrekeningen	1.548	1.843
Kassaldo	4	4
FINANCIËLE RESERVES	1.552	1.847

De reconciliatie van het begrotingsresultaat en het financieel resultaat maakte integraal voorwerp uit van de controle, en gaf geen aanleiding tot opmerkingen.

- Overzicht van de evolutie van de belangrijke uitgaven en ontvangsten (uitvoeringsrekening van de begroting)

In duizenden EUR	2004	2005	2006	2007	2008
UITGAVEN					
Leden van het Hof, referendarissen en griffiers	3.310	3.398	3.545	3.629	3.855
Personeel	2.608	2.698	2.827	3.491	3.603
Andere werkingskosten	887	918	901	946	1.097
Totaal van de lopende uitgaven	6.805	7.014	7.273	8.066	8.555
Totaal van de kapitaalsuitgaven	148	214	77	184	279
ONTVANGSTEN					
Dotalie	6.717	6.861	7.623	8.235	8.915
Andere	17	17	17	22	33
Totaal van de ontvangsten	6.781	6.734	7.640	8.257	8.948

4.3 Kredietoverschrijdingen

Op het einde van het boekhoudjaar 2008 vertoont de uitvoeringsrekening van de begroting van het Grondwettelijk hof op het niveau van de literae van de begroting drie overschrijdingen :

In duizenden EUR	Definitieve begroting	Uitgaven	Verschillen
Lopende uitgaven			
M. Wagenpark	42	48	-6
O. Externe medewerkers	145	149	-4
Q. Internationale organisaties	5	9	-4
TOTAAL			-14

- Résultat budgétaire cumulé

En milliers d'euros	Montants
Solde reporté des exercices antérieurs	1.466
Solde de l'exercice 2008	+113
RESULTAT BUDGETAIRE CUMULE	1.579

- Situation des disponibilités financières à la clôture des exercices

En milliers d'euros	Fin 2007	Fin 2008
Solde cumulé des comptes bancaires	1.548	1.843
Solde de caisse	4	4
DISPONIBILITES FINANCIERES	1.552	1.847

La réconciliation du résultat budgétaire et du résultat financier a fait partie intégrante des opérations de contrôle. Elle n'appelle pas de remarque.

- Aperçu de l'évolution des principales dépenses et recettes (comptes d'exécution du budget)

En milliers d'euros	2004	2005	2006	2007	2008
DEPENSES					
Membres de la Cour, référendaires et greffiers	3.310	3.398	3.545	3.629	3.855
Personnel	2.608	2.698	2.827	3.491	3.603
Autres frais de fonctionnement	887	918	901	946	1.097
Total des dépenses courantes	6.805	7.014	7.273	8.066	8.555
Total des dépenses en capital	148	214	77	184	279
RECETTES					
Dotation	6.717	6.861	7.623	8.235	8.915
Autres	17	17	17	22	33
Total des recettes	6.781	6.734	7.640	8.257	8.948

4.3 Dépassements de crédit

Au terme de l'exercice 2008, le compte d'exécution du budget de la Cour constitutionnelle présente, au niveau des literae budgétaires, trois dépassements :

En milliers d'euros	Budget définitif	Dépenses réalisées	Différence
Dépenses courantes			
M. Voitures	42	48	-6
O. Collaboration externe	145	149	-4
Q. Organisations internationales	5	9	-4
TOTAL			-14

5. Nazicht van de rekeningen

Na :

- kennis te hebben genomen van het verslag van de rechters-commissarissen der rekeningen,
- de financiële toestand op 31 december te hebben geverifieerd,
- steekproefsgewijze de boekhoudkundige verwerking van de ontvangsten te hebben onderzocht,
- steekproefsgewijze en met behulp van kruiscontroles de op of tijdens het begrotingsjaar verrichte uitgaven en/of betalingen te hebben gecontroleerd,

zijn de Voorzitters van het Rekenhof van oordeel dat de voorgelegde rekeningen steunen op deugdelijke verantwoordingsdocumenten en een volledig, juist en getrouw beeld geven van de ontvangsten- en uitgavenverrichtingen en van de thesaurietoestand.

6. Boekhoudkundige organisatie

De Voorzitters van het Rekenhof zijn van oordeel dat de voorgelegde rekeningen tot stand zijn gekomen binnen een adequate boekhoudorganisatie.

7. Conclusies

De verrichtingen van het Grondwettelijk hof voor het jaar 2008 kunnen als volgt worden vastgesteld :

Gerealiseerde ontvangsten		+ 8.947.807,46 EUR
- Dotatie	8.915.000,00 EUR	
- Andere	32.807,46 EUR	
Gerealiseerde uitgaven		- 8.834.842,49 EUR
- Lopende uitgaven	8.555.494,07 EUR	
- Kapitaalsuitgaven	279.348,42 EUR	
Begrotingsresultaat van het jaar 2008		+ 112.964,97 EUR
Gecumuleerd begrotingsresultaat bij het begin van het jaar 2008		1.465.645,09 EUR
Gecumuleerd begrotingsresultaat op het einde van het jaar 2008		1.578.610,06 EUR

5. Examen des comptes

Après avoir :

- pris connaissance du rapport des juges désignés comme vérificateurs aux comptes,
- vérifié la situation financière au 31 décembre,
- examiné, par sondage, la comptabilisation des recettes,
- contrôlé, par sondage et par le biais de vérifications croisées, les dépenses imputées sur et/ou liquidées au cours de l'exercice budgétaire,

les Présidents de la Cour des comptes sont d'avis que les comptes présentés reposent sur des documents justificatifs probants et qu'ils donnent une image complète, correcte et fidèle des opérations de dépenses et de recettes ainsi que de la situation de trésorerie.

6. Organisation comptable

Les Présidents de la Cour des comptes sont d'avis que les comptes présentés ont été établis au départ d'une organisation comptable appropriée.

7. Conclusions

Les opérations de la Cour constitutionnelle pour l'année 2008 peuvent être arrêtées comme suit :

Recettes réalisées		+ 8.947.807,46 EUR
- Dotation	8.915.000,00 EUR	
- Autres	32.807,46 EUR	
Dépenses réalisées		- 8.834.842,49 EUR
- Dépenses courantes	8.555.494,07 EUR	
- Dépenses en capital	279.348,42 EUR	
Résultat budgétaire propre à l'année 2008		+ 112.964,97 EUR
Résultat budgétaire cumulé au début de l'année 2008		1.465.645,09 EUR
Résultat budgétaire cumulé à la fin de l'année 2008		1.578.610,06 EUR

B. Grondwettelijk Hof

Begroting 2010

B. Cour constitutionnelle

Budget 2010

Grondwettelijk Hof / Cour constitutionnelle

BEGROTING 2010 / BUDGET 2010

In euro / en euro

ONTVANGSTEN RECETTES	2008 uitgevoerd réalisé	2009 goedgekeurd approuvé	2010 begroting budget	UITGAVEN DEPENSES	2008 uitgevoerd réalisé	2009 goedgekeurd approuvé	2010 begroting budget
Lopende ontvangsten Recettes courantes	8.947.807,46	9.479.000,00	9.515.000,00	Lopende uitgaven Dépenses courantes	8.555.494,07	9.505.200,00	9.646.000,00
Kapitaalontvangsten Recettes de capital	0,00	0,00	0,00	Kapitaaluitgaven Dépenses de capital	279.348,42	265.500,00	234.000,00
Totaal van de ontvangsten des recettes	8.947.807,46	9.479.000,00	9.515.000,00	Totaal van de uitgaven Total des dépenses	8.834.842,49	9.770.700,00	9.880.000,00
Begrotingsresultaat van het jaar Résultat budgétaire de l'exercice	112.984,97	-291.700,00	-365.000,00				
Overgedragen boni Bonis reportés	1.465.645,09	1.578.610,06	1.286.910,06				
Aan te wenden reserve Réserve à utiliser	0,00	0,00	0,00				
Globaal resultaat na afloop van het jaar Résultat global au terme de l'exercice	1.578.610,06	1.286.910,06	921.910,06				

Grondwettelijk Hof / Cour constitutionnelle

ONTVANGSTENBEGROTING 2010 / BUDGET DES RECETTES 2010

46

in euro/en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2008 uitgevoerd réalisé	2009 goedgekeurd approuvé	2010 begroting budget	DESCRIPTION
TITEL I : LOPENDE ONTVANGSTEN / TITRE I : RECETTES COURANTES					
1	Dotatie	8.915.000,00 €	9.464.000,00 €	9.500.000,00 €	Dotation
2	Financiële opbrengsten	26.002,07 €	15.000,00 €	15.000,00 €	Revenus financiers
3	Eigen ontvangsten	- €	- €	- €	Recettes propres
4	Diverse en toevallige ontvangsten	6.805,39 €	- €	- €	Recettes diverses et accidentelles
TOTAAL VAN DE LOPENDE ONTVANGSTEN / TOTAL DES RECETTES COURANTES					
		8.947.807,46 €	9.479.000,00 €	9.515.000,00 €	
TITEL II : KAPITAALONTVANGSTEN / TITRE II : RECETTES DE CAPITAL					
4	Diverse en toevallige ontvangsten	- €	- €	- €	Recettes diverses et accidentelles
TOTAAL VAN DE KAPITAAL ONTVANGSTEN / TOTAL DES RECETTES DE CAPITAL					
		- €	- €	- €	
ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL					
		8.947.807,46 €	9.479.000,00 €	9.515.000,00 €	

DOC 52 2295/002

Cour constitutionnelle
Budget des recettes 2010

Grondwettelijk Hof
Ontvangstenbegroting 2010

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2008 uitgevoerd/realisé	2009 goedgek./approuvé	2010 begrooting/budget	DESCRIPTION
titel 1: LOPENDE UITGAVEN / TITRE 1 : DÉPENSES COURANTES					
A : LEDEN VAN HET GONDWETTELIJK HOF – REFERENDARISSEN – GRIFFIERS / MEMBRES DE LA COUR CONSTITUTIONNELLE – REFERENDAIRES – GREFFIERS					
A1000	LOONMASSA	3.633.111,12 €	3.908.000,00 €	3.981.000,00 €	MASSE SALARIALE
A2000	REGLEMENTAIRE WEDDETOESLAGEN	48.948,90 €	50.000,00 €	52.000,00 €	COMPLÉMENTS DE RÉMUNÉRATIONS RÉGLEMENTAIRES
A3000	WERKGEVERSKOSTEN	48.539,83 €	75.000,00 €	76.000,00 €	CHARGES PATRONALES
A4000	STATUUTGEBONDEN VERGOEDINGEN EN TOELAGEN	108.305,00 €	124.000,00 €	124.000,00 €	INDEMNITÉS ET ALLOCATIONS LIÉES AU STATUT
A5000	ACTIVITEITGEBONDEN KOSTEN	17.472,20 €	25.000,00 €	25.000,00 €	FRAIS LIÉS À UNE ACTIVITÉ
A6000	AANWERVING EN VORMING	2.514,00 €	8.000,00 €	8.000,00 €	RECRUTEMENT ET FORMATION
	Totaal A	3.854.891,05 €	4.190.000,00 €	4.246.000,00 €	Total A
B : PERSONNEEL / PERSONNEL					
B1000	LOONMASSA	3.265.396,28 €	3.673.500,00 €	3.688.000,00 €	MASSE SALARIALE
B2000	REGLEMENTAIRE WEDDETOESLAGEN	263.723,47 €	278.000,00 €	299.000,00 €	COMPLÉMENTS DE RÉMUNÉRATIONS RÉGLEMENTAIRES
B3000	WERKGEVERSKOSTEN	63.849,64 €	137.000,00 €	137.000,00 €	CHARGES PATRONALES
B4000	STATUUTGEBONDEN VERGOEDINGEN	- €	1.000,00 €	1.000,00 €	INDEMNITÉS LIÉES AU STATUT
B5000	ACTIVITEITGEBONDEN KOSTEN	2.722,45 €	2.500,00 €	3.000,00 €	FRAIS LIÉS À UNE ACTIVITÉ
B6000	AANWERVING EN VORMING	7.644,90 €	18.500,00 €	8.000,00 €	RECRUTEMENT ET FORMATION
	Totaal B	3.603.136,74 €	4.110.500,00 €	4.137.000,00 €	Total B
D : DOCUMENTATIE / DOCUMENTATION					
D1000	ABONNEMENTEN, AANKOPEN, INBINDEN EN	137.745,77 €	139.000,00 €	141.000,00 €	ABONNEMENTS, ACHATS, RELIURES ET DOCUMENTATION
	Totaal D	137.745,77 €	139.000,00 €	141.000,00 €	Total D
E : GEBOUWEN / BATIMENTS					
E1000	INRICHTING, HERSTELLINGEN EN ONDERHOUD	13.250,17 €	15.000,00 €	15.000,00 €	AMÉNAGEMENT, RÉPARATIONS ET ENTRETIEN
E2000	ONDERHOUDSCONTRACTEN	37.702,44 €	48.000,00 €	48.000,00 €	CONTRATS D'ENTRETIEN
E3000	BENODIGDHEDEN	12.156,70 €	23.500,00 €	22.000,00 €	FOURNITURES
E4000	VERZEKERINGEN	9.279,04 €	10.000,00 €	10.000,00 €	ASSURANCES
E5000	BEVEILIGING	- €	1.000,00 €	1.000,00 €	SÉCURISATION
E6000	HUIJR/BEZETTINGSVERGOEDING & BELASTINGEN	148.932,50 €	153.500,00 €	160.000,00 €	LOYER/INDEMNITÉ D'OCCUPATION & TAXES
E7000	LASTEN	84.765,94 €	93.000,00 €	93.000,00 €	CHARGES
	Totaal E	308.086,79 €	344.000,00 €	349.000,00 €	Total E
G : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
G1000	MEUBILAIR EN KANTOORUITRUSTING	- €	1.000,00 €	1.000,00 €	MOBILIER ET ÉQUIPEMENT DE BUREAU
G2000	KANTOORMACHINES	51.444,70 €	60.000,00 €	60.000,00 €	MACHINES DE BUREAU
G3000	ONDERHOUDSMACHINES	131,31 €	1.000,00 €	1.000,00 €	MACHINES D'ENTRETIEN
G4000	KUNSTWERKEN	149,88 €	1.000,00 €	1.000,00 €	ŒUVRES D'ART
G5000	PLANTEN EN PLANTSOENEN	270,05 €	1.000,00 €	1.000,00 €	PLANTES ET PLANTATIONS
G6000	MULTIMEDIAVOORZIENINGEN	- €	1.000,00 €	1.000,00 €	INSTALLATIONS MULTIMEDIA
	Totaal G	51.995,92 €	65.000,00 €	65.000,00 €	Total G

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2008 uitgevoerd/realisé	2009 goedgek./approuvé	2010 begroting/budget	DESCRIPTION
H : VERBRUIKSGOEDEREN / ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE					
H1000	CAFETERIA	29.083,61 €	33.000,00 €	33.000,00 €	CAFÉTÉRIA
H2000	KANTOORBENODIGDHEDEN	73.510,49 €	78.000,00 €	78.000,00 €	ARTICLES DE BUREAU
H3000	DIENSTKLEDIJ	4.860,00 €	6.000,00 €	6.000,00 €	VÊTEMENTS DE SERVICE
H4000	ONDERSCHEIDINGSTEKENS	3.086,22 €	5.000,00 €	5.000,00 €	DISTINCTIONS HONORIFIQUES
H5000	ALLERLEI	30,00 €	5.000,00 €	5.000,00 €	DIVERS
	Totaal H	110.330,32 €	127.000,00 €	127.000,00 €	Total H
I : POST / TELECOM / POSTE / TELECOM					
I1000	POST	80.916,56 €	75.000,00 €	85.000,00 €	POSTE
I2000	TELECOM	34.757,40 €	53.000,00 €	43.000,00 €	TÉLÉCOMMUNICATION
	Totaal I	115.673,96 €	128.000,00 €	128.000,00 €	Total I
J : CONTRACTEN EN BENODIGDHEDEN					
J1000	CONTRACTEN EN BENODIGDHEDEN	95.149,63 €	134.000,00 €	147.500,00 €	CONTRATS ET FOURNITURES
J2000	DIENSTVERLENING DOOR EXTERNEN	25.307,60 €	- €	- €	SERVICES EXTERNES
J3000	LEASING	- €	- €	- €	LEASING
	Totaal J	120.457,23 €	134.000,00 €	147.500,00 €	Total J
L : EXTERNE RELATIES / RELATIONS EXTERNES					
L1000	PUBLICATIES	37.790,69 €	32.000,00 €	30.000,00 €	PUBLICATIONS
L2000	PERSBERICHTEN	- €	- €	- €	COMMUNIQUEES DE PRESSE
L3000	INTERNET WEBSITE	86,40 €	500,00 €	500,00 €	SITE INTERNET
L4000	INFORMATIECAMPAGNE	- €	2.000,00 €	2.000,00 €	CAMPAGNE D'INFORMATION
L5000	PUBLIC RELATIONS	11.144,52 €	26.000,00 €	26.000,00 €	RELATIONS PUBLIQUES
L6000	INRICHTING STUDIEDAGEN, COLLOQUIA	- €	2.000,00 €	2.000,00 €	ORGANISATION DES JOURNÉES D'ÉTUDES, COLLOQUES
L7000	BUITENLANDSE DELEGATIES EN STAGIAIRS	- €	5.000,00 €	5.000,00 €	DÉLÉGATIONS ÉTRANGÈRES ET STAGIAIRES
	Totaal L	49.021,61 €	67.500,00 €	65.500,00 €	Total L
M : WAGENPARK / VOITURES					
M1000	VERZEKERINGEN, BELASTINGEN, HUUR EN LEASING	31.540,89 €	31.200,00 €	32.000,00 €	ASSURANCES, TAXES, LOCATION ET LEASING
M2000	BRANDSTOF EN OLIE	11.215,63 €	10.000,00 €	12.000,00 €	CARBURANTS ET HUILE
M3000	HERSTELLINGEN EN ONDERHOUD	4.615,01 €	5.000,00 €	5.000,00 €	RÉPARATIONS ET ENTRETIEN
M4000	PARKING	410,90 €	1.000,00 €	1.000,00 €	PARKING
	Totaal M	47.782,43 €	47.200,00 €	50.000,00 €	Total M
N : ONVOORZIJNBARE UITGAVEN / DEPENSES IMPRÉVISIBLES					
N1000	ONVOORZIJNBARE UITGAVEN	55,00 €	3.000,00 €	- €	DÉPENSES IMPRÉVISIBLES
	Totaal N	55,00 €	3.000,00 €	- €	Total N
O : EXTERNE MEDEWERKERS / COLLABORATION EXTERNE					
O2000	ERELONEN	149.141,25 €	120.000,00 €	180.000,00 €	HONORAIRES
O3000	INTERIMPERSONEEL	- €	25.000,00 €	25.000,00 €	PERSONNEL INTÉRIEURE
	Totaal O	149.141,25 €	145.000,00 €	185.000,00 €	Total O

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2008 uitgevoerd/realisé	2009 goedgek./approuvé	2010 begroting/budget	DESCRIPTION
Q : INTERNATIONALE ORGANISATIES / ORGANISATIONS INTERNATIONALES					
Q1000	LIDMAATSCHAPSBIJDAGEN AAN INTERNATIONALE	4.580,00 €	5.000,00 €	5.000,00 €	COTISATIONS AUX ORGANISATIONS INTERNATIONALES
Q2000	ORGANISATIE VAN ACTIVITEITEN IN INTERNATIONALE	4.596,00 €	- €	- €	ORGANISATION D'ACTIVITE AU SEIN DES ORGAN. INTERN.
	Totaal Q	9.176,00 €	5.000,00 €	5.000,00 €	Total Q
	TOTAAL LOPENDE UITGAVEN	8.555.494,07 €	9.505.200,00 €	9.646.000,00 €	TOTAL DEPENSES COURANTES
Titel 2 : KAPITAALSUITGAVEN / Titre 2 : DEPENSES DE CAPITAL					
EE : HUISVESTING / LOGEMENT					
EE1000	WERKEN EN UITRUSTING	31.680,16 €	38.000,00 €	38.000,00 €	TRAVAUX ET EQUIPEMENT
EE3000	MACHINES	801,50 €	2.000,00 €	2.000,00 €	MACHINES
	Totaal EE	32.481,66 €	40.000,00 €	40.000,00 €	Total EE
GG : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
GG1000	MEUBILAIR EN KANTOORUITRUSTING	17.930,00 €	20.000,00 €	20.000,00 €	MOBILIER ET EQUIPEMENT DE BUREAUX
GG2000	KANTOORMACHINES	12.320,86 €	8.000,00 €	8.000,00 €	MACHINES DE BUREAU
GG3000	ONDERHOUDSMACHINES	169,00 €	2.500,00 €	2.500,00 €	MACHINES D'ENTRETIEN
	Totaal GG	30.419,86 €	30.500,00 €	30.500,00 €	Total GG
JJ : INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE					
JJ1000	INFORMATICA-, BUREAUTICA- EN TELECOMMUNICATIE	216.446,90 €	195.000,00 €	163.500,00 €	INFORMATIQUE, BUREAUTIQUE ET MATERIEL DE TELECOM
	Totaal JJ	216.446,90 €	195.000,00 €	163.500,00 €	Total JJ
	TOTAAL KAPITAALSUITGAVEN	279.348,42 €	265.500,00 €	234.000,00 €	TOTAL DEPENSES DE CAPITAL
	ALGEMEEN TOTAAL	8.834.842,49 €	9.770.700,00 €	9.880.000,00 €	TOTAL GENERAL

C. Hoge Raad voor de Justitie

Rekeningen 2008

C. Conseil Supérieur de la Justice

Comptes de l'année budgétaire 2008

Hoge Raad voor de Justitie / Conseil supérieur de la Justice

REKENING VAN UITVOERING VAN DE BEGROTING 2008 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET 2008

ONTVANGSTEN RECETTES	2007	2008	UITGAVEN DEPENSES	2007	2008
Lopende ontvangsten			Lopende uitgaven		
Recettes courantes	5.578.240,10	5.174.185,44	Dépenses courantes	5.324.184,78	5.133.021,62
Kapitaalontvangsten			Kapitaaluitgaven		
Recettes de capital	0,00	0,00	Dépenses de capital	33.866,74	67.547,85
Totaal van de ontvangsten			Totaal van de uitgaven		
Total des recettes	5.578.240,10	5.174.185,44	Total des dépenses	5.358.031,52	5.200.569,47
Begrotingsresultaat van het jaar					
Résultat budgétaire de l'exercice	220.208,58	-26.384,03			
Overdragen boni					
Boni reporté	782.894,53	1.170.866,74			
Aan te wenden reserve					
Réserve à utiliser	0,00	0,00			
Globaal resultaat na afloop van het jaar					
Résultat global au terme de l'exercice	1.003.103,11	1.144.482,71			

REKENING VAN UITVOERING VAN DE ONTVANGSTENBEGROTING 2008 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES RECETTES 2008

In euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Begroting 2008 Budget (1)	Uitslagen 2008 Résultats (2)	Verschil Ecart '(2) - (1)	DESCRIPTION
TOTAAL UITVOERENDE ONTVANGSTEN / TOTAAL RECETTES COURANTES					
2000	DOTATIE	5 138 000,00	5 138 000,00	0,00	DOTATION
2100	FINANCIELE OPBRENGSTEN	30 133,28	36 185,44	6 052,18	REVENUS FINANCIERS
2200	SALDO BEGROTINGSJAAR 2008	1 170 866,74	1 170 866,74	0,00	SOLDE DE LA DOTATION DE L'ANNEE 2006
2300	OVERDRACHT VAN EEN GEDEELTE VAN HET SALDO JAAR 2008	0,00	0,00	0,00	REPORT D'UNE PARTIE DU SOLDE DE L'ANNEE 2005
2400	UITZONDERLIJKE INKOMSTEN	0,00	0,00	0,00	RECETTES EXCEPTIONNELLES
	TOTAAL VAN DE LOPENDE ONTVANGSTEN / TOTAL DES RECETTES COURANTES	6 339 000,00	6 345 052,18	6 052,18	
TOTAAL VAN DE ONTVANGSTEN / TOTAAL RECETTES DE CAPITAL					
		0,00	0,00	0,00	
	TOTAAL VAN DE KAPITAALONTVANGSTEN / TOTAL DES RECETTES DE CAPITAL	0,00	0,00	0,00	
ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL					
		6 339 000,00	6 345 052,18	6 052,18	

REKENING VAN UITVOERING VAN DE UITGAVENBEGROTING 2008 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES DEPENSES 2008

In euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Begroting 2008 Budget (1)	Uitslagen 2008 Résultats (2)	Verschil Ecart '(2) - (1)	DESCRIPTION
A : LEDEN VAN DE HOGE RAAD VOOR DE JUSTITIE / MEMBRES DU CONSEIL SUPERIEUR DE LA JUSTICE					
A1000	LOONMASSA	510 500,00	504 507,69	5 992,31	MASSE SALARIALE
A2000	REGLEMENTAIRE WEDDETOESLAGEN	59 500,00	56 907,63	2 592,37	COMPLEMENTES DE REMUNERATIONS REGLEMENTAIRES
A3000	WERKGEVERSKOSTEN	20 000,00	14 248,01	5 751,99	CHARGES PATRONALES
A4000	STATUUTGEBONDEN VERGOEDINGEN EN TOELAGEN	1 066 000,00	546 428,20	519 571,80	INDEMNITES ET ALLOCATIONS LIEES AU STATUT
A5000	ACTIVITEITGEBONDEN KOSTEN	40 000,00	14 222,92	25 777,08	FRAIS LIES A UNE ACTIVITE
A6000	VORMING	20 000,00	540,00	19 460,00	FORMATION
	Totaal A	1 716 000,00	1 136 854,15	579 145,85	Total A
B : PERSONNEEL / PERSONNEL					
B1000	LOONMASSA	2 450 000,00	2 221 490,63	228 509,37	MASSE SALARIALE
B2000	REGLEMENTAIRE WEDDETOESLAGEN	189 500,00	166 156,79	23 343,21	COMPLEMENTES DE REMUNERATIONS REGLEMENTAIRES
B3000	WERKGEVERSKOSTEN	55 000,00	54 253,88	746,12	CHARGES PATRONALES
B4000	STATUUTGEBONDEN VERGOEDINGEN	50 000,00	44 755,09	5 244,91	INDEMNITES LIEES AU STATUT
B5000	ACTIVITEITGEBONDEN KOSTEN	20 000,00	14 079,75	5 920,25	FRAIS LIES A UNE ACTIVITE
B6000	AANWERVING EN VORMING	20 000,00	9 564,31	10 435,69	RECRUTEMENT ET FORMATION
	Totaal B	2 784 500,00	2 510 300,45	274 199,55	Total B
D : DOCUMENTATIE / DOCUMENTATION					
D1000	ABONNEMENTEN, AANKOPEN, INBINDEN EN DOCUMENTATIE	55 000,00	54 938,58	61,42	ABONNEMENTS, ACHATS, RELIURES ET DOCUMENTATION
	Totaal D	55 000,00	54 938,58	61,42	Total D
E : GEBOUWEN / BATIMENTS					
E1000	INRICHTING, HERSTELLINGEN EN ONDERHOUD	12 000,00	6 869,30	5 140,70	AMENAGEMENT, REPARATIONS ET ENTRETIEN
E2000	ONDERHOUDSCONTRACTEN	17 000,00	15 536,99	1 463,01	CONTRATS D'ENTRETIEN
E3000	BENODIGDHEDEN	1 000,00	985,30	14,70	FOURNITURES
E4000	VERZEKERINGEN	7 000,00	4 763,34	2 236,66	ASSURANCES
E5000	BEVEILIGING	1 300,00	399,16	900,84	SECURISATION
E6000	HUUR EN BELASTINGEN	697 000,00	694 290,38	2 709,62	LOYER ET TAXES
E7000	LASTEN	178 000,00	155 561,65	22 438,35	CHARGES
	Totaal E	913 300,00	878 396,12	34 903,88	Total E

REKENING VAN UITVOERING VAN DE UITGAVENBEGROTING 2008 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES DEPENSES 2008

In euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Begroting 2008 Budget (1)	Uitslagen 2008 Résultats (2)	Verschil Ecart (2) - (1)	DESCRIPTION
G : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
G1000	MEUBILAIR EN KANTOORUITRUSTING	4 000,00	3 849,84	350,16	MOBILIER ET EQUIPEMENT DE BUREAUX
G2000	KANTOORMACHINES	31 700,00	25 248,42	6 451,58	MACHINES DE BUREAU
G3000	MACHINES	12 000,00	11 190,74	809,26	MACHINES
G4000	KUNSTWERKEN	0,00	0,00	0,00	OEUVRES D'ART
G5000	PLATEN EN PLANTSOENEN	3 500,00	3 012,41	487,59	PLANTES ET PLANTATIONS
G6000	MULTIMEDIAVOORZIENINGEN	0,00	0,00	0,00	INSTALLATIONS MULTIMEDIA
	Totaal G	51 200,00	43 101,41	8 098,59	Total G
H : VERBRUIKSGOEDEREN / ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE					
H1000	CAFETERIA	60 000,00	49 648,09	10 351,91	CAFETERIA
H2000	KANTOORBENODIGDHEDEN	26 900,00	18 189,52	8 710,48	ARTICLES DE BUREAU
H3000	DIENSTKLEDIJ	2 500,00	2 564,43	- 64,43	VETEMENTS DE SERVICE
H4000	ONDSCHIEDINGSTEKENS	5 000,00	0,00	5 000,00	DISTINCTIONS HONORIFIQUES
H5000	ALLERLEI	4 000,00	3 759,70	240,30	DIVERS
	Totaal H	98 400,00	74 161,74	24 238,26	Total H
I : POST/TELECOM / POSTE/TELECOM					
I1000	POST	32 000,00	29 355,50	2 644,50	POSTE
I2000	TELECOM	45 000,00	43 818,80	1 181,20	TELECOMMUNICATION
	Totaal I	77 000,00	73 174,30	3 825,70	Total I
J : INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE					
J1000	CONTRACTEN EN BENODIGDHEDEN	80 000,00	67 333,29	12 666,71	CONTRATS ET FOURNITURES
J2000	DIENSTVERLENING DOOR EXTERN	139 000,00	115 943,61	23 056,39	SERVICES EXTERNES
J3000	LEASING	26 000,00	26 674,88	- 674,88	LEASING
	Totaal J	245 000,00	209 951,79	35 048,21	Total J
L : EXTERNE RELATIES / RELATIONS EXTERNES					
L1000	PUBLICATIES	30 000,00	18 357,95	11 642,05	PUBLICATIONS
L2000	PERS	2 500,00	652,00	1 848,00	PRESSE
L3000	INTERNET WEBSITE	5 000,00	3 779,40	1 220,60	SITE INTERNET
L4000	INFORMATIECAMPAGNE	0,00	0,00	0,00	CAMPAGNE D'INFORMATION
L5000	PUBLIC RELATIONS	13 000,00	10 175,74	2 824,26	RELATIONS PUBLIQUES
L6000	INRICHTING STUDIEDAGEN, COLLOQUIA	30 000,00	17 831,98	12 168,02	ORGANISATION DES JOURNEES D'ETUDES, COLLOQUES
L7000	BIJENLANDSE DELEGATIES EN STAGIAIRS	7 000,00	6 924,14	75,86	DELEGATIONS ETRANGERES ET STAGIAIRES
	Totaal L	87 500,00	57 721,21	29 778,79	Total L

REKENING VAN UITVOERING VAN DE UITGAVENBEGROTING 2008 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES DEPENSES 2008

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Begroting 2008 Budget (1)	Uitslagen 2008 Résultats (2)	Verzichl Ecart '(2) - (1)	DESCRIPTION
In euro / en euro					
M : WAGENPARK / VOITURES					
M1000	VERZEKERINGEN, BELASTINGEN, HUUR EN LEASING	17 000,00	16 496,38	503,62	ASSURANCES, TAXES, LOCATION ET LEASING
M2000	BRANDSTOF	7 500,00	6 276,69	1 223,31	CARBURANT
M3000	HERSTELLINGEN EN ONDERHOUD	3 000,00	25,03	2 974,97	REPARATION ET ENTRETIEN
M4000	PARKING	200,00	87,10	112,90	PARKING
	Totaal M	27 700,00	22 865,20	4 834,80	Total M
N : ONVOORZIENBARE UITGAVEN / DEPENSES IMPREVISIBLES					
N1000	ONVOORZIENBARE UITGAVEN	2 500,00	0,49	2 499,51	DEPENSES IMPREVISIBLES
	Totaal N	2 500,00	0,49	2 499,51	Total N
O : EXTERNE MEDEWERKERS / COLLABORATION EXTERNE					
O1000	SOCIAAL SECRETARIAAT	4 000,00	3 582,60	417,40	SECRETARIAT SOCIAL
O2000	ERELONEN	120 000,00	44 937,40	75 062,60	HONORAIRES
O3000	INTERIMPERSONEEL	15 000,00	0,00	15 000,00	PERSONNEL INTERIMAIRE
	Totaal O	139 000,00	48 520,00	90 480,00	Total O
Q : INTERNATIONALE ORGANISATIES / ORGANISATIONS INTERNATIONALES					
Q1000	LIDMAATSCHAPSBIDRAGEN INTERNATIONALE ORGANISATIES	12 000,00	10 000,00	2 000,00	COTISATIONS AUX ORGANISATIONS INTERNATIONALES
Q2000	ORGANISATIE ACTIVITEITEN INTERNATIONALE ORGANISATI	5 000,00	306,93	4 693,07	ORGANISATION ACTIVITES SEIN ORGANISATIONS INTERNAT
	Totaal Q	17 000,00	10 306,93	6 693,07	Total Q
R : ORGANISATIE EXAMENS EN VERGELIJKENDE EXAMENS / ORGANISATION DES EXAMENS ET CONCOURS					
R1000	HUUR ZAAL	10 000,00	4 523,76	5 476,24	LOCATION SALLE
R2000	PUBLICATIEKOSTEN	6 000,00	3 103,00	2 897,00	FRAIS DE PUBLICATION
R3000	DRUKKOSTEN	2 000,00	0,00	2 000,00	FRAIS D'IMPRESSIION
R4000	ALLERLEI	2 000,00	0,00	2 000,00	DIVERS
	Totaal R	20 000,00	7 626,76	12 373,24	Total R
S : OPLEIDING VAN MAGISTRATEN / FORMATION DES MAGISTRATS					
S1000	VERPLAATSKOSTEN DESKUNDIGEN EN LESGEVERS	3 000,00	1 169,65	1 830,35	FRAIS DE DEPLACEMENT DES EXPERTS ET FORMATEURS
S2000	STAGES IN HET BUITENLAND	0,00	0,00	0,00	STAGES A L'ETRANGER
	Totaal S	3 000,00	1 169,65	1 830,35	Total S
U : SPECIFIEKE OPDRACHTEN / MISSIONS SPECIFIQUES					
U1000	VERKIEZING VAN DE LEDEN MAGISTRATEN VAN DE HRJ	10 000,00	3 912,86	6 087,14	ELECTION DES MEMBRES MAGISTRATS DU CSJ
	Totaal U	10 000,00	3 912,86	6 087,14	Total U
TOTAAL VAN DE LOPENDE UITGAVEN / TOTAL DES DEPENSES COURANTES					
		6 247 100,00	5 133 021,62	1 114 078,38	

REKENING VAN UITVOERING VAN DE UITGAVENBEGROTING 2008 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES DEPENSES 2008

In euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Begroting 2008 Budget (1)	Uitslagen 2008 Résultats (2)	Verschil Ecart '(2) - (1)	DESCRIPTION
EE : GEBOUWEN / BATIMENTS					
EE1000	WERKEN EN UITRUSTING	40 000,00 €	31 275,71 €	8 724,29 €	TRAVAUX ET EQUIPEMENT
EE3000	MACHINES	0,00 €	0,00 €	0,00 €	MACHINES
EE5000	VEILIGHEIDSVORZORIENINGEN	700,00 €	380,06 €	339,94 €	INSTALLATIONS DE SECURISATION
	Totaal EE	40 700,00 €	31 655,77 €	9 044,23 €	Total EE
GG : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
GG1000	MEUBILAIR EN KANTOORUITRUSTING	16 000,00 €	15 676,71 €	323,29 €	MOBILIER ET EQUIPEMENT DE BUREAU
GG2000	KANTOORMACHINES	1 000,00 €	0,00 €	1 000,00 €	MACHINES DE BUREAU
GG3000	MACHINES	4 200,00 €	4 064,56 €	135,44 €	MACHINES
GG4000	KUNSTWERKEN	0,00 €	0,00 €	0,00 €	OEUVRE D'ART
	Totaal GG	21 200,00 €	19 741,27 €	1 458,73 €	Total GG
JJ : INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE					
JJ1000	INFORMATICA EN TELECOMMUNICATIEMATERIAAL	30 000,00 €	16 170,81 €	13 829,19 €	INFORMATIQUE, BUREAUTIQUE ET MATERIEL TELECOM
	Totaal JJ	30 000,00 €	16 170,81 €	13 829,19 €	Total JJ
MM : WAGENPARK / VOITURES					
MM1000	VOERTUIGEN	0,00 €	0,00 €	0,00 €	VOITURES
	Totaal MM	0,00 €	0,00 €	0,00 €	Total MM
TOTAAL VAN DE KAPITAALUITGAVEN / TOTAL DES DEPENSES DE CAPITAL					
		91 900,00 €	67 647,85 €	24 352,15 €	
ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL					
		6 339 000,00 €	5 200 589,47 €	1 138 430,53 €	

REKENING VAN UITVOERING VAN DE UITGAVENBEGROTING 2008 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES DEPENSES 2008
DETAIL

In euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Begroting 2008 Budget (1)	Uitslagen 2008 Résultats (2)	Verschil Ecart '(2) - (1)	DESCRIPTION
A : LEDEN VAN DE HOGE RAAD VOOR DE JUSTITIE / MEMBRES DU CONSEIL SUPERIEUR DE LA JUSTICE					
MASSA SALARIALE					
A1000	LOONMASSA				
A1100	WEDDEN	430 000,00 €	428 719,32 €	3 280,68 €	TRAITEMENTS
A1400	VAKANTIEGELD	38 000,00 €	37 398,46 €	601,54 €	PECULE DE VACANCES
A1500	EINDEJAARSTOEELAGE	12 500,00 €	12 183,00 €	317,00 €	ALLOCATION DE FIN D'ANNEE
A1600	PATRONALE BIJDAGEN	30 000,00 €	28 206,91 €	1 793,09 €	COTISATIONS PATRONALES
	Subtotaal	510 500,00 €	504 607,69 €	5 892,31 €	Subtotal
A2000	REGLEMENTAIRE WEDDETOESLAGEN				COMPLEMENTES DE REMUNERATIONS REGLEMENTAIRES
A2100	VERPLAATSIINGSVERGOEDINGEN	52 000,00 €	54 743,98 €	- 2 743,98 €	INDEMNITES DE DEPLACEMENTS
A2200	GEBORTEPREMIE	0,00 €	0,00 €	0,00 €	PRIME DE NAISSANCE
A2300	KINDERBIJSLAGEN	3 000,00 €	0,00 €	3 000,00 €	ALLOCATIONS FAMILIALES
A2400	SCHOOLTOELAGEN	2 500,00 €	2 163,65 €	336,35 €	ALLOCATION DE SCOLARITE
A2500	BEGRAFENISVERGOEDINGEN	2 000,00 €	0,00 €	2 000,00 €	INDEMNITES POUR FRAIS FUNERAIRES
	Subtotaal	59 500,00 €	56 907,63 €	2 592,37 €	Subtotal
A3000	WERKGEVERSKOSTEN	20 000,00 €	14 248,01 €	5 751,99 €	CHARGES PATRONALES
A4000	STATUUTGEBONDEN VERGOEDINGEN EN TOELAGEN				INDEMNITES ET ALLOCATIONS LIEES AU STATUT
A4100	DIVERSE REGLEMENTAIRE VERGOEDINGEN EN TOELAGEN	1 041 000,00 €	522 041,09 €	518 958,91 €	INDEMNITES ET ALLOCATIONS REGLEMENTAIRES DIVERSES
A4200	REPRESENTATIEVERGOEDINGEN	25 000,00 €	24 367,11 €	612,89 €	FRAIS DE REPRESENTATION
	Subtotaal	1 066 000,00 €	546 408,20 €	519 591,80 €	Subtotal
A5000	ACTIVITEITGEBONDEN KOSTEN				FRAIS LIES A UNE ACTIVITE
A5100	ZENDINGEN	40 000,00 €	14 222,62 €	25 777,38 €	MISSIONS
	Subtotaal	40 000,00 €	14 222,62 €	25 777,38 €	Subtotal
A6000	VORMING	20 000,00 €	540,00 €	19 460,00 €	FORMATION
	Totaal A	1 716 000,00 €	1 136 854,16 €	579 145,85 €	Total A
B : PERSONNEEL / PERSONNEL					
MASSA SALARIALE					
B1000	LOONMASSA				
B1100	WEDDEN STATUTAIR PERSONNEEL	1 670 000,00 €	1 645 782,76 €	24 217,24 €	TRAITEMENTS DU PERSONNEL STATUTAIRE
B1200	WEDDEN CONTRACTUEEL PERSONNEEL	381 000,00 €	234 879,95 €	146 120,05 €	TRAITEMENTS DU PERSONNEL CONTRACTUEL
B1300	HAARD EN STANDPLAATSVERGOEDINGEN	2 000,00 €	1 463,66 €	536,34 €	ALLOCATIONS DE FOYER ET DE RESIDENCE
B1400	VAKANTIEGELD	170 000,00 €	153 930,04 €	16 069,96 €	PECULE DE VACANCES
B1500	EINDEJAARSTOEELAGE	77 000,00 €	76 850,05 €	149,95 €	ALLOCATION DE FIN D'ANNEE
B1600	PATRONALE BIJDAGEN	150 000,00 €	108 574,27 €	41 425,73 €	COTISATIONS PATRONALES
	Subtotaal	2 450 000,00 €	2 221 490,63 €	228 509,37 €	Subtotal

REKENING VAN UITVOERING VAN DE UITGAVENBEGROTING 2008 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES DEPENSES 2008
DETAIL

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Begroting 2008 Budget (1)	Uitslag 2008 Résultats (2)	Verschil Ecart (2) - (1)	DESCRIPTION
B2000	REGLEMENTAIRE WEDDETOESLAGEN	80 000,00 €	73 819,91 €	6 180,09 €	COMPLEMENTES DE REMUNERATIONS REGLEMENTAIRES
B2100	VERPLAATINGSVERGOEDINGEN	4 000,00 €	1 700,30 €	2 299,70 €	INDEMNITES DE DEPLACEMENTS
B2200	GEBORTEPREMIE	40 000,00 €	36 093,71 €	3 906,29 €	PRIME DE NAISSANCE
B2300	KINDERBIJSLAGEN	13 000,00 €	8 539,40 €	4 460,60 €	ALLOCATIONS FAMILIALES
B2400	SCHOOLTOELAGEN	2 500,00 €	0,00 €	2 500,00 €	ALLOCATIONS DE SCOLARITE
B2500	BEGRAFNISVERGOEDINGEN	50 000,00 €	48 003,47 €	3 996,53 €	INDEMNITES POUR FRAIS FUNERAIRES
B2600	TAALPREMIE	189 500,00 €	166 156,79 €	23 343,21 €	PRIME DE BILINGUISME
	Subtotaal				Subtotal
B3000	WERKGEVERSKOSTEN	46 000,00 €	45 352,54 €	647,46 €	CHARGES PATRONALES
B3100	VERZEKERINGEN	9 000,00 €	8 801,34 €	98,66 €	ASSURANCES
B3200	SOCIALE DIENSTVERLENING	55 000,00 €	54 253,88 €	746,12 €	SERVICE SOCIAL
	Subtotaal				Subtotal
B4000	STATUUTGEBONDEN VERGOEDINGEN	0,00 €	0,00 €	0,00 €	INDEMNITES LIEES AU STATUT
B4100	DIVERSE REGLEMENTAIRE VERGOEDINGEN EN TOELAGEN	50 000,00 €	44 755,09 €	5 244,91 €	INDEMNITES ET ALLOCATIONS REGLEMENTAIRES DIVERSES
B4300	MAALTJIDCHEQUES	50 000,00 €	44 755,09 €	5 244,91 €	CHEQUES REPAS
	Subtotaal				Subtotal
B5000	ACTIVITEITGEBONDEN KOSTEN	20 000,00 €	14 079,75 €	5 920,25 €	FRAIS LIES A UNE ACTIVITE
B5100	ZENDINGEN	20 000,00 €	14 079,75 €	5 920,25 €	MISSIONS
	Subtotaal				Subtotal
B6000	AANWerving EN VORMING	20 000,00 €	9 564,31 €	10 435,69 €	RECRUTEMENT ET FORMATION
	Totaal B	2 784 500,00 €	2 510 300,45 €	274 199,55 €	Total B
	D : DOCUMENTATIE / DOCUMENTATION				
D1000	ABONNEMENTEN, AANKOPEN, INBIDEN EN DOCUMENTATIE	55 000,00 €	54 938,58 €	61,44 €	ABONNEMENTS, ACHATS, RELIURES ET DOCUMENTATION
	Totaal D	55 000,00 €	54 938,58 €	61,44 €	Total D
	E : GEBOUWEN / BATIMENTS				
E1000	INRICHTING, HERSTELLINGEN EN ONDERHOUD	12 000,00 €	8 859,30 €	6 140,70 €	AMENAGEMENT, REPARATIONS ET ENTRETIEN
E2000	ONDERHOUDSCONTRACTEN	17 000,00 €	15 538,99 €	1 463,01 €	CONTRATS D'ENTRETIEN
E3000	BENODIGDHEDEN	1 000,00 €	985,30 €	14,70 €	FOURNITURES
E4000	VERZEKERINGEN	7 000,00 €	4 783,34 €	2 236,66 €	ASSURANCES
E5000	BEVEILIGING	1 300,00 €	399,18 €	900,84 €	SECURISATION
E6000	HUUR EN BELASTINGEN				LOYER ET TAXES
E6100	HUUR	562 000,00 €	561 050,64 €	949,36 €	LOYER
E6200	BELASTINGEN	100 000,00 €	98 750,84 €	1 249,16 €	TAXES
E6300	PARKING	15 000,00 €	14 488,90 €	511,10 €	PARKING
	Subtotaal	697 000,00 €	694 290,38 €	2 709,62 €	Subtotal

REKENING VAN UITVOERING VAN DE UITGAVENBEGROTING 2008 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES DEPENSES 2008
DETAIL

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Begroting 2008 Budget (1)	Uitlagen 2008 Résultats (2)	Verschil Ecart '(2) - (1)	DESCRIPTION
In euro / en euro					
E7000	LASTEN				CHARGES
E7100	GEMEENSCHAPPELIJKE LASTEN	140 000,00 €	129 988,40 €	10 030,60 €	CHARGES COMMUNES
E7200	ELECTRICITEIT	38 000,00 €	25 592,26 €	12 407,76 €	ELECTRICITE
E7300	WATER	0,00 €	0,00 €	0,00 €	EAU
	Subtotaal	178 000,00 €	155 580,66 €	22 438,35 €	Subtotal
	Totaal E	913 300,00 €	878 396,12 €	34 903,88 €	Total E
G : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
G1000	MEUBILAIR EN KANTOORUITRUSTING	4 000,00 €	3 849,84 €	350,16 €	MOBILIER ET EQUIPEMENT DE BUREAUX
G2000	KANTOORMACHINES	31 700,00 €	25 249,42 €	8 451,58 €	MACHINES DE BUREAU
G2100	FOTOCOPIETOESTELLEN	30 000,00 €	24 545,16 €	5 454,85 €	PHOTOCOPIEURS
G2200	FRANKEERMACHINES	700,00 €	628,78 €	70,21 €	MACHINE A AFFRANCHIR
G2300	ALLERLEI	1 000,00 €	73,48 €	926,52 €	DIVERS
G3000	MACHINES	12 000,00 €	11 190,74 €	809,26 €	MACHINES
G4000	KUNSTWERKEN	0,00 €	0,00 €	0,00 €	OEUVRES D'ART
G5000	PLATEN EN PLANTSOENEN	3 500,00 €	3 012,41 €	487,59 €	PLANTES ET PLANTATIONS
G6000	MULTIMEDIAVOORZIENINGEN	0,00 €	0,00 €	0,00 €	INSTALLATIONS MULTIMEDIA
	Totaal G	51 200,00 €	43 101,41 €	8 098,59 €	Total G
H : VERBRUIKSGOEDEREN / ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE					
H1000	CAFETERIA	80 000,00 €	49 648,09 €	10 351,91 €	CAFETERIA
H2000	KANTOORBENODIGDHEDEN	28 900,00 €	18 189,52 €	8 710,48 €	ARTICLES DE BUREAU
H3000	DIENSTKLEDIJ	2 500,00 €	2 564,43 €	- 64,43 €	VETEMENTS DE SERVICE
H4000	ONDSCHIEDINGSTEKENS	5 000,00 €	0,00 €	5 000,00 €	DISTINCTIONS HONORIFIQUES
H5000	ALLERLEI	4 000,00 €	3 759,70 €	240,30 €	DIVERS
	Totaal H	98 400,00 €	74 161,74 €	24 238,26 €	Total H
I : POST/TELECOM / POSTE/TELECOM					
I1000	POST	32 000,00 €	29 355,50 €	2 644,50 €	POSTE
I2000	TELECOM	45 000,00 €	43 818,80 €	1 181,20 €	TELECOMMUNICATION
	Totaal I	77 000,00 €	73 174,30 €	3 825,70 €	Total I
J : INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE					
J1000	CONTRACTEN EN BENODIGDHEDEN				CONTRATS ET FOURNITURES
J1100	CONTRACTEN	10 000,00 €	8 477,28 €	1 522,74 €	CONTRATS
J1200	BENODIGDHEDEN	70 000,00 €	58 866,03 €	11 143,97 €	FOURNITURES
	Subtotaal	80 000,00 €	67 333,29 €	12 666,71 €	Subtotal
J2000	DIENSTVERLENING DOOR EXTERN	139 000,00 €	115 943,81 €	23 056,39 €	SERVICES EXTERNES
J3000	LEASING	26 000,00 €	28 674,89 €	- 674,89 €	LEASING
	Totaal J	245 000,00 €	209 951,79 €	35 048,21 €	Total J

REKENING VAN UITVOERING VAN DE UITGAVENBEGROTING 2008 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES DEPENSES 2008
DETAIL

In euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Begroting 2008 Budget	Uitslagen 2008 Résultats	Verschil Ecart '(2) - (1)	DESCRIPTION
	L : EXTERNE RELATIES / RELATIONS EXTERNES	(1)	(2)		
L1000	PUBLICATIES	30 000,00 €	16 357,85 €	11 842,05 €	PUBLICATIONS
L2000	PERS	2 500,00 €	652,00 €	1 848,00 €	PRESSE
L3000	INTERNET WEBSITE	5 000,00 €	3 779,40 €	1 220,60 €	SITE INTERNET
L4000	INFORMATIECAMPAGNE	0,00 €	0,00 €	0,00 €	CAMPAGNE D'INFORMATION
L5000	PUBLIC RELATIONS	13 000,00 €	10 175,74 €	2 824,28 €	RELATIONS PUBLIQUES
L6000	INRICHTING STUDIEDAGEN, COLLOQUIA	30 000,00 €	17 831,98 €	12 168,02 €	ORGANISATION DES JOURNEES D'ETUDES, COLLOQUES
L7000	BUITENLANDSE DELEGATIES EN STAGIAIRS	7 000,00 €	6 924,14 €	75,86 €	DELEGATIONS ETRANGERES ET STAGIAIRES
	Totaal L	87 500,00 €	57 721,21 €	29 778,79 €	Total L
	M : WAGENPARK / VOITURES				
M1000	VERZEKERINGEN, BELASTINGEN, HUUR EN LEASING				ASSURANCES, TAXES, LOCATION ET LEASING
M1100	VERZEKERINGEN	2 000,00 €	1 701,91 €	298,09 €	ASSURANCES
M1200	LEASING	15 000,00 €	14 794,47 €	205,53 €	LEASING
	Subtotaal	17 000,00 €	16 496,38 €	503,62 €	Subtotal
M2000	BRANDSTOF	7 500,00 €	6 276,69 €	1 223,31 €	CARBURANT
M3000	HERSTELLINGEN EN ONDERHOUD	3 000,00 €	25,03 €	2 974,97 €	REPARATION ET ENTRETIEN
M4000	PARKING	200,00 €	87,10 €	112,90 €	PARKING
	Totaal M	27 700,00 €	22 885,20 €	4 814,80 €	Total M
	N : ONVOORZIENBARE UITGAVEN / DEPENSES IMPREVISIBLES				
N1000	ONVOORZIENBARE UITGAVEN	2 500,00 €	0,49 €	2 499,51 €	DEPENSES IMPREVISIBLES
	Totaal N	2 500,00 €	0,49 €	2 499,51 €	Total N
	O : EXTERNE MEDEWERKERS / COLLABORATION EXTERNE				
O1000	SOCIAAL SECRETARIAAT	4 000,00 €	3 582,80 €	417,40 €	SECRETARIAT SOCIAL
O2000	ERELONEN	120 000,00 €	44 937,40 €	75 062,60 €	HONORAIRES
O3000	INTERIMERPERSONEEL	15 000,00 €	0,00 €	15 000,00 €	PERSONNEL INTERIMAIRE
	Totaal O	139 000,00 €	48 520,20 €	90 480,00 €	Total O
	Q : INTERNATIONALE ORGANISATIES / ORGANISATIONS INTERNATIONALES				
Q1000	LIDMAATSCHAPSBIJDRAGEN INTERNATIONALE ORGANISATIES	12 000,00 €	10 000,00 €	2 000,00 €	COTISATIONS AUX ORGANISATIONS INTERNATIONALES
Q2000	ORGANISATIE ACTIVITEITEN INTERNATIONALE ORGANISATIES	5 000,00 €	308,93 €	4 693,07 €	ORGANISATION ACTIVITES SEIN ORGANISATIONS INTERNAT
	Totaal Q	17 000,00 €	10 308,93 €	6 693,07 €	Total Q
	R : ORGANISATIE EXAMENS EN VERGELIJKENDE EXAMENS / ORGANISATION DES EXAMENS ET CONCOURS				
R1000	HUUR ZAAL	10 000,00 €	4 523,76 €	5 476,24 €	LOCATION SALLE
R2000	PUBLICATIEKOSTEN	8 000,00 €	3 103,00 €	2 897,00 €	FRAIS DE PUBLICATION
R3000	DRUKKOSTEN	2 000,00 €	0,00 €	2 000,00 €	FRAIS D'IMPRESSION
R4000	ALLERLEI	2 000,00 €	0,00 €	2 000,00 €	DIVERS
	Totaal R	20 000,00 €	7 626,76 €	12 373,24 €	Total R

Hoge Raad voor de Justitie

Bladzijde-Page 4/8

Conseil supérieur de la Justice

REKENING VAN UITVOERING VAN DE UITGAVENBEGROTING 2008 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES DEPENSES 2008
DETAIL

In euro / en euro					
Artikel Article	OMSCHRIJVING	Begroting 2008 Budget (1)	Uitlagen 2008 Résultats (2)	Verschil Ecart '(2) - (1)	DESCRIPTION
S : OPLEIDING VAN MAGISTRATEN / FORMATION DES MAGISTRATS					
S1000	VERPLAATSKINGSKOSTEN DESKUNDIGEN EN LESGEVERS	3 000,00 €	1 169,85 €	1 830,35 €	FRAIS DE DEPLACEMENT DES EXPERTS ET FORMATEURS
S2000	STAGES IN HET BUITENLAND	0,00 €	0,00 €	0,00 €	STAGES A L'ETRANGER
	Totaal S	3 000,00 €	1 169,85 €	1 830,35 €	Total S
U : SPECIEFIEKE OPDRACHTEN / MISSIONS SPECIFIQUES					
U1000	VERKIEZING VAN DE LEDEN MAGISTRATEN VAN DE HRJ	10 000,00 €	3 912,86 €	6 087,14 €	ELECTION DES MEMBRES MAGISTRATS DU CSJ
	Totaal U	10 000,00 €	3 912,86 €	6 087,14 €	Total U
TOTAAL VAN DE LOPENDE UITGAVEN / TOTAL DES DEPENSES COURANTES					
		6 247 100,00 €	5 133 021,82 €	1 114 078,38 €	

In euro / en euro

REKENING VAN UITVOERING VAN DE UITGAVENBEGROTING 2008 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES DEPENSES 2008
DETAIL

In euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Begroting 2008 Budget (1)	Uitlagen 2008 Résultats (2)	Verschil Ecart '(2) - (1)	DESCRIPTION
TITEL II: KAPITAALUITGAVEN / TITRE II: DEPENSES DE CAPITAL					
EE : GEBOUWEN / BATIMENTS					
EE1000	WERKEN EN UITRUSTING	40 000,00 €	31 275,71 €	8 724,29 €	TRAVAUX ET EQUIPEMENT
EE3000	MACHINES	0,00 €	0,00 €	0,00 €	MACHINES
EE5000	VEILIGHEIDSVORZORIENINGEN	700,00 €	380,08 €	339,94 €	INSTALLATIONS DE SECURISATION
	Totaal EE	40 700,00 €	31 655,77 €	9 064,23 €	Total EE
GG : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
GG1000	MEUBILAIR EN KANTOORUITRUSTING	16 000,00 €	15 876,71 €	323,29 €	MOBILIER ET EQUIPEMENT DE BUREAU
GG2000	KANTOORMACHINES	1 000,00 €	0,00 €	1 000,00 €	MACHINES DE BUREAU
GG3000	MACHINES	4 200,00 €	4 084,56 €	135,44 €	MACHINES
GG4000	KUNSTWERKEN	0,00 €	0,00 €	0,00 €	OEUVRE D'ART
	Totaal GG	21 200,00 €	19 741,27 €	1 458,73 €	Total GG
JJ : INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE					
JJ1000	INFORMATICA, BUREAUTICA EN TELECOMMUNICATIEMATERIAAL				INFORMATIQUE, BUREAUTIQUE ET MATERIEL TELECOM
JJ1100	HARDWARE	18 000,00 €	11 374,81 €	8 625,39 €	HARDWARE
JJ1200	SOFTWARE	12 000,00 €	4 786,20 €	7 203,80 €	SOFTWARE
	Subtotaal	30 000,00 €	16 170,81 €	13 829,19 €	Subtotal
	Totaal JJ	30 000,00 €	16 170,81 €	13 829,19 €	Total JJ
MM : WAGENPARK / VOITURES					
MM1000	VOERTUIGEN	0,00 €	0,00 €	0,00 €	VOITURES
	Totaal MM	0,00 €	0,00 €	0,00 €	Total MM
TOTAAL VAN DE KAPITAALUITGAVEN / TOTAL DES DEPENSES DE CAPITAL					
		81 900,00 €	87 647,85 €	24 352,15 €	
ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL					
		6 339 000,00 €	5 200 569,47 €	1 138 430,53 €	

/AN DE BEGROTING 2008 / AJUSTEMENT DU BUDGET 2008

ONTVANGSTEN RECETTES	Initieel Initial	Aanpassing Ajustement	Aangepast Ajusté	UITGAVEN DEPENSES	Initieel Initial
Lopende ontvangsten	5,168,133.26	0.00	5,168,133.26	Lopende uitgaven	6,276,100.00
Recettes courantes				Dépenses courantes	
Kapitaalontvangsten	0.00	0.00	0.00	Kapitaaluitgaven	62,900.00
Recettes de capital				Dépenses de capital	
Totaal van de ontvangsten	5,168,133.26	0.00	5,168,133.26	Totaal van de uitgaven	6,339,000.00
Total des recettes				Total des dépenses	
Begrotingsresultaat van het jaar	-1,170,866.74	0.00	-1,170,866.74		
Résultat budgétaire de l'exercice					
Overdragen boni	1,170,866.74	0.00	1,170,866.74		
Boni reporté					
Aan te wenden reserve	0.00	0.00	0.00		
Réserva à utiliser					
Globaal resultaat na afloop van het jaar	-0.00	0.00	-0.00		
Résultat global au terme de l'exercice					

Aanpassing Ajustement	Aangepast Ajusté
-29,000.00	6,247,100.00
29,000.00	91,900.00
0.00	6,339,000.00

BUDGET 2008 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES DEPENSES 2008

DETAIL

Artikël Article		Initieel Initial	Aanpassing Ajustement	Aangepast Ajusté
DEPENSES COURANTES				
ITIE / MEMBRES DU CONSEIL SUPERIEUR DE LA JUSTICE				
A1000	LOONMASSA			
A1100	WEDDEN	430 000.00 €	0.00 €	430 000.00 €
A1400	VAKANTIEGELD	30 000.00 €	8 000.00 €	38 000.00 €
A1500	EINDEJAARSTOELAGE	12 000.00 €	500.00 €	12 500.00 €
A1600	PATRONALE BIJDRAGEN	30 000.00 €	0.00 €	30 000.00 €
	Subtotaal	502 000.00 €	8 500.00 €	510 500.00 €
A2000	REGLEMENTAIRE WEDDETOESLAGEN			
A2100	VERPLAATSINGSVERGOEDINGEN	52 000.00 €	0.00 €	52 000.00 €
A2200	GEBORTEPREMIE	0.00 €	0.00 €	0.00 €
A2300	KINDERBIJSLAGEN	3 000.00 €	0.00 €	3 000.00 €
A2400	SCHOOLTOELAGEN	2 000.00 €	500.00 €	2 500.00 €
A2500	BEGRAFENISVERGOEDINGEN	2 000.00 €	0.00 €	2 000.00 €
	Subtotaal	59 000.00 €	500.00 €	59 500.00 €
A3000	WERKGEVERSKOSTEN	20 000.00 €	0.00 €	20 000.00 €
A4000	STATUUTGEBONDEN VERGOEDINGEN EN TOELAGEN			
A4100	DIVERSE REGLEMENTAIRE VERGOEDINGEN EN TOELAGEN	1 050 000.00 €	- 9 000.00 €	1 041 000.00 €
A4200	REPRESENTATIEVERGOEDINGEN	25 000.00 €	0.00 €	25 000.00 €
	Subtotaal	1 075 000.00 €	- 9 000.00 €	1 066 000.00 €
A5000	ACTIVITEITGEBONDEN KOSTEN			
A5100	ZENDINGEN	40 000.00 €	0.00 €	40 000.00 €
	Subtotaal	40 000.00 €	0.00 €	40 000.00 €
A6000	VORMING	20 000.00 €	0.00 €	20 000.00 €
	Totaal A	1 716 000.00 €	0.00 €	1 716 000.00 €
PERSONEEL / PERSONNEL				
B1000	LOONMASSA			
B1100	WEDDEN STATUTAIR PERSONEEL	1 670 000.00 €	0.00 €	1 670 000.00 €
B1200	WEDDEN CONTRACTUEEL PERSONEEL	440 000.00 €	- 59 000.00 €	381 000.00 €
B1300	HAARD EN STANDPLAATSVERGOEDINGEN	2 000.00 €	0.00 €	2 000.00 €
B1400	VAKANTIEGELD	170 000.00 €	0.00 €	170 000.00 €
B1500	EINDEJAARSTOELAGE	70 000.00 €	7 000.00 €	77 000.00 €
B1600	PATRONALE BIJDRAGEN	150 000.00 €	0.00 €	150 000.00 €
	Subtotaal	2 502 000.00 €	- 52 000.00 €	2 450 000.00 €

In euro / en euro
MASSE SALARIALE
TRAITEMENTS
PECULE DE VACANCES
ALLOCATION DE FIN D'ANNEE
COTISATIONS PATRONALES
Subtotal
COMPLEMENTS DE REMUNERATIONS REGLEMENTAIRES
INDEMNITES DE DEPLACEMENTS
PRIME DE NAISSANCE
ALLOCATIONS FAMILIALES
ALLOCATION DE SCOLARITE
INDEMNITES POUR FRAIS FUNERAIRES
Subtotal
CHARGES PATRONALES
INDEMNITES ET ALLOCATIONS LIEES AU STATUT
INDEMNITES ET ALLOCATIONS REGLEMENTAIRES DIVERSES
FRAIS DE REPRESENTATION
Subtotal
FRAIS LIES A UNE ACTIVITE
MISSIONS
Subtotal
FORMATION
Total A
MASSE SALARIALE
TRAITEMENTS DU PERSONNEL STATUTAIRE
TRAITEMENTS DU PERSONNEL CONTRACTUEL
ALLOCATIONS DE FOYER ET DE RESIDENCE
PECULE DE VACANCES
ALLOCATION DE FIN D'ANNEE
COTISATIONS PATRONALES
Subtotal

Aanpassing van de uitgavenbegroting 2008
 BUDGET 2006 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES DEPENSES 2006
 DETAIL

DETAIL

Artikel Article		Initieel Initial	Aanpassing Ajustement	Aangepast Ajusté
B2000	REGLEMENTAIRE WEDDETOESLAGEN			
B2100	VERPLAATSINGSVERGOEDINGEN	80 000.00 €	0.00 €	80 000.00 €
B2200	GEBOORTEPREMIE	4 000.00 €	0.00 €	4 000.00 €
B2300	KINDERBIJSLAGEN	40 000.00 €	0.00 €	40 000.00 €
B2400	SCHOOLTOELAGEN	13 000.00 €	0.00 €	13 000.00 €
B2500	BEGRAFENISVERGOEDINGEN	2 500.00 €	0.00 €	2 500.00 €
B2600	TAALPREMIE	50 000.00 €	0.00 €	50 000.00 €
	Subtotaal	189 500.00 €	0.00 €	189 500.00 €
B3000	WERKGEVERSKOSTEN			
B3100	VERZEKERINGEN	25 000.00 €	21 000.00 €	46 000.00 €
B3200	SOCIALE DIENSTVERLENING	9 000.00 €	0.00 €	9 000.00 €
	Subtotaal	34 000.00 €	21 000.00 €	55 000.00 €
B4000	STATUUTGEBONDEN VERGOEDINGEN			
B4100	DIVERSE REGLEMENTAIRE VERGOEDINGEN EN TOELAGEN	0.00 €	0.00 €	0.00 €
B4300	MAALTJIDCHEQUES	50 000.00 €	0.00 €	50 000.00 €
	Subtotaal	50 000.00 €	0.00 €	50 000.00 €
B5000	ACTIVITEITGEBONDEN KOSTEN			
B5100	ZENDINGEN	20 000.00 €	0.00 €	20 000.00 €
	Subtotaal	20 000.00 €	0.00 €	20 000.00 €
B6000	AANWERFING EN FORMING	20 000.00 €	0.00 €	20 000.00 €
	Totaal B	2 815 500.00 €	- 31 000.00 €	2 784 500.00 €
D1000	ABONNEMENTEN, AANKOPEN, INBIDEN EN DOCUMENTATIE	50 000.00 €	5 000.00 €	55 000.00 €
	Totaal D	50 000.00 €	5 000.00 €	55 000.00 €
E1000	INRICHTING, HERSTELLINGEN EN ONDERHOUD	12 000.00 €	0.00 €	12 000.00 €
E2000	ONDERHOUDSCONTRACTEN	17 000.00 €	0.00 €	17 000.00 €
E3000	BENODIGDHEDEN	1 000.00 €	0.00 €	1 000.00 €
E4000	VERZEKERINGEN	7 000.00 €	0.00 €	7 000.00 €
E5000	BEVEILIGING	1 300.00 €	0.00 €	1 300.00 €
E6000	HUUR EN BELASTINGEN			
E6100	HUUR	578 000.00 €	4 000.00 €	582 000.00 €
E6200	BELASTINGEN	102 000.00 €	- 2 000.00 €	100 000.00 €
E6300	PARKING	17 000.00 €	- 2 000.00 €	15 000.00 €
	Subtotaal	697 000.00 €	0.00 €	697 000.00 €

Ajustement du budget des dépenses 2008

In euro / en euro
COMPLEMENTS DE REMUNERATIONS REGLEMENTAIRES
INDEMNITES DE DEPLACEMENTS
PRIME DE NAISSANCE
ALLOCATIONS FAMILIALES
ALLOCATION DE SCOLARITE
INDEMNITES POUR FRAIS FUNERAIRES
PRIME DE BILINGUISME
Subtotal
CHARGES PATRONALES
ASSURANCES
SERVICE SOCIAL
Subtotal
INDEMNITES LIEES AU STATUT
INDEMNITES ET ALLOCATIONS REGLEMENTAIRES DIVERSES
CHEQUES REPAS
Subtotal
FRAIS LIES A UNE ACTIVITE
MISSIONS
Subtotal
RECRUTEMENT ET FORMATION
Total B
ABONNEMENTS, ACHATS, RELIURES ET DOCUMENTATION
Total D
AMENAGEMENT, REPARATIONS ET ENTRETIEN
CONTRATS D'ENTRETIEN
FOURNITURES
ASSURANCES
SECURISATION
LOYER ET TAXES
LOYER
TAXES
PARKING
Subtotal

Artikel Article		Intiteel Initial	Aanpassing Ajustement	Aangepast Ajusté
E7000	LASTEN			
E7100	GEMEENSCHAPPELIJKE LASTEN	140 000.00 €	0.00 €	140 000.00 €
E7200	ELECTRICITEIT	38 000.00 €	0.00 €	38 000.00 €
E7300	WATER	0.00 €	0.00 €	0.00 €
	Subtotaal	178 000.00 €	0.00 €	178 000.00 €
	Totaal E	913 300.00 €	0.00 €	913 300.00 €
G1000	MEUBILAIR EN KANTOORUITRUSTING	4 000.00 €	0.00 €	4 000.00 €
G2000	KANTOORMACHINES	31 600.00 €	100.00 €	31 700.00 €
G2100	FOTOCOPIETOESTELLEN	30 000.00 €	0.00 €	30 000.00 €
G2200	FRANKEERMACHINES	600.00 €	100.00 €	700.00 €
G2300	ALLERLEI	1 000.00 €	0.00 €	1 000.00 €
G3000	MACHINES	0.00 €	12 000.00 €	12 000.00 €
G4000	KUNSTWERKEN	0.00 €	0.00 €	0.00 €
G5000	PLATEN EN PLANTSOENEN	2 500.00 €	1 000.00 €	3 500.00 €
G6000	MULTIMEDIAVOORZIENINGEN	0.00 €	0.00 €	0.00 €
	Totaal G	38 100.00 €	13 100.00 €	51 200.00 €
H1000	CAFETARIA	60 000.00 €	0.00 €	60 000.00 €
H2000	KANTOORBENODIGDHEDEN	40 000.00 €	- 13 100.00 €	26 900.00 €
H3000	DIENSTKEDIJ	2 500.00 €	0.00 €	2 500.00 €
H4000	ONDERSCHIEDINGSTEEKENS	5 000.00 €	0.00 €	5 000.00 €
H5000	ALLERLEI	4 000.00 €	0.00 €	4 000.00 €
	Totaal H	111 500.00 €	- 13 100.00 €	98 400.00 €
I1000	POST	35 000.00 €	- 3 000.00 €	32 000.00 €
I2000	TELECOM	45 000.00 €	0.00 €	45 000.00 €
	Totaal I	80 000.00 €	- 3 000.00 €	77 000.00 €
J1000	CONTRACTEN EN BENODIGDHEDEN	10 000.00 €	0.00 €	10 000.00 €
J1100	CONTRACTEN	70 000.00 €	0.00 €	70 000.00 €
J1200	BENODIGDHEDEN	80 000.00 €	0.00 €	80 000.00 €
	Subtotaal	140 000.00 €	- 1 000.00 €	139 000.00 €
J2000	DIENSTVERLENING DOOR EXTERN	25 000.00 €	1 000.00 €	26 000.00 €
J3000	LEASING	245 000.00 €	0.00 €	245 000.00 €
	Totaal J	245 000.00 €	0.00 €	245 000.00 €

Conseil supérieur de la Justice
Ajustement du budget des dépenses 2008

In euro / en euro
CHARGES
CHARGES COMMUNES
ELECTRICITE
EAU
Subtotal
Total E
MOBILIER ET EQUIPEMENT DE BUREAUX
MACHINES DE BUREAU
PHOTOCOPIEURS
MACHINE A AFFRANCHR
DIVERS
MACHINES
ŒUVRES D'ART
PLANTES ET PLANTATIONS
INSTALLATIONS MULTIMEDIA
Total G
CAFETERIA
ARTICLES DE BUREAU
VETEMENTS DE SERVICE
DISTINCTIONS HONORIFIQUES
DIVERS
Total H
POSTE
TELECOMMUNICATION
Total I
CONTRATS ET FOURNITURES
CONTRATS
FOURNITURES
Subtotal
SERVICES EXTERNES
LEASING
Total J

Bladzijde-Page 3/6
DETAIL

Hoge Raad voor de Justitie
Aanpassing van de uitgavenbegroting 2008
COMPTÉ D'EXECUTION DU BUDGET DES DEPENSES 2008
DETAIL

Artikel Article	Intitule Initial	Aanpassing Ajustement	Aangepast Ajusté
TIES / RELATIONS EXTERNES			
L1000 PUBLICATIONS	30 000.00 €	0.00 €	30 000.00 €
L2000 PERS	2 500.00 €	0.00 €	2 500.00 €
L3000 INTERNET WEBSITE	5 000.00 €	0.00 €	5 000.00 €
L4000 INFORMATIECAMPAGNE	0.00 €	0.00 €	0.00 €
L5000 PUBLIC RELATIONS	15 000.00 €	- 2 000.00 €	13 000.00 €
L6000 INRICHTING STUDIEDAGEN, COLLOQUIA	30 000.00 €	0.00 €	30 000.00 €
L7000 BUITENLANDSE DELEGATIES EN STAGIAIRS	5 000.00 €	2 000.00 €	7 000.00 €
Totaal L	87 500.00 €	0.00 €	87 500.00 €
INPARK / VOITURES			
M1000 VERZEKERINGEN, BELASTINGEN, HUUR EN LEASING			
M1100 VERZEKERINGEN	2 000.00 €	0.00 €	2 000.00 €
M1200 LEASING	15 000.00 €	0.00 €	15 000.00 €
Subtotaal	17 000.00 €	0.00 €	17 000.00 €
M2000 BRANDSTOF	7 500.00 €	0.00 €	7 500.00 €
M3000 HERSTELLINGEN EN ONDERHOUD	3 000.00 €	0.00 €	3 000.00 €
M4000 PARKING	200.00 €	0.00 €	200.00 €
Totaal M	27 700.00 €	0.00 €	27 700.00 €
GAVEN / DEPENSES IMPREVISIBLES			
N1000 ONVOORZIENBARE UITGAVEN	2 500.00 €	0.00 €	2 500.00 €
Totaal N	2 500.00 €	0.00 €	2 500.00 €
KERS / COLLABORATION EXTERNE			
O1000 SOCIAAL SECRETARIAAT	4 000.00 €	0.00 €	4 000.00 €
O2000 ERELONEN	120 000.00 €	0.00 €	120 000.00 €
O3000 INTERIMERPERSONEEL	15 000.00 €	0.00 €	15 000.00 €
Totaal O	139 000.00 €	0.00 €	139 000.00 €
TIES / ORGANISATIONS INTERNATIONALES			
Q1000 LIDMAATSCHAPSBIJDRAGEN INTERNATIONALE ORGANISATIES	12 000.00 €	0.00 €	12 000.00 €
Q2000 ORGANISATIE ACTIVITEITEN INTERNATIONALE ORGANISATIES	5 000.00 €	0.00 €	5 000.00 €
Totaal Q	17 000.00 €	0.00 €	17 000.00 €
EXAMENS / ORGANISATION DES EXAMENS ET CONCOURS			
R1000 LOCATION SALLE	10 000.00 €	0.00 €	10 000.00 €
R2000 FRAIS DE PUBLICATION	6 000.00 €	0.00 €	6 000.00 €
R3000 FRAIS D'IMPRESSIE	2 000.00 €	0.00 €	2 000.00 €
R4000 DIVERS	2 000.00 €	0.00 €	2 000.00 €

Conseil supérieur de la Justice
Ajustement du budget des dépenses 2008

In euro / en euro
PUBLICATIONS
PRESSE
SITE INTERNET
CAMPAGNE D'INFORMATION
RELATIONS PUBLIQUES
ORGANISATION DES JOURNEES D'ETUDES, COLLOQUES
DELEGATIONS ETRANGERES ET STAGIAIRES
Total L
ASSURANCES, TAXES, LOCATION ET LEASING
ASSURANCES
LEASING
Subtotal
CARBURANT
REPARATION ET ENTRETIEN
PARKING
Total M
DEPENSES IMPREVISIBLES
Total N
SECRETARIAT SOCIAL
HONORAIRES
PERSONNEL INTERIMAIRE
Total O
COTISATIONS AUX ORGANISATIONS INTERNATIONALES
ORGANISATION ACTIVITES SEIN ORGANISATIONS INTERNAT
Total Q
LOCATION SALLE
FRAIS DE PUBLICATION
FRAIS D'IMPRESSION
DIVERS

	Totaal R	20 000.00 €	0.00 €	20 000.00 €
--	-----------------	--------------------	---------------	--------------------

Hoge Raad voor de Justitie

Bladzijde-Page 4/6

Aanpassing van de uitgavenbegroting 2008

DETAIL

BUDGET 2006 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES DEPENSES 2006

DETAIL

Artikel Article		Initieel Initial	Aanpassing Adjustement	Aangepast Adjusté
RATEN / FORMATION DES MAGISTRATS				
S1000	VERPLAATSKOSTEN DESKUNDIGEN EN LESGEVERS	3 000.00 €	0.00 €	3 000.00 €
S2000	STAGES IN HET BUITENLAND	0.00 €	0.00 €	0.00 €
	Totaal S	3 000.00 €	0.00 €	3 000.00 €
CHTEN / MISSIONS SPECIFIQUES				
U1000	VERKIEZING VAN DE LEDEN MAGISTRATEN VAN DE HRJ	10 000.00 €	0.00 €	10 000.00 €
	Totaal U	10 000.00 €	0.00 €	10 000.00 €
AVEN / TOTAL DES DEPENSES COURANTES				
		6 276 100.00 €	- 29 000.00 €	6 247 100.00 €

Total R

Conseil supérieur de la Justice
Ajustement du budget des dépenses 2008

In euro / en euro
FRAIS DE DEPLACEMENT DES EXPERTS ET FORMATEURS
STAGES A L'ETRANGER
Total S
ELECTION DES MEMBRES MAGISTRATS DU CSJ
Total U

Hoge Raad voor de Justitie

Aanpassing van de uitgavenbegroting 2008

JTING 2008 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES DEPENSES 2008

DETAIL

Bladzijde-Page 5/8

DETAIL

Artikel Article		Initieel Initial	Aanpassing Ajustement	Aangepast Ajusté
JUWEN / BATIMENTS				
EE1000	WERKEN EN UITRUSTING	20 000.00 €	20 000.00 €	40 000.00 €
EE3000	MACHINES	0.00 €	0.00 €	0.00 €
EE5000	VEILIGHEIDSVORZIENINGEN	700.00 €	0.00 €	700.00 €
	Totaal EE	20 700.00 €	20 000.00 €	40 700.00 €
RHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN				
GG1000	MEUBILAIR EN KANTOORUITRUSTING	10 000.00 €	8 000.00 €	18 000.00 €
GG2000	KANTOORMACHINES	1 000.00 €	0.00 €	1 000.00 €
GG3000	MACHINES	1 200.00 €	3 000.00 €	4 200.00 €
GG4000	KUNSTWERKEN	0.00 €	0.00 €	0.00 €
	Totaal GG	12 200.00 €	9 000.00 €	21 200.00 €
TICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE				
JJ1000	INFORMATICA, BUREAUTICA EN TELECOMMUNICATIEMATERIAAL			
JJ1100	HARDWARE	20 000.00 €	- 2 000.00 €	18 000.00 €
JJ1200	SOFTWARE	10 000.00 €	2 000.00 €	12 000.00 €
	Subtotaal	30 000.00 €	0.00 €	30 000.00 €
	Totaal JJ	30 000.00 €	0.00 €	30 000.00 €
ENPARK / VOITURES				
MM1000	VOERTUIGEN	0.00 €		0.00 €
	Totaal MM	0.00 €	0.00 €	0.00 €
AVEN / TOTAL DES DEPENSES DE CAPITAL				
		62 900.00 €	29 000.00 €	91 900.00 €
		6 339 000.00 €	0.00 €	6 339 000.00 €

Conseil supérieur de la Justice
Ajustement du budget des dépenses 2008

[illegible]

C. Hoge Raad voor de Justitie

Verslag Rekenhof

C. Conseil Supérieur de la Justice

Rapport Cour des comptes

**Verslag over de controle van de rekeningen 2008
van de Hoge Raad voor de Justitie**

**Dit verslag werd goedgekeurd in de
algemene vergadering van het
Rekenhof van 28 oktober 2009**

**Rapport relatif au contrôle des comptes de l'année 2008
du Conseil supérieur de la Justice**

**Le présent rapport a été adopté en
assemblée générale de la Cour des
comptes du 28 octobre 2009**

1. Vooraf

De rekeningen 2008 van de Hoge Raad voor de Justitie zijn op 24 juni 2009 goedgekeurd door de algemene vergadering van de instelling. Het Rekenhof heeft via een brief van 25 augustus 2009 van de Kamer van Volksvertegenwoordigers een afschrift van die rekeningen ontvangen.

Op 8 september 2008 bezorgde de instelling aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers een aanvullend document met de orderekeningen van het Instituut voor Gerechtelijke Opleiding, aangaande de verrichtingen 2008 voor buitenlandse stages en gecofinancierde seminars. Het Rekenhof heeft een afschrift van dat document ontvangen.

2. Historiek

2.1. Het vorige controleverslag

Het verslag over de controle met betrekking tot het begrotingsjaar 2007 is opgenomen bij de parlementaire stukken met referentie DOC 52 1636/002, blz. 85 tot 103.

2.2. Opmerkingen en aanbevelingen uit de vorige verslagen

Het thesaurievoorschot van 100.000 euro recupereren dat werd toegewezen aan het Instituut voor Gerechtelijke Opleiding.

2.3. Voorlegging van afzonderlijke rekeningen voor « buitenlandse stages » en « gecofinancierde seminars »

- De buitenlandse stages worden gecofinancierd door de dotatie van de Hoge Raad voor de Justitie en door de Koning Boudewijnstichting. De seminars worden gecofinancierd door de Europese Commissie en door de FOD Justitie.
- De Hoge Raad voor de Justitie heeft aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers voorgesteld om voor die twee projecten vanaf het begrotingsjaar 2006 een gescheiden boekhouding te voeren die los staat van het algemeen boekhoudkundig beheer van de Hoge Raad voor de Justitie. De rekeningen in kwestie (uitgaven en ontvangsten) worden tegelijkertijd met de rekeningen en de werkingsbegroting van de Hoge Raad voor de Justitie ter controle voorgelegd aan het Rekenhof en ter goedkeuring aan de Commissie voor de Comptabiliteit van de Kamer (DOC 51 2139/001, blz. 30).
- Het Instituut voor Gerechtelijke Opleiding werd door de wet van 31 januari 2007 opgericht als autonome instelling van de FOD Justitie. Artikel 9 van de wet van 24 juli 2008 tot wijziging van de voornoemde wet van 31 januari 2007 bepaalt echter dat de bevoegdheden van het Instituut voor Gerechtelijke Opleiding tot 1 januari 2009 worden uitgeoefend door de minister van Justitie.

In de dienstjaren 2007 en 2008 bleef het beheer van de activiteiten « buitenlandse stages » en « gecofinancierde seminars » dus in handen van de Hoge Raad voor de Justitie, evenwel voor rekening van het Instituut voor Gerechtelijke Opleiding.

1. Préambule

Les comptes 2008 du Conseil supérieur de la Justice ont été adoptés le 24 juin 2009 par l'assemblée générale de l'institution. La Cour des comptes a reçu copie de ces comptes par lettre de la Chambre des représentants datée du 25 août 2009.

Un document complémentaire reprenant les comptes pour ordre de l'Institut de formation judiciaire concernant les opérations 2008 pour les stages à l'étranger et les séminaires cofinancés a été transmis par l'organisme à la Chambre des représentants en date du 8 septembre 2008 ; la Cour des comptes a reçu copie de ce document.

2. Antécédents

2.1. Précédent rapport de contrôle

Le rapport de contrôle portant sur l'exercice budgétaire 2007 fait partie des documents parlementaires référencés sous DOC 52 1636/002, pp. 85 à 103.

2.2. Observations et recommandations formulées dans les précédents rapports

Récupérer l'avance de trésorerie de 100.000 EUR consentie à l'Institut de formation judiciaire.

2. Présentation de comptes séparés pour les « stages à l'étranger » et les « séminaires cofinancés »

- Les stages à l'étranger sont cofinancés par la dotation du Conseil supérieur de la Justice et par la Fondation Roi Baudouin. Les séminaires sont cofinancés par la Commission européenne et le SPF Justice.
- Le Conseil supérieur de la Justice a proposé à la Chambre des représentants que ces deux projets fassent, à partir de l'année budgétaire 2006, l'objet d'une gestion comptable distincte de la gestion comptable générale du Conseil supérieur de la Justice. Les comptes concernés (dépenses et recettes) sont soumis en même temps que les comptes et le budget de fonctionnement du Conseil supérieur au contrôle de la Cour des comptes et à l'approbation de la commission de la Comptabilité de la Chambre (DOC 51 2139/001, p. 30).
- L'Institut de formation judiciaire a été créé, en tant qu'organisme autonome du SPF Justice, par la loi du 31 janvier 2007. Cependant, la loi du 24 juillet 2008, modifiant la loi précitée du 31 janvier 2007, stipule en son article 9 que les compétences de l'Institut de formation judiciaire sont exercées jusqu'au 1^{er} janvier 2009 par le ministre de la Justice.

Le Conseil supérieur de la Justice a donc continué de gérer, pendant les exercices 2007 et 2008, pour le compte de l'Institut de formation judiciaire, les activités de « stages à l'étranger » et les « séminaires cofinancés ».

- M. Herman Van Rompuy, Président de la Chambre des représentants, a renvoyé (DOC 52 0523/001, p. 15) à l'observation contenue dans le rapport de la Cour des comptes sur les comptes 2006 du Conseil supérieur de la Justice selon laquelle la loi du 31 janvier

- De heer Herman Van Rompuy, toenmalig voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, verwees (DOC 52 0523/001, blz. 15) naar de opmerking in het controleverslag van het Rekenhof over de rekeningen 2006 van de Hoge Raad voor de Justitie, die stelt dat de wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding geen enkele bepaling omvat die het Rekenhof toelaat die nieuwe instelling te controleren. Op zijn voorstel stemde de Commissie voor de Comptabiliteit ermee in die lacune te dichten met een wetgevend initiatief.

Tot op heden is dat initiatief niet genomen.

3. Begroting

3.1. Referenties van de parlementaire stukken met betrekking tot de begroting 2008

De uitgavenbegroting 2008 van de Hoge Raad voor de Justitie omvat een globaal bedrag van 6.339.000 euro en werd door de Commissie voor de Comptabiliteit van de Kamer van Volksvertegenwoordigers goedgekeurd tijdens de zitting van 20 november 2007 (DOC 52 0523/001, blz. 17).

3.2. Belangrijke cijfers in de begroting 2008

In duizend euro	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008 initieel	2008 aange past
Leden van de Hoge Raad	1.562	1.403	1.175	1.250	1.431	1.742	1.598	1.716	1.716
Administratief personeel	1.303	1.886	2.103	2.471	2.309	2.549	2.751	2.816	2.785
Werkingskosten	1.396	1.280	1.472	1.775	2.352	1.951	1.901	1.744	1.746
Totaal lopende uitgaven	4.261	4.569	4.750	5.496	6.092	6.242	6.249*	6.276	6.247
Kapitaaluitgaven	643	260	165	232	145	141	87	63	92
Algemeen totaal	4.904	4.829	4.915	5.728	6.237	6.383	6.336	6.339	6.339

*afgerond verschil

Het jaar 2001 was het eerste volledige werkingsjaar van de Hoge Raad voor de Justitie en de instelling heeft haar formatie qua administratief personeel geleidelijk aan ingevuld.

3.3. Relatie met de toegekende dotatie

De Commissie voor de Comptabiliteit stelde voor om een dotatie van 5.138.000 euro in te schrijven in de staatsbegroting voor 2008. Het begrotingssaldo van de Hoge Raad voor de Justitie werd immers gedekt door het begrotingstegoed van 2006 (1.170.866,74 euro) en door financiële ontvangsten uit beleggingen (30.133,26 euro).

2007 sur la formation judiciaire et portant création de l'Institut de formation judiciaire ne contient aucune disposition autorisant la Cour des comptes à contrôler cette nouvelle institution. Sur sa proposition, la commission de la Comptabilité a marqué son accord pour qu'une initiative législative comble cette lacune.

A ce jour, cette initiative n'a pas encore abouti.

3. Budget

3.1. Références des documents parlementaires relatifs au budget 2008

Le budget 2008 des dépenses du Conseil supérieur de la Justice, d'un montant global de 6.339.000 EUR, a été approuvé par la commission de la Comptabilité de la Chambre des représentants en sa séance du 20 novembre 2007 (DOC 52 0523/001, p. 17).

3.2. Chiffres significatifs du budget 2008

En milliers d'euros	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008 initial	2008 ajusté
Membres du Conseil supérieur	1.562	1.403	1.175	1.250	1.431	1.742	1.598	1.716	1.716
Personnel administratif	1.303	1.886	2.103	2.471	2.309	2.549	2.751	2.816	2.785
Frais de fonctionnement	1.396	1.280	1.472	1.775	2.352	1.951	1.901	1.744	1.746
Total des dépenses courantes	4.261	4.569	4.750	5.496	6.092	6.242	6.249*	6.276	6.247
Dépenses de capital	643	260	165	232	145	141	87	63	92
Total général	4.904	4.829	4.915	5.728	6.237	6.383	6.336	6.339	6.339

*différence d'arrondi

L'année 2001 est la première année complète de fonctionnement du Conseil supérieur de la Justice et l'organisme a progressivement rempli son cadre de personnel administratif.

3.3. Relation avec la dotation octroyée

La commission de la Comptabilité a proposé qu'une dotation de 5.138.000 EUR soit inscrite au budget de l'Etat pour l'année 2008, le solde du budget du Conseil supérieur de la Justice étant couvert par le boni budgétaire 2006 (pour un montant de 1.170.866,74 EUR) et des recettes financières de placement (pour un montant de 30.133,26 EUR).

3.4. Beslissingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers over de begroting en de uitvoering van de begroting

Op 23 december 2008 verzond de Kamer van Volksvertegenwoordigers ter informatie een aanpassing van de begroting 2008 die geen invloed had op de voor 2008 toegekende begrotingsenveloppe.

4. Rekeningen

4.1. Documenten

De documenten die aan de eerste voorzitter van het Rekenhof werden overgezonden met het oog op de controle van de rekeningen van het begrotingsjaar 2008 omvatten een gedetailleerde uitvoeringsrekening van de begroting die op 24 juni 2009 werd goedgekeurd door de algemene vergadering van de Hoge Raad voor de Justitie, alsook een gedetailleerde staat van de uitgaven- en ontvangstenverrichtingen die in de loop van het dienstjaar 2008 werden uitgevoerd op de gescheiden rekening van de buitenlandse stages en de gecofinancierde seminars.

De rekeningencommissarissen van de instelling hebben de boekhouding aan een exhaustieve controle onderworpen en hebben een positief verslag voorgelegd aan de algemene vergadering van de Hoge Raad.

De rekeningen en de begrotingen van de Hoge Raad voor de Justitie worden sinds het dienstjaar 2006 voorgelegd in genormaliseerde vorm, overeenkomstig de geformuleerde aanbevelingen.

4.2. Belangrijke cijfers van dienstjaar 2008 in de rekening « dotatie »

- **Uitvoeringsrekening van de uitgavenbegroting**

In duizend euro	Aangepaste begroting	Gedane uitgaven	Gebruikspercentage	Begrotings-saldo
Leden van de Hoge Raad	1.716	1.137	66 %	579
Administratief personeel	2.785	2.510	90 %	275*
Werkingskosten	1.746	1.486	85 %	260
Totaal lopende uitgaven	6.247	5.133	82 %	1.114
Kapitaaluitgaven	92	68	74 %	24
Algemeen uitgaventotaal	6.339	5.201	82 %	1.138

*afgerond verschil

De belangrijkste reden waarom de begroting niet volledig opgebruikt wordt, is net als de vorige jaren de te hoge raming van de uitgaven voor zitpenningen voor de leden van de Hoge Raad.

3.4. Décisions de la Chambre des représentants concernant le budget et l'exécution du budget

Un ajustement du budget 2008, sans incidence sur l'enveloppe budgétaire allouée pour 2008, a été transmis pour information à la Chambre des représentants en date du 23 décembre 2008.

4. Comptes

4.1. Documents

Les documents transmis au Premier Président de la Cour des comptes, en vue du contrôle des comptes de l'année budgétaire 2008, se composent d'un compte détaillé d'exécution du budget approuvé par l'assemblée générale du Conseil supérieur de la Justice du 24 juin 2009 ainsi que du relevé détaillé des opérations de dépenses et de recettes effectuées sur le compte séparé des stages à l'étranger et des séminaires cofinancés pendant l'exercice 2008.

Les commissaires aux comptes de l'organisme ont procédé à un contrôle exhaustif de la comptabilité et ont présenté un rapport positif à l'assemblée générale du Conseil.

Les comptes et budgets du Conseil supérieur de la Justice sont présentés depuis l'exercice 2006 sous une forme normalisée, conformément aux recommandations formulées.

4.2. Chiffres significatifs de l'exercice 2008 pour le compte « dotation »

- Compte d'exécution du budget des dépenses

En milliers d'euros	Budget ajusté	Dépenses réalisées	Taux d'utilisation	Solde budgétaire
Membres du Conseil supérieur	1.716	1.137	66 %	579
Personnel administratif	2.785	2.510	90 %	275*
Frais de fonctionnement	1.746	1.486	85 %	260
Total des dépenses courantes	6.247	5.133	82 %	1.114
Dépenses de capital	92	68	74 %	24
Total général des dépenses	6.339	5.201	82 %	1.138

*différence d'arrondi

La principale raison de la sous-utilisation du budget provient, comme les années précédentes, de la surestimation des dépenses de jetons de présence pour les membres du Conseil.

Le Président de la Chambre a fait observer que le Conseil supérieur de la Justice devait toujours tenir compte, lorsqu'il évalue ses dépenses, d'une présence maximale aux réunions. Or, il s'agit d'un élément imprévisible, puisqu'il est impossible d'estimer à l'avance la fréquence des réunions et le nombre de participants (DOC 51 2139/001, p. 30).

De Kamervoorzitter merkte op dat de Hoge Raad voor de Justitie bij de raming van de uitgaven altijd rekening moest houden met een maximale aanwezigheid tijdens de vergaderingen. Die aanwezigheden zijn evenwel onvoorspelbaar, aangezien onmogelijk op voorhand kan worden ingeschat hoe vaak er vergaderd zal worden en hoeveel mensen daarbij aanwezig zullen zijn (DOC 51 2139/001, blz. 30).

Het totaalbedrag aan gedane uitgaven bedraagt 5.200.569,47 euro.

- **Uitvoeringsrekening van de ontvangsten**

In duizend euro	Begroting	Gerealiseerde ontvangsten
Dotatie	5.138,0	5.138,0
Financiële inkomsten	30,1	36,2
Uitzonderlijke ontvangsten	0,0	0,0
Begrotingstegoed van dienstjaar 2006	1.170,9	1.170,9
Algemeen totaal van de ontvangsten	6.339,0	6.345,1

Het totaalbedrag aan gerealiseerde ontvangsten bedraagt 6.345.052,18 euro.

- **Begrotingsresultaat**

In euro	Bedragen
Ontvangsten	6.345.052,18
Uitgaven	5.200.569,47
Begrotingsresultaat 2008	1.144.482,71

- **Gecumuleerd begrotingsresultaat**

In euro	Bedragen
Tegoed van het eigenlijke dienstjaar 2007	1.003.103,11
Tegoed van het eigenlijke dienstjaar 2008	1.144.482,71
Gecumuleerd begrotingsresultaat op 31 december 2008	2.147.585,82

Er dient te worden opgemerkt dat de Commissie voor de Comptabiliteit van de Kamer beslist heeft (DOC 52 1636/001 blz. 24) dat niet enkel het tegoed van het eigenlijke dienstjaar 2007 zou worden toegewezen aan de begroting 2009 van de Hoge Raad voor

Le montant total des dépenses réalisées est de 5.200.569,47 EUR.

- **Compte d'exécution des recettes**

En milliers d'euros	Budget	Recettes réalisées
Dotation	5.138,0	5.138,0
Revenus financiers	30,1	36,2
Recettes exceptionnelles	0,0	0,0
Boni budgétaire de l'exercice 2006	1.170,9	1.170,9
Total général des recettes	6.339,0	6.345,1

Le montant total des recettes réalisées est de 6.345.052,18 EUR

- **Résultat budgétaire**

En euros	Montants
Recettes	6.345.052,18
Dépenses	5.200.569,47
Résultat budgétaire 2008	1.144.482,71

- **Résultat budgétaire cumulé**

En euros	Montants
Boni de l'exercice propre 2007	1.003.103,11
Boni de l'exercice propre 2008	1.144.482,71
Résultat budgétaire cumulé au 31 décembre 2008	2.147.585,82

Il convient de remarquer que la commission de la Comptabilité de la Chambre a décidé (DOC 52 1636/001 p. 24) que non seulement le boni de l'exercice propre 2007 serait affecté au budget 2009 du Conseil supérieur de la Justice mais qu'également, « en raison du contexte économique particulièrement difficile », une partie du boni de l'exercice 2008 serait affecté au budget 2009 de l'organisme, à concurrence d'un montant de 211.000 EUR.

Il reste donc un montant disponible non encore affecté de 933.482,71 EUR sur le boni de l'exercice 2008.

de Justitie, maar ook, « gezien de bijzonder moeilijke economische context », een deel van het tegoed van dienstjaar 2008 ten belope van 211.000 euro.

Van het tegoed van dienstjaar 2008 blijft dus een beschikbaar, niet-bestemd bedrag over van 933.482,71 euro.

- **Beschikbare financiële middelen op 31 december 2008**

In euro	Bedragen
Saldo van de bankrekeningen	2.370.875,15
Kassaldo	462,50
Beschikbare financiële middelen	2.371.337,65

Bij de controleverrichtingen werd het begrotingsresultaat getoetst aan het financieel resultaat. Er waren geen opmerkingen.

- **Overzicht van de evolutie van de belangrijkste uitgaven en ontvangsten (uitvoeringsrekeningen van de begroting)**

In duizend euro	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008
UITGAVEN								
Leden van de Hoge Raad	950	1.168	983	1.128	1.094	1.187	1.081	1.137
Administratief personeel	1.070	1.543	2.001	2.082	2.034	2.276	2.513	2.510
Werkingskosten	1.016	1.031	1.207	1.449	1.709	1.676	1.729	1.486
Totaal lopende uitgaven	3.036	3.742	4.191	4.659	4.837	5.139	5.324*	5.133
Totaal kapitaaluitgaven	582	254	134	171	112	104	34	68
Algemeen uitgaventotaal	3.618	3.997	4.325	4.830	4.949	5.243	5.358	5.201
ONTVANGSTEN								
Dotatie	4.584	4.586	3.489	5.036	5.082	5.389	5.523	5.138
Diversen				3		16		
Gesubsidieerde programma's					124			
Creditintresten				0,6	13	30	55	36
Algemeen totaal ontvangsten	4.584	4.586	3.489	5.039,6	5.219	5.435	5.578	5.174

* afgerond verschil

Een ontvangstenbegroting en een uitvoeringsrekening van de ontvangsten werden voor het eerst voorgelegd voor het dienstjaar 2005. De voorgaande jaren werden de ontvangsten uit gesubsidieerde programma's geregistreerd door ze af te trekken van de uitgaven. Sinds 2006 staan de ontvangsten niet meer in de rekening « dotatie ».

- Disponibilités financières au 31 décembre 2008

En euros	Montants
Solde des comptes bancaires	2.370.875,15
Solde de caisse	462,50
Disponibilités financières	2.371.337,65

La réconciliation du résultat budgétaire et du résultat financier a fait partie intégrante des opérations de contrôle. Elle n'appelle pas de remarque.

- Aperçu de l'évolution des principales dépenses et recettes (comptes d'exécution du budget)

En milliers d'euros	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008
DEPENSES								
Membres du Conseil supérieur	950	1.168	983	1.128	1.094	1.187	1.081	1.137
Personnel administratif	1.070	1.543	2.001	2.082	2.034	2.276	2.513	2.510
Frais de fonctionnement	1.016	1.031	1.207	1.449	1.709	1.676	1.729	1.486
Total des dépenses courantes	3.036	3.742	4.191	4.659	4.837	5.139	5.324*	5.133
Total des dépenses de capital	582	254	134	171	112	104	34	68
Total général des dépenses	3.618	3.997	4.325	4.830	4.949	5.243	5.358	5.201
RECETTES								
Dotation	4.584	4.586	3.489	5.036	5.082	5.389	5.523	5.138
Divers				3		16		
Programmes subsidiés					124			
Intérêts créditeurs				0,6	13	30	55	36
Total général des recettes	4.584	4.586	3.489	5.039,6	5.219	5.435	5.578	5.174

* différence d'arrondi

Un budget des recettes et un compte d'exécution des recettes a été produit pour la première fois pour l'exercice 2005 ; les années précédentes, les recettes de programmes subsidiés étaient enregistrées en déduction des dépenses. Depuis 2006, ces recettes ne figurent plus sur le compte « dotation ».

4.3. Dépassements de crédits pour le compte « dotation »

Quelques articles budgétaires ont été dépassés, sans incidence sur les grandes rubriques de dépenses.

Le montant global du budget a été respecté.

4.3. Kredietoverschrijdingen voor de rekening « dotatie »

Een aantal begrotingsartikelen werden overschreden, maar dat had geen gevolgen voor de grote uitgavenrubrieken.

Het globale bedrag van de begroting werd gerespecteerd.

4.4. Belangrijke cijfers van dienstjaar 2008 voor de rekeningen « buitenlandse stages » en « gefinancierde seminars »

Voor het gemak en met het oog op transparante verrichtingen heeft de Hoge Raad voor de Justitie op 1 januari 2007 een nieuwe bankrekening geopend, zodat de verrichtingen die betrekking hebben op « buitenlandse stages » kunnen worden onderscheiden van de verrichtingen die betrekking hebben op « gefinancierde seminars ». Er dient te worden opgemerkt dat de boekhouding voor rekening van het Instituut voor Gerechtelijke Opleiding een kascomptabiliteit is die steunt op uittreksels van bankrekeningen.

(en euros)

Saldo van de bankrekening « <u>buitenlandse stages</u> » op 1 januari 2008	256.496,58
Ontvangsten op de rekening in 2008	0,00
Uitgaven op de rekening in 2008	4.837,09
Saldo van de bankrekening op 31 december 2008	251.659,49

(en euros)

Saldo van de bankrekening « <u>gefinancierde seminars</u> » op 1 januari 2008	36.212,03
Ontvangsten op de rekening in 2008	91.529,45
Uitgaven op de rekening in 2008	38.447,99
Saldo van de bankrekening au 31 december 2008	89.293,49

Aanbeveling

Het thesaurievoorschot van 100.000 euro dat de Hoge Raad voor de Justitie op de rekening « gefinancierde seminars » stortte om er de uitgaven op die rekening mee te bekostigen, zou aan de Hoge Raad moeten worden teruggestort zodra de rekeningen zijn overgedragen aan het Instituut voor Gerechtelijke Opleiding.

4.4. Chiffres significatifs de l'exercice 2008 pour les comptes « stages à l'étranger » et « séminaires cofinancés »

Pour la facilité et la transparence des opérations, le Conseil supérieur de la Justice a ouvert au 1^{er} janvier 2007 un nouveau compte bancaire qui a permis de distinguer les opérations relatives aux « stages à l'étranger » des opérations relatives aux « séminaires cofinancés ». Il faut remarquer que la comptabilité pour ordre de l'Institut de formation judiciaire est une comptabilité de caisse, basée sur les extraits de comptes bancaires.

	(en euros)
Solde du compte bancaire « <u>stages à l'étranger</u> » au 1^{er} janvier 2008	256.496,58
Recettes sur le compte en 2008	0,00
Dépenses sur le compte en 2008	4.837,09
Solde du compte bancaire au 31 décembre 2008	251.659,49
	(en euros)
Solde du compte bancaire « <u>séminaires cofinancés</u> » au 1^{er} janvier 2008	36.212,03
Recettes sur le compte en 2008	91.529,45
Dépenses sur le compte en 2008	38.447,99
Solde du compte bancaire au 31 décembre 2008	89.293,49

Recommandation

Il convient que l'avance de trésorerie de 100.000 EUR, effectuée par le Conseil supérieur de la Justice sur le compte « séminaires cofinancés » afin de pouvoir payer les dépenses sur ce compte, soit remboursée au Conseil lorsque les comptes auront été transférés à l'Institut de formation judiciaire.

5. Examen des comptes

Après avoir :

- pris connaissance du rapport des commissaires aux comptes du Conseil supérieur de la Justice ;
- vérifié la situation financière au 31 décembre ;
- contrôlé, par sondage et par le biais de vérifications croisées, les dépenses imputées sur et/ou liquidées au cours de l'exercice budgétaire ;

la Cour des comptes estime que les comptes présentés reposent sur des pièces justificatives fiables et donnent une image complète, exacte et fidèle des opérations de recettes et de dépenses ainsi que de la situation de trésorerie.

5. Onderzoek van de rekeningen

Na:

- kennis te hebben genomen van het verslag van de rekeningencommissarissen van de Hoge Raad voor de Justitie;
- de financiële situatie op 31 december te hebben geverifieerd;
- via steekproeven en gekruiste controles de uitgaven te hebben gecontroleerd die in de loop van het begrotingsjaar werden aangerekend en/of vereffend;

is het Rekenhof van oordeel dat de voorgelegde rekeningen berusten op betrouwbare verantwoordingsstukken en dat ze een volledig, exact en getrouw beeld geven van de ontvangsten- en uitgavenverrichtingen en van de thesaurietoestand.

6. Boekhoudkundige organisatie

Het Rekenhof is van oordeel dat de voorgelegde rekeningen berusten op een gepaste boekhoudkundige organisatie.

7. Samenvatting van de opmerkingen en aanbevelingen

Het thesaurievoorschot van 100.000 euro recupereren zodra de rekeningen « buitenlandse stages » en « gecofinancierde seminars » zijn overgedragen aan het Instituut voor Gerechtelijke Opleiding.

8. Conclusies voor de rekening « dotatie »

De verrichtingen van de Hoge Raad voor de Justitie voor 2008 kunnen als volgt worden afgesloten:

Gerealiseerde ontvangsten		6.345.052,18 EUR
- dotatie	5.138.000,00 EUR	
- saldo van het overgedragen tegoed 2006	1.170.866,74 EUR	
- beleggingsintresten	36.185,44 EUR	
Gedane uitgaven		5.200.569,47 EUR
- lopende uitgaven	5.133.021,62 EUR	
- kapitaaluitgaven	67.547,85 EUR	
Eigenlijk begrotingsresultaat van 2008		1.144.482,71 EUR
Niet-overgedragen tegoed van 2007		1.003.103,11 EUR
Gecumuleerd begrotingsresultaat eind 2008		2.147.585,82 EUR

6. Organisation comptable

La Cour des comptes estime que les comptes présentés reposent sur une organisation comptable appropriée.

7. Résumé des observations et recommandations

Récupérer l'avance de trésorerie de 100.000 EUR lorsque les comptes « stages à l'étranger » et « séminaires cofinancés » auront été transférés à l'Institut de formation judiciaire.

8. Conclusions pour le compte « dotation »

Les opérations du Conseil supérieur de la Justice pour l'année 2008 peuvent être arrêtées comme suit :

Recettes réalisées		6.345.052,18 EUR
- dotation	5.138.000,00 EUR	
- solde du boni 2006 reporté	1.170.866,74 EUR	
- intérêts de placement	36.185,44 EUR	
Dépenses réalisées		5.200.569,47 EUR
- dépenses courantes	5.133.021,62 EUR	
- dépenses de capital	67.547,85 EUR	
Résultat budgétaire propre à l'année 2008		1.144.482,71 EUR
Boni de 2007 non reporté		1.003.103,11 EUR
Résultat budgétaire cumulé à la fin de l'année 2008		2.147.585,82 EUR

C. Hoge Raad voor de Justitie

Begroting 2010

C. Conseil Supérieur de la Justice

Budget 2010

Hoge Raad voor de Justitie / Conseil supérieur de la Justice

BEGROTING 2010 / BUDGET 2010

ONTVANGSTEN	RECETTES	2008 uitgevoerd réalisé	2009 goedgekeurd approuvé	2010 begroting budget	UITGAVEN	DEPENSES	2008 uitgevoerd réalisé	2009 goedgekeurd approuvé	2010 begroting budget
Lopende ontvangsten					Lopende uitgaven				
Recettes courantes		5.174.185,44	5.220.296,89	6.138.217,29	Dépenses courantes		5.133.021,82	6.331.500,00	7.039.500,00
Kapitaalontvangsten					Kapitaaluitgaven				
Recettes de capital		0,00	0,00	0,00	Dépenses de capital		67.547,85	102.900,00	42.200,00
Totaal van de ontvangsten		5.174.185,44	5.220.296,89	6.138.217,29	Totaal van de uitgaven		5.200.569,47	6.434.400,00	7.071.700,00
Total des recettes					Total des dépenses				
Begrotingsresultaat van het jaar									
Résultat budgétaire de l'exercice		-26.384,03	-1.214.103,11	-933.482,71					
Overdragen boni									
Boni reporté		1.170.866,74	1.214.103,11	933.482,71					
Aan te wenden reserve									
Réserve à utiliser		0,00	0,00	0,00					
Globaal resultaat na afloop van het jaar									
Résultat global au terme de l'exercice		1.144.482,71	0,00	0,00					

Hoge Raad voor de Justitie
Begroting 2010Conseil supérieur de la Justice
Budget 2010

ONTVANGSTENBEGROTING 2010 / BUDGET DES RECETTES 2010

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2008 uitgevoerd réalisé	2009 goedgekeurd approuvé	2010 begroting budget	DESCRIPTION	In euro / en euro
	TITEL I : LOPENDE ONTVANGSTEN / TITRE I : RECETTES COURANTES					
2000	DOTATIE	5 138 000,00	5 090 000,00	5 103 000,00	DOTATION	
2100	FINANCIELE OPBRENGSTEN	36 185,44	30 296,89	10 217,29	REVENUS FINANCIERS	
2200	SALDO BEGROTINGSJAAR 2008	1 170 866,74	1 003 103,11	933 482,71	SOLDE DE LA DOTATION DE L'ANNEE 2008	
2300	OVERDRACHT VAN EEN GEDEELTE VAN HET SALDO JAAR 2008	0,00	211 000,00	0,00	REPORT D'UNE PARTIE DU SOLDE DE L'ANNEE 2009	
2400	UITZONDERLIJKE INKOMSTEN	0,00	100 000,00	25 000,00	RECETTES EXCEPTIONNELLES	
	TOTAAL VAN DE LOPENDE ONTVANGSTEN / TOTAL DES RECETTES COURANTES					
		6 346 052,18	6 434 400,00	7 071 700,00		
	TITEL II : KAPITAALONTVANGSTEN / TITRE II : RECETTES DE CAPITAL					
-		0,00	0,00	0,00		
	TOTAAL VAN DE KAPITAALONTVANGSTEN / TOTAL DES RECETTES DE CAPITAL					
		0,00	0,00	0,00		
	ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL					
		6 346 052,18	6 434 400,00	7 071 700,00		

UITGAVENBEGROTING 2010 / BUDGET DES DEPENSES 2010

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2008 uitgevoerd réalisé	2009 goedgekeurd approuvé	2010 begroting budget	DESCRIPTION	In euro / en euro
TITEL I : LOPENDE UITGAVEN / TITRE I : DEPENSES COURANTES						
A : LEDEN VAN DE HOGE RAAD VOOR DE JUSTITIE / MEMBRES DU CONSEIL SUPERIEUR DE LA JUSTICE						
A1000	LOONMASSA	504 507,69	522 000,00	529 000,00	MASSE SALARIALE	
A2000	REGLEMENTAIRE WEDDETOESLAGEN	56 907,83	74 000,00	70 000,00	COMPLEMENTES DE REMUNERATIONS REGLEMENTAIRES	
A3000	WERKGEVERSKOSTEN	14 246,01	20 000,00	25 000,00	CHARGES PATRONALES	
A4000	STATUUTGEBONDEN VERGOEDINGEN EN TOELAGEN	546 426,20	1 075 000,00	1 075 000,00	INDEMNITES ET ALLOCATIONS LIEES AU STATUT	
A5000	ACTIVITEITGEBONDEN KOSTEN	14 222,62	30 000,00	30 000,00	FRAIS LIES A UNE ACTIVITE	
A6000	VORMING	540,00	20 000,00	20 000,00	FORMATION	
	Totaal A	1 136 854,15	1 741 000,00	1 749 000,00	Total A	
B : PERSONNEEL / PERSONNEL						
B1000	LOONMASSA	2 221 490,83	2 542 000,00	3 201 500,00	MASSE SALARIALE	
B2000	REGLEMENTAIRE WEDDETOESLAGEN	166 156,79	202 500,00	233 500,00	COMPLEMENTES DE REMUNERATIONS REGLEMENTAIRES	
B3000	WERKGEVERSKOSTEN	54 253,88	44 000,00	64 000,00	CHARGES PATRONALES	
B4000	STATUUTGEBONDEN VERGOEDINGEN	44 755,09	52 000,00	71 000,00	INDEMNITES LIEES AU STATUT	
B5000	ACTIVITEITGEBONDEN KOSTEN	14 079,75	20 000,00	15 000,00	FRAIS LIES A UNE ACTIVITE	
B6000	AANWERFING EN VORMING	9 564,31	20 000,00	12 000,00	RECRUTEMENT ET FORMATION	
	Totaal B	2 510 300,45	2 880 500,00	3 597 000,00	Total B	
D : DOCUMENTATIE / DOCUMENTATION						
D1000	ABONNEMENTEN, AANKOPEN, INBINDEN EN DOCUMENTATIE	54 938,56	50 000,00	40 000,00	ABONNEMENTS, ACHATS, RELIURES ET DOCUMENTATION	
	Totaal D	54 938,56	50 000,00	40 000,00	Total D	
E : GEBOUWEN / BATIMENTS						
E1000	INRICHTING, HERSTELLINGEN EN ONDERHOUD	6 859,30	10 000,00	10 000,00	AMENAGEMENT, REPARATIONS ET ENTRETIEN	
E2000	ONDERHOUDSCONTRACTEN	15 536,99	20 000,00	20 000,00	CONTRATS D'ENTRETIEN	
E3000	BENODIGDHEDEN	985,30	3 000,00	3 000,00	FOURNITURES	
E4000	VERZEKERINGEN	4 763,34	7 500,00	6 000,00	ASSURANCES	
E5000	BEVEILIGING	399,16	1 300,00	1 300,00	SECURISATION	
E6000	HUUR EN BELASTINGEN	694 290,38	641 000,00	660 000,00	LOYER ET TAXES	
E7000	LASTEN	155 561,65	180 000,00	170 000,00	CHARGES	
	Totaal E	878 396,12	862 800,00	870 300,00	Total E	

UITGAVENBEGROTING 2010 / BUDGET DES DEPENSES 2010

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2008 uitgevoerd réalisé	2009 goedgekeurd approuvé	2010 begroting budget	DESCRIPTION	In euro / en euro
G : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN						
G1000	MEUBILAIR EN KANTOORUITRUSTING	3 649,84	4 000,00	4 000,00	MOBILIER ET EQUIPEMENT DE BUREAUX	
G2000	KANTOORMACHINES	25 248,42	35 000,00	29 000,00	MACHINES DE BUREAU	
G3000	MACHINES	11 190,74	8 000,00	13 000,00	MACHINES	
G4000	KUNSTWERKEN	0,00	0,00	0,00	ŒUVRES D'ART	
G5000	PLATEN EN PLANTSOENEN	3 012,41	2 500,00	4 000,00	PLANTES ET PLANTATIONS	
G6000	MULTIMEDIAVOORZIENINGEN	0,00	0,00	0,00	INSTALLATIONS MULTIMEDIA	
	Totaal G	43 101,41	49 500,00	50 000,00	Total G	
H : VERBRUIKSGOEDEREN / ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE						
H1000	CAFETERIA	49 648,09	60 000,00	60 000,00	CAFETERIA	
H2000	KANTOORBENODIGDHEDEN	18 189,52	40 000,00	20 000,00	ARTICLES DE BUREAU	
H3000	DIENSTKLEDIJ	2 564,43	3 000,00	3 000,00	VETEMENTS DE SERVICE	
H4000	ONDSCHIEDINGSTEKENS	0,00	0,00	0,00	DISTINCTIONS HONORIFIQUES	
H5000	ALLERLEI	3 759,70	4 000,00	4 000,00	DIVERS	
	Totaal H	74 161,74	107 000,00	87 000,00	Total H	
I : POST/TELECOM / POSTE/TELECOM						
I1000	POST	29 355,50	35 000,00	35 000,00	POSTE	
I2000	TELECOM	43 816,80	50 000,00	50 000,00	TELECOMMUNICATION	
	Totaal I	73 172,30	85 000,00	85 000,00	Total I	
J : INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE						
J1000	CONTRACTEN EN BENODIGDHEDEN	67 333,29	80 000,00	70 000,00	CONTRATS ET FOURNITURES	
J2000	DIENSTVERLENING DOOR EXTERN	115 943,61	125 000,00	115 000,00	SERVICES EXTERNES	
J3000	LEASING	26 674,89	25 000,00	15 000,00	LEASING	
	Totaal J	209 951,79	230 000,00	200 000,00	Total J	
L : EXTERNE RELATIES / RELATIONS EXTERNES						
L1000	PUBLICATIES	18 357,95	32 000,00	25 000,00	PUBLICATIONS	
L2000	PERS	652,00	2 500,00	1 000,00	PRESSE	
L3000	INTERNET WEBSITE	3 779,40	10 000,00	15 000,00	SITE INTERNET	
L4000	INFORMATIECAMPAGNE	0,00	0,00	0,00	CAMPAGNE D'INFORMATION	
L5000	PUBLIC RELATIONS	10 175,74	20 000,00	20 000,00	RELATIONS PUBLIQUES	
L6000	INRICHTING STUDIEDAGEN, COLLOQUIA	17 831,98	30 000,00	50 000,00	ORGANISATION DES JOURNEES D'ETUDES, COLLOQUES	
L7000	BUITENLANDSE DELEGATIES EN STAGIAIRS	6 924,14	5 000,00	7 000,00	DELEGATIONS ETRANGERES ET STAGIAIRES	
	Totaal L	57 721,21	99 500,00	118 000,00	Total L	

UITGAVENBEGROTING 2010 / BUDGET DES DEPENSES 2010

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2008 uitgevoerd réalisé	2009 goedgekeurd approuvé	2010 begroting budget	DESCRIPTION	In euro / en euro
M : WAGENPARK / VOITURES						
M1000	VERZEKERINGEN, BELASTINGEN, HUUR EN LEASING	16 496,38	19 000,00	19 000,00	ASSURANCES, TAXES, LOCATION ET LEASING	
M2000	BRANDSTOF	6 276,89	8 500,00	8 500,00	CARBURANT	
M3000	HERSTELLINGEN EN ONDERHOUD	25,03	4 000,00	2 000,00	REPARATION ET ENTRETIEN	
M4000	PARKING	87,10	200,00	200,00	PARKING	
	Totaal M	22 886,20	31 700,00	29 700,00	Total M	
N : ONVOORZIENBARE UITGAVEN / DEPENSES IMPREVISIBLES						
N1000	ONVOORZIENBARE UITGAVEN	0,49	2 500,00	2 500,00	DEPENSES IMPREVISIBLES	
	Totaal N	0,49	2 500,00	2 500,00	Total N	
O : EXTERNE MEDEWERKERS / COLLABORATION EXTERNE						
O1000	SOCIAAL SECRETARIAAT	3 582,60	4 000,00	4 000,00	SECRETARIAT SOCIAL	
O2000	ERELONEN	44 937,40	120 000,00	150 000,00	HONORAIRES	
O3000	INTERIMPERSONEEL	0,00	15 000,00	5 000,00	PERSONNEL INTERIMAIRE	
	Totaal O	48 520,00	139 000,00	169 000,00	Total O	
Q : INTERNATIONALE ORGANISATIES / ORGANISATIONS INTERNATIONALES						
Q1000	LIDMAATSCHAPSBIDRAGEN INTERNATIONALE ORGANISATIES	10 000,00	10 000,00	4 000,00	COTISATIONS AUX ORGANISATIONS INTERNATIONALES	
Q2000	ORGANISATIE ACTIVITEITEN INTERNATIONALE ORGANISATIES	306,93	5 000,00	5 000,00	ORGANISATION ACTIVITES SEIN ORGANISATIONS INTERNAT	
	Totaal Q	10 306,93	15 000,00	9 000,00	Total Q	
R : ORGANISATIE EXAMENS EN VERGELIJKENDE EXAMENS / ORGANISATION DES EXAMENS ET CONCOURS						
R1000	HUUR ZAAL	4 523,76	25 000,00	25 000,00	LOCATION SALLE	
R2000	PUBLICATIEKOSTEN	3 103,00	6 000,00	4 000,00	FRAIS DE PUBLICATION	
R3000	DRUKKOSTEN	0,00	5 000,00	2 000,00	FRAIS D'IMPRESSIION	
R4000	ALLERLEI	0,00	2 000,00	2 000,00	DIVERS	
	Totaal R	7 626,76	38 000,00	33 000,00	Total R	
S : OPLEIDING VAN MAGISTRATEN / FORMATION DES MAGISTRATS						
S1000	VERPLAATSKOSTEN DESKUNDIGEN EN LESGEVERS	1 169,65	0,00	0,00	FRAIS DE DEPLACEMENT DES EXPERTS ET FORMATEURS	
S2000	STAGES IN HET BUITENLAND	0,00	0,00	0,00	STAGES A L'ETRANGER	
	Totaal S	1 169,65	0,00	0,00	Total S	
U : SPECIEFIEKE OPDRACHTEN / MISSIONS SPECIFIQUES						
U1000	VERKIEZING VAN DE LEDEN MAGISTRATEN VAN DE HRJ	3 912,86	0,00	0,00	ELECTION DES MEMBRES MAGISTRATS DU CSJ	
	Totaal U	3 912,86	0,00	0,00	Total U	
TOTAAL VAN DE LOPENDE UITGAVEN / TOTAL DES DEPENSES COURANTES						
		5 133 021,62	6 331 500,00	7 029 500,00		

UITGAVENBEGROTING 2010 / BUDGET DES DEPENSES 2010

DOC 52 2295/002

103

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2008 uitgevoerd réalisé	2009 goedgekeurd approuvé	2010 begroting budget	DESCRIPTION	In euro / en euro
TITEL II : KAPITAALUITGAVEN / TITRE II : DEPENSES DE CAPITAL						
EE : GEBOUWEN / BATIMENTS						
EE1000	WERKEN EN UITRUSTING	31 276,71 €	50 000,00 €	10 000,00 €	TRAVAUX ET EQUIPEMENT	
EE3000	MACHINES	0,00 €	0,00 €	0,00 €	MACHINES	
EE5000	VEILIGHEIDSVoorzieningen	360,06 €	700,00 €	0,00 €	INSTALLATIONS DE SECURISATION	
	Totaal EE	31 636,77 €	50 700,00 €	10 000,00 €	Total EE	
GG : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN						
GG1000	MEUBILAIR EN KANTOORUITRUSTING	15 676,71 €	20 000,00 €	5 000,00 €	MOBILIER ET EQUIPEMENT DE BUREAU	
GG2000	KANTOORMACHINES	0,00 €	1 000,00 €	1 000,00 €	MACHINES DE BUREAU	
GG3000	MACHINES	4 064,58 €	1 200,00 €	1 200,00 €	MACHINES	
GG4000	KUNSTWERKEN	0,00 €	0,00 €	0,00 €	OEUVRE D'ART	
	Totaal GG	19 741,27 €	22 200,00 €	7 200,00 €	Total GG	
JJ : INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE						
JJ1000	INFORMATICA, BUREAUTICA EN TELECOMMUNICATIEMATERIAAL	16 170,81 €	30 000,00 €	25 000,00 €	INFORMATIQUE, BUREAUTIQUE ET MATERIEL TELECOM	
	Totaal JJ	16 170,81 €	30 000,00 €	25 000,00 €	Total JJ	
MM : WAGENPARK / VOITURES						
MM1000	VOERTUIGEN	0,00 €	0,00 €	0,00 €	VOITURES	
	Totaal MM	0,00 €	0,00 €	0,00 €	Total MM	
TOTAAL VAN DE KAPITAALUITGAVEN / TOTAL DES DEPENSES DE CAPITAL						
		67 647,85 €	102 900,00 €	42 200,00 €		
ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL						
		5 200 589,47 €	6 434 400,00 €	7 071 700,00 €		

Hoge Raad voor de Justitie / Conseil supérieur de la Justice

UITGAVENBEGROTING 2010 / BUDGET DES DEPENSES 2010

DETAIL

In euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2008 uitgevoerd réalisé	2009 goedgekeurd approuvé	2010 begroting budget	DESCRIPTION
TITEL I: LOPEDE UITGAVEN / TITRE I: DEPENSES COURANTES					
A : LEDEN VAN DE HOGE RAAD VOOR DE JUSTITIE / MEMBRES DU CONSEIL SUPERIEUR DE LA JUSTICE					
A1000	LOONMASSA				MASSE SALARIALE
A1100	WEDDEN	428 719,32	450 000,00	450 000,00	TRAITEMENTS
A1400	VAKANIEGELD	37 398,46	30 000,00	33 000,00	PECULE DE VACANCES
A1500	EINDEJAARSTOELAGE	12 183,00	12 000,00	14 000,00	ALLOCATION DE FIN D'ANNEE
A1600	PATRONALE BIJDAGEN	28 208,91	30 000,00	32 000,00	COTISATIONS PATRONALES
	Subtotaal	504 507,69	522 000,00	529 000,00	Subtotal
A2000	REGLEMENTAIRE WEDDETOESLAGEN				COMPLEMENTES DE REMUNERATIONS REGLEMENTAIRES
A2100	VERPLAATINGSVERGOEDINGEN	54 743,98	52 000,00	60 000,00	INDEMNITES DE DEPLACEMENTS
A2200	GEBORTEPREMIE	0,00	0,00	0,00	PRIME DE NAISSANCE
A2300	KINDERBIJSLAGEN	0,00	12 000,00	4 000,00	ALLOCATIONS FAMILIALES
A2400	SCHOOLTOELAGEN	2 163,65	8 000,00	4 000,00	ALLOCATION DE SCOLARITE
A2500	BEGRAFENISVERGOEDINGEN	0,00	2 000,00	2 000,00	INDEMNITES POUR FRAIS FUNERAIRES
	Subtotaal	58 907,63	74 000,00	70 000,00	Subtotal
A3000	WERKGEVERSKOSTEN	14 248,01	20 000,00	25 000,00	CHARGES PATRONALES
A4000	STATUUTGEBONDEN VERGOEDINGEN EN TOELAGEN				INDEMNITES ET ALLOCATIONS LIEES AU STATUT
A4100	DIVERSE REGLEMENTAIRE VERGOEDINGEN EN TOELAGEN	522 041,09	1 050 000,00	1 050 000,00	INDEMNITES ET ALLOCATIONS REGLEMENTAIRES DIVERSES
A4200	REPRESENTATIEVERGOEDINGEN	24 387,11	25 000,00	25 000,00	FRAIS DE REPRESENTATION
	Subtotaal	546 428,20	1 075 000,00	1 075 000,00	Subtotal
A5000	ACTIVITEITGEBONDEN KOSTEN				FRAIS LIES A UNE ACTIVITE
A5100	ZENDINGEN	14 222,62	30 000,00	30 000,00	MISSIONS
	Subtotaal	14 222,62	30 000,00	30 000,00	Subtotal
A6000	VORMING	540,00	20 000,00	20 000,00	FORMATION
	Totaal A	1 136 854,15	1 741 000,00	1 749 000,00	Total A
B : PERSONNEEL / PERSONNEL					
B1000	LOONMASSA				MASSE SALARIALE
B1100	WEDDEN STATUTAIR PERSONNEEL	1 845 792,78	1 760 000,00	2 300 000,00	TRAITEMENTS DU PERSONNEL STATUTAIRE
B1200	WEDDEN CONTRACTUEEL PERSONNEEL	234 879,85	390 000,00	410 000,00	TRAITEMENTS DU PERSONNEL CONTRACTUEL
B1300	HAARD EN STANDPLAATSVERGOEDINGEN	1 463,68	2 000,00	1 500,00	ALLOCATIONS DE FOYER ET DE RESIDENCE
B1400	VAKANIEGELD	153 930,04	170 000,00	210 000,00	PECULE DE VACANCES
B1500	EINDEJAARSTOELAGE	76 850,05	70 000,00	100 000,00	ALLOCATION DE FIN D'ANNEE
B1600	PATRONALE BIJDAGEN	108 574,27	150 000,00	180 000,00	COTISATIONS PATRONALES
	Subtotaal	2 221 490,63	2 642 000,00	3 201 500,00	Subtotal

UITGAVENBEGROTING 2010 / BUDGET DES DEPENSES 2010

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2008 uitgevoerd réalisé	2009 begroting budget	2010 begroting budget	DESCRIPTION	In euro / en euro
B2000	REGLEMENTAIRE WEDDETOESLAGEN				COMPLEMENTES DE REMUNERATIONS REGLEMENTAIRES	
B2100	VERPLAATINGSVERGOEDINGEN	73 819,91	90 000,00	95 000,00	INDEMNITES DE DEPLACEMENTS	
B2200	GEBORTEPREMIE	1 700,30	4 000,00	3 000,00	PRIME DE NAISSANCE	
B2300	KINDERBIJSLAGEN	36 093,71	40 000,00	60 000,00	ALLOCATIONS FAMILIALES	
B2400	SCHOOLTOELAGEN	8 539,40	14 000,00	17 000,00	ALLOCATION DE SCOLARITE	
B2500	BEGRAFNISVERGOEDINGEN	0,00	2 500,00	2 500,00	INDEMNITES POUR FRAIS FUNERAIRES	
B2600	TAALPREMIE	46 003,47	52 000,00	56 000,00	PRIME DE BILINGUISME	
	Subtotaal	166 156,79	202 500,00	233 500,00	Subtotal	
B3000	WERKGEVERSKOSTEN				CHARGES PATRONALES	
B3100	VERZEKERINGEN	45 352,54	35 000,00	55 000,00	ASSURANCES	
B3200	SOCIALE DIENSTVERLENING	8 901,34	9 000,00	9 000,00	SERVICE SOCIAL	
	Subtotaal	54 253,88	44 000,00	64 000,00	Subtotal	
B4000	STATUUTGEBONDEN VERGOEDINGEN				INDEMNITES LIEES AU STATUT	
B4100	DIVERSE REGLEMENTAIRE VERGOEDINGEN EN TOELAGEN	0,00	0,00	0,00	INDEMNITES ET ALLOCATIONS REGLEMENTAIRES DIVERSES	
B4300	MAALTIJDCHQUES	44 755,09	52 000,00	71 000,00	CHEQUES REPAS	
	Subtotaal	44 755,09	52 000,00	71 000,00	Subtotal	
B5000	ACTIVITEITGEBONDEN KOSTEN				FRAIS LIES A UNE ACTIVITE	
B5100	ZENDINGEN	14 079,75	20 000,00	15 000,00	MISSIONS	
	Subtotaal	14 079,75	20 000,00	15 000,00	Subtotal	
B6000	AANWerving EN VORMING	9 564,31	20 000,00	12 000,00	RECRUTEMENT ET FORMATION	
	Totaal B	2 510 300,45	2 880 500,00	3 597 000,00	Total B	
D : DOCUMENTATIE / DOCUMENTATION						
D1000	ABONNEMENTEN, AANKOPEN, INBIDEN EN DOCUMENTATIE	54 938,56	50 000,00	40 000,00	ABONNEMENTS, ACHATS, RELIURES ET DOCUMENTATION	
	Totaal D	54 938,56	50 000,00	40 000,00	Total D	
E : GEBOUWEN / BATIMENTS						
E1000	INRICHTING, HERSTELLINGEN EN ONDERHOUD	6 859,30	10 000,00	10 000,00	AMENAGEMENT, REPARATIONS ET ENTRETIEN	
E2000	ONDERHOUDSCONTRACTEN	15 536,99	20 000,00	20 000,00	CONTRATS D'ENTRETIEN	
E3000	BENODIGDHEDEN	985,30	3 000,00	3 000,00	FOURNITURES	
E4000	VERZEKERINGEN	4 763,34	7 500,00	6 000,00	ASSURANCES	
E5000	BEVEILIGING	399,16	1 300,00	1 300,00	SECURISATION	
E6000	HUIR EN BELASTINGEN				LOYER ET TAXES	
	HUIR	581 050,64	520 000,00	540 000,00	LOYER	
E6200	BELASTINGEN	98 750,84	104 000,00	104 000,00	TAXES	
E6300	PARKING	14 488,90	17 000,00	16 000,00	PARKING	
	Subtotaal	694 290,38	641 000,00	660 000,00	Subtotal	
Hoge Raad voor de Justitie						Conseil supérieur de la Justice

UITGAVENBEGROTING 2010 / BUDGET DES DEPENSES 2010

DETAIL

In euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2008 uitgevoerd réalisé	2009 begroting budget	2010 begroting budget	DESCRIPTION
E7000	LASTEN				CHARGES
E7100	GEMEENSCHAPPELIJKE LASTEN	129 999,40	150 000,00	140 000,00	CHARGES COMMUNES
E7200	ELECTRICITEIT	25 592,25	30 000,00	30 000,00	ELECTRICITE
E7300	WATER	0,00	0,00	0,00	EAU
	Subtotaal	155 591,65	180 000,00	170 000,00	Subtotal
	Totaal E	878 396,12	862 800,00	870 300,00	Total E
G : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
G1000	MEUBILAIR EN KANTOORUITRUSTING	3 649,84	4 000,00	4 000,00	MOBILIER ET EQUIPEMENT DE BUREAUX
G2000	KANTOORMACHINES				MACHINES DE BUREAU
G2100	FOTOCOPIETOESTELLEN	24 545,15	32 000,00	27 000,00	PHOTOCOPIEURS
G2200	FRANKEERMACHINES	629,79	2 000,00	1 000,00	MACHINE A AFFRANCHIR
G2300	ALLERLEI	73,48	1 000,00	1 000,00	DIVERS
	Subtotaal	25 248,42	35 000,00	29 000,00	Subtotal
G3000	MACHINES	11 190,74	8 000,00	13 000,00	MACHINES
G4000	KUNSTWERKEN	0,00	0,00	0,00	CEUVRES D'ART
G5000	PLATEN EN PLANTSOENEN	3 012,41	2 500,00	4 000,00	PLANTES ET PLANTATIONS
G6000	MULTIMEDIAVOORZIENINGEN	0,00	0,00	0,00	INSTALLATIONS MULTIMEDIA
	Totaal G	43 101,41	49 500,00	50 000,00	Total G
H : VERBRUIKSGOEDEREN / ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE					
H1000	CAFETERIA	49 648,09	60 000,00	60 000,00	CAFETERIA
H2000	KANTOORBENODIGDHEDEN	18 189,52	40 000,00	20 000,00	ARTICLES DE BUREAU
H3000	DIENSTKLEDIJ	2 584,43	3 000,00	3 000,00	VETEMENTS DE SERVICE
H4000	ONDERSCHEIDINGSTEKEN	0,00	0,00	0,00	DISTINCTIONS HONORIFIQUES
H5000	ALLERLEI	3 759,70	4 000,00	4 000,00	DIVERS
	Totaal H	74 161,74	107 000,00	87 000,00	Total H
I : POST/TELECOM / POSTE/TELECOM					
I1000	POST	29 355,50	35 000,00	35 000,00	POSTE
I2000	TELECOM	43 818,80	50 000,00	50 000,00	TELECOMMUNICATION
	Totaal I	73 174,30	85 000,00	85 000,00	Total I
J : INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE					
J1000	CONTRACTEN EN BENODIGDHEDEN				CONTRATS ET FOURNITURES
J1100	CONTRACTEN	8 477,26	10 000,00	10 000,00	CONTRATS
J1200	BENODIGDHEDEN	58 858,03	70 000,00	60 000,00	FOURNITURES
	Subtotaal	67 335,29	80 000,00	70 000,00	Subtotal
J2000	DIENSTVERLENING DOOR EXTERN	115 943,61	125 000,00	115 000,00	SERVICES EXTERNES
J3000	LEASING	26 674,89	25 000,00	15 000,00	LEASING
	Totaal J	209 951,79	230 000,00	200 000,00	Total J

UITGAVENBEGROTING 2010 / BUDGET DES DEPENSES 2010

In euro / en euro

DETAIL

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2008 uitgevoerd réalisé	2009 begroting budget	2010 begroting budget	DESCRIPTION
L : EXTERNE RELATIES / RELATIONS EXTERNES					
L1000	PUBLICATIES	18 357,95	32 000,00	25 000,00	PUBLICATIONS
L2000	PERS	652,00	2 500,00	1 000,00	PRESSE
L3000	INTERNET WEBSITE	3 779,40	10 000,00	15 000,00	SITE INTERNET
L4000	INFORMATIECAMPAGNE	0,00	0,00	0,00	CAMPAGNE D'INFORMATION
L5000	PUBLIC RELATIONS	10 175,74	20 000,00	20 000,00	RELATIONS PUBLIQUES
L6000	INRICHTING STUDIEDAGEN, COLLOQUIA	17 831,98	30 000,00	50 000,00	ORGANISATION DES JOURNEES D'ETUDES, COLLOQUES
L7000	BUITENLANDSE DELEGATIES EN STAGIAIRS	6 924,14	5 000,00	7 000,00	DELEGATIONS ETRANGERES ET STAGIAIRES
	Totaal L	57 721,21	99 500,00	118 000,00	Total L
M : WAGENPARK / VOITURES					
M1000	VERZEKERINGEN, BELASTINGEN, HUUR EN LEASING				ASSURANCES, TAXES, LOCATION ET LEASING
M1100	VERZEKERINGEN	1 701,91	2 000,00	2 000,00	ASSURANCES
M1200	LEASING	14 794,47	17 000,00	17 000,00	LEASING
	Subtotaal	16 496,38	19 000,00	19 000,00	Subtotal
M2000	BRANDSTOF	6 276,69	8 500,00	8 500,00	CARBURANT
M3000	HERSTELLINGEN EN ONDERHOUD	25,03	4 000,00	2 000,00	REPARATION ET ENTRETIEN
M4000	PARKING	87,10	200,00	200,00	PARKING
	Totaal M	22 885,20	31 700,00	29 700,00	Total M
N : ONVOORZIENBARE UITGAVEN / DEPENSES IMPREVISIBLES					
N1000	ONVOORZIENBARE UITGAVEN	0,49	2 500,00	2 500,00	DEPENSES IMPREVISIBLES
	Totaal N	0,49	2 500,00	2 500,00	Total N
O : EXTERNE MEDEWERKERS / COLLABORATION EXTERNE					
O1000	SOCIAAL SECRETARIAAT	3 582,60	4 000,00	4 000,00	SECRETARIAT SOCIAL
O2000	ERELONEN	44 937,40	120 000,00	150 000,00	HONORAIRES
O3000	INTERIMERPERSONEEL	0,00	15 000,00	5 000,00	PERSONNEL INTERIMAIRE
	Totaal O	48 520,00	139 000,00	159 000,00	Total O
Q : INTERNATIONALE ORGANISATIES / ORGANISATIONS INTERNATIONALES					
Q1000	LIDMAATSCHAPSBIDRAGEN INTERNATIONALE ORGANISATIES	10 000,00	10 000,00	4 000,00	COTISATIONS AUX ORGANISATIONS INTERNATIONALES
Q2000	ORGANISATIE ACTIVITEITEN INTERNATIONALE ORGANISATIES	306,93	5 000,00	5 000,00	ORGANISATION ACTIVITES SEIN ORGANISATIONS INTERNAT
	Totaal Q	10 306,93	15 000,00	9 000,00	Total Q
R : ORGANISATIE EXAMENS EN VERGELIJKENDE EXAMENS / ORGANISATION DES EXAMENS ET CONCOURS					
R1000	HUUR ZAAL	4 523,76	25 000,00	25 000,00	LOCATION SALLE
R2000	PUBLICATIEKOSTEN	3 103,00	6 000,00	4 000,00	FRAIS DE PUBLICATION
R3000	DRUKKOSTEN	0,00	5 000,00	2 000,00	FRAIS D'IMPRESSIION
R4000	ALLERLEI	0,00	2 000,00	2 000,00	DIVERS
	Totaal R	7 626,76	38 000,00	33 000,00	Total R

UITGAVENBEGROTING 2010 / BUDGET DES DEPENSES 2010

DETAIL

In euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2008 uitgevoerd réalisé	2009 begroting budget	2010 begroting budget	DESCRIPTION
S : OPLEIDING VAN MAGISTRATEN / FORMATION DES MAGISTRATS					
S1000	VERPLAATINGSKOSTEN DESKUNDIGEN EN LESGEVERS	1 169,05	0,00	0,00	FRAIS DE DEPLACEMENT DES EXPERTS ET FORMATEURS
S2000	STAGES IN HET BUITENLAND	0,00	0,00	0,00	STAGES A L'ETRANGER
	Totaal S	1 169,05	0,00	0,00	Total S
U : SPECIFIEKE OPDRACHTEN / MISSIONS SPECIFIQUES					
U1000	VERKIEZING VAN DE LEDEN MAGISTRATEN VAN DE HRJ	3 912,86	0,00	0,00	ELECTION DES MEMBRES MAGISTRATS DU CSJ
	Totaal U	3 912,86	0,00	0,00	Total U
TOTAAL VAN DE LOPENDE UITGAVEN / TOTAL DES DEPENSES COURANTES					
		6 133 021,82	6 331 600,00	7 029 500,00	

Hoge Raad voor de Justitie / Conseil supérieur de la Justice

UITGAVENBEGROTING 2010 / BUDGET DES DEPENSES 2010

DETAIL

In euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2008 uitgevoerd réalisé	2009 begroting budget	2010 begroting budget	DESCRIPTION
TITEL II : KAPITAALUITGAVEN / TITRE II : DEPENSES DE CAPITAL					
EE : GEBOUWEN / BATIMENTS					
EE1000	WERKEN EN UITRUSTING	31 275,71 €	50 000,00 €	10 000,00 €	TRAVAUX ET EQUIPEMENT
EE3000	MACHINES	0,00 €	0,00 €	0,00 €	MACHINES
EE5000	VEILIGHEIDSVORZIENINGEN	360,06 €	700,00 €	0,00 €	INSTALLATIONS DE SECURISATION
	Totaal EE	31 635,77 €	50 700,00 €	10 000,00 €	Total EE
GG : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
GG1000	MEUBILAIR EN KANTOORUITRUSTING	15 676,71 €	20 000,00 €	5 000,00 €	MOBILIER ET EQUIPEMENT DE BUREAU
GG2000	KANTOORMACHINES	0,00 €	1 000,00 €	1 000,00 €	MACHINES DE BUREAU
GG3000	MACHINES	4 064,56 €	1 200,00 €	1 200,00 €	MACHINES
GG4000	KUNSTWERKEN	0,00 €	0,00 €	0,00 €	OEUVRE D'ART
	Totaal GG	19 741,27 €	22 200,00 €	7 200,00 €	Total GG
JJ : INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE					
JJ1000	INFORMATICA, BUREAUTICA EN TELECOMMUNICATIEMATERIAAL				INFORMATIQUE, BUREAUTIQUE ET MATERIEL TELECOM
JJ1100	HARDWARE	11 374,61 €	20 000,00 €	15 000,00 €	HARDWARE
JJ1200	SOFTWARE	4 796,20 €	10 000,00 €	10 000,00 €	SOFTWARE
	Subtotaal	16 170,81 €	30 000,00 €	25 000,00 €	Subtotal
	Totaal JJ	16 170,81 €	30 000,00 €	25 000,00 €	Total JJ
MM : WAGENPARK / VOITURES					
MM1000	VOERTUIGEN	0,00 €	0,00 €	0,00 €	VOITURES
	Totaal MM	0,00 €	0,00 €	0,00 €	Total MM
TOTAAL VAN DE KAPITAALUITGAVEN / TOTAL DES DEPENSES DE CAPITAL					
		67 547,85 €	102 900,00 €	42 200,00 €	
ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL					
		5 200 569,47 €	6 434 400,00 €	7 071 700,00 €	

D. Comité P

Rekeningen 2008

D. Comité P

Compte de l'année budgétaire 2008

Vast Comité P / Comité permanent P

REKENING VAN UITVOERING VAN DE BEGROTING 2008 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET 2008

ONTVANGSTEN RECETTES	2007	2008	UITGAVEN DEPENSES	In euro / en euro	
				2007	2008
Lopende ontvangsten Recettes courantes	8.860.678,60	11.436.416,91	Lopende uitgaven Dépenses courantes	8.723.735,98	10.506.066,74
Kapitaalontvangsten Recettes de capital			Kapitaaluitgaven Dépenses de capital	285.200,94	291.089,15
Totaal van de ontvangsten Total des recettes	8.860.678,60	11.436.416,91	Totaal van de uitgaven Total des dépenses	9.008.936,92	10.797.155,89
Begrotingsresultaat van het jaar Résultat budgétaire de l'exercice	-148.258,32	639.261,02			
Overgedragen boni Bonis reportés	1.423.674,74	1.426.567,55			
Aangewende reserve Réserves utilisées	300.000,00	1.000.000,00			
Globaal resultaat na afloop van het jaar Résultat global au terme de l'exercice	1.575.416,42	3.065.828,57			

REKENING VAN UITVOERING VAN DE ONTVANGSTENBEGROTING 2008 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES RECETTES 2008
In euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Begroting 2008 Budget (1)	Uitslagen 2008 Résultats (2)	Verschil Ecart (1) - (2)	DESCRIPTION
TITEL I : LOPENDE ONTVANGSTEN / TITRE I : RECETTES COURANTES					
1000	Dotatie	11.200.000,00	11.200.000,00	0,00	Dotation
2000	Financiële opbrengsten	0,00	147.394,24	147.394,24	Revenus financiers
3000	Eigen ontvangsten	0,00	89.022,67	89.022,67	Recettes propres
4000	Diverse en toevallige ontvangsten	0,00	0,00	0,00	Recettes diverses et accidentelles
	TOTAAL VAN DE LOPENDE ONTVANGSTEN / TOTAL DES RECETTES COURANTES	11.200.000,00	11.436.416,91	236.416,91	
TITEL II : KAPITAALONTVANGSTEN / TITRE II : RECETTES DE CAPITAL					
4100	Diverse en toevallige ontvangsten - Kapl	0,00	0,00	0,00	Recettes diverses et accidentelles - Cap
	TOTAAL VAN DE KAPITAALONTVANGSTEN / TOTAL DES RECETTES DE CAPITAL	0,00	0,00	0,00	
	ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL	11.200.000,00	11.436.416,91	236.416,91	

UITGAVENBEGROTING 2008 / BUDGET DES DÉPENSES 2008

DOC 52 2295/002

115

Uitvoering van de begroting (maand): 2008/12

In euro / en euro

Artikel	OMSCHRIJVING	Wettelijke Tabel	Uitvoering Begroting	Best. Begroting	OMSCHRIJVING
TITEL I : LOPENDE UITGAVEN / TITRE I : DEPENSES COURANTES					
A : LEDEN VAN HET COMITÉ EN GRIFFIER / MEMBRES DU COMITÉ ET GREFFIER					
A1000	Loonmassa	700.000,00	690.813,67	9.186,33	Loonmassa
A2000	Reglementaire weddetoeslagen	20.000,00	10.135,70	9.864,30	Reglementaire weddetoeslagen
A3000	Werkgeverskosten	10.000,00	5.733,06	4.266,94	Werkgeverskosten
A4000	Statuutgebonden vergoedingen en toelagen	25.000,00	20.400,00	4.600,00	Statuutgebonden vergoedingen en toelagen
A5000	Activiteitgebonden kosten	70.000,00	68.731,60	1.268,40	Activiteitgebonden kosten
A6000	Vorming	40.000,00	34.560,73	5.439,27	Vorming
	Totaal	865.000,00	830.374,76		Totaal
B : PERSONEEL / PERSONNEL					
B1000	Loonmassa	2.000.000,00	1.940.587,50	159.412,50	Loonmassa
B2000	Reglementaire weddetoeslagen	100.000,00	82.811,06	17.188,94	Reglementaire weddetoeslagen
B3000	Werkgeverskosten	40.000,00	33.234,34	6.765,66	Werkgeverskosten
B4000	Statuutgebonden vergoedingen+A42	0,00	0,00	0,00	Statuutgebonden vergoedingen+A42
B5000	Activiteitgebonden kosten	0,00	0,00	0,00	Activiteitgebonden kosten
B6000	Aanwerving en vorming	20.000,00	15.256,42	4.743,58	Aanwerving en vorming
	Totaal	2.160.000,00	1.971.889,32		Totaal
C : PERSONEEL DIENST ENQUÊTES / PERSONNEL DU SERVICE D'ENQUÊTES					
C1000	Loonmassa	7.290.567,55	5.258.994,16	2.031.573,39	Loonmassa
C2000	Reglementaire weddetoeslagen	190.000,00	139.647,06	50.352,94	Reglementaire weddetoeslagen
C3000	Werkgeverskosten	60.000,00	45.460,27	14.539,73	Werkgeverskosten
C4000	Statuutgebonden vergoedingen	190.000,00	138.652,82	51.347,18	Statuutgebonden vergoedingen
C5000	Activiteitgebonden kosten	0,00	0,00	0,00	Activiteitgebonden kosten
C6000	Aanwerving en vorming	111.000,00	97.071,13	13.928,87	Aanwerving en vorming
	Totaal	7.841.567,55	5.679.825,44		Totaal
D : DOCUMENTATIE / DOCUMENTATION					
D1000	Abonnementen, aankopen, inbinden en documentatie	55.000,00	54.013,20	986,80	Abonnementen, aankopen, inbinden en documentatie
	Totaal	55.000,00	54.013,20		Totaal

Vast Comité P / Comité permanent P

UITGAVENBEGROTING 2008 / BUDGET DES DÉPENSES 2008

Artikel	OMSCHRIJVING	Wettelijke basis	Uitvoering begroting	Bont	OMSCHRIJVING	In euro / en euro
E : GEBOUWEN / BÂTIMENTS						
E1000	Inrichting, herstellingen en onderhoud	0,00	0,00	0,00	Inrichting, herstellingen en onderhoud	
E2000	Onderhoudscontracten	215.000,00	205.532,35	9.467,65	Onderhoudscontracten	
E3000	Benodigdheden	0,00	0,00	0,00	Benodigdheden	
E4000	Verzekeringen	15.000,00	12.644,64	2.355,36	Verzekeringen	
E5000	Beveiliging	15.000,00	8.285,18	6.714,82	Beveiliging	
E6000	Huur/bezettingvergoeding & belastingen	1.125.000,00	1.030.214,85	94.785,15	Huur/bezettingvergoeding & belastingen	
E7000	Lasten	110.000,00	74.296,62	35.703,38	Lasten	
	Totaal	1.480.000,00	1.330.973,64		Totaal	
G : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN						
G1000	Meubilair en kantooruitrusting	19.000,00	17.263,40	1.736,60	Meubilair en kantooruitrusting	
G2000	Kantoor machines	50.000,00	47.517,82	2.482,18	Kantoor machines	
G3000	Machines	1.000,00	597,81	402,19	Machines	
G4000	Kunstwerken	200,00	71,43	128,57	Kunstwerken	
G5000	Planten en plantsoenen	800,00	421,55	378,45	Planten en plantsoenen	
G6000	Multimedia voorzieningen	0,00	0,00	0,00	Multimedia voorzieningen	
	Totaal	71.000,00	65.872,01		Totaal	
H : VERBRUIKSGOEDEREN / ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE						
H1000	Cafeteria	25.000,00	20.468,43	4.531,57	Cafeteria	
H2000	Kantoorbenodigdheden	35.000,00	25.766,41	9.233,59	Kantoorbenodigdheden	
H3000	Dienstkleding	5.000,00	4.338,11	661,89	Dienstkleding	
H4000	Onderscheidingstekens	0,00	0,00	0,00	Onderscheidingstekens	
H5000	Allerlei	0,00	0,00	0,00	Allerlei	
	Totaal	65.000,00	50.572,95		Totaal	
I : POST - TELECOM / POSTE - TELECOM						
I1000	Post	2.000,00	432,78	1.567,22	Post	
I2000	Telecom	98.000,00	69.405,43	28.594,57	Telecom	
	Totaal	100.000,00	69.838,21		Totaal	
J : INFORMATICA & BUREAUTICA / INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE						
J1000	Contracten en benodigdheden	60.000,00	49.805,26	10.194,74	Contracten en benodigdheden	
J2000	Dienstverlening door externen	0,00	0,00	0,00	Dienstverlening door externen	
J3000	Leasing	0,00	0,00	0,00	Leasing	
	Totaal	60.000,00	49.805,26		Totaal	
L : EXTERNE RELATIES / RELATIONS EXTERNES						
L1000	Publicaties	45.000,00	28.866,97	16.133,03	Publicaties	
L2000	Pers	0,00	0,00	0,00	Pers	

Vast Comité P / Comité permanent P

UITGAVENBEGROTING 2008 / BUDGET DES DÉPENSES 2008

Artikel	OMSCHRIJVING	Wag. Totaal	Uitvoering Begroting	Bort	OMSCHRIJVING	In euro / en euro
L3000	Internet website	5.000,00	0,00	5.000,00	Internet website	
L4000	Informatiecampagne	0,00	0,00	0,00	Informatiecampagne	
L5000	Public relations	10.000,00	3.894,64	6.105,36	Public relations	
L6000	Inrichting studiedagen, colloquia	25.000,00	0,00	25.000,00	Inrichting studiedagen, colloquia	
L7000	Buitenlandse delegaties en stagiairs	0,00	0,00	0,00	Buitenlandse delegaties en stagiairs	
	Totaal	85.000,00	32.761,61		Totaal	
M : WAGENPARK / VOITURES						
M1000	Verzekeringen, belastingen, huur en leasing	170.000,00	157.841,82	12.158,18	Verzekeringen, belastingen, huur en leasing	
M2000	Brandstof en olie	60.000,00	50.236,43	9.763,57	Brandstof en olie	
M3000	Herstellingen en onderhoud	87.000,00	71.686,28	15.313,72	Herstellingen en onderhoud	
M4000	Parking	2.000,00	168,30	1.831,70	Parking	
	Totaal	319.000,00	279.932,83		Totaal	
N : ONVOORZIENBARE UITGAVEN / DÉPENSES IMPRÉVISIBLES						
N1000	Onvoorzienbare uitgaven	0,00	0,00	0,00	Onvoorzienbare uitgaven	
	Totaal	0,00	0,00		Totaal	
O : EXTERNE MEDEWERKERS / COLLABORATION EXTERNE						
O1000	Sociaal secretariaat	25.000,00	19.489,57	5.510,43	Sociaal secretariaat	
O2000	Erelonen	50.000,00	45.292,60	4.707,40	Erelonen	
O3000	Interimpersoneel	0,00	0,00	0,00	Interimpersoneel	
	Totaal	75.000,00	64.782,17		Totaal	
Q : INTERNATIONALE ORGANISATIES / ORGANISATIONS INTERNATIONALES						
Q1000	Lidmaatschapsbijdragen aan internationale organisaties	0,00	0,00	0,00	Lidmaatschapsbijdragen aan internationale organisaties	
Q2000	Organisatie van activiteiten in internationale organisaties	0,00	0,00	0,00	Organisatie van activiteiten in internationale organisaties	
	Totaal	0,00	0,00		Totaal	
R : ORGANISATIE EXAMENS EN VERGELIJKENDE EXAMENS (Hoge Raad voor de Justitie) / ORGANISATION DES EXAMENS ET DES CONCOURS (Conseil supérieur de la Justice)						
R1000	Huur zaal	0,00	0,00	0,00	Huur zaal	
R2000	Publicatiekosten	0,00	0,00	0,00	Publicatiekosten	
R3000	Drukkosten	0,00	0,00	0,00	Drukkosten	
R4000	Allerlei	0,00	0,00	0,00	Allerlei	
	Totaal	0,00	0,00		Totaal	

UITGAVENBEGROTING 2008 / BUDGET DES DÉPENSES 2008

Artikel	OMSCHRIJVING	Wag. Staf	Uitvoering Begroting	Bijz. Begroting	OMSCHRIJVING	in euro / en euro
S : OPLEIDING VAN MAGISTRATEN (Hoge Raad voor de Justitie) / FORMATION DES MAGISTRATS (Conseil supérieur de la Justice)						
S1000	Verplaatsingskosten deskundigen/lesgevers	0,00	0,00	0,00	Verplaatsingskosten deskundigen/lesgevers	
S2000	Stages in het buitenland	0,00	0,00	0,00	Stages in het buitenland	
	Totaal	0,00	0,00	0,00	Totaal	
T : KOSTEN ONDERZOEKEN DIENST ENQUÊTES / FRAIS D'ENQUÊTES DU SERVICE D'ENQUÊTES						
T1000	Onderzoekskosten gerechtelijke onderzoeken	5.500,00	4.129,42	1.370,58	Onderzoekskosten gerechtelijke onderzoeken	
T2000	Onderzoekskosten toezichtsonderzoeken	3.000,00	115,90	2.884,10	Onderzoekskosten toezichtsonderzoeken	
T3000	Kosten experts	21.500,00	21.180,02	319,98	Kosten experts	
	Totaal	30.000,00	25.425,34		Totaal	
U : SPECIEFIEKE OPDRACHTEN / MISSIONS SPÉCIFIQUES						
U1000	Specifieke opdrachten	0,00	0,00	0,00	Specifieke opdrachten	
	Total	0,00	0,00		Total	
	Totaal van de lopende uitgaven	13.206.567,55	10.506.066,74		Totaal van de lopende uitgaven	
TITEL II : KAPITAALUITGAVEN / TITRE II : DÉPENSES DE CAPITAL						
EE : GEBOUWEN / BÂTIMENTS						
EE1000	Werken en uitrusting	0,00	0,00	0,00	Werken en uitrusting	
EE3000	Machines	0,00	0,00	0,00	Machines	
EE5000	Veiligheidsvoorzieningen	20.000,00	0,00	20.000,00	Veiligheidsvoorzieningen	
	Totaal	20.000,00	0,00		Totaal	
GG : UITRUSTING EN ONDERHOUD / ÉQUIPEMENT ET ENTRETIEN						
GG1000	Meubilair en kantooruitrusting	30.000,00	3.614,29	26.385,71	Meubilair en kantooruitrusting	
GG2000	Kantoormachines	20.000,00	4.796,19	15.203,81	Kantoormachines	
GG3000	Machines	20.000,00	0,00	20.000,00	Machines	
GG4000	Kunstwerken	0,00	0,00	0,00	Kunstwerken	
GG6000	Fotokopietoestellen	0,00	0,00	0,00	Fotokopietoestellen	
	Totaal	70.000,00	8.410,48		Totaal	
JJ : INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE						
JJ1000	Informatica-, bureautica- en telecomunicatiematerieel	80.000,00	58.637,66	21.362,34	Informatica-, bureautica- en telecomunicatiematerieel	
	Totaal	80.000,00	58.637,66		Totaal	
M : WAGENPARK / VOITURES						
MM1000	Voertuigen	250.000,00	224.041,01	25.958,99	Voertuigen	

Vast Comité P / Comité permanent P

UITGAVENBEGROTING 2008 / BUDGET DES DÉPENSES 2008

Artikel	OMSCHRIJVING	Wet Totaal	Uitvoering Begroting 2008	OMSCHRIJVING in euro / en euro
	Totaal	250.000,00	224.041,01	Totaal
	Totaal van de kapitaaluitgaven	420.000,00	291.089,15	Totaal van de kapitaaluitgaven
	ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GÉNÉRAL	13.626.567,55	10.797.155,89	

D. Comité P

Verslag Rekenhof

D. Comité P

Rapport Cour des comptes

REKENHOF

Verslag betreffende de controle van de rekeningen voor het jaar 2008 van het Vast Comité van Toezicht op de Politiediensten

**Dit verslag werd vastgesteld
in de algemene vergadering
van het Rekenhof van
12 augustus 2009**

COUR DES COMPTES**Rapport relatif au contrôle des comptes 2008 du Comité permanent de
contrôle des services de police**

**Le présent rapport a été adopté
en assemblée générale de la
Cour des comptes du
12 août 2009**

1. Inleiding

Met de brief van 14 juli 2009, heeft de Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers de rekeningen 2008 van het Comité P aan het Rekenhof voor nazicht toegezonden.

2. Antecedenten

2.1. Vorig controleverslag

Het controleverslag met betrekking tot het begrotingsjaar 2007 maakt deel uit van de parlementaire documenten met als referentie DOC 52 1636/002, pp.143 - 150.

2.2. Opmerkingen en aanbevelingen geformuleerd naar aanleiding van het vorige verslag

Het Rekenhof heeft in zijn controleverslag over de rekeningen 2007 de hierna vermelde aanbeveling geformuleerd:

Het Rekenhof dringt er op aan dat in de toekomst de wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende de overheidsopdrachten strikt zouden worden nageleefd.

2.3. Gevolg gegeven aan de supra bedoelde opmerkingen en aanbevelingen

De aanbeveling van het Rekenhof werd behandeld in de Commissie voor de Comptabiliteit van de Kamer van Volksvertegenwoordigers op 3 december 2008 (DOC 1636/001, pp. 24 - 25).

Voortaan doet het Comité P een beroep op de FOD Personeel en Organisatie voor de aankopen die vallen onder de wet van de overheidsopdrachten. Ook sommige andere aankopen worden via deze FOD geregeld omwille van het feit dat er zeer voordelige voorwaarden zijn voor alle openbare instellingen.

3. Begroting

3.1. Referenties van de parlementaire documenten betreffende de begroting 2008

De initiële begroting 2008 van het Comité P, voor een totaal bedrag van 13.627 duizend EUR, werd op 11 december 2007 goedgekeurd door de Commissie voor de Comptabiliteit van de Kamer van Volksvertegenwoordigers (DOC 52 0523/001, p. 28).

1. Préambule

Par lettre du 14 juillet 2009, le Président de la Chambre des représentants a transmis les comptes 2008 du Comité P à la Cour des comptes pour vérification.

2. Antécédents

2.1. Précédent rapport de contrôle

Le rapport de contrôle relatif à l'année budgétaire 2007 est inclus dans les documents parlementaires portant la référence DOC 52 1636/002, pp. 151 à 157.

2.2. Observations et recommandations formulées dans le rapport précédent

Dans son rapport de contrôle relatif aux comptes de l'année 2007, la Cour des comptes a formulé la recommandation suivante :

La Cour des comptes insiste pour qu'à l'avenir, les dispositions légales et réglementaires régissant les marchés publics soient strictement respectées.

2.3. Suite donnée aux observations et recommandations précitées

La recommandation formulée par la Cour des comptes a été examinée en Commission de la comptabilité de la Chambre des représentants le 3 décembre 2008 (DOC 1636/001, pp. 24 à 25).

Désormais, le comité fait appel au SPF Personnel et Organisation pour les achats qui relèvent de la loi sur les marchés publics. Aussi, certains autres achats sont réglés via ce FOD qui bénéficie de conditions très avantageuses pour toutes les institutions publiques.

3. Budget

3.1. Références des documents parlementaires relatifs au budget 2008

Le budget initial 2008 du Comité P, d'un montant total de 13.627 milliers d'euros, a été approuvé par la Commission de la comptabilité de la Chambre des représentants en date du 11 décembre 2007 (DOC 52 0523/001, p. 28).

3.2. Kerncijfers

in duizend EUR	Definitief 2005	Definitief 2006	Definitief 2007	Initieel 2008	Definitief 2008
Leden van het comité en griffier	815	818	1.027	865	865
Administratief en logistiek personeel	1.480	1.653	1.835	2.160	2.160
Personeel dienst enquêtes	4.810	4.701	4.908	7.842	7.842
Gebouwen	1.175	1.357	1.382	1.480	1.480
Andere courante uitgaven	1.102	848	883	860	860
Totaal lopende uitgaven	9.382	9.377	10.035	13.207	13.207
Totaal kapitaaluitgaven	300	587	376	420	420
TOTAAL UITGAVEN	9.682	9.964	10.411	13.627	13.627
		+ 282	+ 447	+ 3.216	+ 0
		+ 2,9 %	+ 4,5 %	+ 30,9 %	+ 0,0 %

3.3. Relatie met de toegekende dotatie

De Commissie voor de Comptabiliteit besliste een dotatie van 11.200 duizend EUR in te schrijven op de Rijksbegroting voor 2008, waarbij voor 1.427 duizend EUR aan uitgaven voor 2008 moeten worden aangerekend op boni van de rekeningen van het begrotingsjaar 2006 en 1.000 duizend EUR aan uitgaven voor 2008 moeten worden aangerekend op boni van de rekeningen van het begrotingsjaar 2007. (DOC 52 0523/001, p. 28).

3.4. Beslissingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers in verband met de begroting en de begrotingsuitvoering

Nihil

4. Rekeningen

4.1. Documenten

De naar de Eerste Voorzitter van het Rekenhof toegestuurde documenten met het oog op de controle van het begrotingsjaar 2008 bevatten volgende gegevens:

- een gedetailleerd overzicht van de rekeningen van de uitgevoerde begroting (uitgaven en ontvangsten);
- eindbalans 2008.

3.2. Chiffres significatifs

En milliers d'euros	Définitif 2005	Définitif 2006	Définitif 2007	Initial 2008	Définitif 2008
Membres du Comité et greffier	815	818	1.027	865	865
Personnel administratif et logistique	1.480	1.653	1.835	2.160	2.160
Personnel du service d'enquêtes	4.810	4.701	4.908	7.842	7.842
Bâtiments	1.175	1.357	1.382	1.480	1.480
Autres dépenses courantes	1.102	848	883	860	860
Total des dépenses courantes	9.382	9.377	10.035	13.207	13.207
Total des dépenses de capital	300	587	376	420	420
TOTAL DES DÉPENSES	9.682	9.964	10.411	13.627	13.627
		+ 282	+ 447	+ 3.216	+ 0
		+ 2,9 %	+ 4,5 %	+ 30,9 %	+ 0,0 %

3.3. Relation avec la dotation octroyée

La Commission de la comptabilité a décidé d'inscrire une dotation de 11.200 milliers d'euros au budget de l'État pour 2008, étant entendu qu'un montant de 1.427 milliers d'euros de dépenses pour 2008 doit être imputé sur le boni des comptes de l'année budgétaire 2006 et un montant de 1.000 milliers d'euros de dépenses pour 2008 sur le boni de 2007. (DOC 52 0523/001, p. 28).

3.4. Décisions de la Chambre des représentants relatives au budget et à son exécution

Néant.

4. Comptes

4.1. Documents

Les documents suivants ont été transmis au Premier Président de la Cour des comptes en vue du contrôle des comptes de l'année budgétaire 2008 :

- relevé détaillé des comptes d'exécution du budget (dépenses et recettes) ;
- bilan définitif de l'année 2008.

4.2. Kerncijfers

- Rekening uitvoering uitgavenbegroting

in duizend EUR	Begroting	Gerealiseerde uitgaven	Benuttingsgraad	Begrotings-saldo
Leden van het comité en griffier	865	830	96 %	35
Administratief en logistiek personeel	2.160	1.972	91 %	188
Personeel dienst enquêtes	7.842	5.680	72 %	2.162
Gebouwen	1.480	1.331	90 %	149
Andere courante uitgaven	860	693	81 %	167
Totaal lopende uitgaven	13.207	10.506	80 %	2.701
Totaal kapitaaluitgaven	420	291	69 %	129
TOTAAL UITGAVEN	13.627	10.797	79 %	2.830

- Rekening uitvoering ontvangsten

in duizend EUR	Bedragen
Dotatie 2008	11.200
Andere ontvangsten	236
TOTAAL ONTVANGSTEN	11.436

- Begrotingsresultaat 2008

in duizend EUR	Bedragen
Ontvangsten	11.436
Uitgaven	-10.797
BEGROTINGSRESULTAAT 2008	639

- Gecumuleerd begrotingsresultaat

In duizend EUR	Bedragen
Gecumuleerd saldo per 31 december 2007	3.012
Saldo van het begrotingsjaar 2008	639
GECUMULEERD BEGROTINGSRESULTAAT	3.651

- Beschikbare financiële middelen per 31 december 2007 en 2008

in duizend EUR	2007	2008
Gecumuleerd saldo van de banken	4.322	4.405
Saldo in kas	1	2
TOTAAL LIQUIDE MIDDELEN	4.323	4.407

De reconciliatie tussen het begrotingsresultaat en het financieel resultaat was een integraal deel van de controleverrichtingen. Zij heeft geen aanleiding gegeven tot opmerkingen.

4.2. Chiffres significatifs

- Compte d'exécution du budget des dépenses

En milliers d'euros	Budget	Dépenses réalisées	Taux d'utilisation	Solde budgétaire
Membres du Comité et greffier	865	830	96 %	35
Personnel administratif et logistique	2.160	1.972	91 %	188
Personnel du service d'enquêtes	7.842	5.680	72 %	2.162
Bâtiments	1.480	1.331	90 %	149
Autres dépenses courantes	860	693	81 %	167
Total des dépenses courantes	13.207	10.506	80 %	2.701
Total des dépenses de capital	420	291	69 %	129
TOTAL DES DÉPENSES	13.627	10.797	79 %	2.830

- Compte d'exécution des recettes

En milliers d'euros	Montants
Dotation 2008	11.200
Autres recettes	236
TOTAL DES RECETTES	11.436

- Résultat budgétaire de l'année 2008

En milliers d'euros	Montants
Recettes	11.436
Dépenses	-10.797
RÉSULTAT BUDGÉTAIRE 2008	639

- Résultat budgétaire cumulé

En milliers d'euros	Montants
Solde cumulé au 31 décembre 2007	3.012
Solde de l'exercice 2008	639
RÉSULTAT BUDGÉTAIRE CUMULÉ	3.651

- Disponibilités financières aux 31 décembre 2007 et 2008

En milliers d'euros	2007	2008
Solde cumulé des comptes bancaires	4.322	4.405
Solde de caisse	1	2
TOTAL DES LIQUIDITÉS	4.323	4.407

- *Evolutie van de belangrijkste uitgaven en ontvangsten*

in duizend EUR	2005	2006	2007	2008
Leden van het comité en griffier	690	755	984	830
Administratief en logistiek personeel	1.262	1.479	1.638	1.972
Personeel dienst enquêtes	4.130	4.052	4.148	5.680
Gebouwen	1.133	1.213	1.245	1.331
Andere courante uitgaven	914	625	709	693
Totaal lopende uitgaven	8.129	8.124	8.724	10.506
Totaal kapitaaluitgaven	172	228	285	291
ALGEMEEN TOTAAL UITGAVEN	8.301	8.352	9.009	10.797
Dotatie	7.955	8.371	8.687	11.200
Andere ontvangsten	78	114	174	236
ALGEMEEN TOTAAL ONTVANGSTEN	8.033	8.485	8.861	11.436

4.3. Kredietoverschrijdingen

Nihil.

5. Onderzoek van de rekeningen

- Na onderzoek van de financiële toestand op 31 december 2008;
- na nazicht, bij wijze van steekproef, van de boeking van de ontvangsten;
- na controle, bij wijze van steekproef en bij middel van gekruiste verificaties, van de aangerekende uitgaven op en/of vereffend in de loop van het begrotingsjaar,
- na kennis te hebben genomen van het verslag van de commissaris der rekeningen,

is het Rekenhof van oordeel dat de voorgelegde rekeningen steunen op deugdelijke verantwoordingsdocumenten en een volledig, juist en getrouw beeld geven van de ontvangsten- en uitgavenverrichtingen en van de thesaurietoestand.

6. Boekhoudorganisatie

Het Rekenhof is van oordeel dat de voorgelegde rekeningen tot stand zijn gekomen binnen een adequate boekhoudorganisatie.

La réconciliation du résultat budgétaire et du résultat financier a fait partie intégrante des opérations de contrôle. Elle n'appelle pas de remarque.

• *Évolution des principales dépenses et recettes*

En milliers d'euros	2005	2006	2007	2008
Membres du Comité et greffier	690	755	984	830
Personnel administratif et logistique	1.262	1.479	1.638	1.972
Personnel du service d'enquêtes	4.130	4.052	4.148	5.680
Bâtiments	1.133	1.213	1.245	1.331
Autres dépenses courantes	914	625	709	693
Total des dépenses courantes	8.129	8.124	8.724	10.506
Total des dépenses de capital	172	228	285	291
TOTAL GÉNÉRAL DES DÉPENSES	8.301	8.352	9.009	10.797
Dotation	7.955	8.371	8.687	11.200
Autres recettes	78	114	174	236
TOTAL GÉNÉRAL DES RECETTES	8.033	8.485	8.861	11.436

4.3. Dépassements de crédits

Néant.

5. Examen des comptes

- Après avoir examiné la situation financière au 31 décembre 2008,
- après avoir vérifié, sur la base d'un échantillonnage, l'enregistrement des dépenses,
- après avoir contrôlé, sur la base d'un échantillonnage et d'une vérification par recoupement, les dépenses imputées et/ou liquidées au cours de l'année budgétaire,
- après avoir pris connaissance du rapport du commissaire aux comptes,

la Cour des comptes est d'avis que les comptes présentés s'appuient sur des documents justificatifs corrects et qu'ils donnent une image complète, exacte et fidèle des opérations de recettes et dépenses ainsi que de la situation de trésorerie.

6. Organisation comptable

La Cour des comptes estime que les comptes présentés reposent sur une organisation comptable appropriée.

7. Besluit

De verrichtingen van het Comité van Toezicht op de Politiediensten voor het jaar 2008 kunnen als volgt worden afgesloten:

Gerealiseerde ontvangsten		11.436.416,91
- Dotatie 2008	11.200.000,00	
- Andere ontvangsten	236.416,91	
Gerealiseerde uitgaven		10.797.155,89
- Lopende uitgaven	10.506.066,74	
- Kapitaaluitgaven	291.089,15	
Begrotingsresultaat 2008		<u>639.261,02</u>
Gecumuleerd begrotingsresultaat per 31 december 2007		<u>3.012.356,39</u>
Gecumuleerd begrotingsresultaat per 31 december 2008		<u>3.651.617,41</u>

7. Conclusions

Les opérations du Comité permanent de contrôle des services de police pour l'année 2008 peuvent être arrêtées comme suit :

Recettes réalisées		11.436.416,91
- Dotation 2008	11.200.000,00	
- Autres recettes	236.416,91	
Dépenses réalisées		10.797.155,89
- Dépenses courantes	10.506.066,74	
- Dépenses de capital	291.089,15	
Résultat budgétaire 2008		639.261,02
Résultat budgétaire cumulé au 31 décembre 2007		<u>3.012.356,39</u>
Résultat budgétaire cumulé au 31 décembre 2008		<u><u>3.651.617,41</u></u>

D. Comité P

Begroting 2010

D. Comité P

Budget 2010

2. Dépenses de capital / Kapitaaluitgaven			
EE	Bâtiments / Gebouwen		1.100.000,00
EE1000	Travaux et équipements / Werken en ultrusting		1.000.000,00
EE3000	Machines / Machines		0,00
EE5000	Installations de sécurisation / Beveiligingsvoorzieningen		100.000,00
GG	Équipement et entretien / Ultrusting en onderhoud		180.000,00
GG1000	Mobilier / Meubilair		160.000,00
GG2000	Machines de bureau / Kantoomachines		20.000,00
GG3000	Machines / Machines		0,00
GG4000	Œuvres d'art / Kunstwerken		0,00
JJ	Informatique et bureautique / Informatica en bureautica		100.000,00
JJ1000	Informatique, matériel de télécommunication, ... / Informatica, telecommunicatiematerieel, ...		180.000,00
MM	Voitures / Wagenpark		171.928,57
MM1000	Voitures / Wagenpark		171.928,57

In euro / en euro

Vast Comité van Toezicht op de politiediensten / Comité permanent de contrôle des services de police

BEGROTING 2010 / BUDGET 2010

ONTVANGSTEN	RECETTES	2008 uitgevoerd réalisé	2009 goedgekeurd approuvé	2010 begroting budget	UITGAVEN DEPENSES	2008 uitgevoerd réalisé	2009 goedgekeurd approuvé	2010 begroting budget
Lopende ontvangsten Recettes courantes		11.438.416,91	11.084.000,00	11.250.000,00	Lopende uitgaven Dépenses courantes	10.508.088,74	11.480.000,00	12.857.900,00
Kapitaalontvangsten Recettes de capital		0,00	0,00	0,00	Kapitaaluitgaven Dépenses de capital	291.089,15	285.416,42	1.551.928,57
Totaal van de ontvangsten des recettes	Total	11.438.416,91	11.084.000,00	11.250.000,00	Totaal van de uitgaven Total des dépenses	10.797.155,89	11.775.416,42	14.209.828,57
Begrotingsresultaat van het jaar Résultat budgétaire de l'exercice		639.281,02	-881.416,42	-2.959.828,57				
Overgedragen boni Boni reporté		1.428.587,55	575.416,42	2.959.828,57				
Aan te wenden reserve Réserve à utiliser		1.000.000,00	106.000,00	0,00				
Globaal resultaat na afloop van het jaar Résultat global au terme de l'exercice		3.065.828,57	0,00	0,00				

In euro / en euro

Vast Comité van Toezicht op de politiediensten / Comité permanent de contrôle des services de police

ONTVANGSTENBEGROTING 2010 / BUDGET DES RECETTES 2010

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2008 Uitgevoerd Réalisé	2009 Goedgekeurd Approuvé	2010 Begroting Budget	DESCRIPTION
TITEL I : LOPENDE ONTVANGSTEN / TITRE I : RECETTES COURANTES					
1	Dotatie	11.200.000,00	11.094.000,00	11.200.000,00	Dotation
2	Financiële opbrengsten	147.394,24	0,00	50.000,00	Revenus financiers
3	Eigen ontvangsten	89.022,67	0,00	0,00	Recettes propres
4	Diverse en toevallige ontvangsten	0,00	0,00	0,00	Recettes diverses et accidentelles
	Totaal van de lopende ontvangsten	11.436.416,91	11.094.000,00	11.250.000,00	Total des recettes courantes
TITEL II : KAPITAALONTVANGSTEN / TITRE II : RECETTES DE CAPITAL					
4	Diverse en toevallige ontvangsten	0,00	0,00	0,00	Recettes diverses et accidentelles
	Totaal van de kapitaalontvangsten	0,00	0,00	0,00	Total des recettes de capital
ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL					
		11.436.416,91	11.094.000,00	11.250.000,00	

UITGAVENBEGROTING 2010 / BUDGET DES DEPENSES 2010

Uitvoering van de begroting / Exécution du budget

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2008 Uitgevoerd Réalisé	2009 Goedgekeurd Approuvé	2010 Begroting Budget	DESCRIPTION
TITEL I : LOPENDE UITGAVEN / TITRE I : DEPENSES COURANTES					
A : LEDEN VAN HET COMITÉ EN GRIFFIER / MEMBRES DU COMITÉ ET GREFFIER					
A1000	Loonmassa	690.813,67	760.000,00	1.000.000,00	Masse salariale
A2000	Reglementaire weddetoeslagen	10.135,70	10.000,00	10.000,00	Compléments de rémunérations réglementaires
A3000	Werkgeverskosten	5.733,06	10.000,00	20.000,00	Charges patronales
A4000	Statuutgebonden vergoedingen en toelagen	20.400,00	25.000,00	25.000,00	Indemnités et allocations liées au statut
A5000	Activiteitgebonden kosten	68.731,60	60.000,00	55.000,00	Frais liés à une activité
A6000	Vorming	34.560,73	60.000,00	55.000,00	Formation
	Totaal	830.374,76	925.000,00	1.165.000,00	Total
B : PERSONNEEL / PERSONNEL					
B1000	Loonmassa	1.840.587,50	2.200.000,00	2.300.000,00	Masse salariale
B2000	Reglementaire weddetoeslagen	82.811,06	115.000,00	100.000,00	Compléments de rémunérations réglementaires
B3000	Werkgeverskosten	33.234,34	55.000,00	50.000,00	Charges patronales
B4000	Statuutgebonden vergoedingen	0,00	0,00	0,00	Indemnités liées au statut
B5000	Activiteitgebonden kosten	0,00	0,00	0,00	Frais liés à une activité
B6000	Aanwerving en vorming	15.256,42	20.000,00	20.000,00	Recrutement et formation
	Totaal	1.971.889,32	2.390.000,00	2.470.000,00	Total
C : PERSONNEEL DIENST ENQUÊTES / PERSONNEL DU SERVICE D'ENQUÊTES					
C1000	Loonmassa	5.258.994,16	5.300.000,00	5.850.000,00	Masse salariale
C2000	Reglementaire weddetoeslagen	139.847,08	185.000,00	175.000,00	Compléments de rémunérations réglementaires
C3000	Werkgeverskosten	45.460,27	55.000,00	55.000,00	Charges patronales
C4000	Statuutgebonden vergoedingen	138.652,82	190.000,00	190.000,00	Indemnités liées au statut
C5000	Activiteitgebonden kosten	0,00	0,00	0,00	Frais liés à une activité
C6000	Aanwerving en vorming	97.071,13	100.000,00	100.000,00	Recrutement et formation
	Totaal	5.679.825,44	5.830.000,00	6.370.000,00	Total
D : DOCUMENTATIE / DOCUMENTATION					

UITGAVENBEGROTING 2010 / BUDGET DES DEPENSES 2010

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2008 Uitgevoerd Réalisé	2008 Goedgekeurd Approuvé	2010 Begroting Budget	DESCRIPTION
D1000	Abonnementen, aankopen, inbinden en documentatie	54.013,20	60.000,00	65.000,00	Abonnementen, achats, reliures et documentation
	Totaal	54.013,20	60.000,00	65.000,00	Total
E : GEBOUWEN / BÂTIMENTS					
E1000	Inrichting, herstellingen en onderhoud	0,00	0,00	0,00	Aménagement, réparations et entretien
E2000	Onderhoudscontracten	205.532,35	190.000,00	225.000,00	Contrats d'entretien
E3000	Benodigdheden	0,00	0,00	0,00	Fournitures
E4000	Verzekeringen	12.844,84	15.000,00	15.000,00	Assurances
E5000	Beveiliging	8.285,18	15.000,00	15.000,00	Sécurisation
E6000	Huur/bezettingsvergoeding & belastingen	1.030.214,85	1.170.000,00	1.200.000,00	Loyer/Indemnité d'occupation & taxes
E7000	Lasten	74.296,62	110.000,00	100.000,00	Charges
	Totaal	1.330.973,64	1.500.000,00	1.555.000,00	Total
G : UITRUSTING EN ONDERHOUD / ÉQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
G1000	Meubilair en kantooruitrusting	17.263,40	20.000,00	20.000,00	Mobilier et équipement de bureau
G2000	Kantoor machines	47.517,82	55.000,00	55.000,00	machines de bureau
G3000	Machines	597,81	0,00	0,00	machines d'entretien
G4000	Kunstwerken	71,43	200,00	100,00	Oeuvres d'art
G5000	Planten en plantsoenen	421,55	800,00	800,00	Plantes et plantations
G6000	Multimedialavorzieningen	0,00	0,00	4.000,00	Installations photocopieuses
	Totaal	65.872,01	76.000,00	79.900,00	Total
H : VERBRUIKSGOEDEREN / ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE					
H1000	Cafetaria	20.468,43	25.000,00	30.000,00	Cafétéria
H2000	Kantoorbenodigdheden	25.766,41	40.000,00	45.000,00	Articles de bureau
H3000	Dienstkledij	4.338,11	5.000,00	5.000,00	Vêtements de service
H4000	Onderscheidingstekens	0,00	0,00	0,00	Distinctions honorifiques
H5000	Allerfel	0,00	0,00	0,00	Divers
	Totaal	50.672,95	70.000,00	80.000,00	Total
I : POST - TELECOM / POSTE - TELECOM					
I1000	Post	432,78	2.000,00	1.000,00	Poste
I2000	Telecom	69.405,43	90.000,00	80.000,00	Télécommunication
	Totaal	69.838,21	92.000,00	81.000,00	Total
J : INFORMATICA & BUREAUTICA / INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE					
J1000	Contracten en benodigdheden	49.805,26	70.000,00	65.000,00	Contrats et fournitures

UITGAVENBEGROTING 2010 / BUDGET DES DEPENSES 2010

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2008 Uitgevoerd Réalisé	2009 Goedgekeurd Approuvé	2010 Begroting Budget	DESCRIPTION
J2000	Dienstverlening door externen	0,00	0,00	0,00	Services externes
J3000	Leasing	0,00	0,00	0,00	Leasing
	Totaal	49.806,26	70.000,00	65.000,00	Total
L : EXTERNE RELATIES / RELATIONS EXTERNES					
L1000	Publicaties	28.866,97	45.000,00	45.000,00	Publications
L2000	Pers	0,00	0,00	0,00	Presse
L3000	Internet website	0,00	10.000,00	5.000,00	Site Internet
L4000	Informatiecampagne	0,00	0,00	0,00	Campagne Informative
L5000	Public relations	3.894,84	10.000,00	10.000,00	Relations publiques
L6000	Inrichting studiedagen, colloquia	0,00	35.000,00	25.000,00	Organisation des journées d'études, colloques
L7000	Buitenlandse delegaties en stagiairs	0,00	0,00	0,00	Délégations étrangères et stagiaires
	Totaal	32.761,61	100.000,00	85.000,00	Total
M : WAGENPARK / VOITURES					
M1000	Verzekeringen, belastingen, huur en leasing	157.841,82	120.000,00	120.000,00	Assurances, taxes, location et leasing
M2000	Brandstof en olie	50.236,43	75.000,00	80.000,00	Carburants et huile
M3000	Herstellingen en onderhoud	71.686,28	50.000,00	65.000,00	Réparations et entretien
M4000	Parking	168,30	1.000,00	1.000,00	Parking
	Totaal	279.932,83	246.000,00	266.000,00	Total
N : ONVOORZIENBARE UITGAVEN / DÉPENSES IMPRÉVISIBLES					
N1000	Onvoorzienbare uitgaven	0,00	0,00	250.000,00	Dépenses imprévisibles
	Totaal	0,00	0,00	250.000,00	Total
O : EXTERNE MEDEWERKERS / COLLABORATION EXTERNE					
O1000	Sociaal secretariaat	19.489,57	25.000,00	30.000,00	Secrétariat social
O2000	Erelonen	45.292,60	65.000,00	55.000,00	Honoraires
O3000	Interimpersoneel	0,00	0,00	0,00	Personnel intérimaire
	Totaal	64.782,17	90.000,00	85.000,00	Total
Q : INTERNATIONALE ORGANISATIES / ORGANISATIONS INTERNATIONALES					
Q1000	Lidmaatschapsbijdragen aan internationale organisaties	0,00	7.000,00	7.000,00	Cotisations aux organisations internationales
Q2000	Organisatie van activiteiten in internationale organisaties	0,00	13.000,00	13.000,00	Organisation des activités au sein des organisations internationales

UITGAVENBEGROTING 2010 / BUDGET DES DEPENSES 2010

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2008 Uitgevoerd Réalisé	2008 Goedgekeurd Approuvé	2010 Begroting Budget	DESCRIPTION
	Totaal	0,00	20.000,00	20.000,00	Total
R : ORGANISATIE EXAMENS EN VERGELIJKENDE EXAMENS (Hoge Raad voor de Justitie) / ORGANISATION DES EXAMENS ET					
R1000	Huur zaal	0,00	0,00	0,00	Location salle
R2000	Publicatiekosten	0,00	0,00	0,00	Frais de publication
R3000	Drukkosten	0,00	0,00	0,00	Frais d'impression
R4000	Allerlei	0,00	0,00	0,00	Divers
	Totaal	0,00	0,00	0,00	Total
S : OPLEIDING VAN MAGISTRATEN (Hoge Raad voor de Justitie) / FORMATION DES MAGISTRATS (Conseil supérieur de la Justice)					
S1000	Verplaatsingskosten	0,00	0,00	0,00	Frais de déplacement des
S2000	deskundigen/leesgevers	0,00	0,00	0,00	experts/formateurs
	Stages in het buitenland	0,00	0,00	0,00	Stages à l'étranger
	Totaal	0,00	0,00	0,00	Total
T : KOSTEN ONDERZOEKEN DIENST ENQUÊTES / FRAIS D'ENQUÊTES DU SERVICE D'ENQUÊTES					
T1000	Onderzoekskosten gerechtelijke	4.129,42	4.000,00	4.000,00	Frais d'enquêtes judiciaires
	onderzoeken				
T2000	Onderzoekskosten toezichtsonderzoek	115,90	2.000,00	2.000,00	Frais d'enquêtes de contrôle
T3000	Kosten experten	21.180,02	15.000,00	15.000,00	Frais d'experts
	Totaal	25.425,34	21.000,00	21.000,00	Total
U : SPECIFIEKE OPDRACHTEN / MISSIONS SPECIFIQUES					
U1000	Specifieke opdrachten	0,00	0,00	0,00	Missions spécifiques
	Total	0,00	0,00	0,00	Total
	Totaal van de lopende uitgaven	10.506.066,74	11.490.000,00	12.667.900,00	Total des dépenses courantes
TITEL II : KAPITAALUITGAVEN / TITRE II : DEPENSES DE CAPITAL					
EE : GEBOUWEN / BÂTIMENTS					
EE1000	Werken en uitrusting	0,00	0,00	1.000.000,00	Travaux et équipement
EE3000	Machines	0,00	0,00	0,00	Machines
EE5000	Veiligheidsvoorzieningen	0,00	10.000,00	100.000,00	Installations de sécurisation
	Totaal	0,00	10.000,00	1.100.000,00	Total
GG : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
GG1000	Meubilair en kantooruitrusting	3.614,29	30.000,00	160.000,00	Mobilier et équipement de bureaux
GG2000	Kantoor machines	4.786,19	20.000,00	20.000,00	Machines de bureau
GG3000	Machines	0,00	0,00	0,00	Machines d'entretien
GG4000	Kunstwerken	0,00	0,00	0,00	Œuvres d'art
GG6000	Fotokopie toestellen	0,00	0,00	0,00	Photocopieurs
	Totaal	8.410,48	60.000,00	180.000,00	Total

UITGAVENBEGROTING 2010 / BUDGET DES DEPENSES 2010

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2008 Uitgevoerd Réalisé	2009 Goedgekeurd Approuvé	2010 Begrooting Budget	DESCRIPTION
JJ : INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE					
JJ1000	Informatica-, bureautica- en telecommunicatiematerieel	58.637,66	75.416,42	100.000,00	Informatique, bureautique et matériel de télécommunication
	Totaal	58.637,66	75.416,42	100.000,00	Total
M : WAGENPARK / VOITURES					
MM1000	Voertuigen	224.041,01	150.000,00	171.928,57	Voitures
	Totaal	224.041,01	150.000,00	171.928,57	Total
	Totaal van de kapitaaluitgaven	291.089,16	285.416,42	1.551.928,57	Total des dépenses de capital
ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL		10.797.166,89	11.776.416,42	14.209.828,57	

Comité permanent de contrôle des services de police

en euro

BUDGET 2008 - 2012

A	B	C	D	E	F
	2008	2009	2010	2011	2012
2	Compte	Budget approuvé	Budget proposé	Prévision (Index à la fin de 2010)	Prévision (Index à la fin de 2010)
3					
4	Dépenses				
5	Frais de personnel	8.266.469,64	9.775.000,00	9.715.000,00	9.935.000,00
6	Autres frais de fonctionne	2.239.597,10	2.882.800,00	2.667.800,00	2.717.900,00
7	Investissement	291.089,15	285.416,42	250.000,00	250.000,00
8	Total	10.797.155,89	14.209.828,57	12.632.800,00	12.902.900,00
9					
10	Recettes				
11	Recettes propres	238.416,91	50.000,00	52.900,00	52.900,00
12	A financer	10.560.738,98	11.649.141,78	12.580.000,00	12.850.000,00
13	dotation	11.200.000,00	11.200.000,00	12.580.000,00	12.850.000,00
14	boni reporté N-2	1.426.567,56	575.416,42	2.859.828,57	0,00
15	boni reporté N-1	1.575.416,42	3.065.828,57	1.000.000,00	0,00
16	Réserve utilisée	1.000.000,00	106.000,00	0,00	0,00
17	Total	10.797.155,89	14.209.828,57	12.632.800,00	12.902.900,00
18					
19	Résultat	3.065.828,57	0,00	0,00	0,00
20					
21					
22	C11 = Recettes propres au 25 septembre 2009				
23	D11 = Recette propres estimées en 2010				
24	E11 = Recettes propres estimées en 2011				
25	F11 = Recettes propres estimées en 2012				
26	D14 = Un crédit d'environ 50% de ce boni a été affecté à l'aménagement du projet FORUM				
27	D15 = Boni 2009 estimé et utilisé intégralement aux aménagements du FORUM				
28	E13 = Dotation 2011 tenant compte du coût de la location de nos deux bâtiments (situés rue de la Loi 38 et 52) ainsi que du coût de l'entretien de ceux-ci				
29	F13 = Dotation 2012 tenant compte du coût de la location de nos deux bâtiments (situés rue de la Loi 38 et 52) ainsi que du coût de l'entretien de ceux-ci				

BUDGET 2008 - 2012

A	B	C	D	E	F
1	2008	2009	2010	2011	2012
2	Compte	Budget approuvé	Budget proposé	Prévision (Index à la fin de 2010)	Prévision (Index à la fin de 2010)
3					
4	Dépenses				
5	Frais de personnel	8.266.489,64	8.905.000,00	9.715.000,00	9.935.000,00
6	Autres frais de fonctionne	2.239.597,10	2.585.000,00	2.667.900,00	2.717.900,00
7	Investissement	291.089,15	285.416,42	250.000,00	250.000,00
8	Total	10.797.155,89	11.775.416,42	12.632.900,00	12.902.900,00
9					
10	Recettes				
11	Recettes propres	236.416,91	126.274,84	50.000,00	52.900,00
12	A financer	10.560.739,98	11.849.141,78	14.159.828,57	12.850.000,00
13	dotation	11.200.000,00	11.094.000,00	11.200.000,00	12.850.000,00
14	boni reporté N-2	1.426.567,55	575.416,42	2.959.828,57	0,00
15	boni reporté N-1	1.575.416,42	3.085.828,57	1.000.000,00	0,00
16	Réserve utilisée	1.000.000,00	106.000,00	0,00	0,00
17	Total	10.797.155,89	11.775.416,42	14.209.828,57	12.902.900,00
18					
19	Résultat	3.085.828,57	126.274,84	0,00	0,00
20					
21					
22	C11 = Recettes propres au 25 septembre 2008				
23	D11 = Recette propres estimées en 2010				
24	E11 = Recettes propres estimées en 2011				
25	F11 = Recettes propres estimées en 2012				
26	D14 = Un crédit d'environ 50% de ce boni a été affecté à l'aménagement du projet FORUM				
27	D15 = Boni 2009 estimé et utilisé intégralement aux aménagements du FORUM				
28	E13 = Dotation 2011 tenant compte du coût de la location de nos deux bâtiments (situés rue de la Loi 38 et 52) ainsi que du coût de l'entretien de ceux-ci				
29	F13 = Dotation 2012 tenant compte du coût de la location de nos deux bâtiments (situés rue de la Loi 38 et 52) ainsi que du coût de l'entretien de ceux-ci				

In euro / en euro

Vast Comité van Toezicht op de politiediensten / Comité permanent de contrôle des services de police

ONTVANGSTENBEGROTING 2008 - 2012 / BUDGET DES RECETTES 2008 - 2012

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2008 Rekening Compte	2009 Goedgekeurd Approuvé	2010 Begroting Budget	2011 Prognose Prévision	2012 Prognose Prévision	DESCRIPTION
TITEL I : LOPEDE ONTVANGSTEN / TITRE I : RECETTES COURANTES							
1	Dotatie	11.200.000,00	11.094.000,00	11.200.000,00	12.580.000,00	12.950.000,00	Dotation
2	Financiële opbrengsten	147.394,24	70.634,96	50.000,00	52.900,00	52.900,00	Revenus financiers
3	Eigen ontvangsten	89.022,67	55.639,68	0,00	0,00	0,00	Recettes propres
4	Diverse en toevallige ontvangsten	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Recettes diverses et accidentelles
	Totaal van de lopende ontvangsten	11.436.416,91	11.220.274,64	11.250.000,00	12.632.900,00	12.902.900,00	Total des recettes courantes
TITEL II : KAPITAALONTVANGSTEN / TITRE II : RECETTES DE CAPITAL							
4	Diverse en toevallige ontvangsten	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Recettes diverses et accidentelles
	Totaal van de kapitaalontvangsten	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Total des recettes de capital
ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL							
		11.436.416,91	11.220.274,64	11.250.000,00	12.632.900,00	12.902.900,00	

UITGAVENBEGROTING 2008 - 2012 / BUDGET DES DEPENSES 2008 - 2012

Uitvoering van de begroting / Exécution du budget

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2008 Rekening Compte	2008 Goedgekeurd Approuvé	2010 Begroting Budget	2011 Prognose Prévision	2012 Prognose Prévision	DESCRIPTION
TITEL I : LOPENDE UITGAVEN / TITRE I : DEPENSES COURANTES							
A : LEDEN VAN HET COMITÉ EN GRIFFIER / MEMBRES DU COMITÉ ET GREFFIER							
A1000	Loonmassa	890.813,67	760.000,00	1.000.000,00	800.000,00	820.000,00	Masse salariale
A2000	Reglementaire weddetoeslagen	10.135,70	10.000,00	10.000,00	10.000,00	10.000,00	Compléments de rémunérations réglementaires
A3000	Werkgeverskosten	5.733,06	10.000,00	20.000,00	10.000,00	10.000,00	Charges patronales
A4000	Statuutgebonden vergoedingen en toelagen	20.400,00	25.000,00	25.000,00	25.000,00	25.000,00	Indemnités et allocations liées au statut
A5000	Activiteitgebonden kosten	66.731,60	60.000,00	55.000,00	50.000,00	50.000,00	Frais liés à une activité
A6000	Vorming	34.560,73	60.000,00	55.000,00	50.000,00	50.000,00	Formation
	Totaal	830.374,76	925.000,00	1.165.000,00	945.000,00	965.000,00	Total
B : PERSONNEEL / PERSONNEL							
B1000	Loonmassa	1.840.587,50	2.200.000,00	2.300.000,00	2.350.000,00	2.400.000,00	Masse salariale
B2000	Reglementaire weddetoeslagen	82.811,06	115.000,00	100.000,00	100.000,00	100.000,00	Compléments de rémunérations réglementaires
B3000	Werkgeverskosten	33.234,34	55.000,00	50.000,00	50.000,00	50.000,00	Charges patronales
B4000	Statuutgebonden vergoedingen	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Indemnités liées au statut
B5000	Activiteitgebonden kosten	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Frais liés à une activité
B6000	Aanwerving en vorming	15.256,42	20.000,00	20.000,00	20.000,00	20.000,00	Recrutement et formation
	Totaal	1.971.889,32	2.390.000,00	2.470.000,00	2.520.000,00	2.570.000,00	Total
C : PERSONNEEL DIENST ENQUÊTES / PERSONNEL DU SERVICE D'ENQUÊTES							
C1000	Loonmassa	5.258.994,16	5.300.000,00	5.650.000,00	5.950.000,00	6.100.000,00	Masse salariale
C2000	Reglementaire weddetoeslagen	139.647,06	185.000,00	175.000,00	175.000,00	175.000,00	Compléments de rémunérations réglementaires
C3000	Werkgeverskosten	45.460,27	55.000,00	55.000,00	55.000,00	55.000,00	Charges patronales
C4000	Statuutgebonden vergoedingen	138.652,82	190.000,00	190.000,00	190.000,00	190.000,00	Indemnités liées au statut
C5000	Activiteitgebonden kosten	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Frais liés à une activité
C6000	Aanwerving en vorming	97.071,13	100.000,00	100.000,00	100.000,00	100.000,00	Recrutement et formation
	Totaal	6.679.825,44	6.530.000,00	6.370.000,00	6.470.000,00	6.620.000,00	Total
D : DOCUMENTATIE / DOCUMENTATION							
D1000	Abonnementen, aankopen, inbinden en documentatie	54.013,20	60.000,00	65.000,00	65.000,00	65.000,00	Abonnements, achats, reliures et documentation
	Totaal	54.013,20	60.000,00	65.000,00	65.000,00	65.000,00	Total
E : GEBOUWEN / BATIMENTS							

In euro / en euro

Vast Comité van Toezicht op de politiediensten / Comité permanent de contrôle des services de police

UITGAVENBEGROTING 2008 - 2012 / BUDGET DES DEPENSES 2008 - 2012

T3000	Kosten experten	21.180,02	15.000,00	15.000,00	15.000,00	15.000,00	Frais d'experts
	Totaal	25.425,34	21.000,00	21.000,00	21.000,00	21.000,00	Total
U1000	Specifieke opdrachten	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Missions spécifiques
	Totaal	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Total
	Totaal van de lopende uitgaven	10.506.066,74	11.490.000,00	12.657.900,00	12.382.900,00	12.652.900,00	Total des dépenses courantes
TITEL II : KAPITAALUITGAVEN / TITRE II : DEPENSES DE CAPITAL							
EE : GEBOUWEN / BATIMENTS							
EE1000	Werken en uitrusting	0,00	0,00	1.000.000,00	0,00	0,00	Travaux et équipement
EE3000	Machines	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Machines
EE5000	Veiligheidsvoorzieningen	0,00	10.000,00	100.000,00	50.000,00	50.000,00	Installations de sécurisation
	Totaal	0,00	10.000,00	1.100.000,00	50.000,00	50.000,00	Total
GG : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN							
GG1000	Meubilair en kantooruitrusting	3.614,29	30.000,00	180.000,00	30.000,00	30.000,00	Mobilier et équipement de bureaux
GG2000	Kantoormachines	4.786,19	20.000,00	20.000,00	20.000,00	20.000,00	Machines de bureau
GG3000	Machines	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Machines d'entretien
GG4000	Kunstwerken	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Oeuvres d'art
GG6000	Fotokopie toestellen	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Photocopieurs
	Totaal	8.410,48	50.000,00	180.000,00	50.000,00	50.000,00	Total
JJ : INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE							
JJ1000	Informatica-, bureautica- en telecommunicatiematerieel	58.637,68	75.416,42	100.000,00	100.000,00	100.000,00	Informatique, bureautique et matériel de télécommunication
	Totaal	58.637,68	75.416,42	100.000,00	100.000,00	100.000,00	Total
M : WAGENPARK / VOITURES							
MM1000	Voertuigen	224.041,01	150.000,00	171.928,57	50.000,00	50.000,00	Voitures
	Totaal	224.041,01	150.000,00	171.928,57	50.000,00	50.000,00	Total
	Totaal van de kapitaaluitgaven	291.089,15	285.416,42	1.551.928,57	250.000,00	250.000,00	Total des dépenses de capital
ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL							
	Totaal	10.797.165,89	11.775.416,42	14.208.828,57	12.632.900,00	12.902.900,00	

UITGAVENBEGROTING 2008 - 2012 / BUDGET DES DEPENSES 2008 - 2012

E1000	Inrichting, herstellingen en onderhoud	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Aménagement, réparations et entretien
E2000	Onderhoudscontracten	205.532,35	190.000,00	225.000,00	225.000,00	225.000,00	Contrats d'entretien
E3000	Benodigdheden	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Fournitures
E4000	Verzekeringen	12.644,64	15.000,00	15.000,00	15.000,00	15.000,00	Assurances
E5000	Beveiliging	8.285,18	15.000,00	15.000,00	15.000,00	15.000,00	Sécurité
E6000	Huur/bezettingsvergoeding & belastingen	1.030.214,85	1.170.000,00	1.200.000,00	1.250.000,00	1.300.000,00	Loyer/indemnité d'occupation & taxes
E7000	Lasten	74.298,62	110.000,00	100.000,00	100.000,00	100.000,00	Charges
	Totaal	1.330.973,64	1.500.000,00	1.555.000,00	1.605.000,00	1.655.000,00	Total
G : UITRUSTING EN ONDERHOUD / ÉQUIPEMENT ET ENTRETIEN							
G1000	Meubilair en kantooruitrusting	17.263,40	20.000,00	20.000,00	20.000,00	20.000,00	Mobilier et équipement de bureau
G2000	Kantoor machines	47.517,82	55.000,00	55.000,00	60.000,00	60.000,00	machines de bureau
G3000	Machines	597,81	0,00	0,00	0,00	0,00	machines d'entretien
G4000	Kunstwerken	71,43	200,00	100,00	100,00	100,00	Oeuvres d'art
G5000	Planten en plantsoenen	421,55	800,00	800,00	800,00	800,00	Plantes et plantations
G6000	Multimedia voorzieningen	0,00	0,00	4.000,00	4.000,00	4.000,00	Installations photocopieuses
	Totaal	65.872,01	76.000,00	79.900,00	84.900,00	84.900,00	Total
H : VERBRUIKSGOEDEREN / ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE							
H1000	Cafeteria	20.468,43	25.000,00	30.000,00	30.000,00	30.000,00	Cafétéria
H2000	Kantoorbenodigdheden	25.766,41	40.000,00	45.000,00	45.000,00	45.000,00	Articles de bureau
H3000	Dienstkledij	4.338,11	5.000,00	5.000,00	5.000,00	5.000,00	Vêtements de service
H4000	Onderscheidingstekens	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Distinctions honorifiques
H5000	Allerlei	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Divers
	Totaal	60.672,95	70.000,00	80.000,00	80.000,00	80.000,00	Total
I : POST - TELECOM / POSTE - TELECOM							
I1000	Post	432,78	2.000,00	1.000,00	1.000,00	1.000,00	Poste
I2000	Telecom	59.405,43	90.000,00	80.000,00	75.000,00	75.000,00	Télécommunication
	Totaal	59.838,21	92.000,00	81.000,00	76.000,00	76.000,00	Total
J : INFORMATICA & BUREAUTICA / INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE							
J1000	Contracten en benodigdheden	49.805,26	70.000,00	65.000,00	80.000,00	65.000,00	Contrats et fournitures
J2000	Dienstverlening door externen	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Services externes
J3000	Leasing	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Leasing
	Totaal	49.805,26	70.000,00	65.000,00	80.000,00	65.000,00	Total
L : EXTERNE RELATIES / RELATIONS EXTERNES							
L1000	Publicaties	28.666,97	45.000,00	45.000,00	35.000,00	45.000,00	Publications
L2000	Pers	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Presse
L3000	Internet website	0,00	10.000,00	5.000,00	5.000,00	5.000,00	Site Internet
L4000	Informatiecampagne	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Campagne informative
L5000	Public relations	3.894,64	10.000,00	10.000,00	10.000,00	10.000,00	Relations publiques

UITGAVENBEGROTING 2008 - 2012 / BUDGET DES DEPENSES 2008 - 2012

L6000	Inrichting studiedagen, colloquia	0,00	35.000,00	25.000,00	20.000,00	20.000,00	Organisatie van activiteiten in internationale organisaties
L7000	Buitenlandse delegaties en stagiairs	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Organisatie van activiteiten in internationale organisaties
	Totaal	32.781,81	100.000,00	85.000,00	70.000,00	80.000,00	Totaal
M : WAGENPARK / VOITURES							
M1000	Verzekeringen, belastingen, huur en leasing	157.841,82	120.000,00	120.000,00	95.000,00	95.000,00	Assurances, taxes, location et leasing
M2000	Brandstof en olie	50.236,43	75.000,00	80.000,00	90.000,00	90.000,00	Carburants et huile
M3000	Herstellingen en onderhoud	71.886,28	50.000,00	65.000,00	75.000,00	80.000,00	Réparations et entretien
M4000	Parking	168,30	1.000,00	1.000,00	1.000,00	1.000,00	Parking
	Totaal	279.932,83	246.000,00	266.000,00	261.000,00	266.000,00	Totaal
N : ONVOORZIENBARE UITGAVEN / DEPENSES IMPREVISIBLES							
N1000	Onvoorzienbare uitgaven	0,00	0,00	250.000,00	0,00	0,00	Dépenses imprévisibles
	Totaal	0,00	0,00	250.000,00	0,00	0,00	Totaal
O : EXTERNE MEDEWERKERS / COLLABORATION EXTERNE							
O1000	Sociaal secretariaat	19.489,57	25.000,00	30.000,00	30.000,00	30.000,00	Secrétariat social
O2000	Erelonen	45.292,60	65.000,00	55.000,00	55.000,00	55.000,00	Honoraires
O3000	Interpersoneel	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Personnel intérimaire
	Totaal	64.782,17	90.000,00	85.000,00	85.000,00	85.000,00	Totaal
Q : INTERNATIONALE ORGANISATIES / ORGANISATIONS INTERNATIONALES							
Q1000	Lidmaatschapsbijdragen aan internationale organisaties	0,00	7.000,00	7.000,00	7.000,00	7.000,00	Cotisations aux organisations internationales
Q2000	Organisatie van activiteiten in internationale organisaties	0,00	13.000,00	13.000,00	13.000,00	13.000,00	Organisation des activités au sein des organisations internationales
	Totaal	0,00	20.000,00	20.000,00	20.000,00	20.000,00	Totaal
R : ORGANISATIE EXAMENS EN VERGELIJKENDE EXAMENS (Hoge Raad voor de Justitie) / ORGANISATION DES EXAMENS ET DES CONCOURS (Conseil supérieur de la Justice)							
R1000	Huur zaal	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Location salle
R2000	Publicatiekosten	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Frais de publication
R3000	Drukkosten	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Frais d'impression
R4000	Allerlei	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Divers
	Totaal	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Totaal
S : OPLEIDING VAN MAGISTRATEN (Hoge Raad voor de Justitie) / FORMATION DES MAGISTRATS (Conseil supérieur de la Justice)							
S1000	Verplaatsingskosten deskundigen/leesgevers	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Frais de déplacement des experts/formateurs
S2000	Stages in het buitenland	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Stages à l'étranger
	Totaal	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	Totaal
T : KOSTEN ONDERZOEKEN DIENST ENQUÊTES / FRAIS D'ENQUÊTES DU SERVICE D'ENQUÊTES							
T1000	Onderzoekskosten gerechtelijke onderzoeken	4.129,42	4.000,00	4.000,00	4.000,00	4.000,00	Frais d'enquêtes judiciaires
T2000	Onderzoekskosten toezichtsonderzoek	115,90	2.000,00	2.000,00	2.000,00	2.000,00	Frais d'enquêtes de contrôle

E. Comité I

Rekeningen 2008

E. Comité R

Comptes de l'année budgétaire 2008

UITGAVENBEGROTING 2008 / BUDGET DES DEPENSES 2008

DOC 52 2295/002

In euro / en euro

Wet Tabel		Uitvoering Begroting	Uitvoering Begroting %	Boni	
TITEL I : LOPENDE UITGAVEN / TITRE I : DEPENSES COURANTES					
A. LOON EN WEDD. TOELAGEN					
A1000	Loonmassa	475.000,00	473.622,59	100%	1.377,41
A2000	Reglementaire weddetoelagen	40.000,00	28.070,24	70%	11.929,76
A3000	Werkgeverskosten	5.000,00	4.436,05	89%	563,95
A4000	Statuutgebonden vergoedingen en toelagen	15.000,00	11.162,25	74%	3.837,75
A5000	Activiteitgebonden kosten	7.000,00	54,71	1%	6.945,29
A6000	Vorming	15.000,00	1.431,20	10%	13.568,80
	Totaal	557.000,00	518.777,04	93%	38.222,96
B. PERSONEEL / PERSONNEL					
B1000	Loonmassa	820.000,00	709.633,30	87%	110.366,70
B2000	Reglementaire weddetoelagen	60.000,00	34.708,14	58%	25.291,86
B3000	Werkgeverskosten	25.000,00	11.215,00	45%	13.785,00
B4000	Statuutgebonden vergoedingen+A42	50.000,00	28.214,16	56%	21.785,84
B5000	Activiteitgebonden kosten	5.000,00	0,00	0%	5.000,00
B6000	Aanwerving en vorming	20.000,00	5.204,60	26%	14.795,40
	Totaal	980.000,00	788.975,20	81%	191.024,80
C. PERSONEEL DIENSTEN EN TOEGELIJKENDE DIENSTEN					
C1000	Loonmassa	540.000,00	452.843,02	84%	87.156,98
C2000	Reglementaire weddetoelagen	25.000,00	11.799,38	47%	13.200,62
C3000	Werkgeverskosten	7.000,00	5.106,29	73%	1.893,71
C4000	Statuutgebonden vergoedingen	30.000,00	15.027,77	50%	14.972,23
C5000	Activiteitgebonden kosten	5.000,00	0,00	0%	5.000,00
C6000	Aanwerving en vorming	15.000,00	3.615,30	24%	11.384,70
	Totaal	622.000,00	488.391,76	79%	133.608,24
D. DOCUMENTEN, AANKOPEN, INBLINDEN EN DOCL					
D1000	Abonnementen, aankopen, inblinden en docl	25.000,00	16.139,15	65%	8.860,85
	Totaal	25.000,00	16.139,15	65%	8.860,85

VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGENDIENSTEN / COMITE PERMANENT DE CONTROLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS

UITGAVENBEGROTING 2008 / BUDGET DES DEPENSES 2008

In euro / en euro

Tableau Loi	Exécution Budget	Exécution Budget en %	Boni
----------------	---------------------	--------------------------	------

TITEL I - LOPEDE UITGAVEN / TITRE I - DEPENSES COURANTES

PERSONNEL			
A1000	Masse salariale	475.000,00	473.622,59
A2000	Compléments de rémunération réglement.	40.000,00	28.070,24
A3000	Charges patronales	5.000,00	4.436,05
A4000	Indemnités et allocations liées au statut	15.000,00	11.162,25
A5000	Frais liés à une activité	7.000,00	54,71
A6000	Formation	15.000,00	1.431,20
	Total	557.000,00	518.777,04
PERSONNEL NON PERSONNEL			
B1000	Masse salariale	820.000,00	709.633,30
B2000	Compléments de rémunérations réglementa	60.000,00	34.708,14
B3000	Charges patronales	25.000,00	11.215,00
B4000	Indemnités liées au statut	50.000,00	28.214,16
B5000	Frais liés à une activité	5.000,00	0,00
B6000	Recrutement et formation	20.000,00	5.204,60
	Total	980.000,00	788.975,20
PERSONNEL NON PERSONNEL			
C1000	Masse salariale	540.000,00	452.843,02
C2000	Compléments de rémunérations réglementa	25.000,00	11.799,38
C3000	Charges patronales	7.000,00	5.106,29
C4000	Indemnités liées au statut	30.000,00	15.027,77
C5000	Frais liés à une activité	5.000,00	0,00
C6000	Recrutement et formation	15.000,00	3.615,30
	Total	622.000,00	488.391,76
PERSONNEL NON PERSONNEL			
D1000	Abonnements, achats, reilures et documen	25.000,00	16.139,15
	Total	25.000,00	16.139,15

VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGENDIENSTEN / COMITE PERMANENT DE CONTROLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS

UITGAVENBEGROTING 2008 / BUDGET DES DEPENSES 2008

		E. GEBOUWEN EN TOEGEWIJDE		In euro / en euro	
E1000	Aménagement, réparations et entretien	17.000,00	16.172,74	95%	827,26
E2000	Contrats d'entretien	68.000,00	41.752,39	61%	26.247,61
E3000	Fournitures	5.000,00	2.454,77	49%	2.545,23
E4000	Assurances	6.000,00	3.310,84	55%	2.689,16
E5000	Sécurisation	50.000,00	1.417,05	3%	48.582,95
E6000	Loyer/indemnité d'occupation & taxes	380.000,00	335.912,66	88%	44.087,34
E7000	Charges	50.000,00	30.688,28	61%	19.311,74
	Total	576.000,00	431.708,71	75%	144.291,29
G. MATERIELE EN ONDERHOUD/EQUIPEMENT/ENTRETIEN					
G1000	Mobilier et équipement de bureau	3.000,00	1.661,26	55%	1.338,74
G2000	Machines de bureau	25.000,00	20.250,33	81%	4.749,67
G3000	Machines d'entretien	2.500,00	1.514,48	61%	985,52
G4000	Oeuvres d'art	1.500,00	126,44	8%	1.373,56
G5000	Plantes et plantations	1.500,00	1.444,55	96%	55,45
G6000	Installations photocopieuses	0,00	0,00	crédit=0	0,00
	Total	33.500,00	24.997,06	75%	8.502,94
H. VERBODEN GEDERECHTIGDE INRICHTINGEN/INFORMATION COURRYE					
H1000	Cafétéria	10.000,00	7.056,16	71%	2.943,84
H2000	Articles de bureau	20.000,00	14.271,50	71%	5.728,50
H3000	Vêtements de service	3.500,00	2.394,58	68%	1.105,42
H4000	Distinctions honorifiques	500,00	0,00	0%	500,00
H5000	Divers	5.000,00	1.230,91	25%	3.769,09
	Total	39.000,00	24.953,15	64%	14.046,85
I. POST-TELECOM/POSTE/TELECOM					
I1000	Poste	5.000,00	1.131,22	23%	3.868,78
I2000	Télécommunication	25.000,00	20.053,73	80%	4.946,27
	Total	30.000,00	21.184,95	71%	8.815,05
J. INFORMATICA/INFORMATICA/INFORMATICA/INFORMATICA					
J1000	Contrats et fournitures	85.000,00	84.519,63	99%	480,37
J2000	Services externes	5.000,00	1.470,13	29%	3.529,87
J3000	Leasing	0,00	0,00	crédit=0	0,00
	Total	90.000,00	85.989,76	96%	4.010,24

VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGENDIENSTEN / COMITE PERMANENT DE CONTROLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS

UITGAVENBEGROTING 2008 / BUDGET DES DEPENSES 2008

In euro / en euro

L INTERNE DEBATES RELATIONS PUBLIQUES						
L1000	Publicaties	20.000,00	8.541,48	43%		11.458,52
L2000	Pers	0,00	0,00	crédit=0		0,00
L3000	Internet website	15.000,00	104,96	1%		14.895,04
L4000	Informatiecampagne	0,00	0,00	crédit=0		0,00
L5000	Public relations	30.000,00	15.542,61	52%		14.457,39
L6000	Inrichting studiedagen, colloquia	5.000,00	2.236,00	45%		2.764,00
L7000	Buitenlandse delegaties en stagiairs	5.000,00	0,00	0%		5.000,00
	Totaal	75.000,00	26.425,05	35%		48.574,95
M VAST TOEGELIJDIG						
M1000	Verzekeringen, belastingen, huur en leas	25.000,00	14.853,91	59%		10.146,09
M2000	Brandstof en olie	5.000,00	1.528,22	31%		3.470,78
M3000	Herstellingen en onderhoud	1.700,00	1.513,80	89%		186,20
M4000	Parking	200,00	147,60	74%		52,40
	Totaal	31.900,00	18.044,53	57%		13.855,47

UITGAVENBEGROTING 2008 / BUDGET DES DEPENSES 2008

In euro / en euro

DEPERNEMENTS DE LA REPARTITION DES DEPENSES						
L1000	Publications	20.000,00	8.541,48	43%	11.458,52	
L2000	Presse	0,00	0,00	crédit=0	0,00	
L3000	Site Internet	15.000,00	104,96	1%	14.895,04	
L4000	Campagne informative	0,00	0,00	crédit=0	0,00	
L5000	Relations publiques	30.000,00	15.542,61	52%	14.457,39	
L6000	Organisation des journées d'études, coll	5.000,00	2.236,00	45%	2.764,00	
L7000	Délégations étrangères et stagiaires	5.000,00	0,00	0%	5.000,00	
	Total	75.000,00	26.425,05	35%	48.574,95	
DEPERNEMENTS DE LA REPARTITION DES DEPENSES						
M1000	Assurances, taxes, location et leasing	25.000,00	14.853,91	59%	10.146,09	
M2000	Carburants et huile	5.000,00	1.529,22	31%	3.470,78	
M3000	Réparations et entretien	1.700,00	1.513,80	89%	186,20	
M4000	Parking	200,00	147,60	74%	52,40	
	Total	31.900,00	18.044,53	57%	13.855,47	

UITGAVENBEGROTING 2008 / BUDGET DES DEPENSES 2008

**Vast Comité !
Uitgavenbegro**

VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGENDIENSTEN / COMITE PERMANENT DE CONTROLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS

UITGAVENBEGROTING 2008 / BUDGET DES DEPENSES 2008

euro / en euro

NOM / ORGANISATION / ACTIVITE							DEPENSES IMPREVISIBLES		euro / en euro	
N1000	Depenses Imprévisibles		12.500,00	317,90	3%	12.182,10				
	Total		12.500,00	317,90	3%	12.182,10				
ORGANISATION INTERNATIONALE							DEPENSES INTERNATIONALES			
O1000	Secrétariat social		5.000,00	4.084,69	82%	915,31				
O2000	Honoraires		35.000,00	17.924,92	51%	17.075,08				
O3000	Personnel Intérimaire		0,00	0,00	crédit=0	0,00				
	Total		40.000,00	22.009,61	55%	17.990,39				
ORGANISATION INTERNATIONALE - ACTIVITES INTERNATIONALES							DEPENSES INTERNATIONALES - ACTIVITES INTERNATIONALES			
Q1000	Cotisations aux organisations Internatio		0,00	0,00	crédit=0	0,00				
Q2000	Organisation des activités au sein des o		0,00	0,00	crédit=0	0,00				
	Total		0,00	0,00	crédit=0	0,00				
ORGANISATION INTERNATIONALE - ACTIVITES INTERNATIONALES - ACTIVITES INTERNATIONALES							DEPENSES INTERNATIONALES - ACTIVITES INTERNATIONALES - ACTIVITES INTERNATIONALES			
R1000	Location salle		0,00	0,00	crédit=0	0,00				
R2000	Frais de publication		0,00	0,00	crédit=0	0,00				
R3000	Frais d'impression		0,00	0,00	crédit=0	0,00				
R4000	Divers		0,00	0,00	crédit=0	0,00				
	Total		0,00	0,00	crédit=0	0,00				
ORGANISATION INTERNATIONALE - ACTIVITES INTERNATIONALES - ACTIVITES INTERNATIONALES - ACTIVITES INTERNATIONALES							DEPENSES INTERNATIONALES - ACTIVITES INTERNATIONALES - ACTIVITES INTERNATIONALES - ACTIVITES INTERNATIONALES			
S1000	Frais de déplacement des experts/formate		0,00	0,00	crédit=0	0,00				
S2000	Stages à l'étranger		0,00	0,00	crédit=0	0,00				
	Total		0,00	0,00	crédit=0	0,00				
ORGANISATION INTERNATIONALE - ACTIVITES INTERNATIONALES - ACTIVITES INTERNATIONALES - ACTIVITES INTERNATIONALES - ACTIVITES INTERNATIONALES							DEPENSES INTERNATIONALES - ACTIVITES INTERNATIONALES - ACTIVITES INTERNATIONALES - ACTIVITES INTERNATIONALES - ACTIVITES INTERNATIONALES			
T1000	Frais d'enquetes judiciaires		0,00	0,00	crédit=0	0,00				
T2000	Frais d'enquetes de contrôle		100.000,00	42.775,90	43%	57.224,10				
T3000	Frais d'experts		25.000,00	0,00	0%	25.000,00				
	Total		125.000,00	42.775,90	34%	82.224,10				
ORGANISATION INTERNATIONALE - ACTIVITES INTERNATIONALES - ACTIVITES INTERNATIONALES - ACTIVITES INTERNATIONALES - ACTIVITES INTERNATIONALES - ACTIVITES INTERNATIONALES							DEPENSES INTERNATIONALES - ACTIVITES INTERNATIONALES - ACTIVITES INTERNATIONALES - ACTIVITES INTERNATIONALES - ACTIVITES INTERNATIONALES - ACTIVITES INTERNATIONALES			
U1000	Missions spécifiques		10.000,00	2.414,84	24%	7.585,16				
	Total		10.000,00	2.414,84	24%	7.585,16				
	DÉPENSES COURANTES		3.246.900,00	2.513.104,61	77%	733.795,39				

TITEL II : KAPITAALUITGAVEN / TITRE II : DEPENSES DE CAPITAL						
EE - GEBOUWEN, MATERIELE						
EE1000	Werken en uitrusting	2.000,00	0,00	0%	0%	2.000,00
EE3000	Machines	2.000,00	0,00	0%	0%	2.000,00
EE5000	Veiligheidsvoorzieningen	20.000,00	0,00	0%	0%	20.000,00
	Totaal	24.000,00	0,00	0%	0%	24.000,00
GG - UTRUSTING EN ONDERHOUDSMEUBEL EN TOESTELLEN						
GG1000	Meubilair en kantooruitrusting	10.100,00	10.011,13	99%	99%	88,87
GG2000	Kantoormachines	6.000,00	0,00	0%	0%	6.000,00
GG3000	Machines	2.000,00	0,00	0%	0%	2.000,00
GG4000	Kunstwerken	2.000,00	0,00	0%	0%	2.000,00
GG6000	Fotokopietoestellen	0,00	0,00	crédit=0		0,00
	Totaal	20.100,00	10.011,13	50%		10.088,87
JJ - INFORMATICA, BUREAUTECHNIEK EN TELECOMMUNICATIE						
JJ1000	Informatica-, bureautica- en telecommun	40.000,00	34.039,94	85%	85%	5.960,06
	Totaal	40.000,00	34.039,94	85%		5.960,06
MM - WAGENPARK VOERTUIGEN						
MM1000	Voertuigen	0,00	0,00	crédit=0		0,00
	Totaal	0,00	0,00	crédit=0		0,00
	KAPITAALUITGAVEN	84.100,00	44.051,07	52%		40.048,93
		3.331.000,00	2.557.155,68	77%		773.844,32

TITEL II : KAPITAALUITGAVEN / TITRE II : DEPENSES DE CAPITAL						
II.1. BUREAUFACILITEITEN						
EE1000	Travaux et équipement	2.000,00	0,00	0%		2.000,00
EE3000	Machines	2.000,00	0,00	0%		2.000,00
EE5000	Installations de sécurisation	20.000,00	0,00	0%		20.000,00
	Total	24.000,00	0,00	0%		24.000,00
II.2. BUREAUFACILITEITEN - ONDERHOUD EN REPARATIE						
GG1000	Mobilier et équipement de bureaux	10.100,00	10.011,13	99%		88,87
GG2000	Machines de bureau	6.000,00	0,00	0%		6.000,00
GG3000	Machines d'entretien	2.000,00	0,00	0%		2.000,00
GG4000	Oeuvres d'art	2.000,00	0,00	0%		2.000,00
GG6000	Photocopieurs	0,00	0,00	crédit=0		0,00
	Total	20.100,00	10.011,13	50%		10.088,87
II.3. INFORMATICAANBEHOEFTE AAN INFORMATICA-EN BUREAUTUIG						
JJ1000	Informatique, bureautique et matériel de	40.000,00	34.039,94	85%		5.960,06
	Total	40.000,00	34.039,94	85%		5.960,06
II.4. WAGENPARK VOITURES						
MM1000	Voitures	0,00	0,00	crédit=0		0,00
	Total	0,00	0,00	crédit=0		0,00
	DÉPENSES DE CAPITAL	84.100,00	44.051,07	52%		40.048,93
		3.331.000,00	2.557.155,68	77%		773.844,32

VAST COMITE I / COMITE PERMANENT R

Rekening van uitvoering ontvangstenbegroting 2008 / Compte d'exécution du budget des recettes 2008

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2008 Begroting Budget (1)	2008 Uitslagen Résultats (2)	Verschil Ecart (1) - (2)	DESCRIPTION
TITEL I : LOPENDE ONTVANGSTEN / TITRE I : RECETTES COURANTES					
1	Dotatie	2.747.000,00	2.747.000,00	0,00	Dotation
2	Financiële opbrengsten	0,00	43.750,53	43.750,53	Revenus financiers
3	Eigen ontvangsten	0,00	0,00	0,00	Recettes propres
4	Diverse en toevallige ontvangsten	0,00	1.837,82	1.837,82	Recettes diverses et accidentelles
	Totaal van de lopende ontvangsten	2.747.000,00	2.792.588,35	45.588,35	Total des recettes courantes
TITEL II : KAPITAALONTVANGSTEN / TITRE II : RECETTES DE CAPITAL					
4	Diverse en toevallige ontvangsten	0,00	0,00	0,00	Recettes diverses et accidentelles
	Totaal van de kapitaalontvangsten	0,00	0,00	0,00	Total des recettes de capital
ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL					
		2.747.000,00	2.792.588,35	45.588,35	

In euro

blz 1 / pg 1

en euro

Vast Comité I / Comité permanent R

REKENING VAN UITVOERING VAN DE BEGROTING 2008 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET 2008

ONTVANGSTEN	RECETTES	2007	2008	UITGAVEN DEPENSES	In euro / en euro	
					2007	2008
Lopende ontvangsten courantes	Recettes	2.463.106,13	2.792.588,35	Lopende uitgaven Dépenses courantes	2.362.523,91	2.513.104,61
Kapitaalontvangsten Recettes de capital		0,00	0,00	Kapitaaluitgaven Dépenses de capital	52.127,48	44.051,07
Totaal van de ontvangsten		2.463.106,13	2.792.588,35	Totaal van de uitgaven Total des dépenses	2.414.651,39	2.557.155,68
Total des recettes		2.463.106,13	2.792.588,35			
Begrotingsresultaat van het jaar Résultat budgétaire de l'exercice		48.454,74	235.432,67			
Overgedragen boni reporté	Boni	636.000,00	583.548,34			
Aangewende reserve Réserve utilisée			451,66			
Globaal resultaat na afloop van het jaar Résultat global au terme de l'exercice		684.454,74	819.432,67			

Comité permanent R
Compte d'exécution du budget 2008

Vast Comité I
Rekening van uitvoering van de begroting 2008

E. Comité I

Verslag Rekenhof

E. Comité R

Rapport Cour des comptes

REKENHOF

Verslag betreffende de controle van de rekeningen voor het jaar 2008 van het Vast Comité van Toezicht op de Inlichtingendiensten

**Dit verslag werd vastgesteld in
de algemene vergadering van
het Rekenhof van
7 oktober 2009**

COUR DES COMPTES**Rapport relatif au contrôle des comptes 2008
du Comité permanent de contrôle des services de renseignements**

**Le présent rapport a été adopté
en assemblée générale de la
Cour des comptes du
7 octobre 2009**

1. Inleiding

Met de brief van 15 september 2009, heeft de Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers de rekeningen 2008 van het Comité I aan het Rekenhof voor nazicht toegezonden.

2. Antecedenten

2.1. Vorig controleverslag

Het controleverslag met betrekking tot het begrotingsjaar 2007 maakt deel uit van de parlementaire documenten met als referentie DOC. 52 1636/002, p. 185 tot p. 190.

2.2. Opmerkingen en aanbevelingen geformuleerd naar aanleiding van vorig verslag

Het huishoudelijk reglement dient afgestemd te worden op de huidige noden van het Comité.

2.3. Gevolg gegeven aan de supra bedoelde opmerkingen en aanbevelingen

Er werd inmiddels vooruitgang geboekt bij de actualisering van het huishoudelijk reglement. Er wordt vooropgesteld het huishoudelijk reglement te finaliseren tegen eind 2009.

3. Begroting

3.1. Referenties van de parlementaire documenten betreffende de begroting 2008

De initiële begroting 2008 van het Comité I, voor een totaal bedrag van 3,331 miljoen EUR, werd op 11 december 2007 goedgekeurd door de Commissie voor de Comptabiliteit van de Kamer van Volksvertegenwoordigers (DOC 52 0523/001 p. 29- p. 30).

1. Préambule

Par lettre du 15 septembre 2009, le Président de la Chambre des représentants a transmis les comptes 2008 du Comité R à la Cour des comptes pour vérification.

2. Antécédents

2.1. Précédent rapport de contrôle

Le rapport de contrôle relatif à l'année budgétaire 2007 est inclus dans les documents parlementaires portant la référence DOC. 52 1636/002, p. 191 à 196.

2.2. Observations et recommandations formulées dans le rapport précédent

Le règlement d'ordre intérieur doit être adapté aux besoins actuels du Comité.

2.3. Suite donnée aux observations et recommandations précitées

Des progrès ont entre-temps été enregistrés dans l'actualisation du règlement d'ordre intérieur. Il est prévu de finaliser le règlement d'ordre intérieur pour fin 2009.

3. Budget

3.1. Références des documents parlementaires relatifs au budget 2008

Le budget initial 2008 du Comité R, pour un montant total de 3,331 million d'euros, a été approuvé par la commission de la Comptabilité de la Chambre des représentants en date du 11 décembre 2007 (DOC 51 0523/001 p. 29 – p. 30).

3.2. Kerncijfers

in duizend EUR	Definitief 2005	Definitief 2006	Definitief 2007	Initieel 2008	Definitief 2008
Leden van het comité en griffier	470	520	591	557	557
Administratief en logistiek personeel	760	835	849	980	980
Personeel dienst enquêtes	415	459	472	622	622
Gebouwen	533	455	538	576	576
Andere courante uitgaven	462	466	515	512	512
Totaal lopende uitgaven	2.640	2.735	2.965	3.247	3.247
Totaal kapitaaluitgaven	60	100	71	84	84
TOTAAL UITGAVEN	2.700	2.835	3.036	3.331	3.331
		+135	+201	+295	
		+5,0 %	+7,1 %	+9,7%	

3.3. Relatie met de toegekende dotatie

De Commissie voor de Comptabiliteit besliste te voorzien in een dotatie van 2,747 miljoen EUR op de Rijksbegroting 2008, waarbij 0,584 miljoen EUR moet aangerekend worden op het boni van de rekeningen van het begrotingsjaar 2006.

3.4. Beslissingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers betreffende de begroting en de begrotingsuitvoering

Nihil

4. Rekeningen

4.1. Presentatie

De toegestuurde documenten naar de Eerste Voorzitter van het Rekenhof, met het oog op de controle van het begrotingsjaar 2008 bevatten volgende gegevens:

- een gedetailleerd overzicht van de rekeningen van de uitgevoerde begroting (uitgaven en ontvangsten);
- een eindbalans voor het begrotingsjaar 2008.

3.2. Chiffres significatifs

En milliers d'euros	Définitif 2005	Définitif 2006	Définitif 2007	Initial 2008	Définitif 2008
Membres du Comité et greffier	470	520	591	557	557
Personnel administratif et logistique	760	835	849	980	980
Personnel du service d'enquêtes	415	459	472	622	622
Bâtiments	533	455	538	576	576
Autres dépenses courantes	462	466	515	512	512
Total des dépenses courantes	2.640	2.735	2.965	3.247	3.247
Total des dépenses de capital	60	100	71	84	84
TOTAL DES DÉPENSES	2.700	2.835	3.036	3.331	3.331
		+135	+201	+295	
		+5,0 %	+7,1 %	+9,7%	

3.3. Relation avec la dotation octroyée

La commission de la Comptabilité a décidé de prévoir une dotation de 2,747 millions d'euros au budget de l'Etat pour 2008, dont un montant de 0,584 million d'euros doit être imputé sur le boni des comptes de l'année budgétaire 2006.

3.4. Décisions de la Chambre des représentants relatives au budget et à son exécution

Néant

4. Comptes

4.1. Présentation

Les documents transmis au Premier Président de la Cour des comptes en vue du contrôle des comptes de l'année budgétaire 2008 se composent comme suit :

- un relevé détaillé des comptes d'exécution du budget (dépenses et recettes);
- un bilan définitif de l'année budgétaire 2008.

4.2. Kerncijfers

- *Rekening uitvoering uitgavenbegroting*

in duizend EUR	Begroting	Gerealiseerde uitgaven	Realisatie-Graad	Begrotings-saldi
Leden van het comité en griffier	557	519	93 %	38
Administratief en logistiek personeel	980	789	81 %	191
Personeel dienst enquêtes	622	488	78 %	134
Gebouwen	576	432	75 %	144
Andere courante uitgaven	512	285	56 %	227
Totaal lopende uitgaven	3.247	2.513	77 %	734
Totaal kapitaaluitgaven	84	44	52 %	40
TOTAAL UITGAVEN	3.331	2.557	77 %	774

- *Rekening uitvoering ontvangsten*

in duizend EUR	Bedragen
Dotatie 2008	2.747
Andere ontvangsten	46
TOTAAL ONTVANGSTEN	2.793

- *Begrotingsresultaat 2008*

in duizend EUR	Bedragen
Ontvangsten	2.793
Uitgaven	- 2.557
BEGROTINGSRESULTAAT 2008	236

- *Gecumuleerd begrotingsresultaat*

in duizend EUR	Bedragen
Gecumuleerd saldo per 31 december 2007	1.617
Saldo van het begrotingsjaar 2008	236
GECUMULEERD BEGROTINGSRESULTAAT	1.853

- *Beschikbare financiële middelen per 31 december 2007 en 2008*

in duizend EUR	2007	2008
Gecumuleerd saldo van de banken	1.854	2.134
Saldo in kas	4	4
TOTAAL LIQUIDE MIDDELEN	1.858	2.138

De reconciliatie tussen het begrotingsresultaat en het financieel resultaat was een integraal deel van de controleverrichtingen. Zij heeft geen aanleiding gegeven tot opmerkingen.

4.2. Chiffres significatifs

- Compte d'exécution du budget des dépenses

En milliers d'euros	Budget	Dépenses réalisées	Taux d'utilisation	Solde budgétaire
Membres du Comité et greffier	557	519	93 %	38
Personnel administratif et logistique	980	789	81 %	191
Personnel du service d'enquêtes	622	488	78 %	134
Bâtiments	576	432	75 %	144
Autres dépenses courantes	512	285	56 %	227
Total des dépenses courantes	3.247	2.513	77 %	734
Total des dépenses de capital	84	44	52 %	40
TOTAL DES DÉPENSES	3.331	2.557	77 %	774

- Compte d'exécution des recettes

En milliers d'euros	Montants
Dotation 2008	2.747
Autres recettes	46
TOTAL DES RECETTES	2.793

- Résultat budgétaire de l'année 2008

En milliers d'euros	Montants
Recettes	2.793
Dépenses	- 2.557
RÉSULTAT BUDGÉTAIRE 2008	236

- Résultat budgétaire cumulé

En milliers d'euros	Montants
Solde cumulé au 31 décembre 2007	1.617
Solde de l'exercice 2008	236
RÉSULTAT BUDGÉTAIRE CUMULÉ	1.853

- Disponibilités financières aux 31 décembre 2007 et 2008

En milliers d'euros	2007	2008
Solde cumulé des comptes bancaires	1.854	2.134
Solde de caisse	4	4
TOTAL DES LIQUIDITÉS	1.858	2.138

• *Evolutie van de belangrijkste uitgaven en ontvangsten*

in duizend EUR	2005	2006	2007	2008
Leden van het comité en griffier	446	487	534	519
Administratief en logistiek personeel	456	620	716	789
Personeel dienst enquêtes	266	432	452	488
Gebouwen	352	402	441	432
Andere courante uitgave	227	223	220	285
Totaal lopende uitgaven	1.747	2.164	2.363	2.513
Totaal kapitaaluitgaven	22	87	52	44
ALGEMEEN TOTAAL UITGAVEN	1.769	2.251	2.415	2.557
Dotatie	2.257	2.835	2.400	2.747
Andere ontvangsten	23	31	63	46
ALGEMEEN TOTAAL ONTVANGSTEN	2.280	2.866	2.463	2.793

4.3. Kredietoverschrijdingen

Nihil

5. Onderzoek van de rekeningen

Naar aanleiding van de onderzoekswerkzaamheden formuleert het Rekenhof volgende vaststellingen en aanbevelingen.

- Na onderzoek van de financiële toestand op 31 december 2008;
- na nazicht, bij wijze van steekproef, van de boeking van de ontvangsten;
- na controle, bij wijze van steekproef en bij middel van gekruiste verificaties, van de aangerekende uitgaven op en/of vereffend in de loop van het begrotingsjaar,
- na kennis te hebben genomen van het verslag van de commissaris der rekeningen,

is het Rekenhof van oordeel dat de voorgelegde rekeningen steunen op deugdelijke verantwoordingsdocumenten en een volledig, juist en getrouw beeld geven van de ontvangsten- en uitgavenverrichtingen en van de thesaurietoestand.

6. Boekhoudorganisatie

Het Rekenhof is van oordeel dat de voorgelegde rekeningen tot stand zijn gekomen binnen een adequate boekhoudorganisatie.

Het huishoudelijk reglement dient verder afgestemd te worden op de huidige noden van het Comité.

7. Samenvatting van de opmerkingen en aanbevelingen

Het huishoudelijk reglement dient verder te worden aangepast aan de huidige noden van het Comité.

La réconciliation du résultat budgétaire et du résultat financier a fait partie intégrante des opérations de contrôle. Elle n'appelle pas de remarque.

• *Évolution des principales dépenses et recettes*

En milliers d'euros	2005	2006	2007	2008
Membres du Comité et greffier	446	487	534	519
Personnel administratif et logistique	456	620	716	789
Personnel du service d'enquêtes	266	432	452	488
Bâtiments	352	402	441	432
Autres dépenses courantes	227	223	220	285
Total des dépenses courantes	1.747	2.164	2.363	2.513
Total des dépenses de capital	22	87	52	44
TOTAL GÉNÉRAL DES DÉPENSES	1.769	2.251	2.415	2.557
Dotation	2.257	2.835	2.400	2.747
Autres recettes	23	31	63	46
TOTAL GÉNÉRAL DES RECETTES	2.280	2.866	2.463	2.793

4.3. Dépassements de crédit

Nihil.

5. Examen des comptes

A la suite des activités de contrôle, la Cour des comptes formule les constatations et recommandations suivantes:

- après examen de la situation financière au 31 décembre 2008 ;
- après vérification, sur la base d'un échantillonnage, de l'enregistrement des recettes ;
- après contrôle, sur la base d'un échantillonnage et d'une vérification par recoupement, des dépenses imputées et/ou liquidées au cours de l'année budgétaire ;
- après avoir pris connaissance du rapport du commissaire aux comptes,

la Cour des comptes est d'avis que les comptes présentés s'appuient sur des documents justificatifs corrects et qu'ils donnent une image complète, juste et fidèle des opérations de recettes et dépenses et de la situation de trésorerie.

6. Organisation comptable

La Cour des comptes est d'avis que les comptes présentés reposent sur une organisation comptable appropriée.

Le règlement d'ordre intérieur doit être davantage adapté aux besoins actuels du Comité.

7. Synthèse des observations et recommandations

8. Besluiten

De verrichtingen van het Vast Comité van Toezicht op de Inlichtingendiensten voor het jaar 2008 kunnen als volgt worden afgesloten:

Gerealiseerde ontvangsten		2.792.588,35
- Dotatie	2.747.000,00	
- Andere ontvangsten	45.588,35	
Gerealiseerde uitgaven		2.557.155,68
- Lopende uitgaven	2.513.104,61	
- Kapitaaluitgaven	44.051,07	
Begrotingsresultaat 2008		<u>235.432,67</u>
Gecumuleerd begrotingsresultaat per 31 december 2007		1.617.351,34
Gecumuleerd begrotingsresultaat per 31 december 2008		<u><u>1.852.784,01</u></u>

Brussel, 7 oktober 2009

Le règlement d'ordre intérieur doit être davantage adapté aux besoins actuels du Comité.

8. Conclusions

Les opérations du Comité permanent de contrôle des services de renseignements pour l'année 2008 peuvent être arrêtées comme suit :

Recettes réalisées		2.792.588,35
- Dotations	2.747.000,00	
- Autres recettes	45.588,35	
Dépenses réalisées		2.557.155,68
- Dépenses courantes	2.513.104,61	
- Dépenses de capital	44.051,07	
Résultat budgétaire 2008		<u>235.432,67</u>
Résultat budgétaire cumulé au 31 décembre 2007		<u>1.617.351,34</u>
Résultat budgétaire cumulé au 31 décembre 2008		<u><u>1.852.784,01</u></u>

Bruxelles, le 7 octobre 2009

E. Comité I

Begroting 2010

E. Comité R

Budget 2010

OMSCHRIJVING	2008 uitgevoerd realisé	2009 goedgekeurd approuvé	2010 begroting budget	2011 begroting budget	2012 begroting budget	DESCRIPTION
Personneelskosten	1.785.838,19	2.420.000,00	2.520.000,00	2.630.000,00	2.727.000,00	Frais de personnel
Andere werkingsuitgaven	727.266,42	1.299.900,00	1.398.000,00	1.499.000,00	1.573.900,00	Autres frais de fonctionnement
Investerings	44.051,07	80.100,00	82.000,00	126.000,00	86.000,00	Investissements
Totaal	2.557.155,68	3.800.000,00	4.000.000,00	4.255.000,00	4.386.900,00	Total
Eigen ontvangsten	45.588,35	0,00	0,00	0,00	0,00	Recettes propres
Te financieren	3.331.000,00	3.800.000,00	4.000.000,00	4.255.000,00	4.386.900,00	A financer
dotatie	2.747.000,00	3.115.545,26	3.180.567,33	4.255.000,00	4.386.900,00	dotation
overgedragen boni N-2	584.000,00	684.454,74	819.432,67			boni reporté N-2
overgedragen boni N-1						boni reporté N-1
Totaal	3.376.588,35	3.800.000,00	4.000.000,00	4.255.000,00	4.386.900,00	Total
Resultaat	819.432,67	0,00	0,00	0,00	0,00	Résultat

- Les prévisions budgétaires 2011 et 2012 sont fournies *ceteris paribus*, donc sans prendre en compte les frais inhérents au déménagement des Comités dans le cadre du projet "Forum".

- De budgettaire ramingen 2011 en 2012 worden *ceteris paribus* aangeboden, dus zonder het in rekening nemen van de onkosten verbonden aan de verhuizing van beide Comités in het kader van de project "Forum".

ONTVANGSTENBEGROTING 2010 / BUDGET DES RECETTES 2010

184

In euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2008 uitgevoerd réalisé	2009 goedgekeurd approuvé	2010 begroting budget	DESCRIPTION
TITEL I : LOPEDE ONTVANGSTEN / TITRE I : RECETTES COURANTES					
1	Dotatie	3.331.000,00	3.800.000,00	4.000.000,00	Dotation
2	Financiële opbrengsten	43.750,43	0,00	0,00	Revenus financiers
3	Eigen ontvangsten	1.787,10	0,00	0,00	Recettes propres
4	Diverse en toevallige ontvangsten	50,72	0,00	0,00	Recettes diverses et accidentelles
	Totaal van de lopende ontvangsten	3.376.588,25	3.800.000,00	4.000.000,00	Total des recettes courantes
TITEL II : KAPITAALONTVANGSTEN / TITRE II : RECETTES DE CAPITAL					
4	Diverse en toevallige ontvangsten	0,00	0,00	0,00	Recettes diverses et accidentelles
	Totaal van de kapitaalontvangsten	0,00	0,00	0,00	Total des recettes de capital
		ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL			
		3.376.588,25	3.800.000,00	4.000.000,00	

BEGROTING 2010 / BUDGET 2010

In euro / en euro

ONTVANGSTEN RECETTES	2008 uitgevoerd réalisé	2009 goedgekeurd approuvé	2010 begroting budget	UITGAVEN DEPENSES	2008 uitgevoerd réalisé	2009 goedgekeurd approuvé	2010 begroting budget
Lopende ontvangsten Recettes courantes	3.376.588,25	3.800.000,00	4.000.000,00	Lopende uitgaven Dépenses courantes	2.513.104,61	3.719.900,00	3.918.000,00
Kapitaalontvangsten Recettes de capital	0,00	0,00	0,00	Kapitaaluitgaven Dépenses de capital	44.051,07	80.100,00	82.000,00
Totaal van de ontvangsten Total des recettes	3.376.588,25	3.800.000,00	4.000.000,00	Totaal van de uitgaven Total des dépenses	2.557.155,68	3.800.000,00	4.000.000,00
Overgedragen boni Bonis reportés			819.432,57	Over te dragen boni Bonis à reporter	819.432,57		
Algemeen totaal Total général	3.376.588,25	3.800.000,00	4.819.432,57	Algemeen totaal Total général	3.376.588,25	3.800.000,00	4.000.000,00

UITGAVENBEGROTING 2010 / BUDGET DES DEPENSES 2010

In euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2008 uitgevoerd réalisé	2009 goedgekeurd approuvé	2010 begrooting budget	DESCRIPTION
A : LEDEN COMITE / MEMBRES COMITE					
A1000	Loonmassa	473.622,59	510.000,00	515.000,00	Massa salariale
A2000	Reglementaire weddetoeslagen	28.070,24	42.000,00	45.000,00	Compléments de rémunérations réglementaires
A3000	Werkgeverskosten	4.436,05	16.000,00	20.000,00	Charges patronales
A4000	Statuutgebonden vergoedingen en toelagen	11.162,25	15.000,00	15.000,00	Indemnités et allocations liées au statut
A5000	Activiteitgebonden kosten	54,71	8.000,00	10.000,00	Frais liés à une activité
A6000	Vorming	1.431,20	17.000,00	17.000,00	Formation
	Totaal	518.777,04	608.000,00	622.000,00	Total
B : PERSONNEEL / PERSONNEL					
B1000	Loonmassa	709.633,30	880.000,00	915.000,00	Massa salariale
B2000	Reglementaire weddetoeslagen	34.708,14	65.000,00	65.000,00	Compléments de rémunérations réglementaires
B3000	Werkgeverskosten	11.215,00	36.000,00	45.000,00	Charges patronales
B4000	Statuutgebonden vergoedingen-A42	28.214,16	50.000,00	50.000,00	Indemnités liées au statut
B5000	Activiteitgebonden kosten	0,00	5.000,00	5.000,00	Frais liés à une activité
B6000	Aanwerving en vorming	5.204,80	25.000,00	25.000,00	Recrutement et formation
	Totaal	788.976,20	1.061.000,00	1.105.000,00	Total
C : PERSONNEEL DIENST ENQUETES (Comité R) / PERSONNEL DU SERVICE D'ENQUETES (Comité R)					
C1000	Loonmassa	452.843,02	710.000,00	750.000,00	Massa salariale
C2000	Reglementaire weddetoeslagen	11.799,38	38.000,00	40.000,00	Compléments de rémunérations réglementaires
C3000	Werkgeverskosten	5.106,29	19.000,00	20.000,00	Charges patronales
C4000	Statuutgebonden vergoedingen	15.027,77	39.000,00	40.000,00	Indemnités liées au statut
C5000	Activiteitgebonden kosten	0,00	5.000,00	5.000,00	Frais liés à une activité
C6000	Aanwerving en vorming	3.615,30	20.000,00	20.000,00	Recrutement et formation
	Totaal	488.391,76	831.000,00	875.000,00	Total

UITGAVENBEGROTING 2010 / BUDGET DES DEPENSES 2010

In euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2008 uitgevoerd réalisé	2009 goedgekeurd approuvé	2010 begrooting budget	DESCRIPTION
D: DOCUMENTATIE / DOCUMENTATION					
D1000	Abonnementen, aankopen, inbinden en documentatie	16.139,15	25.000,00	25.000,00	Abonnements, achats, reliures et documentatie
	Totaal	16.139,15	25.000,00	25.000,00	Total
E: GEBOUWEN (BUITEN PROJECT FORUM) / BATIMENTS (HORS PROJET FORUM)					
E1000	Inrichting, herstellingen en onderhoud	16.172,74	20.000,00	20.000,00	Aménagement, réparations et entretien
E2000	Onderhoudscontracten	41.752,39	75.000,00	75.000,00	Contrats d'entretien
E3000	Benodigdheden	2.454,77	5.000,00	5.000,00	Fournitures
E4000	Verzekeringen	3.310,84	7.000,00	8.000,00	Assurances
E5000	Beveiliging	1.417,05	50.000,00	50.000,00	Sécurité
E6000	Huur/bezettingvergoeding & belastingen	335.912,66	390.000,00	400.000,00	Loyer/indemnité d'occupation & taxes
E7000	Lasten	30.688,26	60.000,00	60.000,00	Charges
	Totaal	431.708,71	607.000,00	618.000,00	Total
G: UITRUSTING EN ONDERHOUD (BUITEN PROJECT FORUM) / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN (HORS PROJET FORUM)					
G1000	Meubilair en kantooruitrusting	1.661,26	4.000,00	4.000,00	Mobilier et équipement de bureau
G2000	Kantoor machines	20.250,33	25.000,00	26.000,00	machines de bureau
G3000	Machines	1.514,48	2.500,00	2.500,00	machines d'entretien
G4000	Kunstwerken	126,44	1.500,00	2.000,00	Oeuvres d'art
G5000	Planten en plantsoenen	1.444,55	1.500,00	1.600,00	Plantes et plantations
G6000	Multimedia voorzieningen	0,00	0,00	0,00	Installations photoacoustiques
	Totaal	24.997,06	34.500,00	36.100,00	Total
H: VERBRUIKSGOEDEREN / ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE					
H1000	Cafeteria	7.056,16	10.000,00	15.000,00	Cafétéria
H2000	Kantoorbenodigdheden	14.271,50	20.000,00	20.000,00	Articles de bureau
H3000	Dienstkledij	2.394,58	3.600,00	4.000,00	Vêtements de service
H4000	Onderscheidingstekens	0,00	500,00	500,00	Distinctions honorifiques
H5000	Alleen	1.230,91	5.000,00	5.000,00	Divers
	Totaal	24.953,15	39.100,00	44.500,00	Total
I: POST, TELECOM / POSTE, TELECOM					
I1000	Post	1.131,22	5.000,00	5.000,00	Poste
I2000	Telecom	20.053,73	25.000,00	30.000,00	Télécommunication
	Totaal	21.184,95	30.000,00	35.000,00	Total

UITGAVENBEGROTING 2010 / BUDGET DES DEPENSES 2010

188

In euro / en euro

DOC 52 2295/002

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2008 uitgevoerd réalisé	2009 goedgekeurd approuvé	2010 begrooting budget	DESCRIPTION
J. INFORMATICA & BUREAUTICA / INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE					
J1000	Contracten en benodigdheden	84.519,83	80.000,00	65.000,00	Contrats et fournitures
J2000	Dienstverlening door externen	1.470,13	75.000,00	75.000,00	Services externes
J3000	Leasing	0,00	10.000,00	10.000,00	Leasing
	Totaal	85.989,96	145.000,00	150.000,00	Total
L. EXTERNE RELATIES / RELATIONS EXTERNES					
L1000	Publicaties	8.541,48	20.000,00	20.000,00	Publications
L2000	Pers	0,00	0,00	0,00	Presse
L3000	Internet website	104,98	20.000,00	20.000,00	Site Internet
L4000	Informatiecampagne	0,00	0,00	0,00	Campagne informative
L5000	Public relations	15.542,61	30.000,00	40.000,00	Relations publiques
L6000	Inrichting studiedagen, colloquia	2.236,00	10.000,00	10.000,00	Organisation des journées d'études, colloques
L7000	Buitenlandse delegaties en stagiaires	0,00	5.000,00	5.000,00	Délégations étrangères et stagiaires
	Totaal	26.425,05	85.000,00	95.000,00	Total
M. WAGENPARK / VOITURES					
M1000	Verzekeringen, belastingen, huur en leasing	14.853,91	25.000,00	25.000,00	Assurances, taxes, location et leasing
M2000	Brandstof en olie	1.529,22	7.000,00	7.000,00	Carburants et huile
M3000	Herstellingen en onderhoud	1.513,80	1.000,00	2.900,00	Réparations et entretien
M4000	Parking	147,80	300,00	500,00	Parking
	Totaal	18.044,53	33.300,00	35.400,00	Total
N. ONVOORZIENBARE UITGAVEN / DEPENSES IMPREVISIBLES					
N1000	Onvoorzienbare uitgaven	317,90	15.000,00	15.000,00	Depenses imprévisibles
	Totaal	317,90	15.000,00	15.000,00	Total
O. EXTERNE MEDEWERKERS / COLLABORATION EXTERNE					
O1000	Sociaal secretariaat	4.084,69	6.000,00	6.000,00	Secrétariat social
O2000	Erelonen	17.924,92	40.000,00	50.000,00	Honoraires
O3000	Interpersoneel	0,00	0,00	21.000,00	Personnel intérimaire
	Totaal	22.009,61	46.000,00	77.000,00	Total

UITGAVENBEGROTING 2010 / BUDGET DES DEPENSES 2010

In euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2008 uitgevoerd réalisé	2009 goedgekeurd approuvé	2010 begrooting budget	DESCRIPTION
Q : INTERNATIONALE ORGANISATIES / ORGANISATIONS INTERNATIONALES					
Q1000	Lidmaatschapsbijdragen aan internationale organisaties	0,00	0,00	0,00	Cotisations aux organisations internationales
Q2000	Organisatie van activiteiten in internationale organisaties	0,00	0,00	0,00	Organisation des activités au sein des organisations internationales
	Totaal	0,00	0,00	0,00	Total
R : ORGANISATIE EXAMENS EN VERGELIJKENDE EXAMENS (Hoge Raad voor de Justitie) DES EXAMENS ET DES CONCOURS (Conseil supérieur de la Justice)					
R1000	Huur zaal	0,00	0,00	0,00	Location salle
R2000	Publicatiekosten	0,00	0,00	0,00	Frais de publication
R3000	Drukkosten	0,00	0,00	0,00	Frais d'impression
R4000	Allerlei	0,00	0,00	0,00	Divers
	Totaal	0,00	0,00	0,00	Total
S : OPLEIDING VAN MAGISTRATEN (Hoge Raad voor de Justitie) MAGISTRATS (Conseil supérieur de la Justice)					
S1000	Verplaatsingskosten deskundigen/leesgevers	0,00	0,00	0,00	Frais de déplacement des experts/formateurs
S2000	Stages in het buitenland	0,00	0,00	0,00	Stages à l'étranger
	Totaal	0,00	0,00	0,00	Total
T : KOSTEN ONDERZOEKEN DIENST ENQUETES / FRAIS D'ENQUETES DU SERVICE D'ENQUETES					
T1000	Onderzoekskosten gerechtelijke onderzoeken	0,00	0,00	5.000,00	Frais d'enquêtes judiciaires
T2000	Onderzoekskosten toezichtsonderzoeken	42.775,90	125.000,00	140.000,00	Frais d'enquêtes de contrôle
T3000	Kosten experts	0,00	25.000,00	30.000,00	Frais d'experts
	Totaal	42.775,90	150.000,00	175.000,00	Total
U : SPECIEFIEKE OPDRACHTEN / MISSIONS SPECIFIQUES					
U1000	Specifieke opdrachten	2.414,84	10.000,00	10.000,00	Missions spécifiques
	Totaal	2.414,84	10.000,00	10.000,00	Total
	Totaal van de lopende uitgaven	2.513.104,61	3.719.900,00	3.918.000,00	Total des dépenses courantes

UITGAVENBEGROTING 2010 / BUDGET DES DEPENSES 2010

190 In euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2008 uitgevoerd réalisé	2009 goedgekeurd approuvé	2010 begroting budget	DESCRIPTION
EE: GEBOUWEN / BATIMENTS					
EE1000	Werken en uitrusting	0,00	0,00	0,00	Travaux et équipement
EE3000	Machines	0,00	0,00	0,00	Machines
EE5000	Veiligheidsvoorzieningen	0,00	0,00	0,00	Installations de sécurisation
	Totaal	0,00	0,00	0,00	Total
GG: UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
GG1000	Meubilair en kantooruitrusting	10.011,13	10.000,00	12.000,00	Mobilier et équipement de bureaux
GG2000	Kantoormachines	0,00	6.000,00	6.000,00	Machines de bureau
GG3000	Machines	0,00	2.000,00	2.000,00	Machines d'entretien
GG4000	Kunstwerken	0,00	2.100,00	2.000,00	Oeuvres d'art
GG6000	Fotokopietoestellen	0,00	0,00	0,00	Photocopieurs
	Totaal	10.011,13	20.100,00	22.000,00	Total
JJ: INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE					
JJ1000	Informatica-, bureautica- en telecommunicatiematerieel	34.039,94	60.000,00	60.000,00	Informatique, bureautique et matériel de télécommunication
	Totaal	34.039,94	60.000,00	60.000,00	Total
M: WAGENPARK / VOITURES					
MM1000	Voertuigen	0,00	0,00	0,00	Voitures
	Totaal	0,00	0,00	0,00	Total
	Totaal van de kapitaaluitgaven	44.051,07	80.100,00	82.000,00	Total des dépenses de capital
		2.557.155,68	3.800.000,00	4.000.000,00	

F. Federale Ombudsmannen

Rekeningen 2008

F. Médiateurs fédéraux

Comptes de l'année budgétaire 2008

SYNTHESE VAN DE REKENINGEN VAN DE BEGROTING 2008 / SYNTHÈSE DES COMPTES D'EXECUTION DU BUDGET 2008

ONTVANGSTEN RECETTES	Begroting 2008 Budget	Uitslagen 2008 Résultats	UITGAVEN DEPENSES	Begroting 2008 Budget	Uitslagen 2008 Résultats
Lopende ontvangsten Recettes courantes	4.071.100,00	4.089.056,91	Lopende uitgaven Dépenses courantes	4.294.760,00	4.091.720,22
Kapitaalontvangsten Recettes de capital	0,00	0,00	Kapitaaluitgaven Dépenses de capital	27.500,00	25.929,06
Totaal van de ontvangsten	4.071.100,00	4.089.056,91	Totaal van de uitgaven	4.322.260,00	4.117.649,28
Total des recettes			Total des dépenses		
Begrotingsresultaat van het jaar Résultat budgétaire de l'exercice	-251.160,00	-28.592,37			
Overgedragen boni 2006 Boni reporté 2006	235.360,00	235.755,33			
Overgedragen boni 2007 Boni reporté 2007	15.800,00	15.800,00			
Globaal resultaat na afloop van het jaar	0,00	222.962,96			
Résultat global au terme de l'exercice					

REKENING VAN UITVOERING VAN DE ONTVANGSTENBEGROTING 2008 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES RECETTES 2008

In euro / en euro

OMSCHRIJVING	Begroting 2008 Budget	Uitslagen 2008 Résultats	Verschil Ecart	DESCRIPTION
Dotatie	3.858.000,00	3.858.000,00	0,00	Dotation
Financiële opbrengsten	0,00	17.956,91	17.956,91	Revenus financiers
Eigen ontvangsten	0,00	0,00	0,00	Recettes propres
Diverse en toevallige ontvangsten	213.100,00	213.100,00	0,00	Recettes diverses et accidentelles
Totaal van de lopende ontvangsten	4.071.100,00	4.089.056,91	17.956,91	Total des recettes courantes
Diverse en toevallige ontvangsten	0,00	0,00	0,00	Recettes diverses et accidentelles
Totaal van de kapitaalontvangsten	0,00	0,00	0,00	Total des recettes de capital
	4.071.100,00	4.089.056,91	17.956,91	

REKENING VAN UITVOERING VAN DE UITGAVENBEGROTING 2008 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES DEPENSES 2008

DOC 52 2295/002

195

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Begroting 2008 Budget (1)	Uitslagen 2008 Résultats (2)	Verschil Ecart (1) - (2)	DESCRIPTION
in euro / en euro					
TITEL I : LOPENDE UITGAVEN / TITRE I : DEPENSES COURANTES					
A : FEDERALE OMBUDSMANNEN / MÉDIATEURS FÉDÉRAUX					
A 1000	Loonmassa	230.650,00	227.471,49	3.178,51	Masse salariale
A 2000	Reglementaire weddetoeslagen	13.750,00	13.440,09	309,91	Compléments de rémunérations réglementaires
A 3000	Werkgeverskosten	2.200,00	2.376,97	-176,97	Charges patronales
A 4000	Statuutgebonden vergoedingen en toelagen	6.150,00	5.952,00	198,00	Indemnités et allocations liées au statut
A 5000	Activiteitgebonden kosten	8.250,00	5.202,98	3.047,02	Frais liés à une activité
A 6000	Vorming	5.000,00	4.614,00	386,00	Formation
	Totaal	266.000,00	259.057,53	6.942,47	Total
B : PERSONNEEL / PERSONNEL					
B 1000	Loonmassa	3.020.950,00	2.909.996,11	110.953,89	Masse salariale
B 2000	Reglementaire weddetoeslagen	189.900,00	182.406,94	7.493,06	Compléments de rémunérations réglementaires
B 3000	Werkgeverskosten	85.350,00	72.674,36	12.675,64	Charges patronales
B 4000	Statuutgebonden vergoedingen	6.300,00	5.759,34	540,66	Indemnités liées au statut
B 5000	Activiteitgebonden kosten	5.000,00	3.806,77	1.193,23	Frais liés à une activité
B 6000	Aanwerving en vorming	17.000,00	8.463,52	8.536,48	Recrutement et formation
	Totaal	3.324.500,00	3.183.107,04	141.392,96	Total
D : DOCUMENTATIE / DOCUMENTATION					
D 1000	Abonnementen, aankopen, inbinden en documentatie	11.500,00	9.660,46	1.839,54	Abonnements, achats, reliures et documentation
	Totaal	11.500,00	9.660,46	1.839,54	Total
E : GEBOUWEN / BATIMENTS					
E 1000	Inrichting, herstellingen en onderhoud	3.000,00	1.419,83	1.580,17	Aménagement, réparations et entretien
E 2000	Onderhoudscontracten	13.000,00	11.566,35	1.433,65	Contrats d'entretien
E 3000	Benodigdheden	3.500,00	2.376,06	1.123,94	Fournitures
E 4000	Verzekeringen	5.000,00	436,34	4.563,66	Assurances
E 5000	Beveiliging	1.500,00	539,88	960,12	Sécurité
E 6000	Huur/bezettingvergoeding & belastingen	338.300,00	336.901,00	1.399,00	Loyer/indemnité d'occupation & taxes
E 7000	Lasten	28.000,00	19.346,82	8.653,18	Charges
	Totaal	392.300,00	372.586,28	19.713,72	Total

REKENING VAN UITVOERING VAN DE UITGAVENBEGROTING 2008 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES DEPENSES 2008

196

DOC 52 2295/002

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Begroting 2008 Budget (1)	Uitslagen 2008 Résultats (2)	Verschil Ecart (1) - (2)	DESCRIPTION
G : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
G 1000	Meubilair en kantooruitrusting	250,00	0,00	250,00	Mobilier et équipement de bureau
G 2000	Kantoormachines	12.300,00	11.938,83	361,17	Machines de bureau
G 3000	Machines	1.300,00	985,02	314,98	Machines
G 4000	Kunstwerken	0,00	0,00	0,00	Oeuvres d'art
G 5000	Planten en plantsoenen	1.000,00	679,20	320,80	Plantes et plantations
G 6000	Multimediavoorzieningen	500,00	502,66	-2,66	Installations multimédia
	Totaal	15.350,00	14.105,71	1.244,29	Total
H : VERBRUIKSGOEDEREN / ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE					
H 1000	Cafeteria	6.250,00	4.938,51	1.311,49	Cafeteria
H 2000	Kantoorbenodigdheden	20.000,00	18.027,60	1.972,40	Articles de bureau
H 3000	Dienstkledij	110,00	0,00	110,00	Vêtements de service
H 4000	Onderscheidingstekens	0,00	0,00	0,00	Distinctions honorifiques
H 5000	Allerlei	820,00	166,19	653,81	Divers
	Totaal	27.180,00	23.132,30	4.047,70	Total
I : POST - TELECOM / POSTE - TELECOM					
I 1000	Post	2.000,00	1.398,48	601,52	Poste
I 2000	Telecom	25.000,00	18.680,63	6.319,37	Télécommunication
	Totaal	27.000,00	20.079,11	6.920,89	Total
J : INFORMATICA & BUREAUTICA / INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE					
J 1000	Contracten en benodigdheden	28.000,00	27.224,68	775,32	Contrats et fournitures
J 2000	Dienstverlening door externen	0,00	0,00	0,00	Services externes
J 3000	Leasing	0,00	0,00	0,00	Leasing
	Totaal	28.000,00	27.224,68	775,32	Total
L : EXTERNE RELATIES / RELATIONS EXTERNES					
L 1000	Publicaties	25.500,00	25.604,30	-104,30	Publications
L 2000	Pers	1.500,00	0,00	1.500,00	Presse
L 3000	Internet website	57.800,00	57.793,47	6,53	Site Internet
L 4000	Informatiecampagne	0,00	0,00	0,00	Campagne d'information
L 5000	Public relations	12.000,00	11.783,36	216,64	Relations publiques
L 6000	Inrichting studiedagen, colloquia	2.000,00	1.956,28	43,72	Organisation des journées d'études, colloques
L 7000	Buitenlandse delegaties en stagiairs	1.000,00	153,00	847,00	Délégations étrangères et stagiaires
	Totaal	99.800,00	97.290,41	2.509,59	Total

REKENING VAN UITVOERING VAN DE UITGAVENBEGROTING 2008 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES DEPENSES 2008

DOC 52 2295/002

197

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Begroting 2008 Budget (1)	Uitslagen 2008 Résultats (2)	Verschil Ecart (1) - (2)	DESCRIPTION
M : WAGENPARK / VOITURES					
M 1000	Verzekeringen, belastingen, huur en leasing	13.450,00	12.073,67	1.376,33	Assurances, taxes, location et leasing
M 2000	Brandstof en olie	3.600,00	3.394,45	205,55	Carburants et huile
M 3000	Herstellingen en onderhoud	4.000,00	3.169,85	830,15	Réparations et entretien
M 4000	Parking	300,00	70,40	229,60	Parking
	Totaal	21.350,00	18.708,37	2.641,63	Total
N : ONVOORZIEGBARE UITGAVEN / DEPENSES IMPREVISIBLES					
N 1000	Onvoorzienbare uitgaven	5.000,00	0,00	5.000,00	Dépenses imprévisibles
	Totaal	5.000,00	0,00	5.000,00	Total
O : EXTERNE MEDEWERKERS / COLLABORATION EXTERNE					
O 1000	Sociaal secretariaat	3.000,00	2.801,12	198,88	Secrétariat social
O 2000	Erelonen	18.000,00	14.140,29	3.859,71	Honoraires
O 3000	Interimpersoneel	5.500,00	4.867,28	632,72	Personnel intérimaire
	Totaal	26.500,00	21.808,69	4.691,31	Total
Q : INTERNATIONALE ORGANISATIES / ORGANISATIONS INTERNATIONALES					
Q 1000	Lidmaatschapsbijdragen aan internationale organisaties	1.680,00	1.449,50	230,50	Cotisations aux organisations internationales
Q 2000	Organisatie van activiteiten in internationale organisaties	0,00	0,00	0,00	Organisation des activités au sein des organisations internationales
	Totaal	1.680,00	1.449,50	230,50	Total
U : SPECIEFIEKE OPDRACHTEN / MISSIONS SPECIFIQUES					
U 1000	Specifieke opdrachten	48.600,00	38.605,12	9.994,88	Missions spécifiques
	Totaal	48.600,00	38.605,12	9.994,88	Total
	Subtotaal van de lopende uitgaven (zonder financiële kosten)	4.294.760,00	4.086.815,20	207.944,80	Sous-total des dépenses courantes (sans charges financières)
	Financiële kosten	0,00	4.905,02	-4.905,02	Charges financières
	Totaal van de lopende uitgaven (met inbegrip van financiële kosten)	4.294.760,00	4.091.720,22	203.039,78	Total des dépenses courantes (charges financières incluses)

REKENING VAN UITVOERING VAN DE UITGAVENBEGROTING 2008 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES DEPENSES 2008

198

DOC 52 2295/002

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Begroting 2008 Budget (1)	Uitslagen 2008 Résultats (2)	Verschil Ecart (1) - (2)	DESCRIPTION
TITEL II : KAPITAALUITGAVEN / TITRE II : DEPENSES DE CAPITAL					
EE : GEBOUWEN / BATIMENTS					
EE 1000	Werken en uitrusting	0,00	0,00	0,00	Travaux et équipement
EE 3000	Machines	300,00	291,67	8,33	Machines
EE 5000	Veiligheidsvoorzieningen	9.700,00	9.606,85	93,15	Installations de sécurisation
	Totaal	10.000,00	9.898,52	101,48	Total
GG : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
GG 1000	Meubilair en kantooruitrusting	10.000,00	8.991,16	1.008,84	Mobilier et équipement de bureaux
GG 2000	Kantoor machines	0,00	0,00	0,00	Machines de bureau
GG 3000	Machines	0,00	0,00	0,00	Machines
GG 4000	Kunstwerken	0,00	0,00	0,00	Oeuvres d'art
	Totaal	10.000,00	8.991,16	1.008,84	Total
JJ : INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE					
JJ 1000	Informatica-, bureautica- en telecommunicatiemateriaal	7.500,00	7.039,38	460,62	Informatique, bureautique et matériel de télécommunication
	Totaal	7.500,00	7.039,38	460,62	Total
MM : WAGENPARK / VOITURES					
MM 1000	Voertuigen	0,00	0,00	0,00	Voitures
	Totaal	0,00	0,00	0,00	Total
	Totaal van de kapitaaluitgaven	27.500,00	25.929,06	1.570,94	Total des dépenses de capital
ALGEMEEN SUBTOTAAL (zonder financiële kosten) / SOUS-TOTAL GENERAL (sans charges financières)					
		4.322.260,00	4.112.744,26	209.515,74	
ALGEMEEN TOTAAL (met inbegrip van financiële kosten) / TOTAL GENERAL (charges financières incluses)					
		4.322.260,00	4.117.649,28	204.610,72	

F. Federale Ombudsmannen

Verslag Rekenhof

F. Médiateurs fédéraux

Rapport Cour des comptes

**VERSLAG VAN HET REKENHOF
BETREFFENDE DE CONTROLE
VAN DE REKENING 2008
VAN HET COLLEGE VAN DE FEDERALE OMBUDSMANNEN**

Dit verslag is door de Algemene
Vergadering van het Rekenhof vastgesteld
in haar zitting van 21 oktober 2009

**RAPPORT DE LA COUR DES COMPTES
RELATIF AU CONTRÔLE
DES COMPTES 2008
DU COLLEGE DES MÉDIATEURS FÉDÉRAUX**

Le présent rapport a été adopté
en assemblée générale de la
Cour des comptes du 21 octobre 2009

1. Inleiding

Op 28 april 2009 heeft het College van de federale ombudsmannen het ontwerp van de rekening 2008 overgezonden aan de Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Bij brief van 14 juli 2009 heeft de Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers aan de Eerste Voorzitter van het Rekenhof de rekening 2008 van het College van de federale ombudsmannen, voor controle toegezonden.

2. Antecedenten

Het controleverslag met betrekking tot het begrotingsjaar 2007 is opgenomen in de parlementaire documenten met referentie Doc. 52 1636/001 (p. 29).

3. Begroting

3.1. Referenties van de parlementaire documenten betreffende de begroting 2008

De initiële begroting 2008 van het College, voor een totaal bedrag van 4.093.360,00 EUR werd door de Commissie voor de Comptabiliteit van de Kamer van Volksvertegenwoordigers goedgekeurd op datum van 11 december 2007 (Doc. 52 0523/001, pp. 32 tot 33).

Met brieven van 21 mei 2008 en 14 oktober 2008 heeft het College aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers een voorstel van aanpassing van de gedetailleerde begroting voor het jaar 2008 voorgelegd. De Kamer heeft deze aanpassingen van de begroting van het College van de federale ombudsmannen voor 2008 op datum van 3 december 2008 goedgekeurd (Doc. 52 1636/001, p 29).

3.2. Kerncijfers van de begroting van 2008

In duizend EUR	Definitief 2006	Definitief 2007	Oorspronkelijk 2008	Definitief 2008
Leden van het college	260	281	266	266
Personeel	2.777	2.959	3.125	3.325
Andere werkingskosten	547	599	649	704
Totaal van de lopende kosten	3.584	3.839	4.040	4.295
Totaal van de kapitaaluitgaven	53	61	53	27
ALGEMEEN TOTAAL	3.637	3.900	4.093	4.322

1. Préambule

En date du 28 avril 2009, le Collège des médiateurs fédéraux a transmis le projet des comptes 2008 au Président de la Chambre des représentants.

Par lettre du 14 juillet 2009, le Président de la Chambre des représentants a transmis, pour contrôle, les comptes 2008 du Collège des médiateurs fédéraux au Premier Président de la Cour des comptes.

2. Antécédents

Le rapport de contrôle portant sur l'exercice budgétaire 2007 fait partie des documents parlementaires référencés sous Doc.52 1636/001 (p 29).

3. Budget

3.1 *Références des documents parlementaires relatifs au budget 2008*

Le budget initial 2008 du Collège, d'un montant total de 4.093.360,00 EUR, a été approuvé par la commission de la Comptabilité de la Chambre des représentants en date du 11 décembre 2007 (Doc. 52 0523/001, pp. 32 à 33).

Par lettres du 21 mai 2008 et du 14 octobre 2008, le Collège a soumis à la Chambre des propositions portant ajustement du budget détaillé de l'année budgétaire 2008. La Chambre a approuvé ces ajustements au budget 2008 du Collège des médiateurs fédéraux en date du 3 décembre 2008 (Doc. 52 1636/001, p 29).

3.2 *Chiffres significatifs du budget 2008*

En milliers d'euros	Définitif 2006	Définitif 2007	Initial 2008	Définitif 2008
Membres du collège	260	281	266	266
Personnel	2.777	2.959	3.125	3.325
Autres frais de fonctionnement	547	599	649	704
Total des dépenses courantes	3.584	3.839	4.040	4.295
Total des dépenses en capital	53	61	53	27
TOTAL GENERAL	3.637	3.900	4.093	4.322

3.3. Relatie met de toegekende dotatie

De Commissie voor de Comptabiliteit heeft voorgesteld dat een dotatie van 3.858.000,00 EUR in de Algemene Uitgavenbegroting voor 2008 zou worden ingeschreven. Het saldo van de uitgaven dat betrekking heeft op 2008, met name 235.360,00 EUR, diende te worden aangerekend op de reserve van het begrotingsjaar 2006 (Doc 52 0523/001, p. 32 en 33).

3.4. Beslissingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers in verband met de begroting en de begrotingsuitvoering- Aanpassing

Betreffende de eerste aanpassing van 213.100 EUR heeft de Kamer de beslissing aanvaard die werd getroffen door de Commissie voor de Comptabiliteit om een beroep te doen op het deel van de 435.000 EUR dat de privacycommissie eind 2007 ter beschikking heeft gesteld om dit supplementair krediet te financieren – aangewend om een audit te realiseren aangaande de werking van de gesloten centra van de Dienst Vreemdelingenzaken en de open centra van Fedasil.

De tweede aanpassing van 15.800 EUR moet worden toegerekend op het boni van het boekjaar 2007.

In zitting van 3 december 2008 heeft de Kamer die aanpassingen voor 2008 beslist. (Doc 52 1636/001, p. 29)

4. Rekeningen

4.1. Documenten

De documenten overgezonden aan het Rekenhof met het oog op de controle van de uitvoering van de begroting van het boekjaar 2008, bevatten :

- een gedetailleerde rekening van de uitvoering van de begroting (uitgaven en ontvangsten)
- een synthetisch overzicht.

4.2. Kerncijfers over het begrotingsjaar 2008

- Rekening uitvoering uitgavenbegroting

In duizend EUR	Aangepaste begroting	Gerealiseerde uitgaven	Benuttigingsgraad	Begrotings-saldi
Leden van het college	266	259	97%	7
Personeel	3.325	3.183	96%	142
Andere werkingskosten	704	645	92%	59
Totaal van de lopende uitgaven	4.295	4.087	95%	208
Totaal van de financiële uitgaven	P.m.	5		-5
Totaal van de diverse en toevallige uitgaven	P.m.	0		
Totaal van de kapitaaluitgaven	27	26	96%	1
ALGEMEEN TOTAAL VAN DE UITGAVEN	4.322	4.118	95%	204

3.3 Relation avec la dotation octroyée

La commission de la Comptabilité a proposé qu'une dotation de 3.858.000,00 EUR soit inscrite au budget général des dépenses 2008 de l'Etat.

Le solde des dépenses afférentes à l'exercice 2008, à savoir 235.360,00 EUR, devait être imputé sur le boni de l'exercice 2006 (Doc 52 0523/001, pp. 32 et 33).

3.4 Décisions de la Chambre des représentants relatives au budget et à son exécution - Ajustements

En ce qui concerne le premier ajustement de 213.100 EUR, la Chambre a entériné la décision prise par la commission de la Comptabilité de recourir à la part des 435.000 EUR mise à disposition par la Commission de la protection de la vie privée fin 2007 pour financer ce crédit supplémentaire – utilisé pour réaliser un audit portant sur le fonctionnement des centres fermés de l'Office des étrangers et des centres ouverts de Fedasil.

Pour le deuxième ajustement de 15.800 EUR, celui-ci doit être imputé sur le boni de l'exercice 2007.

En séance du 3 décembre 2008, la Chambre a approuvé ces ajustements du budget 2008. (Doc 52 1636/001, p.29)

4. Comptes

4.1 Documents

Les documents transmis à la Cour des comptes en vue de la vérification de l'exécution de l'exercice budgétaire 2008 se composent :

- d'un compte détaillé d'exécution du budget (dépenses et recettes),
- d'un état de synthèse.

4.2 Chiffres significatifs de l'exercice budgétaire 2008

- Compte d'exécution du budget des dépenses

En milliers d'euros	Budget ajusté	Dépenses réalisées	Niveau d'utilisation	Solde budgétaire
Membres du Collège	266	259	97%	7
Personnel	3.325	3.183	96%	142
Autres frais de fonctionnement	704	645	92%	59
Total des dépenses courantes	4.295	4.087	95%	208
Total des dépenses financières	p.m.	5		-5
Total des dépenses diverses et accidentelles	p.m.	0		
Total des dépenses en capital	27	26	96%	1
TOTAL GENERAL DES DEPENSES	4.322	4.118	95%	204

- Rekening uitvoering ontvangsten

In duizend EUR	Bedragen
Dotatie 2008	3.858
Financiële opbrengsten	18
Andere opbrengsten	213
Algemeen totaal van de ontvangsten	4.089

- Begrotingsresultaat voor het jaar 2008

In duizend EUR	Bedragen
Ontvangsten	4.089
Uitgaven	4.118
Begrotingsresultaat 2008	- 29

- Gecumuleerd begrotingsresultaat op 31 december 2008

In duizend EUR	Bedragen
Overgedragen saldo vorige begrotingsjaren	495
Saldo van het begrotingsjaar 2008	- 29
Gecumuleerd begrotingsresultaat	466

- Beschikbare financiële middelen per 31 december 2008.

In duizend EUR	Eind 2007	Eind 2008
Gecumuleerd saldo van de bankrekeningen	389	380
Kassaldo	2	1
Financiële middelen	391	381

De reconciliatie van het begrotingsresultaat en het financiële resultaat maakt integraal deel uit van de controle verrichtingen. Ze vereist geen opmerking.

- Compte d'exécution du budget des recettes

En milliers d'euros	Montants
Dotation 2008	3.858
Produits financiers	18
Autres produits	213
TOTAL GENERAL DES RECETTES	4.089

- Résultat budgétaire de l'année 2008

En milliers d'euros	Montants
Recettes	4.089
Dépenses	4.118
RESULTAT BUDGETAIRE 2008	- 29

- Résultat budgétaire cumulé au 31 décembre 2008

En milliers d'euros	Montants
Solde reporté des exercices antérieurs	495
Solde de l'exercice 2008	- 29
RESULTAT BUDGETAIRE CUMULE	466

- Situation des ressources financières au 31 décembre 2008

En milliers d'euros	Fin 2007	Fin 2008
Solde cumulé des comptes bancaires	389	380
Solde de caisse	2	1
DISPONIBILITES FINANCIERES	391	381

La réconciliation du résultat budgétaire et du résultat financier a fait partie intégrante des opérations de contrôle. Elle n'appelle pas de remarque.

- Overzicht van de evolutie van de belangrijkste uitgaven en ontvangsten (rekeningen uitvoering van de begroting).

In duizend EUR	2007	2008
Leden van het college	269	259
Personeel	2.792	3.183
Andere werkingskosten	537	645
Totaal van de lopende uitgaven	3.598	4.087
Totaal van de kapitaaluitgaven	56	26
Totaal van de financiële uitgaven	6	5
Totaal van de uitgaven	3.660	4.118
Dotatie 2007	3.500	3.858
Aanpassing 2007	47	0
Andere opbrengsten	1	213
Financiële opbrengsten	18	18
Totaal van de ontvangsten	3.566	4.089

4.3. Kredietoverschrijdingen

Voor het begrotingsjaar 2008 werd op het niveau van de artikelen geen enkele begrotingsoverschrijding vastgesteld.

5. Onderzoek van de rekeningen

- na onderzoek van de financiële toestand op 31 december 2008,
- na nazicht, bij wijze van steekproef, van de boeking van de ontvangsten,
- na controle, bij wijze van steekproef en bij middel van gekruiste verificaties, van de aangerekende en/of vereffende uitgaven in de loop van het begrotingsjaar,

is het Rekenhof van oordeel dat de voorgelegde rekeningen steunen op deugdelijke verantwoordingsdocumenten en een volledig en getrouw beeld geven van de ontvangsten - en uitgavenverrichtingen en van de thesaurietoestand.

6. Boekhoudorganisatie

Het Rekenhof is van oordeel dat de voorgelegde rekeningen tot stand zijn gekomen binnen een adequate boekhoudkundige organisatie.

- Aperçu de l'évolution des principales dépenses et recettes (compte d'exécution du budget)

En milliers d'euros	2007	2008
Membres du Collège	269	259
Personnel	2.792	3.183
Autres frais de fonctionnement	537	645
Total des dépenses courantes	3.598	4.087
Total des dépenses en capital	56	26
Total des dépenses financières	6	5
Total des dépenses	3.660	4.118
Dotation initiale	3.500	3.858
Ajustement 2007	47	0
Autres recettes	1	213
Recettes financières	18	18
Total des recettes	3.566	4.089

4.3 Dépassements de crédit

Aucun dépassement n'a été constaté au niveau des articles pour l'exercice budgétaire 2008.

5. Examen des comptes

Après avoir :

- vérifié la situation financière au 31 décembre 2008,
- examiné, par sondage, la comptabilisation des recettes,
- contrôlé, par sondage et par le biais de vérifications croisées, les dépenses imputées sur et/ou liquidées au cours de l'exercice budgétaire.

La Cour des comptes estime que les comptes présentés reposent sur des pièces justificatives fiables et donnent une image complète, exacte et fidèle des opérations de recettes et de dépenses ainsi que de la situation de trésorerie.

6. Organisation comptable

La Cour des comptes estime que les comptes présentés reposent sur une organisation comptable appropriée.

7. Besluit

Het Rekenhof stelt voor de verrichtingen van het College van de federale ombudsmannen voor het jaar 2008 af te sluiten als volgt:

Gerealiseerde ontvangsten	4.089.056,9 EUR
---------------------------	-----------------

- Dotatie 2008	3.858.000,0 EUR
- Intresten	17.956,9 EUR
- Andere ontvangsten	213.100,0 EUR

Gerealiseerde uitgaven	4.117.649,3 EUR
------------------------	-----------------

- Lopende uitgaven	4.086.815,2 EUR
- Kapitaaluitgaven	25.929,1 EUR
- Financiële uitgaven	4.905,0 EUR
- Diverse uitgaven	0,0 EUR

Begrotingsresultaat 2008	-28.592,4 EUR
--------------------------	---------------

Gecumuleerd begrotingsresultaat bij het begin van 2008	495.493,8 EUR
--	---------------

Gecumuleerd begrotingsresultaat op het einde van 2008	466.901,4 EUR
---	---------------

Het gecumuleerd begrotingsresultaat op het eind van 2008 is samengesteld als volgt :

Het resultaat eigen aan het boekjaar 2008	222.962,9 EUR
Het resultaat van het boekjaar 2007 die nog niet is aangewend	<u>243.938,5 EUR</u>
	466.901,4 EUR

7. Conclusions

La Cour des comptes propose d'arrêter les opérations du Collège des médiateurs fédéraux pour l'année 2008 comme suit :

Recettes réalisées		4.089.056,9 EUR
- Dotation 2008	3.858.000,0 EUR	
- Intérêts	17.956,9 EUR	
- Autres recettes	213.100,0 EUR	
Dépenses réalisées		4.117.649,3 EUR
- Dépenses courantes	4.086.815,2 EUR	
- Dépenses en capital	25.929,1 EUR	
- Dépenses financières	4.905,0 EUR	
- Dépenses diverses	0,0 EUR	
Résultat budgétaire de l'exercice 2008		- 28.592,4 EUR
Résultat budgétaire cumulé au début de l'année 2008		495.493,8 EUR
Résultat budgétaire cumulé à la fin de l'année 2008		466.901,4 EUR
Le résultat budgétaire cumulé à la fin de l'année 2008 se compose :		
du résultat propre à l'exercice 2008		222.962,9 EUR
du résultat de l'exercice 2007 non encore utilisé		<u>243.938,5 EUR</u>
		466.901,4 EUR

F. Federale Ombudsmannen

Begrotingsaanpassing 2009

F. Médiateurs fédéraux

Ajustement du budget 2009

SYNTHESE EERSTE AANPASSING VAN DE BEGROTING 2009 / SYNTHESE PREMIER AJUSTEMENT DU BUDGET 2009

ONTVANGSTEN RECETTES	Initieel Initial	Aanpassing Ajustement	Aangepast Ajusté	UITGAVEN DEPENSES	Initieel Initial	Aanpassing Ajustement	Aangepast Ajusté
Lopende ontvangsten Recettes courantes	4.108.000,00	0,00	4.108.000,00	Lopende uitgaven Dépenses courantes	4.447.890,00	2.100,00	4.449.990,00
Kapitaalontvangsten Recettes de capital	0,00	0,00	0,00	Kapitaaluitgaven Dépenses de capital	57.400,00	-2.100,00	55.300,00
Totaal van de ontvangsten Total des recettes	4.108.000,00	0,00	4.108.000,00	Totaal van de uitgaven Total des dépenses	4.505.290,00	0,00	4.505.290,00
Begrotingsresultaat van het jaar Résultat budgétaire de l'exercice	-397.290,00	0,00	-397.290,00				
Overgedragen boni Bonis reportés	397.290,00	0,00	397.290,00				
Aan te wenden reserve Réserve à utiliser	0,00	0,00	0,00				
Globaal resultaat na afloop van het jaar Résultat général au terme de l'exercice	0,00	0,00	0,00				



EERSTE AANPASSING ONTVANGSTENBEGROTING 2009 / PREMIER AJUSTEMENT DU BUDGET DES RECETTES 2009

OMSCHRIJVING	Initieel Initial	Aanpassing Ajustement	Aangepast Ajusté	DESCRIPTION
Dotatie	4.108.000,00	0,00	4.108.000,00	Dotation
Financiële opbrengsten	0,00	0,00	0,00	Revenus financiers
Eigen ontvangsten	0,00	0,00	0,00	Recettes propres
Diverse en toevallige ontvangsten	0,00	0,00	0,00	Recettes diverses et accidentelles
Totaal van de lopende ontvangsten	4.108.000,00	0,00	4.108.000,00	Total des recettes courantes
Diverse en toevallige ontvangsten	0,00	0,00	0,00	Recettes diverses et accidentelles
Totaal van de kapitaalontvangsten	0,00	0,00	0,00	Total des recettes de capital
	4.108.000,00	0,00	4.108.000,00	

de federale Ombudsman
Aanpassing ontvangstenbegroting 2009

le Médiateur fédéral
Ajustement de budget des recettes 2009

EERSTE AANPASSING VAN DE BEGROTING 2009 / PREMIER AJUSTEMENT DU BUDGET 2009

DOC 52 2295/002

217

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Initieel Initial	Aanpassing Ajustement	Aangepast Ajusté	DESCRIPTION
TITEL I : LOPENDE UITGAVEN / TITRE I : DEPENSES COURANTES					
A : FEDERALE OMBUDSMANNEN / MEDIATEURS FEDERAUX					
A 1000	Loonmassa	234.550,00	0,00	234.550,00	Masse salariale
A 2000	Reglementaire weddetoeslagen	14.200,00	0,00	14.200,00	Compléments de rémunérations réglementaires
A 3000	Werkgeverskosten	2.700,00	800,00	3.500,00	Charges patronales
A 4000	Statuutgebonden vergoedingen en toelagen	6.150,00	0,00	6.150,00	Indemnités et allocations liées au statut
A 5000	Activiteitgebonden kosten	12.100,00	2.900,00	15.000,00	Frais liés à une activité
A 6000	Vorming	4.500,00	-2.900,00	1.600,00	Formation
	Totaal	274.200,00	800,00	275.000,00	Total
B : PERSONNEEL / PERSONNEL					
B 1000	Loonmassa	3.172.500,00	5.950,00	3.178.450,00	Masse salariale
B 2000	Reglementaire weddetoeslagen	190.700,00	29.300,00	220.000,00	Compléments de rémunérations réglementaires
B 3000	Werkgeverskosten	90.800,00	2.200,00	93.000,00	Charges patronales
B 4000	Statuutgebonden vergoedingen	6.500,00	0,00	6.500,00	Indemnités liées au statut
B 5000	Activiteitgebonden kosten	5.000,00	0,00	5.000,00	Frais liés à une activité
B 6000	Aanwerving en vorming	44.450,00	-14.450,00	30.000,00	Recrutement et formation
	Totaal	3.509.950,00	23.000,00	3.532.950,00	Total
D : DOCUMENTATIE / DOCUMENTATION					
D 1000	Abonnementen, aankopen, inbinden en documentatie	11.500,00	1.500,00	13.000,00	Abonnements, achats, reliures et documentation
	Totaal	11.500,00	1.500,00	13.000,00	Total
E : GEBOUWEN / BATIMENTS					
E 1000	Inrichting, herstellingen en onderhoud	5.300,00	-1.000,00	4.300,00	Aménagement, réparations et entretien
E 2000	Onderhoudscontracten	13.400,00	1.600,00	15.000,00	Contrats d'entretien
E 3000	Benodigdheden	3.500,00	500,00	4.000,00	Fournitures
E 4000	Verzekeringen	5.150,00	-4.650,00	500,00	Assurances
E 5000	Beveiliging	1.500,00	0,00	1.500,00	Sécurité
E 6000	Huur/bezettingsvergoeding & belastingen	349.000,00	-2.000,00	347.000,00	Loyer/indemnité d'occupation & taxes
E 7000	Lasten	28.900,00	-2.900,00	26.000,00	Charges
	Totaal	406.750,00	-8.450,00	398.300,00	Total

EERSTE AANPASSING VAN DE BEGROTING 2009 / PREMIER AJUSTEMENT DU BUDGET 2009

218

DOC 52 2295/002

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Initieel Initial	Aanpassing Ajustement	Aangepast Ajusté	DESCRIPTION
G : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
G 1000	Meubilair en kantooruitrusting	250,00	0,00	250,00	Mobilier et équipement de bureau
G 2000	Kantoor machines	12.700,00	800,00	13.500,00	Machines de bureau
G 3000	Machines	1.350,00	0,00	1.350,00	Machines
G 4000	Kunstwerken	1.000,00	-850,00	150,00	Oeuvres d'art
G 5000	Planten en plantsoenen	1.000,00	0,00	1.000,00	Plantes et plantations
G 6000	Multimedia voorzieningen	500,00	50,00	550,00	Installations multimedia
	Totaal	16.800,00	0,00	16.800,00	Total
H : VERBRUIKSGOEDEREN / ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE					
H 1000	Cafetaria	6.250,00	0,00	6.250,00	Cafétéria
H 2000	Kantoorbenodigdheden	13.000,00	0,00	13.000,00	Articles de bureau
H 3000	Dienstkledij	100,00	0,00	100,00	Vêtements de service
H 4000	Onderscheidingstekens	0,00	0,00	0,00	Distinctions honorifiques
H 5000	Allerlei	750,00	0,00	750,00	Divers
	Totaal	20.100,00	0,00	20.100,00	Total
I : POST - TELECOM / POSTE - TELECOM					
I 1000	Post	2.100,00	1.400,00	3.500,00	Poste
I 2000	Telecom	32.300,00	-1.400,00	30.900,00	Télécommunication
	Totaal	34.400,00	0,00	34.400,00	Total
J : INFORMATICA & BUREAUTICA / INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE					
J 1000	Contracten en benodigdheden	30.000,00	-3.800,00	26.200,00	Contrats et fournitures
J 2000	Dienstverlening door externen	0,00	0,00	0,00	Services externes
J 3000	Leasing	0,00	0,00	0,00	Leasing
	Totaal	30.000,00	-3.800,00	26.200,00	Total
L : EXTERNE RELATIES / RELATIONS EXTERNES					
L 1000	Publicaties	26.000,00	-1.000,00	25.000,00	Publications
L 2000	Pers	1.500,00	0,00	1.500,00	Presse
L 3000	Internet website :	16.500,00	-10.500,00	6.000,00	Site internet
L 4000	Informatiecampagne	39.000,00	-24.000,00	15.000,00	Campagne d'information
L 5000	Public relations	2.500,00	1.300,00	3.800,00	Relations publiques
L 6000	Inrichting studiedagen, colloquia	1.500,00	0,00	1.500,00	Organisation des journées d'études, colloques
L 7000	Buitenlandse delegaties en stagiairs	1.900,00	-400,00	1.500,00	Délégations étrangères et stagiaires
	Totaal	88.900,00	-34.600,00	54.300,00	Total

EERSTE AANPASSING VAN DE BEGROTING 2009 / PREMIER AJUSTEMENT DU BUDGET 2009

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Initieel Initial	Aanpassing Ajustement	Aangepast Ajusté	DESCRIPTION
M : WAGENPARK / VOITURES					
M 1000	Verzekeringen, belastingen, huur en leasing	13.900,00	-900,00	13.000,00	Assurances, taxes, location et leasing
M 2000	Brandstof en olie	3.700,00	-1.200,00	2.500,00	Carburants et huile
M 3000	Herstellingen en onderhoud	4.000,00	500,00	4.500,00	Réparations et entretien
M 4000	Parking	300,00	0,00	300,00	Parking
	Totaal	21.900,00	-1.600,00	20.300,00	Total
N : ONVOORZIENBARE UITGAVEN / DEPENSES IMPREVISIBLES					
N 1000	Onvoorzienbare uitgaven	5.000,00	0,00	5.000,00	Dépenses imprévisibles
	Totaal	5.000,00	0,00	5.000,00	Total
O : EXTERNE MEDEWERKERS / COLLABORATION EXTERNE					
O 1000	Sociaal secretariaat	3.000,00	0,00	3.000,00	Secrétariat social
O 2000	Erelonen	18.000,00	0,00	18.000,00	Honoraires
O 3000	Interimpersoneel	5.700,00	0,00	5.700,00	Personnel intérimaire
	Totaal	26.700,00	0,00	26.700,00	Total
Q : INTERNATIONALE ORGANISATIES / ORGANISATIONS INTERNATIONALES					
Q 1000	Lidmaatschapsbijdragen aan internationale organisaties	1.690,00	0,00	1.690,00	Cotisations aux organisations internationales
Q 2000	Organisatie van activiteiten in internationale organisaties	0,00	0,00	0,00	Organisation des activités au sein des organisations internationales
	Totaal	1.690,00	0,00	1.690,00	Total
U : SPECIFIEKE OPDRACHTEN / MISSIONS SPECIFIQUES					
U 1000	Specifieke opdrachten	0,00	25.250,00	25.250,00	Expertise
	Total	0,00	25.250,00	25.250,00	Total
	Financiële uitgaven	0,00	0,00	0,00	
	Totaal van de lopende uitgaven	4.447.890,00	2.100,00	4.449.990,00	Total des dépenses courantes

EERSTE AANPASSING VAN DE BEGROTING 2009 / PREMIER AJUSTEMENT DU BUDGET 2009

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Initieel Initial	Aanpassing Ajustement	Aangepast Ajusté	DESCRIPTION
TITEL II : KAPITAALUITGAVEN / TITRE II : DEPENSES DE CAPITAL					
EE : GEBOUWEN / BATIMENTS					
EE 1000	Werken en uitrusting	1.000,00	5.600,00	6.600,00	Travaux et équipement
EE 3000	Machines	0,00	0,00	0,00	Machines
EE 5000	Veiligheidsvoorzieningen	14.400,00	-14.400,00	0,00	Installations de sécurisation
	Totaal	15.400,00	-8.800,00	6.600,00	Total
GG : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
GG 1000	Meubilair en kantooruitrusting	7.000,00	1.000,00	8.000,00	Mobilier et équipement de bureaux
GG 2000	Kantoormachines	1.000,00	-700,00	300,00	Machines de bureau
GG 3000	Machines	1.000,00	-100,00	900,00	Machines
GG 4000	Kunstwerken	0,00	0,00	0,00	Œuvres d'art
	Totaal	9.000,00	200,00	9.200,00	Total
JJ : INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE					
JJ 1000	Informatica-, bureautica- en telecommunicatiemateriaal	33.000,00	6.500,00	39.500,00	Informatique, bureautique et matériel de télécommunication
	Totaal	33.000,00	6.500,00	39.500,00	Total
M : WAGENPARK / VOITURES					
MM 1000	Voertuigen	0,00	0,00	0,00	Voitures
	Totaal	0,00	0,00	0,00	Total
	Totaal van de kapitaaluitgaven	57.400,00	-2.100,00	55.300,00	Total des dépenses de capital
ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL					
		4.505.290,00	0,00	4.505.290,00	

**TOELICHTING BIJ DE
BEGROTING 2009 (EERSTE
AANPASSING) VAN DE FEDERALE
OMBUDSMAN**

1. Algemeen

De Federale ombudsman is in deze eerste aanpassing, wat de lopende ontvangsten betreft, voor het onderdeel *dotatie* uitgegaan van de initiële begroting 2009 die door de Kamer van Volksvertegenwoordigers als volgt werd vastgelegd: de dotatie van het begrotingsjaar (4.108.000,00 EUR) is het totale bedrag van de oorspronkelijk toegekende kredieten (4.505.000,00 EUR), verminderd met de boni's van de vorige begrotingsjaren die nog niet werden overgedragen of teruggestort (in casu afgerond 243.000,00 EUR van het begrotingsjaar 2007 en 154.000,00 EUR van het begrotingsjaar 2008). Aangezien deze begrotingsaanpassing enkel een herschikking van kredieten inhoudt, kan de dotatie voor het begrotingsjaar 2009 ongewijzigd blijven.

Volgende tabel geeft voor het geheel van de uitgaven een overzicht van de eerste aanpassing van de begroting 2009.

De voormelde herschikking van kredieten is nodig omwille van meeruitgaven inzake personeel (kosten voor een uitdiensttreding en voor de nieuwe verhoging van de eindejaarstoelage in het federaal openbaar ambt), specifieke opdrachten (publicatie van onderzoeksrapporten) en investeringen inzake ICT (modernisering van de servers). Deze meeruitgaven worden voornamelijk gecompenseerd binnen de andere personeelsposten en op de *litterae Gebouwen, Informatica en Bureautica* en *Externe relaties* van de lopende uitgaven en op de *littera Gebouwen* van de kapitaaluitgaven.

**COMMENTAIRE CONCERNANT LE
BUDGET 2009 (PREMIER
AJUSTEMENT) DU MEDiateUR
FEDERAL**

1. Généralités

Dans ce premier ajustement, le Médiateur fédéral s'est basé, pour ce qui concerne les recettes courantes, partie *dotation*, sur le budget initial de 2009 tel qu'arrêté par la Chambre des représentants : la dotation de l'année budgétaire (4.108.000,00 EUR) est le montant total des crédits initialement alloués (4.505.000,00 EUR), diminué des bonis d'un exercice budgétaire précédent non encore reportés ou reversés (en l'espèce, un montant arrondi de 243.000,00 EUR de l'année budgétaire 2007 et de 154.000,00 EUR de l'année budgétaire 2008). Comme cet ajustement budgétaire ne comprend qu'une redistribution des crédits, la dotation pour l'année budgétaire 2009 peut rester inchangée.

Le tableau suivant donne, pour l'ensemble des dépenses, une synthèse du premier ajustement du budget 2009.

Le réaligement précité des crédits est nécessaire en raison de dépenses supplémentaires en matière de personnel (coûts liés à une sortie de service et à la nouvelle augmentation de l'allocation de fin d'année dans la fonction publique fédérale), de missions spécifiques (publication de rapports d'investigation) et d'investissements en ICT (modernisation des servers). Ces dépenses supplémentaires sont essentiellement compensées à l'intérieur des autres postes de personnel et sur les *litterae Bâtiments, Informatique et Bureautique* et *Relations extérieures* des dépenses courantes ainsi que sur le *littera Bâtiments* des dépenses de capital.

Kredietsoort - <i>Type de crédit</i>	Aanvankelijk verleende kredieten 2009 - <i>Crédits 2009 alloués initialement</i>	Kredieten 1 ^{ste} aanpassing 2009 - <i>Crédits 1^{er} ajustement 2009</i>
Lopende uitgaven – <i>Dépenses courantes</i>	4.447.890,00	4.449.990,00
Kapitaaluitgaven – <i>Dépenses de capital</i>	57.400,00	55.300,00
TOTAAL – TOTAL	4.505.290,00	4.505.290,00

Een overzicht per *littera* van de krediet-aanpassingen wordt verstrekt in de hiernavolgende tabel. Hierbij worden de aangepaste kredieten 2009 vergeleken met de aanvankelijk verleende kredieten voor 2009. Zes *litterae* vertonen een stijging, vijf *litterae* vertonen een daling, de overige *litterae* blijven onveranderd.

Les ajustements de crédits sont détaillés *littera* par *littera* dans le tableau repris ci-après, lequel établit une comparaison entre les crédits ajustés 2009 et les crédits initiaux octroyés pour 2009. Six *litterae* présentent une augmentation, cinq *litterae* présentent une diminution. Les autres *litterae* restent inchangés.

Kredietsoort	Littera	Vermindering t.o.v. aanvankelijk verleende kredieten 2009	Verhoging t.o.v. aanvankelijk verleende kredieten 2009
		Diminution par rapport aux crédits 2009 alloués initialement	Augmentation par rapport aux crédits 2009 alloués initialement
Type de crédit	Littera	EUR	EUR
Lopende uitgaven - Dépenses courantes	A: Federale ombudsmannen A: Médiateurs fédéraux	0,00	800,00
	B: Personeel B: Personnel	0,00	23.000,00
	D: Documentatie D: Documentation	0,00	1.500,00
	E: Gebouwen E: Bâtiments	8.450,00	0,00
	G: Uitrusting en onderhoud G: Equipement et entretien	0,00	0,00
	H: Verbruiksgoederen H: Articles de consommation courantes	0,00	0,00
	I: Post / Telecom I: Poste / Télécom	0,00	0,00
	J: Informatica en bureautica J: Informatique et bureautique	3.800,00	0,00
	L: Externe relaties L: Relations externes	34.600,00	0,00
	M: Wagenpark M: Voitures	1.600,00	0,00
	N: Onvoorzienbare uitgaven N: Dépenses imprévisibles	0,00	0,00
	O: Externe medewerkers O: Collaboration externe	0,00	0,00
	Q: Internationale organisaties Q: Organisations internationales	0,00	0,00
	U: Specifieke opdrachten U: Missions spécifiques	0,00	25.250,00
Kapitaal-uitgaven - Dépenses de capital	EE: Gebouwen EE: Bâtiments	8.800,00	0,00
	GG: Uitrusting en onderhoud GG: Equipement et entretien	0,00	200,00
	JJ: Informatica en bureautica JJ: Informatique et bureautique	0,00	6.500,00
	MM: Wagenpark MM: Voitures	0,00	0,00
TOTAAL - TOTAL		57.250,00	57.250,00
SALDO - SOLDE		0,00	00,00

3. Toelichting van de uitgaven per littera

3.1. Lopende uitgaven

De lichte verhoging (+ 800,00 EUR) voor *littera A: Federale ombudsmannen* is het gevolg van toegenomen verzekeringskosten binnen de werkgeverslasten (post *A 3000*).

Voor *littera B: Personeel* dient het krediet globaal te worden vermeerderd met 23.000,00 EUR, als resultaat van een stijging met 37.450,00 EUR voor de eigenlijke personeelskosten (posten *B 1000* tot *B 4000*), gedeeltelijk gecompenseerd door een vermindering met 14.450,00 EUR voor de post *B 6000 Aanwerving en vorming*. De stijging is enerzijds te verklaren door de nieuwe substantiële verhoging van de eindejaarstoelage in het federaal administratief openbaar ambt (www.fedweb.be), die ook van toepassing is op de eigen medewerkers en anderzijds door de kosten voor de uitdiensttreding van een personeelslid gedurende het begrotingsjaar.

Voor *littera D: Documentatie* dient het krediet te worden vermeerderd met 1.500,00 EUR door de aanschaf van een elektronisch opzoeksysteem voor juridische documentatie.

Voor *littera E: Gebouwen* kan het krediet éénmalig worden verminderd met 8.450,00 EUR ter compensatie van meeruitgaven op andere posten. De vermindering is mogelijk door de minder snel gestegen inflatie (indexgevoelige posten zoals de huur) en energiekosten.

De vermindering met respectievelijk 3.800,00 EUR voor *littera J: Informatica en bureautica* en 34.600,00 EUR voor *littera L: Externe relaties* is eveneens bestemd voor het dekken van de meeruitgaven op andere begrotingsposten. Wat de *Externe relaties* betreft worden verschillende oorspronkelijk voorziene modules van de nieuwe website uitgesteld (- 10.500,00 EUR op de post *L 3000*) en worden de uitgaven voor de post *L 4000 Informatiecampagne* in 2009 beperkt tot de opmaak en uitgave van nieuw PR-materiaal aangepast aan de nieuwe huisstijl (- 24.000,00 EUR).

3. Commentaire des dépenses par littera

3.1. Dépenses courantes

La légère augmentation (+800,00 EUR) du *littera A : Médiateurs fédéraux* est due à l'augmentation des frais d'assurances au sein des charges patronales (poste *A3000*).

Pour le *littera B : Personnel*, le crédit global doit être augmenté de 23.000,00 EUR en raison de l'augmentation de 37.450,00 EUR pour les coûts du personnel proprement dit (postes *B1000* à *B4000*), compensée partiellement par une diminution de 14.450,00 EUR pour le poste *B6000 Recrutement et formation*. La hausse est due, d'une part, à la nouvelle augmentation substantielle de l'allocation de fin d'année dans l'administration publique fédérale (www.fedweb.be), également applicable à nos collaborateurs et, d'autre part, à des frais liés à la sortie de service d'un membre du personnel durant l'année budgétaire.

En ce qui concerne le *littera D : Documentation*, le crédit doit être augmenté de 1.500,00 EUR dû à l'acquisition d'un système de recherche électronique de documentation juridique.

Le *littera E : Bâtiments*, fait l'objet d'une diminution ponctuelle de 8.450,00 EUR en compensation des dépenses supplémentaires sur les autres postes. La diminution est possible grâce à l'augmentation plus lente que prévu de l'inflation (postes sensibles à l'indexation comme les loyers) et des coûts énergétiques.

La diminution de respectivement 3.800,00 EUR pour le *littera J : Informatique et bureautique* et 34.600,00 EUR pour le *littera L : Relations externes* est également destinée à couvrir les dépenses supplémentaires dans les autres postes budgétaires. En ce qui concerne les *Relations externes*, différents modules initialement prévus pour le nouveau site web sont ajournés (- 10.500,00 EUR sur le poste *L3000*) et les dépenses pour le poste *L4000 Campagne d'information* sont limitées en 2009 à la conception et à l'édition de nouveaux outils RP adaptés à la nouvelle identité visuelle de l'institution (-24.000,00 EUR).

Voor *littera M: Wagenpark* kan het krediet worden verminderd met 1.600,00 EUR.

Voor *Littera U: Specifieke opdrachten* dient een krediet te worden ingeschreven van 25.250,00 EUR voor de publicatie van de rapporten van de door de Kamer gevraagde onderzoeken naar de werking van de open en gesloten centra. Deze kosten waren oorspronkelijk gebudgetteerd op de begroting 2008 en worden binnen de begroting 2009 gecompenseerd.

De andere *litterae* van de lopende uitgaven blijven onveranderd.

3.2 Kapitaaluitgaven

Voor *littera EE: Gebouwen* kan het krediet worden verminderd met 8.800,00 EUR. De in 2008 gerealiseerde werken voor beveiliging blijken immers voldoende te zijn voor een aanvaardbaar niveau van veiligheid zodat de voor 2009 voorziene bijkomende investeringen (14.400,00 EUR) achterwege kunnen gelaten worden. Een deel van deze middelen wordt onder meer benut voor noodzakelijke werken aan de onthaalruimtes.

De *littera GG: Uitrusting en Onderhoud* kent na interne verschuivingen tussen de posten een zeer lichte stijging van het krediet (+ 200,00 EUR).

De toename van het krediet voor *littera JJ1000: Informatica en Bureautica* met 6.500,00 EUR laat toe de noodzakelijke modernisering van de netwerkinfrastructuur, meer bepaald op het vlak van de servers, door te voeren als voorafgaande voorwaarde voor de realisatie van noodzakelijke ICT-projecten in de volgende jaren, zoals een nieuw dossierbeheersysteem in 2010.

En ce qui concerne le *littera M: Voitures*, le crédit peut être diminué de 1.600,00 EUR.

En ce qui concerne le *littera U: Missions spécifiques*, un crédit de 25.250,00 EUR doit être inscrit pour la publication des rapports sur les investigations demandées par la Chambre sur le fonctionnement des centres ouverts et des centres fermés. Ces frais étaient initialement inscrits au budget 2008 et sont compensés à l'intérieur du budget 2009.

Les autres *litterae* des dépenses courantes restent inchangés.

3.2 Dépenses de capital

En ce qui concerne le *littera G: Bâtiments*, le crédit peut être diminué de 8.800,00 EUR. Les travaux de sécurisation réalisés en 2008 semblent être suffisants pour garantir un niveau de sécurité acceptable. Les investissements additionnels prévus en 2009 (14.400,00 EUR) ne doivent pas être réalisés. Une partie de ces moyens est utilisée notamment dans des travaux d'aménagement nécessaires des espaces d'accueil.

Le *littera GG: Equipement et entretien* connaît, après glissements internes entre les postes, une légère augmentation du crédit (+200,00 EUR).

L'augmentation du crédit de 6.500,00 EUR pour le *littera JJ1000: Informatique et Bureautique* permet de procéder à la nécessaire modernisation de l'infrastructure du réseau, plus précisément au niveau des *serveurs*, condition préalable à la réalisation de projets ICT indispensables dans les années à venir, tel qu'un nouveau système de gestion des dossiers en 2010.

F. Federale Ombudsmannen

Begroting 2010

F. Médiateurs fédéraux

Budget 2010

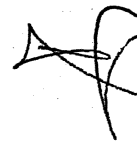
SYNTHESE VAN DE BEGROTING 2010 / SYNTHÈSE DU BUDGET 2010

ONTVANGSTEN RECETTES	2008 uitgevoerd réalisé	2009 aangepast ajusté	2010 begroting budget	UITGAVEN DEPENSES	2008 uitgevoerd réalisé	2009 aangepast ajusté	2010 begroting budget
Lopende ontvangsten Recettes courantes	4.089.056,91	4.108.000,00	4.660.000,00	Lopende uitgaven Dépenses courantes	4.091.720,22	4.449.990,00	4.619.000,00
Kapitaalontvangsten Recettes de capital	0,00	0,00	0,00	Kapitaaluitgaven Dépenses de capital	25.929,06	55.300,00	110.000,00
Totaal van de ontvangsten Total des recettes	4.089.056,91	4.108.000,00	4.660.000,00	Totaal van de uitgaven Total des dépenses	4.117.649,28	4.505.290,00	4.729.000,00
Begrotingsresultaat van het jaar Résultat budgétaire de l'exercice	-28.592,37	-397.290,00	-69.000,00				
Overgedragen boni Boni reporté	251.555,33	397.290,00	69.061,89				
Globaal resultaat na afloop van het jaar Résultat global au terme de l'exercice	222.962,96	0,00	61,89				


le Médiateur fédéral
Synthèse du budget 2010

ONTVANGSTENBEGROTING 2010 / BUDGET DES RECETTES 2010

OMSCHRIJVING	2008 uitgevoerd réalisé	2009 aangepast ajusté	2010 begroting budget	DESCRIPTION
Dotatie	3.858.000,00	4.108.000,00	4.660.000,00	Dotation
Financiële opbrengsten	17.956,91	0,00	0,00	Revenus financiers
Eigen ontvangsten	0,00	0,00	0,00	Recettes propres
Diverse en toevallige ontvangsten	213.100,00	0,00	0,00	Recettes diverses et accidentelles
Totaal van de lopende ontvangsten	4.089.056,91	4.108.000,00	4.660.000,00	Total des recettes courantes
Diverse en toevallige ontvangsten	0,00	0,00	0,00	Recettes diverses et accidentelles
Totaal van de kapitaalontvangsten	0,00	0,00	0,00	Total des recettes de capital
	4.089.056,91	4.108.000,00	4.660.000,00	



le Médiateur fédéral
Budget des recettes 2010

UITGAVENBEGROTING 2010 / BUDGET DES DEPENSES 2010

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2008 uitgevoerd réalisé	2009 aangepast ajusté	2010 begroting budget	DESCRIPTION
TITEL I : LOPENDE UITGAVEN / TITRE I : DEPENSES COURANTES					
A : FEDERALE OMBUDSMANNEN / MEDIATEURS FEDERAUX					
A 1000	Loonmassa	227.471,49	234.550,00	242.000,00	Masse salariale
A 2000	Reglementaire weddetoeslagen	13.440,09	14.200,00	14.500,00	Compléments de rémunérations réglementaires
A 3000	Werkgeverskosten	2.376,97	3.500,00	3.500,00	Charges patronales
A 4000	Statuutgebonden vergoedingen en toelagen	5.952,00	6.150,00	6.150,00	Indemnités et allocations liées au statut
A 5000	Activiteitgebonden kosten	5.202,98	15.000,00	15.000,00	Frais liés à une activité
A 6000	Vorming	4.614,00	1.600,00	4.500,00	Formation
	Totaal	259.057,53	275.000,00	285.650,00	Total
B : PERSONNEEL / PERSONNEL					
B 1000	Loonmassa	2.909.996,11	3.178.450,00	3.312.100,00	Masse salariale
B 2000	Reglementaire weddetoeslagen	182.406,94	220.000,00	208.000,00	Compléments de rémunérations réglementaires
B 3000	Werkgeverskosten	72.674,36	93.000,00	100.000,00	Charges patronales
B 4000	Statuutgebonden vergoedingen	5.759,34	6.500,00	6.500,00	Indemnités liées au statut
B 5000	Activiteitgebonden kosten	3.806,77	5.000,00	5.000,00	Frais liés à une activité
B 6000	Aanwerving en vorming	8.463,52	30.000,00	30.000,00	Recrutement et formation
	Totaal	3.183.107,04	3.532.950,00	3.661.600,00	Total
D : DOCUMENTATIE / DOCUMENTATION					
D 1000	Abonnementen, aankopen, inbinden en documentatie	9.660,46	13.000,00	13.000,00	Abonnements, achats, reliures et documentation
	Totaal	9.660,46	13.000,00	13.000,00	Total
E : GEBOUWEN / BATIMENTS					
E 1000	Inrichting, herstellingen en onderhoud	1.419,83	4.300,00	5.300,00	Aménagement, réparations et entretien
E 2000	Onderhoudscontracten	11.566,35	15.000,00	17.000,00	Contrats d'entretien
E 3000	Benodigdheden	2.376,06	4.000,00	4.450,00	Fournitures
E 4000	Verzekeringen	436,34	500,00	500,00	Assurances
E 5000	Beveiliging	539,88	1.500,00	1.500,00	Sécurité
E 6000	Huur/bezettingvergoeding & belastingen	336.901,00	347.000,00	352.000,00	Loyer/indemnité d'occupation & taxes
E 7000	Lasten	19.346,82	26.000,00	28.000,00	Charges
	Totaal	372.586,28	398.300,00	408.750,00	Total

le Médiateur fédéral
Budget des dépenses 2010

UITGAVENBEGROTING 2010 / BUDGET DES DEPENSES 2010

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2008 uitgevoerd réalisé	2009 aangepast ajusté	2010 begroting budget	DESCRIPTION
G : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
G 1000	Meubilair en kantooruitrusting	0,00	250,00	250,00	Mobilier et équipement de bureau
G 2000	Kantoormachines	11.938,83	13.500,00	14.000,00	Machines de bureau
G 3000	Machines	985,02	1.350,00	1.350,00	Machines
G 4000	Kunstwerken	0,00	150,00	1.000,00	Oeuvres d'art
G 5000	Planten en plantsoenen	679,20	1.000,00	1.000,00	Plantes et plantations
G 6000	Multimediavoorzieningen	502,66	550,00	600,00	Installations multimédia
	Totaal	14.105,71	16.800,00	18.200,00	Total
H : VERBRUIKSGOEDEREN / ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE					
H 1000	Cafetaria	4.938,51	6.250,00	6.300,00	Cafétéria
H 2000	Kantoorbenodigdheden	18.027,60	13.000,00	13.000,00	Articles de bureau
H 3000	Diensklédij	0,00	100,00	100,00	Vêtements de service
H 4000	Onderscheidingstekens	0,00	0,00	2.200,00	Distinctions honorifiques
H 5000	Allerlei	166,19	750,00	700,00	Divers
	Totaal	23.132,30	20.100,00	22.300,00	Total
I : POST - TELECOM / POSTE - TELECOM					
I 1000	Post	1.398,48	3.500,00	3.500,00	Poste
I 2000	Telecom	18.680,63	30.900,00	30.900,00	Télécommunication
	Totaal	20.079,11	34.400,00	34.400,00	Total
J : INFORMATICA & BUREAUTICA / INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE					
J 1000	Contracten en benodigdheden	27.224,68	26.200,00	30.000,00	Contrats et fournitures
J 2000	Dienstverlening door externen	0,00	0,00	0,00	Services externes
J 3000	Leasing	0,00	0,00	0,00	Leasing
	Totaal	27.224,68	26.200,00	30.000,00	Total
L : EXTERNE RELATIES / RELATIONS EXTERNES					
L 1000	Publicaties	25.604,30	25.000,00	26.000,00	Publications
L 2000	Pers	0,00	1.500,00	1.500,00	Presse
L 3000	Internet website	57.793,47	6.000,00	5.000,00	Site internet
L 4000	Informaticacampagne	0,00	15.000,00	48.000,00	Campagne d'information
L 5000	Public relations	11.783,36	3.800,00	2.900,00	Relations publiques
L 6000	Inrichting studiedagen, colloquia	1.956,28	1.500,00	6.500,00	Organisation des journées d'études, colloques
L 7000	Buitenlandse delegaties en stagiairs	153,00	1.500,00	1.500,00	Délégations étrangères et stagiaires
	Totaal	97.290,41	64.300,00	91.400,00	Total

UITGAVENBEGROTING 2010 / BUDGET DES DEPENSES 2010

DOC 52 2295/002

231

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2008 uitgevoerd réalisé	2009 aangepast ajusté	2010 begroting budget	DESCRIPTION
M : WAGENPARK / VOITURES					
M 1000	Verzekeringen, belastingen, huur en leasing	12.073,67	13.000,00	13.000,00	Assurances, taxes, location et leasing
M 2000	Brandstof en olie	3.394,45	2.500,00	3.000,00	Carburants et huile
M 3000	Herstellingen en onderhoud	3.169,85	4.500,00	4.000,00	Réparations et entretien
M 4000	Parking	70,40	300,00	300,00	Parking
	Totaal	18.708,37	20.300,00	20.300,00	Total
N : ONVOORZIEGBARE UITGAVEN / DEPENSES IMPREVISIBLES					
N 1000	Onvoorzienbare uitgaven	0,00	5.000,00	5.000,00	Dépenses imprévisibles
	Totaal	0,00	5.000,00	5.000,00	Total
O : EXTERNE MEDEWERKERS / COLLABORATION EXTERNE					
O 1000	Sociaal secretariaat	2.801,12	3.000,00	3.000,00	Secrétariat social
O 2000	Erelonen	14.140,29	18.000,00	18.000,00	Honoraires
O 3000	Interimpersoneel	4.867,28	5.700,00	5.700,00	Personnel intérimaire
	Totaal	21.808,69	26.700,00	26.700,00	Total
Q : INTERNATIONALE ORGANISATIES / ORGANISATIONS INTERNATIONALES					
Q 1000	Lidmaatschapsbijdragen aan internationale organisaties	1.449,50	1.690,00	1.700,00	Cotisations aux organisations internationales
Q 2000	Organisatie van activiteiten in internationale organisaties	0,00	0,00	0,00	Organisation des activités au sein des organisations internationales
	Totaal	1.449,50	1.690,00	1.700,00	Total
U : SPECIEFIEKE OPDRACHTEN / MISSIONS SPECIFIQUES					
U 1000	Specifieke opdrachten	38.605,12	25.250,00	0,00	Missions spécifiques
	Totaal	38.605,12	25.250,00	0,00	Total
	Financiele uitgaven	4.905,02	0,00	0,00	
	Diverse en toevallige uitgaven		0,00	0,00	
	Totaal van de lopende uitgaven	4.091.720,22	4.449.990,00	4.619.000,00	Total des dépenses courantes

UITGAVENBEGROTING 2010 / BUDGET DES DEPENSES 2010

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2008 uitgevoerd réalisé	2009 aangepast ajusté	2010 begroting budget	DESCRIPTION
TITEL II : KAPITAALUITGAVEN / TITRE II : DEPENSES DE CAPITAL					
EE : GEBOUWEN / BATIMENTS					
EE 1000	Werken en uitrusting	0,00	6.600,00	5.000,00	Travaux et équipement
EE 3000	Machines	291,67	0,00	0,00	Machines
EE 5000	Veiligheidsvoorzieningen	9.606,85	0,00	0,00	Installations de sécurisation
	Totaal	9.898,52	6.600,00	5.000,00	Total
GG : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
GG 1000	Meubilair en kantooruitrusting	8.991,16	8.000,00	4.000,00	Mobilier et équipement de bureaux
GG 2000	Kantoor machines	0,00	300,00	500,00	Machines de bureau
GG 3000	Machines	0,00	900,00	500,00	Machines
GG 4000	Kunstwerken	0,00	0,00	0,00	Œuvres d'art
	Totaal	8.991,16	9.200,00	5.000,00	Total
JJ : INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE					
JJ 1000	Informatica- en bureautica- en telecommunicatiemateriaal	7.039,38	39.500,00	100.000,00	Informatique, bureautique et matériel de télécommunication
	Totaal	7.039,38	39.500,00	100.000,00	Total
MM : WAGENPARK / VOITURES					
MM 1000	Voertuigen	0,00	0,00	0,00	Voitures
	Totaal	0,00	0,00	0,00	Total
	Totaal van de kapitaaluitgaven	25.929,06	55.300,00	110.000,00	Total des dépenses de capital
ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL					
		4.117.649,28	4.505.290,00	4.729.000,00	



le Médiateur fédéral
Budget des dépenses 2010

**TOELICHTING BIJ DE
BEGROTING 2010 VAN DE FEDERALE
OMBUDSMAN**

1. Algemeen

De Federale ombudsman is voor de opmaak van de (lopende) ontvangsten, onderdeel *dotatie*, uitgegaan van de veronderstelling dat de dotatie van het begrotingsjaar (4.660.000,00 EUR), zoals de voorbije jaren, door de Kamer van Volksvertegenwoordigers wordt vastgesteld als volgt: het totale bedrag van de gevraagde kredieten (4.729.000,00 EUR), verminderd met het boni van een vorig begrotingsjaar dat nog niet werd overgedragen of teruggestort (in casu 69.000,00 EUR van het begrotingsjaar 2008).

De *financiële opbrengsten* en de *andere opbrengsten* zijn jaarlijks onderhevig aan schommelingen, respectievelijk door de wisselende data van het doorstorten van de schijven van de dotatie en door specifieke, uitzonderlijke opbrengsten, zodat ze in de begrotingstabel pro memoria worden vermeld.

De tabel op p. 5 geeft voor het geheel van de uitgaven een overzicht van de begroting 2010.

Voor de eventuele indexering van de indexgevoelige *litterae* en posten vormen de vooruitzichten van het Planbureau de basis van de budgettaire ramingen.

Deze begroting voorziet een stijging van de uitgaven in reële termen voor de personeelsuitgaven en voor de noodzakelijke investeringen inzake ICT (zie verder).

Voor wat de personeelsuitgaven betreft, wordt voor 2010 voortgebouwd op de jarenlange praktijk van de meerjarenramingen voor deze uitgavenposten binnen onze instelling. Deze geactualiseerde meerjarenraming voor de personeelsuitgaven (zie de commentaar bij de aanpassing van de begroting 2006) wordt nu doorgetrokken voor de begrotingsjaren 2011 en 2012 en tevens ingepast in de globale meerjarenraming zoals voorzien voor de dotatie-instellingen voor het geheel van hun jaarlijkse begroting. De nieuwe meerjarenraming wordt toegelicht in een afzonderlijk document.

**COMMENTAIRE CONCERNANT LE
BUDGET 2010 DU MEDIATEUR FEDERAL**

1. Généralités

Pour l'établissement de ses recettes (courantes), partie *dotation*, le Médiateur fédéral est parti du principe que la dotation de l'année budgétaire (4.660.000,00 EUR) serait arrêtée par la Chambre des représentants à l'instar des années antérieures: le montant total des crédits demandés (4.729.000,00 EUR), diminué du bonis d'un exercice budgétaire précédent non encore reporté ou reversé (en l'espèce, 69.000,00 EUR de l'année budgétaire 2008).

Les *produits financiers* et les *autres produits* sont sujets à variations chaque année, en raison tant des dates variables de versement des tranches de la dotation que de recettes spécifiques exceptionnelles, de sorte qu'ils sont repris pour mémoire dans le tableau du budget.

Le tableau à la p. 5 donne, pour l'ensemble des dépenses, une synthèse du budget 2010.

Les prévisions du Bureau du plan servent de base aux estimations budgétaires pour ce qui concerne l'indexation éventuelle des *litterae* et postes sensibles à l'index.

Ce budget prévoit une augmentation en termes réels des dépenses en personnel et des dépenses d'investissements nécessaires pour l'informatique (voir *infra*).

Les dépenses en personnel pour 2010 s'appuient sur les estimations pluriannuelles de ces postes de dépenses établies depuis de nombreuses années au sein de notre institution. Cette estimation actualisée (cf. commentaire de l'ajustement du budget 2006) est à présent intégrée pour les années budgétaires 2011 et 2012, dans l'estimation pluriannuelle globale comme prévu pour les institutions à dotation pour l'ensemble de leur budget annuel. Cette nouvelle estimation pluriannuelle est commentée dans un document séparé.

Met actualisering van de bestaande meerjarenraming inzake personeelskosten wordt in de eerste plaats een aanpassing aan de index voor de voorbije jaren bedoeld. Op deze geïndexeerde raming dient uiteraard bijkomend een correctie te worden toegepast omwille van nieuwe omstandigheden, omwille van de gewijzigde externe reglementering en tenslotte omwille van bijzondere en tijdelijke behoeften door de sterk gestegen werklast. We lichten dit hierna punt voor punt toe.

Wat de indexerings van de lonen betreft blijkt uit de laatste berekeningen van het Planbureau in zake de evolutie van de spilindexen voor 2009-2010 dat de wedden van het overheidspersoneel pas in 2011 met 2% zullen aangepast worden¹.

Wat de wijzigingen in de reglementering betreft sinds de aanvankelijke begroting 2009 wijzen wij op de meeruitgave voor de nieuwe verhoging van de eindejaarstoelage voor het federale openbaar ambt. Deze meeruitgave inzake personeelskosten wordt voor 2010 geraamd op 13.600,00 EUR en wordt volledig gecompenseerd binnen de begroting, zodat de in juni 2009 aangekondigde globale enveloppe behouden kon blijven. Ter herinnering: ook voor 2009 werd deze onvoorziene meeruitgave ter gelegenheid van de eerste aanpassing gecompenseerd binnen de begroting. Het is duidelijk dat deze werkwijze voor de volgende jaren onhoudbaar is.

De stijging van de werklast door de continue toename van de instromende dossiers is in 2009 gedeeltelijk opgevangen dankzij bijkomende personeelsmiddelen (2 VTE). De hierna volgende cijfers over de dossierinstroom maken duidelijk dat een bijkomende tijdelijke verhoging van het personeelseffectief noodzakelijk is om de verdere stijging van de werklast het hoofd te bieden en de kwaliteit van de dienstverlening aan de burger te kunnen blijven garanderen.

Par actualisation de l'estimation pluriannuelle des coûts du personnel, on entend en premier lieu l'ajustement à l'index des années précédentes. Il faut bien entendu appliquer à cette estimation indexée des corrections complémentaires en raison de circonstances nouvelles, de modifications de la réglementation externe et de besoins exceptionnels et temporaires dus à la forte augmentation de la charge de travail. Nous les commentons point par point ci-après.

Pour l'indexation des traitements, il ressort des derniers calculs du Bureau du plan² concernant l'évolution des indices pivots pour 2009-2010 que les traitements du personnel de la fonction publique ne seront augmentés qu'en 2011 de 2%.

En ce qui concerne les modifications dans la réglementation depuis le budget 2009 initial, nous renvoyons à la dépense supplémentaire due à la nouvelle augmentation de l'allocation de fin d'année pour la fonction publique fédérale. Cet augmentation en matière de coût du personnel est estimée pour 2010 à 13.600,00 EUR et est totalement compensée à l'intérieur du budget afin de pouvoir maintenir l'enveloppe globale telle qu'annoncée en juin 2009. Pour mémoire: en 2009 également cette augmentation imprévue a été compensée à l'intérieur du budget à l'occasion du premier ajustement. Il est clair que cette pratique est intenable pour les prochaines années.

La croissance de la charge de travail due à l'augmentation, au fil des années, du nombre de dossiers entrants a été absorbée partiellement en 2009 grâce à des effectifs complémentaires (2 ETP). Les chiffres relatifs aux dossiers entrants repris ci-après montrent clairement qu'un renforcement temporaire supplémentaire des effectifs est toutefois indispensable afin de faire face à l'augmentation continue de la charge de travail et de pouvoir maintenir la qualité du service fourni au citoyen.

¹ www.plan.be, vooruitzichten 11-09-2009

² www.plan.be, prévisions 11-09-2009

Jaar	Infovragen	Klachten	Totaal dossiers
2003	1327	2770	4097
2004	1318	3457	4775
2005	1065	3635	4700
2006	953	3562	4515
2007	1084	4173	5257
2008	957	4509	5466
2009(*)	1302	5144	6446

(*) projectie op basis van de cijfers op 01/10/2009 (respectievelijk 977, 3858 en 4835).

Op vijf jaar tijd (2003-2008) is het aantal klachten met 62,8% toegenomen. Houden we rekening met de projectie voor 2009 op basis van de eerste drie kwartalen dan bedraagt de toename van het aantal klachten sinds 2003 – het referentiejaar van de lopende meerjarenraming – zelfs 85,7%. Voor alle dossiers samen (met inbegrip van de infovragen) bedraagt de stijging respectievelijk 33,4% en 57,3%. Alleen reeds voor de laatste drie jaar bedraagt de stijging voor alle dossiers samen niet minder dan 42,8%.

Een bijkomende versterking met één Nederlandstalig en één Franstalig contractueel universitair dossierbeheerder dient hieraan te verhelpen, samen met de hierna besproken ICT-investeringen. De bijkomende bruto loonkost voor twee voltijdse medewerkers bedraagt 140.000,00 EUR.

Inzake investeringen worden in 2010 belangrijke inspanningen geleverd voor de vervanging van het in 2000-2001 in huis ontwikkeld dossierbeheersysteem door een nieuwe performante software. Op basis van de laatste ICT-ontwikkelingen moet dit systeem naadloos aansluiten op andere software die toelaat de werkprocessen te optimaliseren. Aldus zal het nieuwe dossierbeheersysteem apparatuur en software moeten ondersteunen voor een geautomatiseerde documentopmaak en -beheer en voor werken op afstand (belangrijk voor onze permanenties). Dit klachtenbeheersysteem zal na de lopende voorstudie en het uitschrijven van een overheidsopdracht in de loop van 2010 worden geïnstalleerd. De eigen beperkte personeelsmiddelen laten het zelf uitvoeren van een dergelijk complex ICT-project niet meer toe. Deze ICT-investeringen worden overigens zoveel

Année	Demandes d'information	Plaintes	Total dossiers
2003	1327	2770	4097
2004	1318	3457	4775
2005	1065	3635	4700
2006	953	3562	4515
2007	1084	4173	5257
2008	957	4509	5466
2009(*)	1302	5144	6446

(*) projection sur la base des chiffres au 01/10/2009 (respectivement 977, 3858 et 4835).

En cinq ans (2003-2008), le nombre de plaintes a augmenté de 62,8%. Si l'on tient compte de la projection pour 2009 sur la base des trois premiers trimestres, l'augmentation du nombre de plaintes depuis 2003 – soit l'année de référence de l'estimation pluriannuelle – atteint même 85,7%. Si l'on considère l'ensemble des dossiers (demandes d'information incluses), l'augmentation s'élève respectivement à 33,4% et 57,3%. Pour les trois dernières années, tous dossiers confondus, l'augmentation s'élève à pas moins de 42,8%.

Un renfort supplémentaire de deux gestionnaires de dossiers universitaires contractuels, un néerlandophone et un francophone, devrait permettre de rencontrer cette situation, en combinaison avec les investissements informatiques développés ci-après. Le coût salarial brut supplémentaire pour ces deux collaborateurs à temps plein s'élève à 140.000,00 EUR.

En matière d'investissement, des efforts importants seront faits en 2010 pour le remplacement du système de gestion de dossiers développé en interne en 2000-2001 par un nouveau logiciel performant. Ce système doit, sur base des derniers développements en ICT, se connecter parfaitement à d'autres logiciels qui permettent d'optimiser les processus de travail. Ainsi le nouveau système de gestion des dossiers devra soutenir le hardware et le software pour une création et gestion de documents automatisées et pour le travail à distance (important pour nos permanences). Ce système de gestion des plaintes sera installé en 2010 après l'étude préliminaire en cours et le lancement d'un marché public. Les propres moyens en personnel limités de ne permettent plus l'exécution d'un projet ICT complexe. Ces investissements informatiques sont compensés le plus possible à

mogelijk gecompenseerd binnen de kapitaaluitgaven (vermindering van de kredieten op de *littera Gebouwen* en de *littera Uitrusting*).

Overigens dient vastgesteld dat de ICT-investeringen van onze instelling in de voorbije jaren in vergelijking met andere instellingen vrij beperkt zijn gebleven.

De globale kredieten voor 2010 worden in vergelijking met de aangepaste kredieten voor 2009 (eerste aanpassing) verhoogd met 223.710,00 EUR, zijnde een stijging met 4,96% (indexering van sommige lopende uitgaven zoals huurprijzen inbegrepen).

Voor het geheel van de begroting 2010 worden de bedragen van de kredieten om praktische redenen afgerond tot op 50 EUR.

l'intérieur des dépenses de capital (diminution des crédits des *litterae* Bâtiments et Equipements).

Par ailleurs, il faut constater que les investissements en ICT au cours des années précédentes sont restés assez limités en comparaison avec d'autres institutions.

En comparaison avec les crédits ajustés pour 2009 (premier ajustement), les crédits globaux pour 2010 sont augmentés de 223.710,00 EUR, soit une augmentation de 4,96% (indexation de certaines dépenses courantes incluse, telles que les loyers).

Pour des raisons pratiques, les montants des crédits ont été arrondis aux 50 EUR et ce, pour l'ensemble du budget 2010.

Kredietsoort - <i>Type de crédit</i>	Kredieten 2009 (aangepast) - <i>Crédits 2009 (ajustés)</i>	Kredieten 2010 - <i>Crédits 2010</i>
Lopende uitgaven – <i>Dépenses courantes</i>	4.449.990,00	4.619.000,00
Kapitaaluitgaven – <i>Dépenses de capital</i>	55.300,00	110.000,00
TOTAAL – TOTAL	4.505.290,00	4.729.000,00

Een overzicht per *littera* van de kredietverminderingen en kredietverhogingen wordt verstrekt in de hiernavolgende tabel. Hierbij worden de kredieten 2010 vergeleken met de aangepaste kredieten voor 2009 (eerste aanpassing).

Acht *litterae* vertonen een stijging, drie *litterae* vertonen een daling, zes *litterae* blijven onveranderd.

Les diminutions ou augmentations de crédit sont détaillées *littera par littera* dans le tableau repris ci-après, lequel établit une comparaison entre les crédits 2010 et les crédits ajustés pour 2009 (premier ajustement).

Huit *litterae* présentent une augmentation, trois *litterae* présentent une diminution, six *litterae* restent inchangés.

Kredietsoort	Littera	Vermindering t.o.v. 2009 (aangepast)	Verhoging t.o.v. 2009 (aangepast)
		Diminution par rapport à 2009 (ajusté)	Augmentation par rapport à 2009 (ajusté)
Type de crédit	Littera	EUR	EUR
Lopende uitgaven - <i>Dépenses courantes</i>	A: Federale ombudsmannen <i>A: Médiateurs fédéraux</i>	0,00	10.650,00
	B: Personeel <i>B: Personnel</i>	0,00	128.650,00
	D: Documentatie <i>D: Documentation</i>	0,00	0,00
	E: Gebouwen <i>E: Bâtiments</i>	0,00	10.450,00
	G: Uitrusting en onderhoud <i>G: Equipement et entretien</i>	0,00	1.400,00
	H: Verbruiksgoederen <i>H: Articles de consommation courantes</i>	0,00	2.200,00
	I: Post / Telecom <i>I: Poste / Télécom</i>	0,00	0,00
	J: Informatica en bureautica <i>J: Informatique et bureautique</i>	0,00	3.800,00
	L: Externe relaties <i>L: Relations externes</i>	0,00	37.100,00
	M: Wagenpark <i>M: Voitures</i>	0,00	0,00
	N: Onvoorzienbare uitgaven <i>N: Dépenses imprévisibles</i>	0,00	0,00
	O: Externe medewerkers <i>O: Collaboration externe</i>	0,00	0,00
	Q: Internationale organisaties <i>Q: Organisations internationales</i>	0,00	10,00
	U: Specifieke opdrachten <i>U: Missions spécifiques</i>	25.250,00	0,00
Kapitaal-uitgaven - <i>Dépenses de capital</i>	EE: Gebouwen <i>EE: Bâtiments</i>	1.600,00	0,00
	GG: Uitrusting en onderhoud <i>GG: Equipement et entretien</i>	4.200,00	0,00
	JJ: Informatica en bureautica <i>JJ: Informatique et bureautique</i>	0,00	60.500,00
	MM: Wagenpark <i>MM: Voitures</i>	0,00	0,00
TOTAAL - TOTAL		31.050,00	254.760,00
SALDO - SOLDE			223.710,00

2. Toelichting van de uitgaven per littera

2.1. Lopende uitgaven

Voor *littera A: Federale ombudsmannen* is de globale verhoging van de kredieten met 10.650,00 EUR toe te schrijven aan de loopbaanevolutie van een ombudsman en aan het terug op het peil van de oorspronkelijke begroting 2009 brengen van de post *A 6000 Vorming*.

De verhoging van de kredieten voor *littera B: Personeel* met 128.650,00 EUR heeft volledig betrekking op de eigenlijke personeelskosten (posten *B 1000* tot en met *B 4000*). De redenen voor deze toename werden reeds toegelicht onder punt 1. hierboven: de in de meerjarenraming voorziene evolutie van de loopbanen en de bijzondere tijdelijke behoeften voor het opvangen van de verder gestegen werklust (2 VTE). Dat deze stijging niet hoger uitvalt tegenover 2009 heeft te maken met het wegvallen van eenmalige personeelsuitgaven.

Rekening houdend met de indexering van de huur-, verzekerings- en onderhoudscontracten kent *Littera E: Gebouwen* een daling van het reële uitgavenniveau tegenover de aanvankelijke begroting 2009. De stijging met 10.450,00 EUR tegenover de aangepaste begroting 2009 is te verklaren door de mindere uitgaven die in de loop van 2009 op de huur en de lasten konden gerealiseerd worden tegenover de oorspronkelijke ramingen wegens de lagere index en energiekost.

Voor de *littera G: Uitrusting en onderhoud* is de globale toename van de kredieten met 1.400,00 EUR te verklaren door de hogere reproductiekosten (post *G 2000, Kantoormachines*) en het terug op het peil van de oorspronkelijke begroting 2009 brengen van de post *G 4000, Kunstwerken* na de herschikking in de eerste aanpassing 2009.

De toename met 2.200,00 EUR voor *littera H: Verbruiksgoederen* is geheel te wijten aan de post *H 4000, Onderscheidingsstempels*. Voor de eerste maal sinds de oprichting van de instelling zouden in 2010 eretekens kunnen worden toegekend aan de ombudsmannen en de medewerkers, nadat in de loop van 2009 een nieuw voorstel van reglement in die zin bij de bevoegde minister werd ingediend.

2. Commentaire des dépenses par littera

2.1. Dépenses courantes

Pour le *littera A - Médiateurs fédéraux*, l'augmentation globale des crédits de 10.650,00 EUR est due à l'évolution de carrière d'un médiateur et à la remise du poste *A6000 Formation* au niveau du budget 2009 initial.

L'augmentation des crédits pour le *littera B: Personnel* de 128.650,00 EUR porte entièrement sur le coût du personnel proprement dit (les postes *B 1000* au *B 4000* inclus). Les différentes raisons de cette augmentation ont été évoquées au point 1 ci-avant : l'évolution des carrières des collaborateurs prise en compte dans l'estimation pluriannuelle et les besoins temporaires exceptionnels pour rencontrer la charge de travail en hausse constante (2 ETP). La disparition de dépenses de personnel uniques permet de juguler cette augmentation par rapport à 2009.

Tenant compte de l'indexation des loyers, des contrats d'assurances et d'entretien, le *littera E: Bâtiments* présente une diminution du niveau des dépenses réelles par rapport au budget 2009 initial. L'augmentation de 10.450,00 EUR par rapport à l'ajustement du budget 2009 s'explique par la diminution des dépenses qui a pu être réalisée durant 2009 sur la location et les charges par rapport aux estimations initiales grâce à un index plus bas et à un coût énergétique plus faible.

En ce qui concerne le *littera G: Equipement et entretien*, l'augmentation globale des crédits de 1.400,00 EUR est imputable à une majoration des frais de reproduction (poste *G 2000, Machines de bureau*) et à la remise à niveau du poste *G 4000, Œuvres d'art* à celui du budget 2009 initial après le réaligement opéré lors du premier ajustement 2009.

L'augmentation du *littera H: Articles de consommation courante* est due au poste *H4000: distinctions honorifiques*. Pour la première fois depuis la création de l'institution, des distinctions honorifiques pourraient être décernées en 2010 aux médiateurs et aux collaborateurs. Une nouvelle proposition de règlement en ce sens a été introduite auprès du ministre compétent dans le courant de l'année 2009.

De verhoging met een bedrag van 3.800,00 EUR van het krediet op de post J 1000, *Contracten en benodigdheden* van *littera J: Informatica* brengt dit krediet terug op het globale uitgavenniveau van de aanvankelijke begroting 2009.

De kredieten voor *littera L: Externe relaties* werden in de eerste aanpassing 2009 grondig herschikt voor de realisatie van de verslagen over de door de Kamer gevraagde onderzoeken naar de werking van de open en de gesloten centra. Op een lichte toename met 2.500,00 EUR na wordt in deze begroting voor deze *littera* teruggekeerd naar het uitgavenniveau van de aanvankelijke begroting 2009. Interne verschuivingen tussen de posten L 3000, *Internetwebsite* en L 4000 *Informatiecampagne* brengen deze terug op het vroegere peil. De inrichting van een colloquium in 2010 ter gelegenheid van 15 jaar wet tot instelling van federale ombudsmannen verklaart de toename met 5.000,00 EUR op de post L 6000 *Inrichting studiedagen, colloquia*.

De uitgaven voor de door de Kamer gevraagde onderzoeken naar de werking van de open en gesloten centra komen niet terug in 2010. *Littera U: Specifieke opdrachten* kent daardoor een daling met 25.250,00 EUR.

De andere *litterae* van de lopende uitgaven blijven op één afronding na onveranderd. Deze *litterae* vergen verder geen bijzondere commentaar.

2.2 Kapitaaluitgaven

De noodzakelijke investeringen voor nieuwe software voor het klachtenbeheerssysteem die hierboven reeds werden toegelicht vergen een verhoging van het krediet voor *Littera JJ: Informatica en bureautica* met 60.500,00 EUR. Dit wordt in deze begroting gedeeltelijk gecompenseerd door verminderingen voor de *littera EE: Gebouwen* (- 1.600,00 EUR) en *GG: Uitrusting* (- 4.200,00 EUR).

L'augmentation du crédit pour un montant de 3.800,00 EUR pour le poste J 1000, *Contrats et fournitures* du *littera J: Informatique* ramène ce crédit au niveau de dépenses global du budget 2009 initial.

Les crédits du *littera L: Relations externes* ont été redistribués dans le premier ajustement 2009 pour la réalisation des rapports sur les investigations demandées par la Chambre quant au fonctionnement des centres ouverts et des centres fermés. Hormis une légère augmentation de 2.500,00 EUR, le niveau de dépenses pour ce *littera* a été remis au niveau du budget initial 2009. Des glissements internes entre les postes L3000, *Site Internet* et L4000 *Campagne d'information* ramènent ceux-ci au niveau antérieur. L'organisation d'un colloque en 2010 à l'occasion des 15 ans d'existence de la loi instaurant des médiateurs fédéraux justifie l'augmentation de 5.000,00 EUR du poste L6000 *Organisation des journées d'étude, colloques*.

Les dépenses liées aux investigations demandées par la Chambre, sur le fonctionnement des centres ouverts et fermés, ne se retrouvent plus en 2010. Le *Littera U: Missions spécifiques* affiche dès lors une diminution de 25.250,00 EUR.

Les autres *litterae* des dépenses courantes restent quasiment inchangés. Ces *litterae* n'appellent par ailleurs aucun commentaire spécifique.

2.2 Dépenses de capital

Les investissements nécessaires dans un nouveau logiciel pour le système de gestion des plaintes mentionné ci-dessus exigent une augmentation de crédit de 60.500,00 EUR pour le *littera JJ: Informatique et Bureautique*. Ceci est partiellement compensé dans ce budget par la diminution du *littera EE: Bâtiments* (-1.600,00 EUR) et *GG: Equipement* (-4.200,00 EUR).

MEERJARENRAMING / ESTIMATION PLURIANNUELLE
2010-2012

240

DOC 52 2295/002

	2008 Rekeningen Comptes	2009 Goedgekeurd Budget Approuvé	2010 Voorgesteld Budget Proposé	2011 Raming (index 2010) Estimation	2012 Raming (index 2010) Estimation	
Uitgaven			Dépenses			
Personeelskosten	3.420.077,30	3.756.350,00	3.892.750,00	3.972.750,00	4.066.250,00	Frais de personnel
Andere werkingskosten	671.642,92	693.640,00	726.250,00	736.750,00	736.880,00	Autres frais de fonctionnement
Investeringsen	25.929,06	55.300,00	110.000,00	105.000,00	100.000,00	Investissements
Totaal uitgaven	4.117.649,28	4.505.290,00	4.729.000,00	4.814.500,00	4.903.130,00	Total des dépenses
Ontvangsten						Recettes
Eigen ontvangsten	231.056,91	-	-	-	-	Recettes propres
Te financieren	3.886.592,37	4.505.290,00	4.729.000,00	4.814.500,00	4.903.130,00	A financer
dotatie	3.858.000,00	4.108.000,00	4.660.000,00	4.814.500,00	4.903.130,00	dotation
overgedragen boni N-2	235.755,33	243.388,93	69.061,89	-	-	boni reporté N-2
overgedragen boni N-1	15.800,00	153.901,07	-	-	-	boni reporté N-1
Totaal	4.109.555,33	4.505.290,00	4.729.061,89	4.814.500,00	4.903.130,00	Total
Resultaat	222.962,96	-	61,89	-	-	Résultat

le Médiateur fédéral
Estimation pluriannuel 2010-2012de federale Ombudsman
Meerjarenraming 2010-2012

**TOELICHTING BIJ DE
MEERJARENRAMING 2010-2011-2012
VAN DE FEDERALE OMBUDSMAN**

1. Algemeen

De Federale ombudsman is voor de opmaak van zijn meerjarenraming zo precies mogelijk geweest. Daarbij is rekening gehouden met alle op 1 oktober 2009 bekende gegevens. De meerjarenraming werd zoals voorgeschreven opgemaakt in de hypothese van ongewijzigd beleid en ongewijzigde bevoegdheden.

2. Boni

Wat het overgedragen boni betreft, werd voor het begrotingsjaar 2010 het resterende boni van 2008 vermeld, zijnde 69.000,00 EUR.

3. Personeelskosten

Voor de personeelsuitgaven kan onze instelling voor 2010 en volgende jaren voortbouwen op een sinds vele jaren toegepaste praktijk van meerjarenramingen. De voor 2010 geactualiseerde raming voor de personeelsuitgaven (zie de commentaar bij de aanpassing van de begroting 2006) wordt nu doorgetrokken voor de begrotingsjaren 2011 en 2012 en ingepast in de globale meerjarenraming zoals voorzien voor de dotatie-instellingen voor het geheel van hun jaarlijkse begroting.

Voor de jaren 2011 en 2012 wordt in de nieuwe raming voor de personeelskosten zoals steeds rekening gehouden met de normale evolutie van de loopbanen van het personeel en met een ongewijzigde personeelsbezetting in vergelijking met 2010. De recente externe verhoging van de eindejaarstoelage werd voor de volledige periode opgenomen in de ramingen. Voor 2011 en 2012 wordt deze verhoging niet gecompenseerd op andere posten van de begroting, in tegenstelling tot de jaren 2009-2010.

Conform de prognoses van het Planbureau wordt voor 2010 geen indexverhoging toegepast op de personeelskosten. Dit indexpeil wordt zoals voorgeschreven ook aangehouden voor de ramingen voor de daaropvolgende jaren.

**COMMENTAIRE CONCERNANT
L'ESTIMATION PLURIANNUELLE 2010-
2011-2012 DU MEDIATEUR FEDERAL**

1. Généralités

Le Médiateur fédéral a été le plus précis possible pour la réalisation de son estimation pluriannuelle. Il a été tenu compte de toutes les données connues au 1^{er} octobre 2009. L'estimation pluriannuelle a été préparée, conformément aux instructions reçues, en partant de l'hypothèse d'une politique inchangée et de compétences inchangées.

2. Boni

En ce qui concerne le bonus reporté, il est tenu compte pour l'exercice budgétaire 2010 du bonus restant de 2008, soit 69.000,00 EUR.

3. Coûts du personnel

En ce qui concerne les dépenses en personnel, notre institution peut, pour 2010 et les années suivantes, se baser sur une pratique éprouvée d'estimations pluriannuelles dans ce domaine. L'estimation actualisée des dépenses en personnel pour 2010 (cf commentaire de l'ajustement du budget 2006) est prolongée pour les années budgétaires 2011 et 2012 et intégrée dans l'estimation pluriannuelle globale comme prévu pour les institutions à dotation pour l'ensemble de leur budget annuel.

Dans cette nouvelle estimation, les coûts du personnel pour les années 2011 et 2012 tiennent compte de l'évolution normale des carrières du personnel et d'effectifs inchangés par rapport à 2010. L'augmentation de l'allocation de fin d'année décidée récemment a été intégrée dans les estimations pour toute la période. Contrairement aux années 2009-2010, cette augmentation n'est pas compensée sur d'autres postes du budget en 2011 et 2012.

Conformément aux prévisions du Bureau du plan, aucune augmentation d'index n'est appliquée pour 2010 en ce qui concerne les coûts du personnel. Ce niveau d'index est, comme prescrit, également maintenu pour les estimations des années ultérieures.



4. Andere werkingskosten

Voor de huren en onderhoudscontracten die gekoppeld zijn aan de index zijn de ramingen gebaseerd op de vooruitzichten van het Planbureau inzake evolutie van de inflatie voor de periode 2009-2010.

De stijging met 10.500,00 EUR vanaf 2010 voor het geheel van deze werkingskosten is volledig toe te schrijven aan het terug op het vorige peil brengen van de post B 6000 *Aanwerving en vorming*. Het geraamde uitgavenniveau is voor deze categorie voor het overige zeer stabiel.

5. Investeringsplan

Het investeringsplan voorziet voor de gebouwen en de uitrusting een lager uitgavenniveau dan de voorbije jaren. Enerzijds zijn de meeste noodzakelijke investeringen voor deze *litterae* reeds gebeurd tijdens de voorbije begrotingsjaren en anderzijds worden middelen vrijgemaakt voor de broodnodige investeringen inzake ICT. Tot nog toe kon in deze sector onvoldoende geïnvesteerd worden.

Een samenhangend plan voorziet voor de jaren 2010-2012 investeringen in hardware en software: een nieuw dossierbeheersysteem waarvan de uitbouw over twee jaar gespreid wordt (zie toelichting bij de begroting 2010), aangepast materiaal, een up-to-date documentbeheer en de invoering van afstandswerk (permanenties bijv.). Na de cruciale investering in 2010 zullen deze investeringen op een lager niveau kunnen liggen, waardoor de globale kapitaaluitgaven in 2011 en 2012 telkens met 5.000,00 EUR zullen dalen.

4. Autres dépenses de fonctionnement

Pour ce qui concerne les loyers et contrats d'entretien liés à l'index, les estimations sont basées sur les prévisions du Bureau du plan concernant l'évolution de l'inflation pour la période 2009-2010.

L'augmentation de 10.500,00 EUR à partir de 2010 pour l'ensemble de ces dépenses de fonctionnement est entièrement imputable à la remise à niveau du poste B6000 *Recrutement et formation*. Le niveau de dépenses estimé reste par ailleurs très stable pour cette catégorie.

5. Investissements

Le plan d'investissement prévoit pour les bâtiments et équipements un niveau de dépenses inférieur aux années antérieures. D'une part, la plupart des investissements nécessaires dans cette catégorie ont été réalisés au cours des exercices précédents et, d'autre part, des moyens sont libérés pour les investissements indispensables en matière informatique. Jusqu'ici, il était impossible d'investir suffisamment dans ce secteur.

Un plan cohérent prévoit pour les années 2010-2012 des investissements en hardware et software : un nouveau système de gestion des dossiers dont le développement est étalé sur deux ans (cf commentaire du budget 2010), l'acquisition de matériel adapté, une gestion actualisée des documents ainsi que l'instauration de possibilités de travail à distance (notamment pour les permanences). Après un investissement crucial en 2010, ces investissements pourront être ramenés à un niveau inférieur, grâce auquel les dépenses de capital en 2011 et 2012 pourront à chaque fois diminuer de 5.000,00 EUR.

**G. Commissie voor de bescherming
van de persoonlijke levenssfeer**

Rekeningen 2008

G. Commission de la protection de la vie privée

Comptes de l'année budgétaire 2008

Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer / Commission de la protection de la vie privée in euro / en euro

REKENING VAN UITVOERING VAN DE BEGROTING 2008 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET 2008

ONTVANGSTEN RECETTES	2007	2008	UITGAVEN DEPENSES	2007	2008
Lopende ontvangsten Recettes courantes	4.878.433,80	5.452.816,80	Lopende uitgaven Dépenses courantes	4.164.904,11	4.305.283,01
Kapitaalontvangsten Recettes de capital	0,00	0,00	Kapitaaluitgaven Dépenses de capital	359.417,32	314.896,58
Totaal van de ontvangsten Total des recettes	4.878.433,80	5.452.816,80	Totaal van de uitgaven Total des dépenses	4.524.321,43	4.620.179,59
Overgedragen boni Boni reporté	0,00	0,00	Over te dragen boni Boni à reporter	354.112,37	832.637,21
Algemeen totaal Total général	4.878.433,80	5.452.816,80	Algemeen totaal Total général	4.878.433,80	5.452.816,80

in euro / en euro

Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer / Commission de la protection de la vie privée

REKENING VAN UITVOERING VAN DE ONTVANGSTENBEGROTING 2008 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES RECETTES 2008

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Initiële begroting 2008 Budget Initial	Aangepaste begroting 2008 Budget ajusté (1)	Uitslagen 2008 Résultats (2)	Verschil 2008 Ecart (1) - (2)	DESCRIPTION
TITEL I : LOPEDE ONTVANGSTEN / TITRE I : RECETTES COURANTES						
1	Dotatie	5.300.000,00	5.300.000,00	5.300.000,00	0,00	Dotation
2	Financiële opbrengsten	0,00	0,00	88.886,46	-88.886,46	Revenus financiers
3	Eigen ontvangsten - 2008 (*)	40.000,00	40.000,00	53.450,00	-13.450,00	Recettes propres
4	Diverse en toevallige ontvangsten	0,00	0,00	10.480,34	-10.480,34	Recettes diverses et accidentelles
TOTAAL VAN DE LOPEDE ONTVANGSTEN / TOTAL DES RECETTES COURANTES						
		5.340.000,00	5.340.000,00	5.452.816,80	-112.816,80	
TITEL II : KAPITAALONTVANGSTEN / TITRE II : RECETTES DE CAPITAL						
4	Diverse en toevallige ontvangsten					Recettes diverses et accidentelles
TOTAAL VAN DE KAPITAALONTVANGSTEN / TOTAL DES RECETTES DE CAPITAL						
		0,00	0,00	0,00	0,00	
ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL						
		5.340.000,00	5.340.000,00	5.452.816,80	-112.816,80	

(*) behoud van eigen ontvangen: zie art. 99 van de programmawet van 27 december 2006

Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer / Commission de la protection de la vie privée
in euro / en euro

REKENING VAN UITVOERING VAN DE UITGAVENBEGROTING 2008 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES DEPENSES 2008.

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Initiële begroting 2008 Budget initial	Aangepaste begroting 2008 Budget ajusté (1)	Uitslagen 2008 Résultats (2)	Verschil 2008 Ecart (1) - (2)	DESCRIPTION
TITEL I : LOPENDE UITGAVEN / TITRE I : DEPENSES COURANTES						
A : LEDEN VAN DE COMMISSIE EN VAN DE SECTORALE COMITES / MEMBRES DE LA COMMISSION ET DES COMITES SECTORIELS						
A 1000	Loonmassa	295.000,00	295.000,00	305.852,24	-10.852,24	Masse salariale
A 2000	Reglementaire weddetoeslagen	3.800,00	3.900,00	3.825,76	74,24	Compléments de rémunérations réglementaires
A 3000	Werkgeverskosten	2.000,00	2.000,00	1.158,08	841,92	Charges patronales
A 4000	Statuutgebonden vergoedingen en toelagen	270.000,00	150.000,00	100.711,73	49.288,27	Indemnités et allocations liées au statut
A 5000	Activiteitsgebonden kosten	30.000,00	30.000,00	12.391,62	17.608,38	Frais liés à une activité
A 6000	Vorming	0,00	0,00	1.815,00	-1.815,00	Formation
	Totaal	600.800,00	480.900,00	425.754,43	55.145,57	Total
B : PERSONNEEL / PERSONNEL						
B 1000	Loonmassa	3.300.000,00	3.149.000,00	2.609.950,74	539.049,26	Masse salariale
B 2000	Reglementaire weddetoeslagen	175.000,00	175.000,00	170.701,01	4.298,99	Compléments de rémunérations réglementaires
B 3000	Werkgeverskosten	38.000,00	38.000,00	56.887,62	-18.887,62	Charges patronales
B 4000	Statuutgebonden vergoedingen	0,00	0,00	0,00	0,00	Indemnités liées au statut
B 5000	Activiteitsgebonden kosten	32.200,00	32.100,00	24.577,40	7.522,60	Frais liés à une activité
B 6000	Aanwerving en vorming	60.000,00	30.000,00	32.402,86	-2.402,86	Recrutement et formation
	Totaal	3.605.200,00	3.424.100,00	2.894.519,63	529.580,37	Total
D : DOCUMENTATIE / DOCUMENTATION						
D 1000	Abonnementen, aankopen, inbinden en documentatie	31.000,00	31.000,00	29.375,96	1.624,04	Abonnements, achats, reliures et documentation
	Totaal	31.000,00	31.000,00	29.375,96	1.624,04	Total
E : GEBOUWEN / BATIMENTS						
E 1000	Inrichting, herstellingen en onderhoud	5.000,00	5.000,00	225,86	4.774,14	Aménagement, réparations et entretien
E 2000	Onderhoudscontracten	32.000,00	37.000,00	36.563,12	436,88	Contrats d'entretien
E 3000	Benodigdheden	2.000,00	2.000,00	289,21	1.710,79	Fournitures
E 4000	Verzekeringen	1.000,00	1.000,00	483,81	516,19	Assurances
E 5000	Beveiliging	4.000,00	4.000,00	1.693,45	2.306,55	Sécurisation
E 6000	Huur en belastingen	295.000,00	295.000,00	290.151,23	4.848,77	Loyer et taxes
E 7000	Lasten	80.000,00	100.000,00	91.796,80	8.203,20	Charges
	Totaal	419.000,00	444.000,00	421.203,48	22.796,52	Total

REKENING VAN UITVOERING VAN DE UITGAVENBEGROTING 2008 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES DEPENSES 2008

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Initiële begroting 2008 Budget initial	Aangepaste begroting 2008 Budget ajusté (1)	Uitslagen 2008 Résultats (2)	Verschil 2008 Ecart (1)-(2)	DESCRIPTION
G : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN						
G 1000	Meubilair en kantooruitrusting	2.000,00	2.000,00	0,00	2.000,00	Mobilier et équipement de bureau
G 2000	Kantoormachines	10.000,00	10.000,00	3.998,75	6.001,25	Machines de bureau
G 3000	Machines	3.500,00	3.500,00	3.313,78	186,22	Machines
G 4000	Kunstwerken	0,00	0,00	0,00	0,00	Oeuvres d'art
G 5000	Planten en plantsoenen	1.000,00	1.000,00	1.460,34	-460,34	Plantes et plantations
G 6000	Multimediavoorzieningen	20.000,00	20.000,00	6.734,02	13.265,98	Installations multimedia
	Totaal	36.500,00	36.500,00	15.506,89	20.993,11	Total
H : VERBRUIKSGOEDEREN / ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE						
H 1000	Cafetaria	3.000,00	5.000,00	4.270,93	729,07	Cafétéria
H 2000	Kantoorbenodigdheden	20.000,00	18.000,00	14.512,73	3.487,27	Articles de bureau
H 3000	Dienstkledij	4.000,00	4.000,00	3.411,30	588,70	Vêtements de service
H 5000	Allerlei	0,00	0,00	314,60	-314,60	Divers
	Totaal	27.000,00	27.000,00	22.509,56	4.490,44	Total
I : POST EN TELECOM / POSTE ET TELECOM						
I 1000	Post	12.000,00	17.000,00	19.039,47	-2.039,47	Poste
I 2000	Telecom	35.000,00	35.000,00	27.630,59	7.369,41	Télécommunication
	Totaal	47.000,00	52.000,00	46.670,06	5.329,94	Total
J : INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE						
J 1000	Contracten en benodigdheden	75.000,00	95.000,00	109.901,87	-14.901,87	Contrats et fournitures
J 2000	Dienstverlening door externen	30.000,00	120.000,00	104.940,93	15.059,07	Services externes
J 3000	Leasing	4.000,00	4.000,00	3.823,92	176,08	Leasing
	Totaal	109.000,00	219.000,00	218.666,72	333,28	Total
L : EXTERNE RELATIES / RELATIONS EXTERNES						
L 1000	Publicaties	20.000,00	20.000,00	15.178,07	4.821,93	Publications
L 2000	Pers	5.000,00	5.000,00	0,00	5.000,00	Presse
L 3000	Internet website	15.000,00	5.000,00	96,80	4.903,20	Site internet
L 4000	Informatiecampagne	10.000,00	10.000,00	4.537,50	5.462,50	Campagne d'information
L 5000	Public relations	10.000,00	10.000,00	5.544,39	4.455,61	Relations publiques
L 6000	Inrichting studiedagen, colloquia	25.000,00	10.000,00	7.542,62	2.457,38	Organisation des journées d'études, colloques
	Totaal	85.000,00	60.000,00	32.899,38	27.100,62	Total

REKENING VAN UITVOERING VAN DE UITGAVENBEGROTING 2008 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES DEPENSES 2008

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Initiële begroting 2008 Budget initial	Aangepaste begroting 2008 Budget ajusté (1)	Uitslagen 2008 Résultats (2)	Verschil 2008 Ecart (1) - (2)	DESCRIPTION
M : WAGENPARK / VOITURES						
M 1000	Verzekeringen, belastingen, huur en leasing	30.000,00	30.000,00	21.582,09	8.417,91	Assurances, taxes, location et leasing
M 2000	Brandstof en olie	10.000,00	10.000,00	4.827,54	5.172,46	Carburants et huile
M 3000	Herstellingen en onderhoud	6.500,00	6.500,00	1.734,47	4.765,53	Réparations et entretien
M 4000	Parking	3.000,00	3.000,00	1.773,60	1.226,40	Parking
	Totaal	49.500,00	49.500,00	29.917,70	19.582,30	Total
N : ONVOORZIENBARE UITGAVEN / DEPENSES IMPREVISIBLES						
N 1000	Onvoorzienbare uitgaven	2.000,00	2.000,00	187,35	1.812,65	Dépenses imprévisibles
	Totaal	2.000,00	2.000,00	187,35	1.812,65	Total
O : EXTERNE MEDEWERKERS / COLLABORATION EXTERNE						
O 1000	Sociaal secretariaat	3.000,00	4.000,00	3.678,77	321,23	Secrétariat social
O 2000	Erelonen	75.000,00	75.000,00	78.777,15	-3.777,15	Honoraires
O 3000	Interimpersoneel	0,00	95.000,00	85.615,93	9.384,07	Personnel intérimaire
	Totaal	78.000,00	174.000,00	168.071,85	5.928,15	Total
TOTAAL VAN DE LOPENDE UITGAVEN / TOTAL DES DEPENSES COURANTES						
		5.090.000,00	5.000.000,00	4.305.283,01	694.716,99	

REKENING VAN UITVOERING VAN DE UITGAVENBEGROTING 2008 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES DEPENSES 2008

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Initiële begroting 2008 Budget initial	Aangepaste begroting 2008 Budget ajusté (1)	Uitslagen 2008 Résultats (2)	Verschil 2008 Ecart (1) - (2)	DESCRIPTION
TITEL II : KAPITAALUITGAVEN / TITRE II : DEPENSES DE CAPITAL						
EE : GEBOUWEN / BATIMENTS						
EE 1000	Werken en uitrusting	20.000,00	20.000,00	11.609,86	8.390,14	Travaux et équipement
EE 3000	Machines	0,00	0,00	0,00	0,00	Machines
EE 5000	Veiligheidsvoorzieningen	0,00	0,00	0,00	0,00	Installations de sécurisation
	Totaal	20.000,00	20.000,00	11.609,86	8.390,14	Total
GG : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN						
GG 1000	Meubilair en kantooruitrusting	30.000,00	25.000,00	15.902,97	9.097,03	Mobilier et équipement de bureaux
GG 2000	Kantoomachines	0,00	5.000,00	2.625,70	2.374,30	Machines de bureau
GG 3000	Machines	0,00	0,00	864,01	-864,01	Machines
GG 4000	Kunstwerken	0,00	0,00	0,00	0,00	Oeuvres d'art
	Totaal	30.000,00	30.000,00	19.392,68	10.607,32	Total
JJ : INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE						
JJ 1000	Informatica-, bureautica en telecommunicatiemateriaal	200.000,00	290.000,00	283.894,04	6.105,96	Informatique, bureautique et matériel de télécommunication
	Totaal	200.000,00	290.000,00	283.894,04	6.105,96	Total
MM : WAGENPARK / VOITURES						
MM 1000	Voertuigen	0,00	0,00	0,00	0,00	Voitures
	Totaal	0,00	0,00	0,00	0,00	Total
TOTAAL VAN DE KAPITAALUITGAVEN / TOTAL DES DEPENSES DE CAPITAL						
		250.000,00	340.000,00	314.896,58	25.103,42	
ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL						
		5.340.000,00	5.340.000,00	4.620.179,59	719.820,41	

Dossier behandeld door: Patrick Van Wouwe
T: +32 (0)2 213 85 55
F: +32 (0)2 213 85 65
E-mail: Patrick.vanwouwe@privacycommission.be

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlage(n)

Datum

SA1/DM/PVW/2009/028

TOELICHTING OVER DE AFSLUITING VAN DE UITVOERING VAN HET BEGROTINGSJAAR 2008

De bijgevoegde tabellen hernemen de littera en elke begrotingslijn zoals dit voor het jaar 2008 in de begroting van de Commissie werd opgenomen. Ze respecteert de geharmoniseerde indeling van de uitgavenbegroting die werd uitgewerkt onder de coördinatie van het Rekenhof.

1. Algemene opmerkingen

De uitgaven van de Commissie beliepen 4.620.179,59 EUR zodat t.o.v. de dotatie van 2008 die 5.300.000 EUR bedroeg een overschot blijft van 679.820,41 Eur. De Commissie heeft m.a.w. 87 % van haar dotatie gebruikt.

De Commissie heeft een aantal inkomsten gegenereerd. In de eerste plaats met de aangiften waarvoor i.p.v. de voorziene 40.000 EUR, 53.450 EUR werden gerealiseerd. In de tweede plaats door haar niet-gebruikte gelden maximaal op een rentegevende rekening te plaatsen (dit was een aanbeveling van het Rekenhof waartoe in 2006 al een aanzet was gegeven) waardoor voor een totaal van 88.886,46 EUR intresten werden gerealiseerd en tenslotte door diverse inkomsten en ontvangsten ten belope van 10.480,34 EUR.

Voegen we al deze inkomsten bij het eerstvernoemde saldo op de dotatie dan bereikt het overschot van de Commissie 832.637,21 EUR.





Dossier traité par : Patrick Van Wouwe
T : +32 (0)2 213 85 55
F : +32 (0)2 213 85 65
E-mail : patrick.vanwouwe@privacycommission.be

Votre référence

Notre référence

Annexe(s)

Date

SA1/DM/PVW/2009/028

CLÔTURE DES COMPTES RELATIFS À L'EXÉCUTION DU BUDGET DE L'EXERCICE 2008 – COMMENTAIRE

La disposition des lignes et des lignes budgétaires reprises dans les tableaux joints en annexe est identique à celle adoptée dans le budget 2008 de la Commission. Elle respecte la présentation harmonisée du budget des dépenses mise au point avec l'aide de la Cour des comptes, agissant en tant que coordinatrice.

1. Remarques générales

Le total des dépenses de la Commission s'élève à 4.620.179,59 EUR alors que la dotation allouée pour l'exercice 2008 se montait à 5.300.000 EUR. Il subsiste donc un reliquat de 679.820,41 EUR. En d'autres termes, la Commission a utilisé 87 % de sa dotation.

La Commission a engrangé un certain nombre de recettes propres. La perception de la redevance sur les déclarations a permis de réaliser des rentrées s'élevant à 53.450 EUR, au lieu des 40.000 EUR prévus, tandis que le placement au meilleur taux des fonds non utilisés (conformément à une recommandation de la Cour des comptes dont la mise en œuvre fut ébauchée dès 2006) a généré des intérêts d'un montant total de 88.886,46 EUR. Ce à quoi il faut encore ajouter 10.480,34 EUR de recettes et revenus divers.



Als gevolg van de begrotingsaanpassing van 2008 kon elke begrotingsenveloppe (littera) nauwgezet nageleefd worden. Binnen deze enveloppen werden echter bepaalde begrotingslijnen gebruikt voor "minder" of "meer" dan hun waarde.

Vier hoofdelementen verklaren het saldo:

- de opbrengsten uit belegging van overschotten uit het verleden;
In 2009 werd evenwel voor een groot gedeelte een bestemming gegeven aan deze overschotten en zijn anderzijds de intresten danig gedaald dat daar geen grote opbrengsten mogen verwacht worden;
- de aanwerving van 6 nieuwe personeelsleden medio 2008 zodat voor hen in 2008 slechts de helft van de gewone loonlast verrekend wordt;
- de niet bezetting van 2 kaderfuncties ingevolge verloven van lange duur;
- de niet-aanstelling van de leden van één volledig Sectoraal Comité nl. het Statistisch Toezichtscomité.

2. Commentaar per rubriek en per begrotingslijn

Door het feit dat de aanpassing van de wedde van de Voorzitter van het Sectoraal Comité van de Sociale Zekerheid en van de Gezondheid pas in november werd doorgevoerd konden de uitgaven op deze begrotingslijn +/- binnen de voorziene marges gehouden worden. In 2009 moet die wedde aanpassing evenwel voor een volledig jaar worden doorgetrokken.

In A 4000 is het saldo toe te schrijven aan het uitblijven van de aanstelling van de leden van het Statistisch Toezichtscomité en het niet plaatsvinden van vergaderingen van het Sectoraal Toezichtscomité Phenix.

In B (personeel) wordt het saldo verklaard door de aanwerving van 6 nieuwe personeelsleden medio 2008 waardoor de daarvoor voorziene loonmassa slechts voor de helft gebruikt werd. Twee kaderfuncties zijn niet ingevuld ingevolge een toelating tot langdurig verlof.

Wat de documentatie betreft (D) benaderden we het plafondbedrag.

Uiteindelijk is de uitrusting van de diensten zowel wat de lokalen (E en EE) als de meubelen en toestellen betreft (G uitrusting en onderhoud maar ook GG) danig volledig gebleken en heeft de wissel van personeelsleden van de Commissie tot een veel lagere uitgave geleid dan initieel ingeschat.

L'addition de ces différentes rentrées et du reliquat de la dotation cité en premier révèle que pour la Commission, l'exercice 2008 se solde par un excédent de 832.637,21 EUR.

L'ajustement budgétaire de 2008 a permis de s'en tenir strictement aux différentes enveloppes (littera) allouées. Certaines des lignes budgétaires regroupées au sein de ces enveloppes ont toutefois été sous-utilisées ou dépassées.

Le solde dégagé est essentiellement attribuable à quatre éléments :

- les recettes provenant de l'investissement des excédents du passé ;
En 2009, ces excédents ont toutefois été majoritairement utilisés et les intérêts ont tellement diminué qu'aucun revenu important ne peut être espéré ;
- le recrutement de 6 nouveaux membres du personnel au milieu de l'année 2008, de sorte que seule la moitié des charges salariales habituelles ont été portées en compte ;
- la non-occupation de 2 fonctions du cadre en raison de congés de longue durée ;
- la non-désignation des membres d'un seul comité sectoriel complet, à savoir le Comité de surveillance statistique.

2. Commentaire par rubrique et par ligne budgétaire

L'ajustement du traitement du président du Comité sectoriel de la Sécurité Sociale et de la Santé n'ayant eu lieu qu'en novembre, les dépenses pour cette ligne budgétaire ont quasiment pu être maintenues dans les marges prévues. En 2009, cet ajustement salarial doit toutefois s'appliquer à une année complète.

Le solde apparaissant en A 4000 est attribuable au fait que les membres du Comité de surveillance statistique n'ont toujours pas été désignés et au fait que le Comité de surveillance sectoriel Phenix n'a tenu aucune séance.

Le solde constaté en B (*Personnel*) s'explique par le recrutement de 6 nouveaux membres du personnel au milieu de l'année 2008, la masse salariale prévue à cet effet n'ayant été utilisée qu'à moitié, et par le fait que 2 fonctions du cadre ne sont pas occupées en raison d'un congé de longue durée.

En ce qui concerne la documentation (rubrique D), on s'est approché du montant maximal.

Enfin, l'équipement des services, tant en ce qui concerne les locaux (E et EE) qu'en ce qui concerne le mobilier et les appareils (G – *Équipement et entretien* mais également GG), s'est avéré

In J (informatica & burotica) is een volledige interne compensatie doorgevoerd tussen de lijnen van contracten en benodigdheden (J 1000) en dienstverlening door derden (J 2000).

In L (externe relaties) konden aanpassingen op de website door eigen personeelsleden uitgevoerd worden wat de prijs flink drukte. Eenzelfde kostenbesparing werd gerealiseerd door de vervaardiging van brochures toe te vertrouwen aan de drukkerij van de Kamer, dat beperkte de uitgaven tot de terugbetaling van de grondstoffen. Ook bij de organisatie van de studiedagen gewijd aan "Privacy en wetenschappelijk onderzoek" konden we door synergie met andere mede organisatoren, in casu gebruik van de infrastructuur ter beschikking gesteld door die partner, de kosten drukken. Tenslotte moeten we aanstippen dat we voor onze sensibiliseringsactie naar de minderjarigen toe beslisten om vooraf de doelstelling en de middelen met de onderwijswereld te overleggen. Daardoor zullen de kosten voor de realisatie van deze sensibilisering zich hoofdzakelijk in 2009 situeren.

In M (wagenpark) wordt omzichtig omgegaan met de verplaatsingen wat bijgevolg een gunstig impact heeft op de begrotingslijn M 2000 (brandstof en olie). De parkingkosten bleven laag omwille van het nog niet volledig functioneren van alle sectorale comités.

Op de post O (erelonen) dienden we af te rekenen met een belangrijke impact van erelonen voor juridische bijstand. De kosten voor vertalingen naar het Frans, Nederlands en Engels daarentegen konden zeer sterk worden beperkt dankzij een volledige bemanning van de interne vertaalentiteit, daarentegen is er een eenmalige zware uitgave voor de vertaling van de e-loket applicatie ten behoeve van onze Duitstalige landgenoten. Door deze actie zullen zij in de loop van 2009 hun aangiften elektronisch kunnen indienen in het Duits.

We hebben interimkrachten ingezet om de werklast opgeslagen bij de archiefopbouw weg te werken. Door inzet van die interimkrachten kon worden overgegaan tot breedschalig digitaliseren van onze archieven. We deden eveneens beroep op een externe specialist voor de verbetering van de presentatie van ons jaarverslag. De kennisoverdracht was dermate volledig dat we de vernieuwde aanpak in 2009 helemaal zelfstandig konden realiseren. De belangrijkste kostenfactor binnen deze littera blijft de noodzakelijke inzet van een ICT medewerker van een federale shared service dienstenverstrekker.

Wat de ontvangsten betreft, kan de Commissie zich verheugen over een mooie opbrengst die toe te schrijven is aan de uitvoering van een aanbeveling van het Rekenhof met name het plaatsen van de niet onmiddellijk in te zetten werkingsmiddelen op een korte termijn rekening met rente.

xxxxxxxx

extrêmement complet et le remplacement de membres du personnel de la Commission a engendré une dépense bien en-deçà des estimations initiales.

En J (*Informatique et bureautique*), une compensation interne complète a été réalisée entre les lignes *Contrats et fournitures* (J 1000) et *Services externes* (J 2000).

En L (*Relations externes*), des adaptations ont pu être apportées sur le site Internet par des propres membres du personnel, ce qui a permis de diminuer considérablement le prix. Une économie similaire a été réalisée en confiant la production de brochures à l'imprimerie de la Chambre, limitant les dépenses au remboursement des matières premières. Lors de l'organisation des journées d'étude consacrées à "La vie privée et la recherche scientifique", nous avons également pu réduire les coûts grâce à une synergie avec d'autres coorganisateurs, en l'occurrence l'utilisation de l'infrastructure mise à disposition par notre partenaire. Enfin, nous devons préciser que pour notre action de sensibilisation axée sur les mineurs, nous avons décidé de consulter au préalable le monde de l'enseignement concernant la finalité et les moyens. C'est la raison pour laquelle les coûts de réalisation de cette sensibilisation se situeront principalement en 2009.

L'utilisation parcimonieuse des véhicules (M – *Voitures*) a eu un impact positif sur la ligne budgétaire M 2000 (carburant et huile). Par ailleurs, certains comités sectoriels ne fonctionnant pas encore complètement, les frais de parking sont restés modestes.

En ce qui concerne le poste O (*Honoraires*), nous avons dû faire face à une augmentation significative des honoraires pour assistance juridique. En revanche, les frais de traduction vers le français, le néerlandais et l'anglais ont pu être fortement réduits grâce à une occupation complète du service interne de traduction. Par contre, la traduction de l'application du guichet électronique au profit de nos concitoyens germanophones représente une lourde dépense unique. Cela leur permettra, dans le courant de l'année 2009, d'introduire leurs déclarations par voie électronique en allemand.

Nous avons engagé des intérimaires pour résorber la charge de travail d'archivage. Cela a permis de numériser à grande échelle nos archives. Nous avons également fait appel à un spécialiste externe pour l'amélioration de la présentation de notre rapport annuel. La transmission de connaissances a été si complète que nous avons pu réaliser nous-mêmes la nouvelle version 2009. Le principal facteur de coûts au sein de cette ligne budgétaire reste l'engagement nécessaire d'un collaborateur TIC d'un shared service provider fédéral.

La Commission se réjouit de constater un accroissement considérable de ses recettes propres, grâce à la mise en œuvre d'une recommandation de la Cour des comptes préconisant le placement à court

De Commissie is bekommerd over een optimaal budgetbeheer opdat ze de naleving van haar doelstellingen zou kunnen garanderen. Elke afwijking is bijgevolg gerechtvaardigd en noodzakelijk.

Op regelgevend vlak streeft de Commissie naar een permanent op peil houden van alle bestaande verordeningen en dienstorders. De in 2008 aangepaste regelgevende teksten zijn als bijlage gevoegd.

Conform de budgettaire en boekhoudkundige procedure hebben de 2 daartoe aangeduide commissarissen de boekhouding van 2008 gecontroleerd. Ze kwamen tot de bevinding dat de boekhouding nauwkeurig en volledig sluitend werd gehouden volgens de geldende regels en een getrouw beeld weergeeft van de activiteiten.

Bijlagen : Verordening 2008/01, dienstorder 2008/01, 2008/04, 2008/05, 2008/09, 2008/11

terme, sur un compte à intérêts, des moyens de fonctionnement ne devant pas être immédiatement utilisés.

xxxxxxxx

La Commission est soucieuse de gérer au mieux son budget, de façon à pouvoir garantir la réalisation de ses objectifs. Tout écart est par conséquent justifié et nécessaire.

Au plan réglementaire, la Commission s'emploie à tenir constamment à jour les divers règlements et ordres de service existants. Les textes de cette nature adaptés en 2008 sont joints en annexe.

Conformément à la procédure budgétaire et comptable, les 2 commissaires désignés à cet effet ont vérifié les comptes de l'exercice 2008. Ils sont arrivés à la conclusion que la comptabilité était tenue de manière rigoureuse, en totale conformité avec les règles en vigueur, et donnait une image fidèle des activités de la Commission.

Annexes: règlement 2008/01, ordres de service 2008/01, 2008/04, 2008/05, 2008/09 et 2008/11

**G. Commissie voor de bescherming
van de persoonlijke levenssfeer**

Verslag Rekenhof

G. Commission de la protection de la vie privée

Rapport Cour des comptes

**Verslag betreffende de controle van de rekeningen voor het jaar
2008 van de Commissie voor de Bescherming van de
Persoonlijke Levenssfeer**

Dit verslag werd goedgekeurd in de
algemene vergadering van het
Rekenhof van 28 oktober 2009

**Rapport relatif au contrôle des comptes de l'année 2008
de la Commission de la protection de la vie privée**

Le présent rapport a été adopté en
assemblée générale de la Cour des
comptes du 28 octobre 2009

1. Inleiding

De rekeningen 2008 van de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer werden bij brief van de Kamer van Volksvertegenwoordigers van 28 augustus 2009 aan het Rekenhof overgezonden.

Het gaat om de vijfde rekening die de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer opstelt als onafhankelijke instelling van de FOD Justitie.

2. Antecedenten

2.1. Vorig controleverslag

Het controleverslag betreffende het begrotingsjaar 2007 maakt deel uit van de parlementaire stukken met referentie DOC 52 1636/002, bladzijde 305 tot 319.

2.2. Opmerkingen en aanbevelingen geformuleerd in het voorgaande verslag

Nihil.

3. Begroting

3.1. Verwijzingen naar de parlementaire stukken betreffende de begroting 2008

De uitgavenbegroting 2008 van de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer werd door de Commissie voor de Comptabiliteit van de Kamer van Volksvertegenwoordigers op 5 december 2007 goedgekeurd voor een globaal bedrag van 5.340.000 EUR (DOC 52 0523/001, bladzijde 38).

3.2. Significante cijfers van de uitgavenbegroting 2008

In duizend euro	Initieel 2008	Na aanpassingen 2008
Leden van de commissie en van de comités	600,8	480,9
Administratief personeel	3.605,2	3.424,1
Werkingskosten	884,0	1.095,0
Totaal van de lopende uitgaven	5.090,0	5.000,0
Kapitaaluitgaven	250,0	340,0
Algemeen totaal	5.340,0	5.340,0

1. Préambule

Les comptes 2008 de la Commission de la protection de la vie privée ont été transmis à la Cour des comptes par lettre de la Chambre des représentants datée du 28 août 2009.

Il s'agit des cinquièmes comptes de la Commission de la protection de la vie privée en tant qu'institution indépendante du SPF Justice.

2. Antécédents

2.1. Précédent rapport de contrôle

Le rapport de contrôle portant sur l'exercice budgétaire 2007 fait partie des documents parlementaires référencés sous DOC 52 1636/002, pp. 305 à 319.

2.2. Observations et recommandations formulées dans le précédent rapport

Nihil.

3. Budget

3.1. Références des documents parlementaires relatifs au budget 2008

Le budget 2008 des dépenses de la Commission de la protection de la vie privée a été approuvé pour un montant global de 5.340.000 EUR par la commission de la Comptabilité de la Chambre des représentants en date du 5 décembre 2007 (DOC 52 0523/001, p. 38).

3.2. Chiffres significatifs du budget 2008 des dépenses

En milliers d'euros	Initial 2008	Après ajustements 2008
Membres de la Commission et des Comités	600,8	480,9
Personnel administratif	3.605,2	3.424,1
Frais de fonctionnement	884,0	1.095,0
Total des dépenses courantes	5.090,0	5.000,0
Dépenses de capital	250,0	340,0
Total général	5.340,0	5.340,0

3.3. Verband met de toegekende dotatie

De uitgavenbegroting 2008 van de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer wordt op de volgende wijze gefinancierd (DOC 52 0523/001, bladzijde 38) :

- dotatie 5.300.000 EUR
- eigen ontvangsten 40.000 EUR

3.4. Beslissingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers betreffende de begroting en de uitvoering van de begroting

Tijdens de vergadering van 25 november 2008 heeft de Commissie voor de Comptabiliteit eenparig (DOC 52 1636/001, bladzijde 35) twee begrotingsaanpassingen goedgekeurd, zonder weerslag voor het globale bedrag van de dotatie, die de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer respectievelijk op 25 september 2008 en op 7 november 2008 aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers had toegezonden.

4. Rekeningen

4.1. Documenten

De documenten die aan de eerste voorzitter van het Rekenhof werden overgezonden met het oog op de controle van de rekeningen voor het begrotingsjaar 2008, bestaan uit een gedetailleerde uitvoeringsrekening van de begroting 2008 die door de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer werd goedgekeurd en uit een verklarende nota betreffende de afsluiting van het begrotingsjaar 2008.

De rekeningen van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer worden in een genormaliseerde vorm voorgesteld.

4.2. Significante cijfers voor het jaar 2008

- Uitvoeringsrekening van de uitgavenbegroting

In duizend euro	Aangepaste begroting	Verrichte uitgaven	Aanwending percentage	Begroting saldo
Leden van de commissie en van de comités	480,9	425,8	89 %	55,1
Administratief personeel	3.424,1	2.894,5	85 %	529,6
Werkingskosten	1.095,0	985,0	90 %	110,0
Totaal van de lopende uitgaven	5.000,0	4.305,3	86 %	694,7
Kapitaaluitgaven	340,0	314,9	93 %	25,1
Algemeen totaal van de uitgaven	5.340,0	4.620,2	87 %	719,8

3.3. Relation avec la dotation octroyée

Le budget 2008 des dépenses de la Commission de la protection de la vie privée est financé de la manière suivante (DOC 52 0523/001, p. 38) :

- dotation 5.300.000 EUR
- recettes propres 40.000 EUR

3.4. Décisions de la Chambre des représentants concernant le budget et l'exécution du budget

Lors de sa séance du 25 novembre 2008, la commission de la Comptabilité a approuvé à l'unanimité (DOC 52 1636/001, p. 35) deux ajustements budgétaires, sans incidence sur le montant global de la dotation, transmis par la Commission de la protection de la vie privée respectivement le 25 septembre 2008 et le 7 novembre 2008 à la Chambre des représentants.

4. Comptes

4.1. Documents

Les documents transmis au Premier Président de la Cour des comptes, en vue du contrôle des comptes de l'année budgétaire 2008, se composent d'un compte détaillé d'exécution du budget 2008 approuvé par la Commission de la protection de la vie privée ainsi que d'une note explicative sur la clôture de l'année budgétaire 2008.

Les comptes de la Commission de la protection de la vie privée sont présentés sous une forme normalisée.

4.2. Chiffres significatifs de l'exercice 2008

- Compte d'exécution du budget des dépenses

En milliers d'euros	Budget ajusté	Dépenses réalisées	Taux utilisation	Solde budgétaire
Membres de la Commission et des Comités	480,9	425,8	89 %	55,1
Personnel administratif	3.424,1	2.894,5	85 %	529,6
Frais de fonctionnement	1.095,0	985,0	90 %	110,0
Total des dépenses courantes	5.000,0	4.305,3	86 %	694,7
Dépenses de capital	340,0	314,9	93 %	- 25,1
Total général des dépenses	5.340,0	4.620,2	87 %	719,8

Les écarts entre le budget et les dépenses réalisées ont été vérifiés ; ils restent justifiés par la mise en route progressive des nouvelles activités de la Commission de la protection de la vie privée.

De afwijkingen tussen de begroting en de verrichte uitgaven werden geverifieerd ; ze blijven verantwoord door het geleidelijk opstarten van de nieuwe activiteiten van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

In zijn brief waarmee hij de rekeningen van het begrotingsjaar 2008 naar de voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers verzendt, zet de voorzitter van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer uiteen dat het positieve begrotingssaldo voornamelijk toe te schrijven is aan de spreiding in de tijd van de aanwervingen, het onbezet blijven van twee kaderfuncties als gevolg van verloven van lange duur en het feit dat het sectorcomité voor statistisch toezicht nog niet operationeel is.

In het licht van de beslissingen van de Commissie voor de Comptabiliteit van de Kamer (DOC 52 1636/001 – verslag van 3 december 2008), werd de dotatie 2009 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer vastgesteld op 5.244.000 EUR.

De Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer is van oordeel dat ze vanaf het jaar 2009 op kruissnelheid zal komen en dat de begrotingssaldi vanaf dat jaar sterk zullen verminderen.

- Uitvoeringsrekening van de ontvangsten

In euro	Bedragen
Dotatie	5.300.000,00
Retributies 2008 voor de aangiftes	53.450,00
Intrest op belegging van de beschikbare financiële middelen	88.886,46
Diverse ontvangsten	10.480,34
Algemeen totaal van de ontvangsten	5.452.816,80

- Begrotingsresultaat 2008

In duizend euro	Bedragen
Ontvangsten	5.452,8
Uitgaven	4.620,2
Begrotingsresultaat 2008	832,6

- Gecumuleerd begrotingsresultaat

In euro	Bedragen
Begrotingsresultaat op 31 december 2004	1.185.600,00
Begrotingsresultaat op 31 december 2005	618.129,81

Dans son courrier de transmission des comptes de l'exercice budgétaire 2008 au Président de la Chambre des représentants, le Président de la Commission de la protection de la vie privée explique que le solde budgétaire positif pour les dépenses est attribuable pour l'essentiel à l'étalement dans le temps des recrutements, à la non-occupation de deux fonctions du cadre en raison de congés de longue durée et au fait que le comité sectoriel de surveillance statistique ne soit pas encore opérationnel.

En fonction des décisions de la commission de la Comptabilité de la Chambre (DOC 52 1636/001 - rapport du 3 décembre 2008), la dotation 2009 de la Commission de protection de la vie privée a été fixée à 5.244.000 EUR.

La Commission de la protection de la vie privée estime qu'à partir de l'exercice 2009 elle sera entrée en régime de « croisière » et qu'à partir de cet exercice, les soldes budgétaires devraient diminuer notablement.

- Compte d'exécution des recettes

En euros	Montants
Dotation	5.300.000,00
Redevances 2008 pour les déclarations	53.450,00
Intérêts de placement des disponibilités financières	88.886,46
Recettes diverses	10.480,34
Total général des recettes	5.452.816,80

- Résultat budgétaire 2008

En milliers d'euros	Montants
Recettes	5.452,8
Dépenses	4.620,2
Résultat budgétaire 2008	832,6

- Résultat budgétaire cumulé

En euros	Montants
Résultat budgétaire au 31 décembre 2004	1.185.600,00
Résultat budgétaire au 31 décembre 2005	618.129,81
Résultat budgétaire au 31 décembre 2006	735.016,39
Résultat budgétaire au 31 décembre 2007	354.112,37
Résultat budgétaire au 31 décembre 2008	832.637,21

Begrotingsresultaat op 31 december 2006	735.016,39
Begrotingsresultaat op 31 december 2007	354.112,37
Begrotingsresultaat op 31 december 2008	832.637,21

Bestemming van het begrotingsresultaat 2004 (DOC 51 2139/001)

- 635.705 EUR bestemd voor de begroting 2006 van het Rekenhof.
- 549.895 EUR bestemd voor de begroting 2007 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer : dat bedrag werd niet aangewend en blijft derhalve beschikbaar.

Bestemming van het begrotingsresultaat 2005 (DOC 51 2782/001)

- 618.129,81 EUR bestemd voor de begroting 2007 van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Bestemming van het begrotingsresultaat 2006 (DOC 52 0523/001, bladzijde 38)

Het overschot van 2006 kan worden opgesplitst in 0,3 miljoen euro reserve voor de privacycommissie en 0,435 miljoen euro waarvoor de Kamer een bestemmingsbeslissing kan nemen.

- Een bedrag van 213.100 EUR werd op 13 augustus 2008 door de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer aan de federale ombudsman gestort.
- Een bedrag van 221.000 euro werd op 8 juni 2009 gestort aan de Benoemingscommissie voor het Notariaat.
- Er blijft derhalve een bedrag van 300.916,39 euro dat niet werd aangewend en beschikbaar blijft.

Beslissingen van de Commissie voor de Comptabiliteit over de beschikbare saldi van 2004 en van 2006 (DOC 52 1636/001)

- Een bedrag van 790.000 EUR werd op 4 september 2009 aan het Rekenhof gestort.
- Er blijft op 2 oktober 2009 een bedrag van 60.811,39 EUR in de thesaurie van de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer in afwachting van een betaling aan het Grondwettelijk Hof.

Bestemming van het begrotingsresultaat 2007 (DOC 52 1636/001, bladzijde 36)

De bonus 2007 wordt door de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer bewaard als reserve voor 2009 en 2010.

• Beschikbare financiële middelen op 31 december 2008

In euro	Bedragen
Saldo van de bankrekeningen	2.589.815,47
Kassaldo	298,05
Beschikbare financiële middelen	2.590.113,52

Affectation du résultat budgétaire 2004 (DOC 51 2139/001)

- 635.705 EUR affectés au budget 2006 de la Cour des comptes.
- 549.895 EUR affectés au budget 2007 de la Commission de la protection de la vie privée : ce montant n'a pas été utilisé et reste donc disponible.

Affectation du résultat budgétaire 2005 (DOC 51 2782/001)

- 618.129,81 EUR affectés au budget 2007 de la Chambre des représentants.

Affectation du résultat budgétaire 2006 (DOC 52 0523/001, p. 38)

« L'excédent de 2006 peut être subdivisé en une réserve de 0,3 million EUR pour la Commission de la protection de la vie privée et une somme de 0,435 million EUR pour laquelle la Chambre peut prendre une décision d'affectation ».

- Un montant de 213.100 EUR a été versé en date du 13 août 2008 par la Commission de la protection de la vie privée au Médiateur fédéral.
- Un montant de 221.000 EUR a été versé en date du 8 juin 2009 à la Commission de nomination du notariat.
- Il reste donc un montant de 300.916,39 € qui n'a pas été utilisé et reste donc disponible.

Décisions de la commission de la Comptabilité sur les soldes disponibles de 2004 et de 2006 (DOC 52 1636/001)

- Un montant de 790.000 EUR a été versé en date du 4 septembre 2009 à la Cour des comptes.
- Il restait un montant de 60.811,39 EUR dans la trésorerie de la Commission de la protection de la vie privée au 2 octobre 2009, en attente d'un paiement à la Cour constitutionnelle.

Affectation du résultat budgétaire 2007 (DOC 52 1636/001, p. 36)

Le boni 2007 est conservé par la Commission de la protection de la vie privée à titre de réserve pour 2009 et 2010.

• Disponibilités financières au 31 décembre 2008

En euros	Montants
Solde des comptes bancaires	2.589.815,47
Solde de caisse	298,05
Disponibilités financières	2.590.113,52

La réconciliation du résultat budgétaire et du résultat financier a fait partie intégrante des opérations de contrôle. Elle n'appelle pas de remarque.

De vergelijking van het begrotingsresultaat met het financiële resultaat maakte integraal deel uit van de controleverrichtingen. Ze vergt geen opmerking.

- Overzicht van de evolutie van de belangrijkste uitgaven en ontvangsten (uitvoeringsrekeningen van de begroting)

In duizend euro	2004	2005	2006	2007	2008
UITGAVEN					
Leden van de commissie en van de comités	204,6	317,4	328,9	321,4	425,8
Administratief personeel	1.459,1	2.131,2	2.575,8	2.808,3	2.894,5
Werkingskosten	541,7	640,6	818,3	1.035,2	985,0
Uitgaven voor orde (aangiftes)	35,3	43,7			
Totaal van de lopende uitgaven	2.240,7	3.132,9	3.723,0	4.164,9	4.305,3
Totaal van de kapitaaluitgaven	568,6	677,3	280,4	359,4	314,9
Algemeen totaal van de uitgaven	2.809,3	3.810,2	4.003,4	4.524,3	4.620,2
ONTVANGSTEN					
Totale dotatie	3.958,0	4.368,0	4.606,0	4.713,0	5.300,0
Retributies voor aangiftes (ontvangsten voor orde in 2004 en 2005)	35,3	43,7	119,8	43,6	53,5
Intrest uit beleggingen				100,3	88,9
Diverse ontvangsten	1,5	16,6	12,7	21,6	10,5
Algemeen totaal van de ontvangsten	3.994,8	4.428,3	4.738,4 (*)	4.878,4 (*)	5.452,8 (*)

(*)verschil afgerond tot 0,1

4.3. Kredietoverschrijdingen

Sommige begrotingsartikelen werden overschreden, maar alle grote uitgavenrubrieken bleven beneden de geplande begrotingen.

5. Onderzoek van de rekeningen

Met toepassing van een reglement betreffende de budgettaire en boekhoudkundige procedure dat de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer heeft goedgekeurd, zijn voor het vierde opeenvolgende jaar twee rekeningencommissarissen, aangesteld onder de leden van de commissie, overgegaan tot een controle van de jaarrekeningen ; alle boekhoudkundige schrifturen

- Aperçu de l'évolution des principales dépenses et recettes (comptes d'exécution du budget)

En milliers d'euros	2004	2005	2006	2007	2008
DEPENSES					
Membres de la Commission et des Comités	204,6	317,4	328,9	321,4	425,8
Personnel administratif	1.459,1	2.131,2	2.575,8	2.808,3	2.894,5
Frais de fonctionnement	541,7	640,6	818,3	1.035,2	985,0
Dépenses pour ordre (déclarations)	35,3	43,7			
Total des dépenses courantes	2.240,7	3.132,9	3.723,0	4.164,9	4.305,3
Total des dépenses de capital	568,6	677,3	280,4	359,4	314,9
Total général des dépenses	2.809,3	3.810,2	4.003,4	4.524,3	4.620,2
RECETTES					
Dotation totale	3.958,0	4.368,0	4.606,0	4.713,0	5.300,0
Redevances pour déclarations (recettes pour ordre en 2004 et 2005)	35,3	43,7	119,8	43,6	53,5
Intérêts de placement				100,3	88,9
Recettes diverses	1,5	16,6	12,7	21,6	10,5
Total général des recettes	3.994,8	4.428,3	4.738,4 (*)	4.878,4 (*)	5.452,8 (*)

(*) différence d'arrondi de 0,1

4.3. Dépassements de crédits

Certains articles budgétaires ont été dépassés, mais toutes les grandes rubriques de dépenses sont restées en deçà des budgets prévus.

5. Examen des comptes

Pour la quatrième année consécutive, en application d'un règlement concernant la procédure budgétaire et comptable adopté par la Commission de la protection de la vie privée, deux commissaires aux comptes, désignés parmi les membres de la Commission, ont procédé au contrôle des comptes annuels ; toutes les écritures comptables et un large échantillonnage des pièces ont été vérifiés. Les commissaires ont attesté que la comptabilité était bien tenue.

en een uitgebreide steekproef van stukken werden geverifieerd. De commissarissen hebben geattesteerd dat de comptabiliteit degelijk werd gehouden.

Na :

- de financiële toestand per 31 december te hebben geverifieerd ;
- via steekproeven en gekruiste verificaties de uitgaven te hebben geverifieerd die in de loop van het begrotingsjaar werden aangerekend en/of vereffend ;

is het Rekenhof van oordeel dat de voorgelegde rekeningen steunen op betrouwbare verantwoordingsstukken en een volledig, juist en getrouw beeld geven van de ontvangsten- en uitgavenverrichtingen en van de thesaurietoestand.

6. Boekhoudkundige organisatie

Het Rekenhof is van oordeel dat de voorgelegde rekeningen op een geëigende boekhoudkundige organisatie berusten.

7. Conclusies

De verrichtingen van de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer voor het jaar 2008 kunnen als volgt worden afgesloten :

Verrichte ontvangsten		5.452.816,80 EUR
- globale dotatie	5.300.000,00 EUR	
- retributies voor aangiftes	53.450,00 EUR	
- financiële inkomsten	88.886,46 EUR	
- diverse ontvangsten	10.480,34 EUR	
 Verrichte uitgaven		 4.620.179,59 EUR
- lopende uitgaven	4.305.283,01 EUR	
- kapitaaluitgaven	314.896,58 EUR	
 Begrotingsresultaat voor het jaar 2008		 832.637,21 EUR

Après avoir :

- vérifié la situation financière au 31 décembre ;
- contrôlé, par sondage et par le biais de vérifications croisées, les dépenses imputées sur et/ou liquidées au cours de l'exercice budgétaire ;

la Cour des comptes estime que les comptes présentés reposent sur des pièces justificatives fiables et donnent une image complète, exacte et fidèle des opérations de recettes et de dépenses ainsi que de la situation de trésorerie.

6. Organisation comptable

La Cour des comptes estime que les comptes présentés reposent sur une organisation comptable appropriée.

7. Conclusions

Les opérations de la Commission de la protection de la vie privée pour l'année 2008 peuvent être arrêtées comme suit :

Recettes réalisées		5.452.816,80 EUR
- dotation globale	5.300.000,00 EUR	
- redevances pour déclarations	53.450,00 EUR	
- revenus financiers	88.886,46 EUR	
- recettes diverses	10.480,34 EUR	
Dépenses réalisées		4.620.179,59 EUR
- dépenses courantes	4.305.283,01 EUR	
- dépenses de capital	314.896,58 EUR	
Résultat budgétaire propre à l'année 2008		832.637,21 EUR

**G. Commissie voor de bescherming
van de persoonlijke levenssfeer**

Begrotingsaanpassing 2009

G. Commission de la protection de la vie privée

Ajustement du budget 2009



Dossier behandeld door: SA1

T: +32 (0)2 213 85 40

F: +32 (0)2 213 85 65

E-mail: commission@privacycommission.be

Eerste begrotingsaanpassing 2009

...





Commission de la
protection de la vie privée

Dossier traité par : SA1

T : +32 (0)2 213 85 40

F : +32 (0)2 213 85 65

E-mail : commission@privacycommission.be

Premier ajustement budgétaire 2009



Aanpassing 2009

Ingevolge goedkeuring door de Kamer van Volksvertegenwoordigers tijdens haar zitting van 2008 (Doc 52, nr. 1636/001) werd aan de Commissie voor bescherming van de persoonlijke levenssfeer voor 2009 een dotatie toegekend voor een bedrag van 5.244.000 EUR.

Met het oog op de realisatie van haar doelstellingen en om haar projecten in optimale omstandigheden te kunnen vervolgen, wenst de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer de verdeling van de kredieten op de diverse littera aan te passen.

Ondanks dit verzoek tot aanpassing van de rekeningen, **verzekert de Commissie evenwel binnen de grenzen te blijven van de totale toegekende begrotingsenveloppe** voor het jaar 2009, meer bepaald 5.284.000 EUR (dotatie + eigen inkomsten) eventueel aangevuld met 354.112,37 EUR reserve van 2007, deze aanvulling kan ofwel in 2009 ofwel in 2010 aangevraagd worden.

De voornaamste reden voor deze aanpassing voor 2009 is ter beschikking van de littera ingevolge de toekenning van een dotatiebedrag dat lager is dan het aangevraagde (-156.000 EUR), een betere aanpassing aan sommige geüpdatete contracten en een nauwer aansluiten bij de laatste ontwikkelingen van de ICT ondersteuning waarvoor dit jaar het luik post- en dossierregistratie uitgerold wordt.

Ajustement 2009

Lors de sa session 2008-2009 (Doc. 52, n° 1636/001), la Chambre des Représentants a approuvé l'octroi d'une dotation de 5.244.000 EUR à la Commission de la protection de la vie privée pour l'année 2009.

En vue de la réalisation de ses objectifs et afin de pouvoir poursuivre ses projets dans des conditions optimales, la Commission de la protection de la vie privée souhaite adapter la répartition des crédits entre les divers littéras.

Malgré cette demande d'ajustement des comptes, **la Commission garantit de rester dans les limites de l'enveloppe budgétaire totale accordée** pour l'année 2009, plus précisément le montant de 5.284.000 EUR (dotation + revenus propres), auquel s'ajoute éventuellement la réserve de 2007 s'élevant à 354.112,37 EUR, ce complément pouvant être demandé soit en 2009, soit en 2010.

L'ajustement du budget 2009 est demandé avant tout en vue de mettre à disposition les littéras suite à l'octroi d'un montant de dotation qui est inférieur à celui demandé (- 156.000 EUR), d'une meilleure adaptation à certains contrats mis à jour et d'une meilleure adéquation aux derniers développements de l'assistance TIC qui s'étend cette année au volet enregistrement du courrier et des dossiers.

Aanvraag tot budgettaire aanpassing via overdracht van littera's

Op basis van een budgettaire prognose tot de maand december 2009 en rekening houdend met de thans gekende en voorzienbare elementen, meent de Commissie dat de kredieten een aanpassing vergen op de volgende posten:

Operationele uitgaven	Beschikbaar budget	Aanpassing	Financieel budget
A. Leden van de CBPL en van de sectorale comités	611.000	- 94.000	517.000
B. Personeel	3.488.000	- 233.000	3.255.000
D. Documentatie	31.000	+ 4.000	35.000
E. Gebouwen	459.300	+ 9.500	468.500
G. Uitrusting en onder- houd	36.500	- 6.000	30.500
I. Post – Telecom	60.000	+ 23.500	83.500
J. Informatica	239.000	- 16.500	222.500
L. Externe relaties	136.000	- 10.000	126.000
M. Wagenpark	49.500	- 10.000	39.500
O. Externe medewer- kers	149.000	+ 95.000	244.000
Operationele uitgaven	Beschikbaar budget	Aanpassing	Financieel budget
EE. Gebouwen	20.000	- 7.000	13.000
GG. Uitrusting en onderhoud	30.000	- 15.000	15.000
JJ. Informatica	100.000	+ 103.500	203.500

Na verificatie van de stand van ons begrotingsjaar stelt de Commissie vast dat het noodzakelijk is om bepaalde littera's aan te passen, evenwel binnen de beperkingen van het globaal aan de Commissie toegekende krediet.

Demande d'ajustement budgétaire par transfert de litteras

Sur la base d'un pronostic budgétaire établi jusqu'au mois de décembre 2009 et en tenant compte des éléments connus et prévisibles à ce moment, la Commission estime que les crédits doivent être ajustés au niveau des postes suivants :

Postes affectés	Budget initial	Ajustement	Budget final
A. Membres de la CPVP et des comités sectoriels	611.000	- 94.000	517.000
B. Personnel	3.488.000	- 233.000	3.255.000
D. Documentation	31.000	+ 4.000	35.000
E. Bâtiments	459.300	+ 9.500	468.500
G. Équipement et entretien	36.500	- 6.000	30.500
I. Poste et télécoms	60.000	+ 23.500	83.500
J. Informatique	239.000	- 16.500	222.500
L. Relations externes	136.000	- 10.000	126.000
M. Parc automobile	49.500	- 10.000	39.500
O. Collaborateurs externes	149.000	+ 95.000	244.000

Postes affectés	Budget initial	Ajustement	Budget final
EE. Bâtiments	20.000	- 7.000	13.000
GG. Équipement et entretien	30.000	- 15.000	15.000
JJ. Informatique	100.000	+ 103.500	203.500

Après vérification de la situation au niveau de l'année budgétaire, la Commission constate qu'il est nécessaire d'ajuster certains litteras, mais ceci, toutefois, dans les limites du crédit global accordé à la Commission.

Verminderde enveloppes (A-B-G-J-L-M-EE-GG)**"A. Leden van de CBPL en van de sectorale comités"**

Door het tot op heden niet aanstellen van de leden van het Statistisch Toezichtscmité en het niet plaatsvinden van zittingen van het Sectoraal Toezichtscmité Phenix kan het bedrag voorzien voor zitpenningen verminderd worden. Een klein deel van deze correctie komt wel ten goede aan de loonmassa van de permanente leden.

"B. Personeel"

Op het kader blijven 2 posten open ingevolge langdurig verlof van de titularissen. Tevens werd de ICT job niet ingevuld en werd deze functie in de praktijk uitgevoerd (op boddy shopping basis) door een medewerker uit een federale shared service. De loonmassa van de ICT-er voorzien in deze littera moet bijgevolg in de littera O bijgevoegd worden.

De verminderingen op de posten "G – Uitrusting en onderhoud", "E.E. – Gebouwen", "GG. Uitrusting en onderhoud" zijn correcties ingegeven door een verificatie van de geactualiseerde stand van de uitgaven.

De vermindering in post "J – Informatica en burotica" houdt verband met een vertraging in uitvoering van de monitoring van het park server. Door die vertraging zal het service desk contract pas eind dit jaar aanvangen.

Op "M. Wagenpark" wordt een correctie doorgevoerd enerzijds omwille van de verminderde vervoerskosten ingevolge de niet aanstelling zoals vermeld onder "A. Leden van de CBPL en van de sectorale comités" maar eveneens omwille van de beslissing, genomen na kosten/baten analyse om in 2007 een wagen op einde leasing over te nemen waardoor we een recurrente kost konden omzetten in een eenmalige investering.

Gestegen enveloppes (D-E-I-O-JJ)

Een beperkt aantal enveloppes werd verhoogd omwille van vaststellingen van prijsstijgingen. Die enveloppes werden initieel iets te scherp ingeschat zodat voorzichtigheid ons gebiedt ze beperkt te verhogen. Het betreft de posten "E. Gebouwen (lopende uitgaven)" evenals "I – Post en telecom".

Enveloppes réduites (A-B-G-J-L-M-EE-GG)**"A - Membres de la CPVP et des comités sectoriels"**

Les membres du Comité de surveillance statistique n'ayant pas encore été désignés et le Comité de surveillance sectoriel Phénix ne s'étant pas encore réuni, le montant prévu pour les jetons de présence peut être diminué. Une petite partie de cette correction profite à la masse salariale des membres permanents.

"B - Personnel"

Au cadre, il reste 2 postes ouverts à la suite d'un congé de longue durée des titulaires. L'emploi TIC n'a pas non plus été pourvu et cette fonction a été exercée dans la pratique (en body shopping) par un collaborateur du shared service fédéral. La masse salariale du collaborateur TIC prévue dans ces lettres doit dès lors être ajoutée dans le littéra O.

Les réductions aux postes "G – Équipement et entretien", "EE – Bâtiments", "GG – Équipement et entretien" sont des corrections dictées par une vérification de la situation actualisée des dépenses.

La réduction au poste "J – Informatique et bureautique" est liée à un retard dans l'exécution du monitoring du parc des serveurs, ne permettant le lancement du contrat Service Desk que fin de cette année.

Une correction est apportée à la ligne budgétaire "M – Parc automobile" d'une part en raison d'une réduction des frais de déplacement due à la non désignation telle que mentionnée en "A – Membres de la CPVP et des comités sectoriels" mais également en raison de la décision, prise après analyse coûts-avantages, de reprendre en 2007 une voiture en fin de leasing, permettant de convertir un coût récurrent en un investissement unique.

Enveloppes augmentées (D-E-I-O-JJ)

Un nombre limité d'enveloppes ont été augmentées suite à la constatation de l'augmentation des prix. Ces enveloppes avaient initialement été estimées de manière un peu trop sévère, si bien que la prudence nous ordonne de les augmenter de manière limitée. Il s'agit des postes "E – Bâtiments (dépenses courantes)" ainsi que "I – Poste et télécoms".

...

De belangrijkste stijgingen van enveloppen, evenwel mits interne herschikking dus zonder bijkomende kredieten, zijn vereist voor de externe medewerkers (begrotingspost O) en de informatica (begrotingspost JJ).

De inzet van externe medewerkers op het vlak van ICT is bijna een constante geworden. Telkenmale worden we gedwongen om de loonmassa van een ICT medewerker om te zetten in een beroep op shared services medewerker d.m.v. een body shopping contract.

De scanning van onze archieven, de updating van onze kennisdatabanken worden geoptimaliseerd door een punctuele kortstondige inzet van interim werkkrachten. We doen sporadisch beroep op juridisch – technisch experts, op vertaaldiensten en op specialisten communicatie.

Tot slot zal binnen deze littera ook voorbereidend werk verricht worden voor het Wetenschappelijk Congres dat de Commissie volgend jaar plant.

Op het vlak van de informatica dient een verhoging van de investeringskredieten doorgevoerd te worden. Deze gaan in de eerste plaats naar een verplichte investering in het kader van de monitoring en in een tweede plaats voor investeringen in de e-loket applicatie. De implementatie van de monitoring heeft immers enkele verbeteringen van de huidige ICT omgeving opgelegd in termen van geheugen en schrijfruimte. De investering in de e-loket applicatie is noodzakelijk om het hoofd te bieden aan het groeiend aantal gelijktijdige aangiften door eenzelfde verantwoordelijk voor verwerking.

Normaliter zouden we ook een tool willen implementeren ter ondersteuning van de toch wel intense vertaalactiviteiten, we vrezen evenwel dat na beide voormelde prioriteiten daartoe onvoldoende budgettaire ruimte zal blijven. In dat geval wordt dit aspect binnen de begroting 2010 herbekeken.

Les principales augmentations d'enveloppes, moyennant toutefois un réaménagement interne et donc sans crédits supplémentaires, sont requises pour les collaborateurs externes (poste budgétaire O) et l'informatique (poste budgétaire JJ).

L'engagement de collaborateurs externes sur le plan des TIC est presque devenu une constante. À tout instant, nous sommes contraints de convertir la masse salariale d'un collaborateur TIC en un recours à un collaborateur de shared services au moyen d'un contrat Bodyshopping.

Le scanning de nos archives et la mise à jour de nos banques de données de connaissances sont optimisés grâce à l'engagement ponctuel de courte durée d'employés intérimaires. Nous faisons occasionnellement appel à des experts juridico-techniques, à des services de traduction et à des spécialistes en communication.

Enfin, ces lignes budgétaires reprennent aussi le travail préparatoire pour le Congrès scientifique que la Commission organise l'année prochaine.

Au niveau de l'informatique, une augmentation des crédits d'investissement doit être réalisée. Ces crédits sont d'abord consacrés à un investissement obligatoire dans le cadre du monitoring et ensuite à des investissements dans l'application du guichet électronique. La mise en œuvre du monitoring a en effet imposé quelques améliorations de l'environnement TIC actuel en termes de mémoire et d'espace d'écriture. L'investissement dans l'application du guichet électronique est nécessaire pour faire face au nombre croissant de déclarations simultanées par un même responsable du traitement.

Normalement, nous souhaiterions également mettre en œuvre un outil pour soutenir les activités intenses de traduction. Toutefois, nous craignons qu'après les deux priorités susmentionnées, il ne reste plus suffisamment de marge budgétaire à cet effet. Dans ce cas, cet aspect sera réexaminé dans le cadre du budget 2010.

...

Conclusie

U vindt als bijlage een samenvattende tabel met het oorspronkelijk budget, vergeleken met het gevraagde aangepaste budget.

Deze gevraagde aanpassing door de overdracht van kredieten tussen posten combineert de stand van het begrotingsjaar 2009 met de invoering van het nieuwe stamien maar garandeert de naleving van de beperkingen van de voor 2009 toegekende begrotingsenveloppe, inzonderheid de vermindering van het oorspronkelijk gevraagde dotatiebedrag van 5.400.000 EUR naar het toegekende bedrag van 5.244.000 EUR.

Conclusion

Vous trouverez en annexe un tableau récapitulatif qui reprend le budget initial comparé au budget ajusté demandé.

Cette demande d'ajustement via le transfert de crédits de certains postes budgétaires à d'autres intègre l'année budgétaire 2009 et la nouvelle structure, mais garantit le respect des limites de l'enveloppe budgétaire accordée pour 2009, en particulier la réduction du montant de dotation demandé, passant de 5.400.000 EUR au montant octroyé de 5.244.000 EUR.

AANPASSING VAN DE BEGROTING 2009 / AJUSTEMENT DU BUDGET 2009

in euro / en euro

ONTVANGSTEN RECETTES	2009 Initieel Initial	2009 Aanpassing Ajustement	2009 Aangepast Ajusté	UITGAVEN DEPENSES	2009 Initieel Initial	2009 Aanpassing Ajustement	2009 Aangepast Ajusté
Lopende ontvangsten Recettes courantes	5.440.000,00	-156.000,00	5.284.000,00	Lopende uitgaven Dépenses courantes	5.290.000,00	-237.500,00	5.052.500,00
Kapitaalontvangsten Recettes de capital	0,00	0,00	0,00	Kapitaaluitgaven Dépenses de capital	150.000,00	81.500,00	231.500,00
Totaal van de ontvangsten Total des recettes	5.440.000,00	-156.000,00	5.284.000,00	Totaal van de uitgaven Total des dépenses	5.440.000,00	-156.000,00	5.284.000,00
Begrotingsresultaat van het jaar Résultat budgétaire de l'exercice	0,00	0,00	0,00				

AANPASSING VAN DE ONTVANGSTENBEGROTING 2009 / AJUSTEMENT DU BUDGET DES RECETTES 2009

in euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2009 Initieel Initial	2009 Aanpassing Ajustement	2009 Aangepast Ajusté	DESCRIPTION
TITEL I : LOPENDE ONTVANGSTEN / TITRE I : RECETTES COURANTES					
1	Dotatie	5.400.000,00	-156.000,00	5.244.000,00	Dotation
2	Financiële opbrengsten	0,00	0,00	0,00	Revenus financiers
3	Eigen ontvangsten	40.000,00	0,00	40.000,00	Recettes propres
4	Diverse en toevallige ontvangsten	0,00	0,00	0,00	Recettes diverses et accidentelles
	Totaal van de lopende ontvangsten	5.440.000,00	-156.000,00	5.284.000,00	Total des recettes courantes
TITEL II : KAPITAALONTVANGSTEN / TITRE II : RECETTES DE CAPITAL					
4	Diverse en toevallige ontvangsten	0,00	0,00	0,00	Recettes diverses et accidentelles
	Totaal van de kapitaalontvangsten	0,00	0,00	0,00	Total des recettes de capital
ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL					
		5.440.000,00	-156.000,00	5.284.000,00	

Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer / Commission de la protection de la vie privée

AANPASSING VAN DE UITGAVENBEGROTING 2009 / AJUSTEMENT DU BUDGET DES DÉPENSES 2009

In euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2009 Initieel Initial	2009 Aanpassing Ajustement	2009 Aangepast Ajusté	DESCRIPTION
TITEL I : LOPENDE UITGAVEN / TITRE I : DEPENSES COURANTES					
A : LEDEN VAN DE CBPL EN VAN DE SECTORALE COMITES / MEMBRES DE LA CPVP ET DES COMITES SECTORIELS					
A 1000	Loonmassa	305.000	30.000	335.000	Masse salariale
A 2000	Reglementaire weddetoelagen	4.000	0	4.000	Compléments de rémunérations réglementaires
A 3000	Werkgeverskosten	2.000	0	2.000	Charges patronales
A 4000	Statuutgebonden vergoedingen en toelagen	270.000	-120.000	150.000	Indemnités et allocations liées au statut
A 5000	Activiteitgebonden kosten	30.000	-5.000	25.000	Frais liés à une activité
A 6000	Vorming	0	1.000	1.000	Formation
	Totaal	611.000	-94.000	517.000	Total
B : PERSONEEL / PERSONNEL					
B 1000	Loonmassa	3.170.000	-230.000	2.940.000	Masse salariale
B 2000	Reglementaire weddetoelagen	185.000	5.000	190.000	Compléments de rémunérations réglementaires
B 3000	Werkgeverskosten	40.000	25.000	65.000	Charges patronales
B 4000	Statuutgebonden vergoedingen	0	0	0	Indemnités liées au statut
B 5000	Activiteitgebonden kosten	33.000	-3.000	30.000	Frais liés à une activité
B 6000	Aanwerving en vorming	60.000	-30.000	30.000	Recrutement et formation
	Totaal	3.488.000	-233.000	3.255.000	Total
D : DOCUMENTATIE / DOCUMENTATION					
D 1000	Abonnementen, aankopen, inbinden en documentatie	31.000	4.000	35.000	Abonnements, achats, rellures et documentation
	Totaal	31.000	4.000	35.000	Total
E : GEBOUWEN / BATIMENTS					
E 1000	Inrichting, herstellingen en onderhoud	5.000	0	5.000	Aménagement, réparations et entretien
E 2000	Onderhoudscontracten	37.000	2.000	39.000	Contrats d'entretien
E 3000	Benodigdheden	2.000	0	2.000	Fournitures
E 4000	Verzekeringen	1.000	0	1.000	Assurances
E 5000	Beveiliging	4.000	0	4.000	Sécurité
E 6000	Huur/bezettingvergoeding & belastingen	305.000	0	305.000	Loyer/indemnité d'occupation & taxes
E 7000	Lasten	105.000	7.500	112.500	Charges
	Totaal	459.000	9.500	468.500	Total

AANPASSING VAN DE UITGAVENBEGROTING 2009 / AJUSTEMENT DU BUDGET DES DÉPENSES 2009

In euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2009 Initieel Initial	2009 Aanpassing Ajustement	2009 Aangepast Ajusté	DESCRIPTION
G : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
G 1000	Meubilair en kantooruitrusting	2.000	0	2.000	Mobilier et équipement de bureau
G 2000	Kantoor machines	10.000	-6.000	4.000	machines de bureau
G 3000	Machines	3.500	0	3.500	machines d'entretien
G 4000	Kunstwerken	0	0	0	Oeuvres d'art
G 5000	Planten en plantsoenen	1.000	0	1.000	Plantes et plantations
G 6000	Multimedia voorzieningen	20.000	0	20.000	Installations photocopies
	Totaal	36.500	-6.000	30.500	Total
H : VERBRUIKSGOEDEREN / ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE					
H 1000	Cafeteria	5.000	0	5.000	Cafeteria
H 2000	Kantoorbenodigdheden	20.000	0	20.000	Articles de bureau
H 3000	Dienstkledij	4.000	0	4.000	Vêtements de service
H 4000	Onderscheidingstekens	0	0	0	Distinctions honorifiques
H 5000	Allerlei	0	0	0	Divers
	Totaal	29.000	0	29.000	Total
I : POST - TELECOM / POSTE - TELECOM					
I 1000	Post	20.000	3.500	23.500	Poste
I 2000	Telecom	40.000	20.000	60.000	Télécommunication
	Totaal	60.000	23.500	83.500	Total
J : INFORMATICA & BUREAUTICA / INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE					
J 1000	Contracten en benodigdheden	160.000	-11.500	148.500	Contrats et fournitures
J 2000	Dienstverlening door externen	75.000	-5.000	70.000	Services externes
J 3000	Leasing	4.000	0	4.000	Leasing
	Totaal	239.000	-16.500	222.500	Total
L : EXTERNE RELATIES / RELATIONS EXTERNES					
L 1000	Publicaties	20.000	5.000	25.000	Publications
L 2000	Pers	5.000	0	5.000	Presse
L 3000	Internet website	20.000	0	20.000	Site Internet
L 4000	Informatiecampagne	30.000	0	30.000	Campagne informative
L 5000	Public relations	10.000	0	10.000	Relations publiques
L 6000	Inrichting studiedagen, colloquia	51.000	-15.000	36.000	Organisation des journées d'études, colloques
L 7000	Buitenlandse delegaties en stagiairs	0	0	0	Délégations étrangères et stagiaires
	Totaal	136.000	-10.000	126.000	Total

Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer / Commission de la protection de la vie privée

AANPASSING VAN DE UITGAVENBEGROTING 2009 / AJUSTEMENT DU BUDGET DES DÉPENSES 2009

In euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2009 Initieel Initial	2009 Aanpassing Ajustement	2009 Aangepast Ajusté	DESCRIPTION
M : WAGENPARK / VOITURES					
M 1000	Verzekeringen, belastingen, huur en leasing	30.000	-5.000	25.000	Assurances, taxes, location et leasing
M 2000	Brandstof en olie	10.000	-3.000	7.000	Carburants et huile
M 3000	Herstellingen en onderhoud	6.500	-2.000	4.500	Réparations et entretien
M 4000	Parking	3.000	0	3.000	Parking
	Totaal	49.500	-10.000	39.500	Total
N : ONVOORZIEBARE UITGAVEN / DEPENSES IMPREVISIBLES					
N 1000	Onvoorzienbare uitgaven	2.000	0	2.000	Dépenses imprévisibles
	Totaal	2.000	0	2.000	Total
O : EXTERNE MEDEWERKERS / COLLABORATION EXTERNE					
O 1000	Sociaal secretariaat	4.000	0	4.000	Secrétariat social
O 2000	Erelonen	75.000	5.000	80.000	Honoraires
O 3000	Interimpersoneel	70.000	90.000	160.000	Personnel intérimaire
	Totaal	149.000	95.000	244.000	Total
Q : INTERNATIONALE ORGANISATIES / ORGANISATIONS INTERNATIONALES					
Q 1000	Lidmaatschapsbijdragen aan internationale organisaties	0	0	0	Cotisations aux organisations internationales
Q 2000	Organisatie van activiteiten in internationale organisaties	0	0	0	Organisation des activités au sein des organisations internationales
	Totaal	0	0	0	Total
	Totaal van de lopende uitgaven	5.290.000	-237.500	5.052.500	Total des dépenses courantes

AANPASSING VAN DE UITGAVENBEGROTING 2009 / AJUSTEMENT DU BUDGET DES DÉPENSES 2009

in euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	2009 Initieel Initial	2009 Aanpassing Ajustement	2009 Aangepast Ajusté	DESCRIPTION
TITEL II : KAPITAALUITGAVEN / TITRE II : DEPENSES DE CAPITAL					
EE : GEBOUWEN / BATIMENTS					
EE 1000	Werken en uitrusting	20.000	-7.000	13.000	Travaux et équipement
EE 3000	Machines	0	0	0	Machines
EE 5000	Veiligheidsvoorzieningen	0	0	0	Installations de sécurisation
	Totaal	20.000	-7.000	13.000	Total
GG : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
GG 1000	Meubilair en kantooruitrusting	30.000	-20.000	10.000	Mobilier et équipement de bureaux
GG 2000	Kantoor machines	0	5.000	5.000	Machines de bureau
GG 3000	Machines	0	0	0	Machines d'entretien
GG 4000	Kunstwerken	0	0	0	Oeuvres d'art
	Totaal	30.000	-15.000	15.000	Total
JJ : INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE					
JJ 1000	Informatica-, bureautica- en telecommunicatiematerieel	100.000	103.500	203.500	Informatique, bureautique et matériel de télécommunication
	Totaal	100.000	103.500	203.500	Total
MM : WAGENPARK / VOITURES					
MM 1000	Voertuigen	0	0	0	Voitures
	Totaal	0	0	0	Total
	Totaal van de kapitaaluitgaven	150.000	81.500	231.500	Total des dépenses de capital
ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL					
		5.440.000	-156.000	5.284.000	

**G. Commissie voor de bescherming
van de persoonlijke levenssfeer**

Begroting 2010

G. Commission de la protection de la vie privée

Budget 2010



Commissie voor de bescherming
van de persoonlijke levenssfeer

Dossier behandeld door: SA1

T: +32 (0)2 213 85 40

F: +32 (0)2 213 85 65

E-mail: commission@privacycommission.be

BudgetKvV2010

TOELICHTING BIJ DE BEGROTING

...





Dossier traité par : SA1

T : +32 (0)2 213 85 40

F : +32 (0)2 213 85 65

E-mail : commission@privacycommission.be

BudgetCdR2010

COMMENTAIRE DU BUDGET



<u>I. BEGROTING</u>	3
1. UITGAVENBEGROTING	3
2. ONTVANGSTENBEGROTING	4
<u>II. ALGEMENE TOELICHTING</u>	4
<u>III. OVERZICHT VAN DE POSTEN VAN DE UITGAVENBEGROTING</u>	6
ALGEMENE OPMERKINGEN	6
TITEL I : LOPENDE UITGAVEN	7
1. A LEDEN VAN DE COMMISSIE & VAN DE SECTORALE COMITÉS	7
2. B PERSONEEL	10
3. D DOCUMENTATIE	12
4. E GEBOUWEN	12
5. G UITRUSTING EN ONDERHOUD	13
6. H VERBRUIKSGOEDEREN	13
7. I POST EN TELECOM	13
8. J INFORMATICA EN BUROTICA	14
9. L EXTERNE RELATIES	16
10. M WAGENPARK	17
11. N ONVOORZIENBARE UITGAVEN	17
12. O EXTERNE MEDEWERKERS	17
TITEL II : KAPITAALUITGAVEN	18
13. EE GEBOUWEN	18
14. GG UITRUSTING EN ONDERHOUD	18
15. JJ INFORMATICA EN BUROTICA	18
<u>IV. TOELICHTING BIJ DE POSTEN VAN DE ONTVANGSTEN</u>	19
<u>V. MEERJARENBEGROTING</u>	20
...	...

<u>I. BUDGET</u>	3
1. BUDGET DES DEPENSES	3
2. BUDGET DES RECETTES	4
<u>II. EXPOSÉ GÉNÉRAL</u>	4
<u>III. APERÇU DES POSTES DU BUDGET DES DÉPENSES</u>	6
REMARQUES GENERALES	6
TITRE I : DEPENSES COURANTES	7
1. A MEMBRES DE LA COMMISSION ET DES COMITES SECTORIELS	7
2. B PERSONNEL	10
3. D DOCUMENTATION	12
4. E BATIMENTS	12
5. G ÉQUIPEMENT ET ENTRETIEN	13
6. H ARTICLES DE CONSOMMATION	13
7. I POSTE ET TELECOMMUNICATIONS	14
8. J INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE	14
9. L RELATIONS EXTERNES	16
10. M PARC AUTOMOBILE	17
11. N DEPENSES IMPREVISIBLES	17
12. O COLLABORATIONS EXTERNES	17
TITRE II : DEPENSES DE CAPITAL	18
13. EE BATIMENTS	18
14. GG ÉQUIPEMENT ET ENTRETIEN	18
15. JJ INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE	18
<u>IV. COMMENTAIRE DES POSTES DU BUDGET DES RECETTES</u>	19
<u>V. BUDGET PLURIANNUEL</u>	20

I. BEGROTING**1. Uitgavenbegroting**

LOPENDE UITGAVEN			
CODE	NAAM	EURO	SUBTOTAAL
A	Leden van de Commissie & sectorale comités	567.000,00	
B	Personeel	3.845.000,00	
D	Documentatie	35.000,00	
E	Gebouwen	470.000,00	
G	Uitrusting en onderhoud	30.500,00	
H	Verbruiksgoederen	27.000,00	
I	Post en telecom	114.000,00	
J	Informatica en burotica	205.000,00	
L	Externe relaties	434.112,37	
M	Wagenpark	49.500,00	
N	Onvoorzienbare uitgaven	2.000,00	
O	Externe medewerkers	75.000,00	
			5.854.112,37
KAPITAALUITGAVEN			
EE	Gebouwen	10.000,00	
GG	Uitrusting en onderhoud	30.000,00	
JJ	Informatica en burotica	100.000,00	
			140.000,00
ALGEMEEN TOTAAL UITGAVENBEGROTING			
			5.994.112,37

I. BUDGET**1. Budget des dépenses**

DÉPENSES COURANTES			
CODE	NOM	EUROS	SOUS-TOTAL
A	Membres de la Commission et des Comités sectoriels	567.000,00	
B	Personnel	3.845.000,00	
D	Documentation	35.000,00	
E	Bâtiments	470.000,00	
G	Équipement et entretien	30.500,00	
H	Articles de consommation	27.000,00	
I	Poste et télécommunications	114.000,00	
J	Informatique et bureautique	205.000,00	
L	Relations externes	434.112,37	
M	Parc automobile	49.500,00	
N	Dépenses imprévisibles	2.000,00	
O	Collaborations externes	75.000,00	
			5.854.112,37
DÉPENSES DE CAPITAL			
EE	Bâtiments	10.000,00	
GG	Équipement et entretien	30.000,00	
JJ	Informatique et bureautique	100.000,00	
			140.000,00
TOTAL GÉNÉRAL BUDGET DES DÉPENSES			
			5.994.112,37

2. Ontvangstenbegroting

LOPENDE ONTVANGSTEN			
CODE	NAAM	EURO	SUBTOTAAL
1	Dotatie	5.600.000,00	
2	Financiële opbrengsten	0,00	
3	Eigen ontvangsten	40.000,00	
4	Diverse en toevallige ontvangsten	0,00	
5	Reserve 2007	354.112,37	5.994.112,37
KAPITAALONTVANGSTEN			
		0,00	
			0,00
ALGEMEEN TOTAAL ONTVANGSTENBEGROTING			
			5.994.112,37

II. ALGEMENE TOELICHTING

De **uitgavenbegroting** van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer (CBPL) voor het begrotingsjaar 2010, wordt vastgesteld op 5.994.112,37 EUR, waarvan 5.854.112,37 EUR in lopende uitgaven en 140.000,00 EUR in kapitaaluitgaven.

De begroting is gebaseerd op het bestuursplan van de CBPL, opgemaakt in uitvoering van artikel 34 van de wet van 8 december 1992. De begrotingsmiddelen zijn noodzakelijk voor de implementatie van dit bestuursplan, met de daarin aangegeven organisatie van de CBPL en haar administratie, en voor het behalen van de strategische doelstellingen. De CBPL geeft over haar werking regelmatig verslag in haar jaarverslagen.

In mei 2008 hebben de Commissarissen tijdens een tweedaags seminarie de missie en visie van CBPL geüpdatet.

De tekst daarvan werd definitief aangenomen in de zitting van 23 juli 2008.

...

2. Budget des recettes

RECETTES COURANTES			
CODE	NOM	EUROS	SOUS-TOTAL
1	Dotation	5.600.000,00	
2	Profits financiers	0,00	
3	Recettes propres	40.000,00	
4	Recettes diverses et occasionnelles	0,00	
5	Réserve 2007	354.112,37	5.994.112,37
RECETTES DE CAPITAL			
		0,00	
			0,00
TOTAL GENERAL BUDGET DES RECETTES			
			5.994.112,37

II. EXPOSÉ GÉNÉRAL

Pour l'exercice budgétaire 2010, le **budget des dépenses** de la Commission de la protection de la vie privée (CPVP) est fixé à 5.994.112,37 EUR, dont 5.854.112,37 EUR de dépenses courantes et 140.000,00 EUR de dépenses de capital.

Le budget est basé sur le plan de gestion de la CPVP, rédigé en exécution de l'article 34 de la Loi du 8 décembre 1992. Ces moyens budgétaires sont nécessaires pour assurer la mise en œuvre de ce plan de gestion, y compris l'organisation de la CPVP et de son administration qui y est préconisée et réaliser les objectifs stratégiques. La CPVP rend régulièrement compte de ses activités dans ses rapports annuels.

En mai 2008, les commissaires ont actualisé la mission et la vision de la CPVP lors d'un séminaire de deux jours.

Le texte y afférent a été définitivement adopté à sa séance du 23 juillet 2008.

Deze missie en visie zijn de krijtlijnen waarbinnen het secretariaat haar bestuursplan zal herschikken, dit heeft een beperkte impact op de begroting van 2009 en zal een substantiële impact hebben op 2010 met name wat betreft de sensibiliseringsactie van de jongeren via de onderwijswereld, de organisatie van twee internationale evenementen nl. de case handling en het wetenschappelijk congres en de verdere ontwikkeling van controle activiteiten.

Werd bij de opstelling van die vorige begrotingen uitgegaan van een geleidelijke invulling van de personeelsformatie, dan is het evident dat de begroting van 2010 rekening houdt met een impact voor een volledig jaar van het totale kader, inbegrepen de uitbreiding met 6 FTE die in 2008 in dienst zijn getreden.

Zoals we in de vorige begrotingen aankondigden, wordt de begroting gehandhaafd op de parameters van het vorige jaar en beperken we ons tot het indexeren volgens de richtlijnen die door de regering worden medegedeeld in de begrotingsinstructies.

Concreet betekent dit dat we voor de loonkosten slechts 1 indexaanpassing hebben vanaf september 2010, dat we verder uiteraard de graad- en barema ontwikkelingen verrekenen zoals die voor elk personeelslid gekend zijn.

Voor de ICT voorzien we in 2010 vooral consolidaties, updates en releases die de usability voor de eindgebruiker, burger, bedrijven en overheid, verbeteren. 2011 wordt een cruciaal jaar, we zullen dan immers de ICT omgeving aan een fundamentele upgrade moeten onderwerpen. Onze servers en kernapplicaties zullen dan 5 jaar bereiken. We zullen dat in de begroting van 2011 EN 2012 opnemen.

Het is voor de begroting 2010 mogelijk om quasi alle posten te begroten op basis van concrete gegevens. Dit geldt ook voor de ICT waarvan de essentiële en finale basisontwikkelingen grotendeels werden gerealiseerd.

Deze toegenomen kennis van reële kosten maakt het niet alleen mogelijk een meer realistische raming te maken, ze laat ook toe om de kosten op een adequatere manier te rubriceren.

Bij de opstelling van het begrotingsvoorstel wordt het schema gevolgd dat voor de dotatiegerechtigde instellingen ontworpen werd in de schoot van een werkgroep ad hoc, voorgezeten door het Rekenhof. Het is vanzelfsprekend eveneens geïntegreerd in de geïnformatiseerde boekhouding van de CBPL.

Cette mission et cette vision ont constitué le cadre dans lequel le Secrétariat a réajusté le plan de gestion, ce qui a eu un impact limité sur le budget de 2009 mais aura un impact substantiel sur le budget 2010, notamment en ce qui concerne l'action de sensibilisation des jeunes par le biais du monde de l'enseignement, l'organisation de deux événements internationaux, à savoir un Case handling et un congrès scientifique ainsi que le développement d'activités de contrôle.

Si le principe d'un étalement du recrutement a prévalu lors de l'établissement des budgets précédents, il est en revanche évident qu'en ce qui concerne l'année 2010, il faut tenir compte de l'impact budgétaire d'une occupation complète du cadre durant l'intégralité de l'exercice, en ce compris son extension à 6 nouveaux ETP entrés en service en 2008.

Comme nous l'annonçons dans les budgets précédents, le budget est désormais maintenu à son niveau de l'année précédente et nous nous limitons à son indexation sur la base des paramètres communiqués par le Gouvernement dans les instructions budgétaires.

Concrètement, cela signifie qu'en ce qui concerne les frais salariaux, nous n'aurons qu'une seule adaptation de l'index à partir de septembre 2010 et que nous continuerons à appliquer les progressions de grade et de barème connues de tous.

En ce qui concerne l'ICT, en 2010, nous prévoyons surtout des consolidations, des updates et des releases destinées à en augmenter l'usability au niveau de l'utilisateur final, du citoyen, des entreprises et des autorités. 2011 sera une année cruciale pendant laquelle nous devrons procéder à une mise à jour radicale de notre environnement ICT. A cette date, nos principaux serveurs et applications auront 5 ans. Ces frais seront repris dans le budget de 2011 et 2012.

Il est désormais possible de chiffrer la quasi totalité des postes du budget 2010 sur la base de données concrètes. Ceci est également valable pour l'ICT, dont des développements essentiels de base ont été en grande partie réalisés.

Du fait de cette meilleure connaissance des coûts réels, il nous est non seulement possible de fournir une estimation plus réaliste mais aussi de ventiler les coûts de manière plus adéquate.

En ce qui concerne l'élaboration de la proposition de budget, nous avons suivi le schéma conçu pour les institutions recevant une dotation, au sein d'un groupe de travail ad hoc présidé par la Cour des comptes. Bien entendu, ledit schéma a également été intégré dans la comptabilité informatisée de la CPVP.

Les montants ont été arrondis à la centaine.

De bedragen werden tot op een honderdtal afgerond.

Wat de **ontvangstenbegroting** betreft gaat CBPL uit van een bedrag voor 2010, begroot op 5.994.112,37 EUR, komende voor 5.600.000 EUR van de dotatie, ter beschikking gesteld door de Kamer van Volksvertegenwoordigers en 40.000 EUR uit inkomsten van aangiften in het lopend jaar. Het saldo op de boni 2007, 354.112,37 EUR wensen we, zoals beslist bij de begrotingsbesprekingen van het budget van 2009 te reserveren voor de organisatie van de internationale conferenties (case handling en wetenschappelijk congres) die we in de dynamiek van het Belgische voorzitterschap van de EU plaatsen.

Wij wijzen er evenwel op dat in 2010 een substantiële toename van de kredieten voor de lonen voorzien is zoals aangekondigd in onze toelichting bij de begroting 2009 (p. 6/19). Op dat ogenblik zal de Commissie immers haar 6^e jaar als collateraal orgaan van de Kamer van Volksvertegenwoordigers ingaan wat, ingevolge de loopbaanstructuur van het Statuut leidt tot een niveau verhoging van alle medewerkers van niveau A die toen aangenomen werden. In 2011 volgt eenzelfde verhoging ingevolge de tweede aanwervingsgolf in 2005 (de Kamer van Volksvertegenwoordigers had via haar Commissie Comptabiliteit aangedrongen op een spreiding in tijd van de aanwervingen).

III. OVERZICHT VAN DE POSTEN VAN DE UITGAVENBEGROTING

Algemene opmerkingen

Wat de personeelsuitgaven betreft (zowel de wedde van de Voorzitter als de Ondervoorzitter als deze van het personeel van de administratie) wordt vertrokken van de barema's vermeld in respectievelijk het Gerechtelijk Wetboek (voor de Voorzitter en Ondervoorzitter) en in het personeelsstatuut van CBPL. We nemen voor de lonen de huidige index situatie nl. 1,4859 en vanaf oktober 2010 de nieuwe index 1,5156 (+ 2%), zoals voorzien door het Planbureau.

Voor de logistieke uitgaven wordt rekening gehouden met de richtlijnen van begroting (+ 0 %) alsook met bepaalde sleutels die gangbaar zijn voor vaststelling van dergelijke uitgaven en als dusdanig aanvaard zijn door de controlediensten (inspectie van Financiën - Rekenhof).

En ce qui concerne le **budget des recettes**, la CPVP prend comme point de départ pour 2010 un montant de 5.994.112,37 EUR, dont 5.600.000 EUR proviennent de la dotation mise à sa disposition par la Chambre des Représentants et 40.000 EUR proviennent des recettes des déclarations pour l'année courante. Comme il en a été décidé lors des discussions relatives au budget 2009, nous souhaitons réserver le solde du boni 2007, 354.112,37 EUR à l'organisation de conférences internationales (case handling et congrès scientifique) qui s'inscrivent dans la dynamique de la présidence belge de l'UE.

Nous soulignons toutefois d'ores et déjà qu'une augmentation substantielle des crédits pour les salaires est prévue en 2010 comme annoncé dans notre commentaire du budget 2009 (p. 6/19). À ce moment, la Commission entrera en effet dans sa 6e année en tant qu'organe collatéral de la Chambre des Représentants, ce qui, en vertu du plan de carrière prévu dans son statut, donnera lieu à une augmentation pour tous les collaborateurs de niveau A qui ont été engagés à l'époque. En 2011, une même augmentation interviendra suite à la deuxième vague de recrutement qui a eu lieu en 2005 (la Chambre des Représentants avait insisté, via sa Commission de la comptabilité, sur un étalement des recrutements).

III. APERÇU DES POSTES DU BUDGET DES DÉPENSES

Remarques générales

En ce qui concerne les dépenses de personnel (aussi bien les traitements du Président et du Vice président que ceux du personnel de l'administration), le point de départ a été les barèmes figurant respectivement dans le Code judiciaire (pour le Président et le Vice-président) et dans le statut du personnel de la CPVP. Pour les salaires, nous prenons par conséquent la situation de l'index actuel, à savoir 1,4859 et à partir d'octobre 2010 le nouvel index 1,5156 (+2 %) comme prévu par le Bureau du Plan.

En ce qui concerne les dépenses logistiques on a pris en compte les directives relatives au budget (+ 0 %), et certaines clés couramment utilisées et admises par les services de contrôle (Inspection des finances, Cour des comptes) pour déterminer ce type de dépenses.

TITEL I : LOPENDE UITGAVEN**1. A. LEDEN VAN DE COMMISSIE EN DE SECTORALE COMITES**

Deze begrotingspost omvat zowel de kosten van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer als deze van de sectorale comités. Ten behoeve van de duidelijkheid hebben we beide apart verantwoord en worden de bedragen daarna samengeteld.

1. De Commissie

De Voorzitter en de Ondervoorzitter genieten de wedde en de daaraan verbonden voordelen gelijk aan deze van de Eerste Advocaat-generaal van het Hof van Cassatie. De Voorzitter geniet bovendien van een bijkomend weddensupplement van 4.214,19 EUR (aan 100 %). Onder deze post valt eveneens het loon van de Voorzitter van het Sectoraal comité van de Sociale Zekerheid en van de Gezondheid (cf. infra onder Comités).

De uitgaven zijn ingeschreven onder de post "A 1000 wedde (340.000 EUR) + A 2000 reglementaire toeslagen (4.000 EUR).

Deze bedragen zijn berekend rekening houdend met de bepalende gegevens van de aangestelde vaste leden (situatie september 2009).

Onder A 3000 is de ongevallenverzekering opgenomen voor zowel de permanente als de gewone leden (2.000 EUR).

Onder de post A 4000 zijn de zitpenningen en de verplaatsingskosten opgenomen die worden toegekend aan de andere leden van CBPL. In toepassing van artikel 36 van de wet van 1992, genieten de leden (met uitzondering van Voorzitter en Ondervoorzitter) een presentiegeld van 175,98 EUR (aan 100 %) (de wet spreekt van 223,18 EUR aan index 1,2682). Mits toepassing van de coëfficiënt 1,4859 (schommelingscoëfficiënt) bedraagt de zitpenning bijgevolg 261,49 EUR en dit bedrag wordt voor gans 2009 toegepast.

TITRE I : DEPENSES COURANTES**1. A. MEMBRES DE LA COMMISSION ET DES COMITES SECTORIELS**

Ce poste englobe tant les dépenses de la Commission de la protection de la vie privée que celles des comités sectoriels. Par souci de clarté, nous les avons justifiées séparément avant d'en additionner les montants.

1. La Commission

Le Président et le Vice-président jouissent d'un traitement identique à celui du premier avocat général près la Cour de cassation, ainsi que des avantages y afférents. Le Président bénéficie en outre d'un supplément de traitement de 4.214,19 EUR (à 100%). Le salaire du Président du Comité sectoriel de la Sécurité Sociale et de la Santé (cf. ci-après, sous Comités) fait également partie de ce poste (cf. plus loin sous Comités).

Les dépenses sont inscrites sous le poste A 1000 : traitement (340.000 EUR) + A 2000 : allocations réglementaires (4.000 EUR).

Ces montants sont calculés en tenant compte des données déterminantes des membres permanents nommés (situation en septembre 2009).

L'assurance contre les accidents contractée aussi bien pour les membres permanents que pour les membres ordinaires (2.000 EUR) est reprise sous A 3000.

Le poste A 4000 reprend les jetons de présence et les frais de déplacement alloués aux autres membres de la CPVP. En application de l'article 36 de la loi de 1992, les membres (à l'exception du Président et du Vice-président) reçoivent un jeton de présence de 175,98 EUR (à 100%) (la loi parle de 223,18 EUR à l'indice 1,2682). En appliquant le coefficient 1,4859 (coefficient de fluctuation), le jeton de présence s'élève par conséquent à 261,49 EUR, ce montant étant appliqué sur l'ensemble de l'année 2009.

Op basis van de ervaring en het vergaderritme van de voorbije jaren wordt uitgegaan van 1 vergadering per 3 weken d.w.z. 16/jaar met een gemiddelde van 16 deelnemers. Naast hun deelname aan de klassieke zittingen worden sommige leden eveneens uitgenodigd om te participeren aan werkvergaderingen en hun deelname aan internationale vergaderingen, daarvoor voorzien we op jaarbasis 100 zitpenningen voor de ganse Commissie. Dit geeft een totaal van 85.000 EUR.

Daarnaast wordt een bedrag voorzien van 4.000 EUR voor de verplaatsingskosten, gestoeld op het tarief van de ambtenaren van de Federale Overheid (rang 13) en de verzekering voor werkongevallen. Dit is gebaseerd op de reële vaststellingen in de vorige jaren en houdt rekening met het hierboven vermelde ritme van vergaderingen en de aanwezigheidsgraad.

2. De sectorale comités

Tot het eerste trimester 2007 was slechts één van deze sectorale comités actief: dat van de Sociale Zekerheid. We noteerden geen activiteiten van het Sectoraal Toezichtscomité Phenix. In afwachting daarvan heeft de Commissie de taken waargenomen van alle sectorale comités waarvoor geen leden werden aangesteld. In 2007 werden een groot aantal commissarissen aangesteld zodat de meeste sectorale comités ook effectief konden starten, nl. het Sectoraal comité van het Rijksregister, het Sectoraal comité van de Kruispuntbank van Ondernemingen, en het Sectoraal comité Federale Overheid. In het najaar 2007 werden de procedures voor de aanduiding van de leden van een Sectoraal Toezichtscomité Statistiek gestart, en in 2008 werd de procedure voor de aanduiding van de leden van het Sectoraal Comité van de Sociale Zekerheid en van de Gezondheid afgerond. Voor het budget 2010 rekenen we bijgevolg op volwaardig bezette sectorale comités.

Voor de leden van de sectorale comités geldt in principe dezelfde regeling als voor de leden van de CBPL. De leden van de comités genieten een presentiegeld van 175,98 EUR (aan 100 %) d.w.z. in 2009 261,49 EUR. Voor het Sectoraal Toezichtscomité Phenix bedraagt het presentiegeld 179,68 EUR (120,92 aan 100 %). Het voorzitterschap van een sectoraal comité geeft recht op dubbel presentiegeld, ook in het Sectoraal Toezichtscomité Phenix waarbij trouwens voor de Voorzitter het dubbel presentiegeld van de andere comités geldt (= 2 x 261,49 EUR).

En se basant sur l'expérience et sur le rythme des réunions de ces dernières années, on part du principe qu'une réunion a lieu toutes les trois semaines, soit 16/an, avec une moyenne de 16 participants. Outre leur participation aux séances classiques, certains membres sont également invités à participer à des réunions de travail et à des réunions internationales. Nous prévoyons donc 100 jetons de présence pour ce type de participations par an pour l'ensemble de la Commission, ce qui donne un total de 85.000 EUR.

Un montant de 4.000 EUR est aussi prévu pour les frais de déplacement – calculés selon le tarif applicable aux fonctionnaires de l'administration fédérale (rang 13) – et l'assurance contre les accidents du travail. Ce montant est basé sur les constatations réelles effectuées les années précédentes et tient compte du rythme des réunions mentionné plus haut ainsi que du taux de présence.

2. Les Comités sectoriels

Jusqu'au premier trimestre 2007, seul un de ces comités sectoriels était actif : celui de la Sécurité sociale. Nous n'avons pas noté d'activité du Comité de surveillance sectoriel Phenix. En attendant, la Commission a assuré les missions de tous les comités sectoriels pour lesquels aucun membre n'était désigné. En 2007, de nombreux commissaires ont été désignés, de sorte que la plupart des comités sectoriels ont pu débiter effectivement leurs activités, à savoir le Comité sectoriel du Registre national, le Comité sectoriel de la Banque-Carrefour des Entreprises et le Comité sectoriel pour l'Autorité Fédérale. À l'automne 2007, les procédures de désignation des membres d'un Comité de surveillance sectoriel Statistiques ont été lancées et en 2008, la procédure de désignation des membres du Comité sectoriel de la Sécurité Sociale et de la Santé a été finalisée. Nous prévoyons par conséquent, pour le budget 2010, des comités sectoriels entièrement pourvus.

En principe, la réglementation applicable aux membres des comités sectoriels est la même que celles applicables aux membres de la CPVP. Les membres des comités bénéficient d'un jeton de présence de 175,98 EUR (à 100 %), ce qui équivaut en 2009 à 261,49 EUR. En ce qui concerne le Comité de surveillance sectoriel Phenix, le montant du jeton de présence s'élève à 179,68 EUR (120,92 EUR à 100 %). La présidence d'un comité sectoriel donne droit à un double jeton de présence, y compris celle du Comité de surveillance sectoriel Phenix - dont le président a d'ailleurs droit à un double jeton de présence d'un montant identique à celui en vigueur dans les autres comités (2x 261,49 EUR).

Er is één uitzondering voor de Voorzitter van het Sectoraal Comité van de Sociale Zekerheid en van de Gezondheid; deze geniet een wedde met de daaraan verbonden voordelen gelijk aan 50 % van de wedde van een Raadsheer van het Hof van Beroep, behalve indien hij Voorzitter of Ondervoorzitter is van de CBPL. In dat geval krijgt hij een dubbel presentiegeld. Wij hebben dat in rekening gebracht onder de post A 1000 vermits de aangestelde Voorzitter niet Voorzitter of Ondervoorzitter van de CBPL is.

De bedragen voor de zitpenningen worden ingeschreven onder de post A 4000. Onder het gebruikelijke voorbehoud van mogelijke wijzigingen wordt uitgegaan van 1 vergadering per maand (uitgezonderd tijdens de vakantie) voor elk van de afdelingen van het Sectoraal comité van de Sociale Zekerheid en van de Gezondheid en voor het Sectorale comité van de Federale Overheid, het Statistisch Toezichtscomité, en de Sectorale comités van het Rijksregister en Phenix. Voor het Sectorale comité van de Kruispuntbank van Ondernemingen wordt rekening houdend met de werklust genoteerd sinds haar instelling uitgegaan van 6 zittingen. Telkens wordt een aanwezigheid van 5 gewone leden en een dubbel presentiegeld voor de Voorzitter van het Comité verrekend, behalve van de Sociale Zekerheid en van de Gezondheid (Cf. supra). Dit geeft een bedrag van 106.000 EUR.

De leden van de comités genieten eveneens verplaatsingsvergoedingen welke voorlopig zijn geraamd op 6.000 EUR (gemiddeld per persoon en per zitting 15 EUR).

De ongevallenverzekering van de leden van de sectorale comités is voorzien in A 3000.

Tellen we deze bedragen samen van de Commissie en de sectorale comités dan geeft dat afgerond:

A 1000	340.000
A 2000	4.000
A 3000	2.000
A 4000	201.000

Une exception est néanmoins prévue : le Président du Comité sectoriel de la Sécurité Sociale et de la Santé jouit d'un traitement égal à 50 % de celui d'un conseiller près la Cour d'appel, ainsi que des avantages y afférents, sauf s'il est Président ou Vice-président de la CPVP - auquel cas il reçoit un double jeton de présence. Étant donné que le Président désigné n'est pas le Président ou le Vice-président de la CPVP, cette dépense a été imputée au poste A 1000.

Les montants affectés au paiement des jetons de présence sont inscrits au poste A 4000. Les réserves d'usage quant à d'éventuelles modifications demeurant valables, notre estimation repose sur l'hypothèse d'une réunion par mois (excepté pendant les congés) pour chacune des sections du Comité sectoriel de la Sécurité Sociale et de la Santé, le Comité sectoriel pour l'Autorité Fédérale, le Comité de surveillance sectoriel Statistique et les Comités sectoriels du Registre national et Phenix. Pour le Comité sectoriel de la Banque-Carrefour des Entreprises, on a tenu compte de la charge de travail enregistrée depuis son institution basée sur 6 séances. Le calcul prévoit systématiquement la présence de 5 membres ordinaires et un double jeton de présence pour le Président du comité, sauf pour Président de la Sécurité Sociale et de la Santé (cf. plus avant).

Cela fait donc un montant de 106.000 EUR.

Les membres des comités bénéficient également d'indemnités de déplacement, provisoirement évaluées à 6.000 EUR (en moyenne 15 EUR par personne et par séance).

L'assurance contre les accidents des membres des comités sectoriels est prévue sous le poste A 3000.

Si on additionne les montants prévus pour la Commission et pour les Comités sectoriels, on obtient ce qui suit (chiffres arrondis) :

A 1000	340.000
A 2000	4.000
A 3000	2.000
A 4000	201.000

De post A 5000 (20.000 EUR) betreft de kosten voor de deelname aan colloquia en vergaderingen voor de leden van de Commissie en de sectorale comités. De kosten voor de reizen in het buitenland worden beheerst door een intern reglement dat de gemeenschappelijke richtlijnen voor de afhandeling van dienstreizen naar het buitenland ten behoeve van sommige dotatiegerechtigde instellingen integreert.

2. **B** PERSONEELSUITGAVEN VOOR DE ADMINISTRATIE

Onder de rubriek B wordt de posten B 1000 tot B 6000 een totaal bedrag ingeschreven van 3.845.000 EUR. Dit bedrag bestaat uit de berekening van de loonlast met alle gekende gegevens van het reeds gerekruteerd personeel.

Voor de raming van de loonimpact van de nog niet gerekruteerde personen (2 in totaal) wordt conform de ter zake geldende regels uitgegaan van gemiddelde anciënniteiten en toelagen.

We nemen voor de lonen de huidige index situatie nl. 1,4859 en vanaf oktober 2010 de nieuwe index 1,5156.

De kredieten voor de ambtenaren (vast + mandaat + contractueel) worden ingeschreven onder de post B 1000 (3.500.000 EUR).

De belangrijkste impact op de loonmassa wordt veroorzaakt door de overgang tot een nieuw graad die de medewerkers in graad A ingevolge het statuut bereiken. De eerste aanwervingen in het kader van dat nieuw statuut geschieden immers in 2004 zodat die ambtenaren thans een overgang genieten. Dit zal opnieuw het geval zijn na de 2° (belangrijke) golf aanwervingen van 2005 (de Kamer had aangestuurd op een spreiding in tijd van de aanwervingen).

Deze post omvat de brutowedden, de eindejaarstoelage, vakantiegeld en werkgeversbijdragen. De andere lasten (post B 2000) (verplaatsingsvergoeding, kinderbijslag, schooltoelage & diverse premies) zijn ook volgens de hierboven uiteengezette benadering ingeschreven.

Het betreft een loonimpact van een voltallig kader voor een volledig jaar.

Le poste A 5000 (20.000 EUR) concerne les frais engendrés par la participation des membres de la Commission et des comités sectoriels à des colloques et réunions. Les frais de voyages à l'étranger sont régis par un règlement interne qui intègre les directives communes pour le traitement des missions de service à l'étranger pour certaines institutions recevant une dotation.

2. B DEPENSES DE PERSONNEL POUR L'ADMINISTRATION

Un montant total de 3.845.000 EUR est inscrit sous la rubrique B, pour les postes B 1000 à B 6000. Ce montant comprend, entre autres, la charge salariale, calculée à l'aide de tous les éléments connus, générée par le personnel déjà engagé.

Pour évaluer l'impact salarial des recrutements à venir (2 au total), on s'est basé, conformément aux règles en vigueur en la matière, sur des anciennetés et allocations moyennes.

Pour les salaires, nous prenons l'index actuel, à savoir 1,4859 et à partir d'octobre 2010, le nouvel indice de 1,5156.

Les crédits relatifs aux agents (définitifs, titulaires d'un mandat et contractuels) sont inscrits sous le poste B 1000 (3.500.000 EUR).

Le principal impact sur la masse salariale est dû au passage à un nouveau grade qu'atteignent les collaborateurs du grade A conformément à leur statut. Les premiers recrutements dans le cadre de ce nouveau statut remontent en effet à 2004 de sorte que ces fonctionnaires bénéficieront d'une promotion. Ce sera à nouveau le cas après la deuxième (importante) vague de recrutement qui a eu lieu en 2005 (la Chambre des Représentants avait insisté, via sa Commission de la comptabilité, sur un étalement des recrutements).

Ce poste inclut les traitements bruts, la prime de fin d'année, le pécule de vacances et les cotisations patronales. Les autres charges (poste B 2000 : indemnité de déplacement, allocations familiales, allocation de scolarité & primes diverses) sont également inscrites sur la base de l'approche exposée plus haut.

Il s'agit de l'impact salarial d'un cadre complet pour une année entière.

De realisatie in het startjaar 2004 lag beduidend lager omdat in dat jaar t.o.v. het volledige kader slechts het equivalent van 50 % werden gerekruteerd in de eerste semester om te stijgen naar 68 % in de tweede semester. Dit gebeurde op uitdrukkelijk verzoek van de Commissie voor de Comptabiliteit. Eenzelfde geleidelijkheid werd gevolgd in 2005: in de eerste helft van 2005 was slechts 72 % van het kader gerekruteerd, op het einde van de tweede semester bereikte dat evenwel 93 % (meer dan de helft van die nieuwe personeelsleden trad in dienst tijdens de vakantieperiode). Begin 2006 werden de laatsten gerekruteerd, medio 2006 en eind 2007 werden tenslotte de specifieke kaders van de nieuwe sectorale comités aangeworven. Deze werkrachten traden in dienst medio 2008. 2008 werd dan op zijn beurt gekenmerkt door aanwervingen ter aanvulling van part-time tewerkgestelde medewerkers en de aanvulling met een specialist in Engels, een specialist in documentatiebeheer en één in communicatie.

De ICT invulling diende in 2009, rekening houdend met aanhoudende moeilijkheden voor het aantrekken van een geschikte medewerker, te geschieden via een inhuring van een medewerker door Smals VZW. We voorzien de loonmassa evenwel met de hoop op een invulling met eigen personeel binnen de littera B.

De kredieten voor activiteitsgebonden kosten (post B 5000: 25.000 EUR) hebben enkel betrekking op de kosten verbonden aan de deelname van het personeel aan nationale en internationale vergaderingen, studiedagen, e.d. Zij dienen uiteraard pro rata van het aanwezige personeel berekend te worden. We hebben in onze ramingen ook rekening gehouden met de integratie in ons intern reglement van de gemeenschappelijke richtlijnen voor de afhandeling van dienstreizen naar het buitenland ten behoeve van sommige dotatiegerechtigde instellingen. Het betreft vergaderingen die regelmatig worden georganiseerd door de autoriteiten bevoegd voor de bescherming van de persoonsgegevens op zowel Europees als internationaal vlak, om officiële standpunten overeen te komen die de leden verbinden.

Tevens worden op internationale vergaderingen benchmarkings uitgevoerd van de efficiëntie en worden afspraken gemaakt over grensoverschrijdende gegevensstromen. De Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer die voor België de terzake bevoegde autoriteit is, dient aan dergelijke internationale vergaderingen deel te nemen om haar standpunten mede te delen en te verdedigen en om kennis te krijgen van de genomen beslissingen en hun gevolgen. Vermits in 2010 één van die vergaderingen door de CBPL zelf wordt georganiseerd wordt dit bedrag verlaagd.

Les montants relatifs à la première année de fonctionnement, 2004, étaient nettement moins élevés du fait de l'étalement du recrutement demandé expressément par la Commission de la comptabilité. En 2004, sur le premier semestre, le personnel engagé ne représentait que 50 % de l'effectif théorique complet et sur le deuxième semestre, 68 %. La même progressivité a été respectée en 2005 : le taux d'occupation du cadre n'a été que de 72 % sur la première moitié de l'année mais a par contre atteint 93 % à la fin du second semestre (plus de la moitié de ces nouveaux membres du personnel sont entrés en service durant la période des vacances). Les derniers recrutements ont eu lieu au début de 2006 et les cadres spécifiques des nouveaux comités sectoriels ont été recrutés mi-2006 et fin 2007. Ces collaborateurs sont entrés en service mi-2008. L'année 2008 a, à son tour, été marquée par des recrutements compensant le temps vacant des collaborateurs à temps partiel et une spécialiste de la langue anglaise, un spécialiste en gestion de la documentation et un spécialiste en communication ont été recrutés.

Compte tenu des difficultés persistantes, en 2009 aussi, au niveau de l'engagement d'un collaborateur approprié au poste ICT, ce dernier a dû être pourvu en recourant aux services d'un collaborateur de l'asbl Smals. Nous prévoyons néanmoins un coût salarial pour cette fonction sous le litera B dans l'espoir de pourvoir à ce poste avec du personnel propre.

Les crédits prévus pour couvrir les "frais liés à une activité" (poste B 5000 : 25.000 EUR) portent uniquement sur les frais découlant de la participation du personnel à des réunions nationales ou internationales, des journées d'études, etc. Ils doivent bien entendu être calculés au prorata du personnel présent. Dans nos estimations, nous avons également tenu compte de l'intégration dans notre règlement interne des directives communes pour le traitement des missions de service à l'étranger pour certaines institutions recevant une dotation. Il s'agit de réunions régulièrement organisées par les autorités compétentes en matière de protection des données à caractère personnel au niveau européen et international, afin de convenir de points de vue officiels qui lient les membres.

Lors de réunions internationales, il est également procédé à des benchmarkings de l'efficacité et des accords concernant les flux de données transfrontaliers y sont conclus. La Commission de la protection de la vie privée, en tant qu'autorité compétente en la matière pour la Belgique, se doit de participer à ces réunions internationales afin de faire connaître et de défendre ses points de vue et afin de connaître les décisions prises et leurs implications. Étant donné qu'en 2010 une de ces réunions sera organisée directement par la CPVP, ce montant a été diminué.

De opleiding is opgenomen in dezelfde post B 6000. Samen met een beperkt bedrag voor rekruteringen is een bedrag voorzien van 50.000 EUR. Voortdurende opleiding is immers een noodzaak in onze huidige kennismaatschappij en een hefboom voor arbeidstevredenheid. Dit bedrag stemt overeen met een gemiddeld bedrag van +/- 1.000 EUR/jaar/werknemer.

3. **D** DOCUMENTATIE

De kredieten voor het documentatiecentrum zijn gesteund op de kosten vastgesteld tijdens de voorbije jaren. Er wordt gestreefd naar samenwerkingsverbanden met andere (overheids-) documentatiecentra en wordt in de eerste plaats door informatisering een betere ontplooiing van de bestaande documentatie nagestreefd. Dit gebeurt o.a. door van een geïnformatiseerd Enterprise Content System. We koppelen daaraan een voorzichtige verruiming van de documentatie en dienen rekening te houden met de forse kostprijs voor het bijwerken van juridische en ICT-technologie gerelateerde documentatie.

De Commissie moet ook voeling houden met de actualiteit. Zij wenst in dit kader en met het oog op de uitbouw van een aangepast communicatiebeleid op doeltreffende wijze geïnformeerd te worden over de actualiteit. Hiervoor moeten we enerzijds geabonneerd zijn op een brede waaier van de dagpers en moeten ook specifieke reproductierechten betaald worden, ook deze worden elektronisch ter beschikking gesteld van de medewerkers.

Dat geeft een totaal van 35.000 EUR op de begrotingslijn D 1000.

4. **E** GEBOUWEN

Met betrekking tot de post E (470.000 EUR) gebouwen dient medegedeeld te worden dat de CBPL sinds eind 2004 gehuisvest is in de Hoogstraat 139 in 1000 Brussel. Bijgevolg kunnen thans op effectieve ervaring de in 2010 vereiste bedragen bepaald worden (mits indexatie) voor:

- E 1000 - Inrichting en herstelling (5.000 EUR): elektriciteitsaanpassingen, schilderwerken, sanitaire werken, zonnewering, ...
- E 2000 - Onderhoudscontracten (40.000 EUR): dagelijks onderhoud, periodiek reinigen van ramen en parket, sanitaire voorzieningen, ...

Le poste B 6000 comprend également les frais de formation. Conjointement avec un montant limité pour les recrutements, un montant total de 50.000 EUR est prévu, eu égard au fait que la formation permanente est une nécessité dans notre actuelle société de la connaissance et constitue un des moteurs de la satisfaction au travail. Cette somme correspond à un montant moyen de $\pm$ 1.000 EUR par an et par collaborateur.

3. **D** DOCUMENTATION

Les crédits du centre de documentation sont calculés sur la base des dépenses effectuées au cours des années précédentes. On s'efforce de développer des accords de coopération avec d'autres centres de documentation (publics) et, surtout d'améliorer, via l'informatisation, l'accessibilité de la documentation disponible - notamment par un "Enterprise Content System" informatisé. Nous combinons ces mesures avec un élargissement prudent de la documentation. Nous devons tenir compte du coût élevé de la mise à jour de la documentation juridique et de celle relative à la technologie ICT.

La Commission doit par ailleurs rester au fait de l'actualité. Dans ce cadre et en vue de développer une politique de communication adaptée, elle souhaite être informée de manière efficace des derniers développements de l'actualité. À cet effet, nous devons d'une part nous abonner à un large éventail quotidiens et payer des droits de reproduction spécifiques vu que ces médias sont mis à la disposition des collaborateurs par voie électronique.

Ceci donne un montant total de 35.000 EUR inscrit sur la ligne budgétaire D 1000.

4. **E** BATIMENTS

Concernant le poste E "bâtiments" (470.000 EUR), il importe de signaler que depuis fin 2004, la CPVP occupe des locaux situés au n° 139 de la Rue Haute (1000 Bruxelles). On peut par conséquent aujourd'hui se baser sur l'expérience acquise pour fixer les montants qui seront nécessaires en 2010 (moyennant indexation) :

- E 1000 – Aménagement et réparations (5.000 EUR) : électricité, peinture, sanitaires, protection contre le soleil, ...
- E 2000 – Contrats d'entretien (40.000 EUR) : entretien journalier, nettoyage périodique des vitres et du parquet, équipements sanitaires, ...

- E 3000 - Benodigdheden (2.000 EUR): lampen, vervangstukken, klein onderhoudsmateriaal, klein kuismateriaal, ...
- E 4000 – Verzekering (1.000 EUR): brandverzekering (het huurcontract herneemt de verplichte gebouwverzekering binnen de kosten).
- E 5000 – Beveiliging (4.000 EUR): toegangscontrole, anti-inbraak, branddetectie, ...
- E 6000 – Huur en bezettingskosten (305.000 EUR): contract afgesloten in 2004, met daadwerkelijke bezetting, na uitvoering van alle eerste installatiewerken in december 2004.
- E 7000 - Lasten (113.000 EUR) worden via verdeelsleutels door de gebouwbeheerder verhaald op de verschillende bezetters die daartoe een voorschot storten (bepaald in het huurcontract).

5. **G** UITRUSTING EN ONDERHOUD

De lopende uitgaven voor uitrusting en onderhoud blijven 30.500 EUR.

6. **H** VERBRUIKSGOEDEREN

In de post H 1000 (5.000 EUR) worden verbruiksgoederen voor de keuken begroot. Dit is gebaseerd op een gekende prijs voor vastgestelde verbruik sinds 2004.

De post H 2000 (18.000 EUR) dekt de kantoorverbruiksartikelen (papier, fardes, drukwerken, nietjes, ...), ook hier op basis van reëel vastgesteld verbruik.

De dienstkledij is bij dienstorder geregeld en blijft ongewijzigd sinds de aanvangperiode, ze betreft uitsluitend de medewerkers voor het onthaal en de logistieke medewerkers (chauffeurs). 4.000 EUR op post H 3000.

7. **I** POST EN TELECOMMUNICATIE

De kosten voor de post zijn sinds 2005 apart bijgehouden. Het is bijgevolg mogelijk hiervoor een precieze raming te berekenen. De telecomkosten houden rekening met een toegenomen connectiviteit van werkposten op woon-werk niveau.

- E 3000 – Fournitures (2.000 EUR) : lampes, pièces de rechange, petit matériel d'entretien, petit matériel de nettoyage, ...
- E 4000 – Assurances (1.000 EUR) : assurance contre l'incendie (le contrat de location reprend dans les frais l'assurance obligatoire du bâtiment).
- E 5000 – Sécurité (4.000 EUR) : contrôle de l'accès, protection contre les effractions, détection des incendies, ...
- E 6000 – Loyer et frais à charge de l'occupant (305.000 EUR) : contrat conclu en 2004, avec occupation effective après exécution de la totalité des travaux de première installation en décembre 2004.
- - E 7000 – Charges (113.000 EUR) : sont répercutées par le gestionnaire du bâtiment, via des clés de répartition, sur les différents occupants, qui versent à cet effet une avance (fixée dans le contrat de location).

5. **G** ÉQUIPEMENT ET ENTRETIEN

Les dépenses courantes en matière d'équipement et d'entretien restent inchangées, à 30.500 EUR.

6. **H** ARTICLES DE CONSOMMATION

Le montant nécessaire pour l'achat des produits de consommation destinés à la cuisine est chiffré au poste H 1000 (5.000 EUR). Il est basé sur un prix connu pour la consommation constatée depuis 2004.

Le poste H 2000 (18.000 EUR) couvre l'achat des fournitures de bureau (papier, fardes, imprimés, agrafes, ...). Ici aussi, on s'est basé sur les dépenses réellement constatées.

La tenue vestimentaire est régie par ordre de service et reste inchangée depuis le début, elle concerne exclusivement les collaborateurs de l'accueil et les collaborateurs logistiques (chauffeurs) : 4.000 EUR au poste H 3000.

In 2009 kwam een einde aan de huur van datalijnen op basis van een voorschot factuur zodat de impact daarvan vanaf 2010 ten volle en op recurrente wijze in de lopende begroting verschijnt. Tevens wordt het extranet enerzijds qua trafiekcapaciteit verhoogd en anderzijds ontdebeld teneinde de operationaliteit te maximaliseren.

8. INFORMATICA EN BUROTICA

De CBPL gaat op een gefaseerde wijze tewerk. In 2004 heeft zij alle werkposten naar eenzelfde technisch niveau geüpgraded en zijn alle standaard buroticapakketten eveneens naar eenzelfde versie opgetild. In een tweede fase worden de perifere toestellen (vooral printers) op eenzelfde norm gebracht en werden voor de grotere producties en voor kleurafdrukken departementale (door iedereen te delen) printeenheden geïnstalleerd. De ganse paperflow wordt in 2009 vernieuwd ingevolge het bereiken van de einddatum van het bestaande leasingcontract.

De verhuis van de CBPL eind 2004 noodzaakte haar om haar netwerkinfrastructuur en de servers volledig te vernieuwen teneinde over eigen basisvoorzieningen te beschikken daar waar ze tot dan toe gebruik maakte van de servers, netwerk, mainframes van de FOD Justitie. De CBPL heeft hierbij evenwel een bedrijfseconomische afweging gemaakt tussen verwerving en beheer op eigen kracht en outsourcing/hosting bij derden. Zo heeft ze bv. geopteerd om haar web te hosten bij een externe dienstenverstrekker. Diezelfde dienstenverstrekker die voor andere overheidsdiensten shared services verzorgt werd trouwens ook aangesproken voor help desk en beheer van de ICT en staat in voor de terbeschikkingstelling van een ICT'er.

Zolang we geen geschikte ICT'er kunnen aanwerven zullen we van deze oplossing gebruik maken. We voorzien daarom de kostprijs van een ICT'er op de loonmassa (littera B) en corrigeren indien nodig naar onderhavige uitgavenpost ter gelegenheid van een budgetaanpassing middels interne compensatie.

Voor de raming van de lopende uitgaven van de ICT houden we rekening met diverse contracten van shared services, de kosten van het gebruik en onderhoud van hardware die na de initiële garantieperiode betalend worden en voor diverse algemene softwarepakketten samen met de in 2007 en 2009 op maat gemaakte delen van de kernapplicaties van de Commissie met een jaarlijkse gebruiks-, upgradings- en onderhoudsprijs. Enerzijds genereren deze applicaties onderhouds- en correctiekosten maar anderzijds zijn aan die realisaties altijd complementaire ontwikkelingen en vervolg- en vervolledigingsopdrachten uit te voeren.

7. POSTE ET TELECOMMUNICATIONS

Depuis 2005, un compte séparé est tenu pour les frais d'expédition par la poste. On peut donc chiffrer ceux-ci avec précision. Les frais de télécommunication tiennent compte d'une connectivité accrue de postes de travail au niveau domicile-travail.

En 2009 il a été mis fin à la location des lignes de données sur la base de factures d'acompte, ce qui entraîne un premier impact budgétaire complet sur 2010. Cet impact sera ensuite récurrent. L'extranet est d'une part renforcé pour faire face à l'augmentation des flux de données électroniques et il est d'autre part dédoublé pour garantir une meilleure opérationnalité.

8. INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

La CPVP procède par étapes. En 2004, tous les postes de travail ont été mis au même niveau technique et une même version des divers logiciels standard de bureautique a été installée. Dans une deuxième phase, les "périphériques" (en particulier les imprimantes) ont également été normalisés et des imprimantes par service (à partager entre tous) ont été installées pour les travaux d'impression plus volumineux ou des impressions couleur. Etant donné que le contrat de leasing en cours arrivait à son terme, en 2009, l'ensemble du flux papier a été renouvelé.

Suite à son déménagement fin 2004, la CPVP a été contrainte de renouveler entièrement son infrastructure réseau et ses serveurs afin de disposer de ses propres équipements de base, alors qu'elle utilisait jusqu'à là les serveurs, le réseau et les mainframes du SPF Justice. La CPVP a néanmoins procédé à ce niveau à une évaluation comparative des coûts et avantages avant de choisir entre l'acquisition/la gestion par ses propres moyens et l'externalisation ("outsourcing")/l'hébergement ("hosting") auprès de tiers. Elle a ainsi, par exemple, choisi de faire héberger son site web par un fournisseur de services externe. Le service d'assistance ("help desk") et la gestion de l'ICT ont par ailleurs également été confiés à celui-ci, qui assure la fourniture de services partagés à d'autres services publics et qui a mis à disposition un responsable ICT.

Tant que nous ne pouvons pas recruter de responsable ICT adéquat, nous aurons recours à cette solution. Nous prévoyons dès lors les coûts d'un responsable ICT dans la masse salariale (littéra B) et corrigerons le cas échéant le présent poste de dépenses lors d'un ajustement budgétaire au moyen d'une compensation interne.

Er zijn immers enerzijds de opdrachten die nodig zijn om de software en applicaties op het niveau van een up-to-date technologisch niveau te houden (wat de onderhoudbaarheid garandeert) en anderzijds de opdrachten die nodig zijn om de applicaties te vervolledigen met nieuwe business en/of klanteneisen.

We voorzien in 2010 de aankoop van een tool die de vertaalactiviteiten ondersteunt zowel naar productiefaciliteit als naar kwaliteit toe. De vertaaltools van de nieuwste generatie laten immers toe om vertaalkeuzes en- resultaten gemakkelijker te delen binnen een ploeg en geven ook een ondersteuning qua homogeniteit en continuïteit, aspecten die belangrijk zijn in een ploeg waarin geen revisor is opgenomen.

Het beheer van het personeel wordt uitgevoerd met eenvoudige klassieke bureautools. Klassieke personeelsbeheertools uit de privésector bleken immers teveel features te bieden die overbodig en/of verschillend waren voor onze Commissie zodat ze te duur uitvielen tov het verwachte effect. We informeren ons over de ontwikkeling van het project e-HR en zullen een vergelijkende verkenning uitvoeren bij de zusterinstellingen teneinde een keuze te maken over een nuttige en prijsgunstige beheerstool voor de HR binnen het secretariaat van de Commissie uitgaande van een samenwerking met de CDVU van de FOD Financiën.

Gelet op haar beperkte personeelsformatie waardoor niet fulltime een ploeg medewerkers voor een radicaal vernieuwingsproces kan ingezet worden en gelet de management keuze van een voorzichtige, gefaseerde uitbouw van een vernieuwde ICT die stapsgewijze voldragen, beproefde en terdege geteste applicatiedelen ontwikkelt en onderling integreert veeleer dan een radicale maar risicovolle tabula rasa, werd de ganse ICT hertekening en implementatie in tijd gespreid. Die organisch gegroeide ICT omgeving wordt in 2010 door een externe consultant doorgelicht. Alle administratieve activiteiten worden nu ondersteund zodat de fase van betere integratie en eenvoudiger, eenvormiger beheer en onderhoud kan geïnitieerd worden. Deze analyse zal de krijtlijnen van de nieuwe hardware- en applicatieve architectuur uittekenen en het investerings- en migratiepad verduidelijken. Belangrijk bij die uittekening van een vernieuwing/verbetering is dat erover gewaakt wordt dat de nieuwe ICT omgeving gelijktijdig zowel de continuïteit van het bestaande garandeert als een conversie met behoud van 100 % van alle huidige gegevens verzekert. Een bedrag van 50.000 EUR (J 2000) wordt voorzien voor 2010.

Pour l'estimation des dépenses courantes en matière d'ICT, nous tenons compte de divers contrats portant sur la fourniture de services partagés, les coûts d'utilisation et d'entretien du "hardware" qui, après la période de garantie initiale sont devenus payants, l'acquisition de plusieurs progiciels avec les programmes développés sur mesure en 2007 et 2009 pour les applications de base de la Commission, avec un prix annuel d'utilisation, de mise à niveau et d'entretien. D'une part, ces applications génèrent des frais d'entretien et de correction mais d'autre part, des développements complémentaires et des opérations de suivi et d'ajouts doivent en permanence être effectués.

Il y a, d'une part les tâches nécessaires au maintien des logiciels et applications au niveau technologique actuel (ce qui garantit la maintenance) et, d'autre part les applications à compléter par de nouvelles exigences imposées au niveau du business et/ou des clients.

En 2010, nous prévoyons l'acquisition d'un outil d'aide à la traduction destiné à en améliorer tant le rendement que la qualité. Les outils d'aide à la traduction de la dernière génération permettent en effet aujourd'hui de très facilement partager les choix et résultats de traduction au sein d'une équipe et favorisent aussi l'homogénéité et la continuité des traductions, des aspects importants dans une équipe qui ne compte pas de réviseur.

La gestion du personnel est exécutée à l'aide d'outils bureautiques simples et classiques. Les outils de gestion du personnel classique utilisés dans le secteur privé proposent en effet trop de fonctions inutiles et/ou différentes de celles dont a besoin la Commission et sont donc trop chers par rapport à leur utilité escomptée. Nous nous informons sur le développement du projet e-HR et procéderons à une analyse exploratoire comparative auprès d'institutions sœurs afin de pouvoir choisir un outil de gestion utile et intéressant en termes de prix pour les HR au sein de Secrétariat de la Commission sur la base d'une collaboration avec le SCDF du SPF Finances.

Vu son effectif limité, qui empêche l'engagement à temps plein d'une équipe de collaborateurs pour un processus radical de renouvellement, et vu le choix du management pour un développement prudent et évolutif d'un nouvel ICT qui met au point et intègre des éléments d'application de manière réfléchie, progressive et dûment testée plutôt que de faire table rase radicale mais risquée, toute la redéfinition et l'implémentation de l'ICT ont été réparties dans le temps. En 2010, cet environnement ICT de nature organique a fait l'objet d'un audit effectué par un consultant externe. Toutes les activités administratives sont aujourd'hui soutenues et on peut donc entamer la phase d'amélioration de l'intégration et de simplification et d'uniformisation de la gestion et de l'entretien.

Bovenop voormelde lopende uitgaven bevat deze kredietlijn (J 1000) uiteraard ook de kosten voor materieel, bv. toners, CD ROMs, DVDs, ...

Totaal van die post: 205.000 EUR.

9. EXTERNE BETREKKINGEN

In 2010 bekleedt België het voorzitterschap van de Europese Unie en in het kader daarvan zal de Commissie twee internationale evenementen organiseren. De medewerkers van de Europese privacycommissies komen tweemaal per jaar samen om best practices uit te wisselen, dit zijn de zogenaamde Case Handlings. Elke privacycommissie stuurt naar die tweedaagse workshops een tweetal medewerkers. In de lente van 2010 wordt dat door de Belgische privacycommissie georganiseerd.

Daarnaast hebben we bij de begrotingsbesprekingen van de begroting 2009 gewag gemaakt van de organisatie van een wetenschappelijk congres gewijd aan "Privacy en wetenschappelijk onderzoek". We bekwamen de toelating om het resterende bedrag van het saldo van 2007 daarvoor aan te wenden. We hebben de kosten daarvoor dan ook binnen deze littera opgenomen. Het betreft de kosten voor de infrastructuur en organisatie op zich, doch ook annexe kosten zoals het laten uitvoeren van voorbereidende wetenschappelijke studies, het uitnodigen van prominente sprekers, het verzorgen van drukwerken en publicaties en bv het opzetten van een specifieke website.

Daarnaast voorzien we budgetten voor concrete sensibiliseringsacties naar de jongeren toe.

We startten eind 2008 een project rond de sensibilisering van minderjarigen en organiseerden daartoe diverse overlegmomenten met de actoren van de onderwijswereld. In het laatste kwartaal van 2009 zal dat leiden tot de afbakening van concrete acties en samenwerkingen. Het is nu al een feit we een specifieke website zullen moeten opzetten, die zal dienen als platform waarop interactief informatie en allerhande communicatiemateriaal kunnen uitgewisseld en ter beschikking gesteld worden.

Het gevraagde bedrag van 434.112,37 EUR wordt voor 354.112,37 EUR gedragen door de reeds in 2008 goedgekeurde aanwending van het saldo van de reserve van 2007.

Cette analyse permettra de dresser les grandes lignes de la nouvelle architecture hardware et applicative et de préciser le trajet d'investissement et de migration. Un point important dans le cadre de l'élaboration d'un renouvellement/d'une amélioration est de veiller à ce que le nouvel environnement ICT garantisse à la fois la continuité de ce qui existe déjà et sa conversion avec conservation de toutes les données disponibles actuellement. Un montant de 50.000 EUR (J 2000) est spécifiquement prévu à cet effet pour 2010.

Bien entendu, outre les dépenses courantes susmentionnées, cette ligne de crédit (J 1000) englobe également les frais de matériel (encre, disquettes, ...).

Total de ce poste : 205.000 EUR.

9. RELATIONS EXTERNES

En 2010, la Belgique présidera l'Union européenne et dans ce cadre la Commission organisera deux événements internationaux. Les collaborateurs des commissions européennes de la protection de la vie privée se réunissent deux fois par an pour échanger les bonnes pratiques, c'est ce qu'on appelle des Case Handlings. Chaque commission de la protection de la vie privée envoie deux collaborateurs à ces ateliers de deux jours. Au printemps 2010, le Case Handling sera organisé par la commission de la protection de la vie privée belge.

De plus, lors des discussions budgétaires sur le budget 2009, nous avons aussi évoqué l'organisation d'un congrès scientifique consacré à la "Recherche scientifique et la protection de la vie privée". Nous avons obtenu l'autorisation d'y consacrer le montant résiduel du solde de 2007. Nous avons donc repris les montants nécessaires à l'organisation de ce congrès sous ce libellé. Il s'agit des frais d'infrastructure et d'organisation en soi, mais aussi des frais annexes, tels que les études scientifiques préparatoires, l'invitation d'éminents orateurs, la réalisation des imprimés et des publications et p. ex. la mise en place d'un site web propre à l'événement.

Nous prévoyons en outre, également des budgets pour des actions concrètes de sensibilisation des jeunes.

En 2008, nous nous sommes lancés dans un projet de sensibilisation des mineurs et nous avons, pour cela, organisé plusieurs moments de concertation avec les acteurs du monde de l'enseignement. Dans le courant du dernier trimestre 2009, nous serons en mesure de définir des actions et des collaborations concrètes. Il est d'ores et déjà clairement établi que nous devons, dans ce cadre, ouvrir un site web spécifique qui servira de plate-forme sur laquelle les informations et du matériel de communication en tout genre pourront être échangés et mis à disposition.

10. M WAGENPARK

De kosten verbonden aan de voertuigen waarvan de CBPL gebruik maakt, zijn allemaal in de lopende uitgaven opgenomen. Voor de brandstofprijzen (10.000 EUR op M 2000) is de berekening voor 2010 geschied voor een volledig jaar. Voor de verwerving van voertuigen werd initieel gekozen voor een systeem van full leasing waarin ook de verzekering is opgenomen. Na een afweging van de kosten werd geopteerd om één voertuig waarvan de leasingperiode was afgelopen in 2007 aan te kopen voor de residuele waarde. De berekening is gemaakt op basis van de lopende contracten (30.000 EUR op post M 1000).

In onze huisvesting beschikken we over een beperkte mogelijkheid voor parkeren van de dienstvoertuigen en voor voertuigen van het personeel. Voor de leden van de Commissie en de sectorale comités wordt een plaats ter beschikking gesteld in een openbare parking gelegen op het nabij gelegen Poelaertplein. De kredieten daarvoor worden ingeschreven op M 4000 (3.000 EUR).

11. N ONVOORZIENBARE UITGAVEN

Het is steeds mogelijk dat onvoorzienbare elementen zich aandienen, daarom wordt een klein bedrag voorzien in de onvoorziene uitgaven (2.000 EUR).

12. O EXTERNE MEDEWERKERS

De kosten die het CDVU aanrekent voor het verzekeren van basisprestaties zijn van het type sociaal secretariaat (5.000 EUR), ze worden ingeschreven onder O 1000.

Daarnaast dienen we rekening te houden met vertaallast zowel van F naar N als van N naar F en van E naar F & N en omgekeerd, door beroep te doen op externe vertaalbureaus. Dit wordt maximaal beperkt.

Het ingewikkelde, delicate karakter van sommige dossiers die mogelijks kunnen uitmonden in gerechtelijke procedures hebben ons reeds verplicht tot het inschakelen van gespecialiseerde juridische bijstand. We moeten dat gelet op de evolutie van enkele kritische dossiers opnieuw voorzien in 2010.

Le montant demandé de 434.112,37 EUR est couvert à concurrence de 354.112,37 EUR par l'utilisation du solde de la réserve de 2007 déjà approuvée en 2008.

10. M PARC AUTOMOBILE

Les frais résultant de l'utilisation de véhicules par la CPVP sont tous repris dans les dépenses courantes. En ce qui concerne 2010, l'estimation des frais de carburant (10.000 EUR en M 2000) a été effectuée pour une année entière. Quant aux véhicules eux-mêmes, le système initialement retenu a été le "full leasing" incluant l'assurance. Après avoir estimé les coûts, nous avons choisi d'acheter, pour sa valeur résiduelle, un véhicule dont la période de leasing arrivait à son terme en 2007. L'estimation repose sur les contrats en cours (30.000 EUR au poste M 1000).

Dans ses nouveaux locaux, la Commission dispose d'un nombre restreint de places de stationnement pour les véhicules de service et les véhicules privés du personnel. Les membres de la Commission peuvent utiliser un parking public proche de la place Poelaert. Les crédits prévus à cet effet sont inscrits sous le poste M 4000 (3.000 EUR).

11. N DEPENSES IMPREVISIBLES

Des événements imprévisibles pouvant toujours se produire, une petite somme est prévue pour faire face aux dépenses imprévisibles (2.000 EUR).

12. O COLLABORATIONS EXTERNES

Les frais que le SCDF impute pour assurer des prestations de base sont du type secrétariat social (5.000 EUR) et sont inscrits à la rubrique O 1000.

En outre, nous devons tenir compte de la charge en matière de traductions, tant du F vers le N que du N vers le F et de l'E vers le F & le N et inversement liée au recours aux services de bureaux de traduction externes. Nous nous efforçons de limiter cette charge au maximum.

Le caractère ardu et délicat de certains dossiers susceptibles de donner lieu à des procédures judiciaires nous a déjà contraints à solliciter une aide juridique spécialisée. Au vu de l'évolution de certains dossiers critiques, nous devons effectuer les mêmes prévisions à ce niveau pour 2010.

De ontplooiing van controle activiteiten te velde vergen de medewerking van experts die gespecialiseerd zijn in informatica-veiligheids- en organisatietechnieken.

In het dagelijks beheer willen we trachten om de kosten van de shared services te drukken. Het minder gunstige tewerkstellingsklimaat binnen de ICT wereld kan ons misschien opportuniteiten bieden om toch een eigen polyvalente medewerker aan te trekken. Daarom zijn we zoals gesteld in B vertrokken van een loonlast. Mocht dat niet lukken dan zullen we in de begrotingsaanpassing opnieuw een transfer van budgetten moeten aanvragen.

TITEL II : KAPITAALUITGAVEN

13. EE GEBOUWEN

Voor de huisvesting in de Hoogstraat 139 werden het gros van de werken in 2004 uitgevoerd. We voorzien kleine instandhoudings- en beperkte aanpassingswerken voor een geraamd bedrag van 10.000 EUR (post EE 1000).

14. GG UITRUSTING EN ONDERHOUD

De grote (eerste) installatie investeringen werden in 2004 en 2005 uitgevoerd o.a. met de kredieten die bespaard werden door de spreiding van de aanwervingen. In 2010 houden we uitsluitend een bedrag over voor beperkte instandhouding en aanvullingen .

15. JJ INFORMATICA EN BUROTICA

De geleidelijke vernieuwing van de informatica zoals beschreven onder rubriek J doet zich voor in de aankoop van informaticamateriaal. Zoals onder de lopende uitgaven van informatica werd uiteengezet werden de kapitaaluitgaven vooral in 2004 (kleine burotica) en 2005 (zware burotica, netwerk, servers, PC's, printers, ...) gerealiseerd. Het hoofddoel daarbij was vooral continuïteit van de werking in een autonome context te verzekeren (onafhankelijk van de FOD Justitie). De vernieuwing van het PC park en de printers volgt evenwel een rotatie zodat we jaarlijks een bedrag voorzien voor vervanging. De op maat gemaakte applicaties evenals de voor onze behoeften gecustomiseerde pakketten die vooral in 2006, 2007 en 2008 werden ontwikkeld dienen eveneens blijvend te beantwoorden aan de behoeften. Zoals eerder gezegd werken we volgens een systeem van concept, bouw, consolidatie, uitbreiding.

Le développement d'activités de contrôle sur le terrain requiert la collaboration d'experts spécialisés dans les techniques informatiques, de sécurité et d'organisation.

En ce qui concerne la gestion quotidienne nous aimerions essayer de réduire les coûts des shared services. Le climat moins favorable qui règne sur le marché de l'emploi dans le secteur ICT nous permettra peut-être d'engager un propre collaborateur polyvalent. Pour cette raison, comme indiqué sous B, nous avons prévu une charge salariale. Si ce recrutement devait échouer, nous redemanderons un transfert de budgets dans le cadre de l'ajustement budgétaire.

TITRE II : DEPENSES DE CAPITAL

13. EE BATIMENTS

En ce qui concerne les locaux situés au n° 139 de la Rue Haute, le gros des travaux a été réalisé en 2004. Nous prévoyons de petits travaux d'entretien et des travaux d'adaptation limités pour un montant évalué à 10.000 EUR (poste EE 1000).

14. GG ÉQUIPEMENT ET ENTRETIEN

Les gros investissements nécessaires pour une (première) installation ont été réalisés en 2004 et en 2005, notamment grâce aux crédits rendus disponibles par l'étalement des recrutements. En 2010, nous ne conservons que le montant indispensable pour assurer l'entretien et les compléments nécessaires.

15. JJ INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

Le renouvellement progressif de l'informatique tel que décrit à la rubrique J implique l'acquisition de matériel. Comme cela a été exposé à propos des dépenses courantes en matière d'informatique, les dépenses de capital ont surtout été effectuées en 2004 (petite bureautique) et en 2005 (bureautique plus "lourde", réseau, serveurs, ordinateurs, imprimantes, ...), le principal objectif était d'assurer la continuité du service dans un contexte d'autonomisation (plus de dépendance envers le SPF Justice). Cependant, le renouvellement du parc d'ordinateurs personnels et des imprimantes s'effectuant par rotation, un montant doit être prévu chaque année à cet effet.

Naast de gewone recurrente vervangingen voorzien we één kleine applicatie, de netwerkverbindingen. Voor het overige worden in de aanloop van een vernieuwing van de ICT omgeving, inclusief een daaruit volgende volledige rework van de business applicaties uitsluitend instandhoudings- en verbeteracties gepland.

IV. TOELICHTING BIJ DE POSTEN VAN DE ONTVANGSTEN

De CBPL heeft in de loop der jaren specifieke ontvangsten geboekt voor de bijdragen bij aangifte van een gegevensverwerking. Deze bijdragen zijn als volgt bepaald in toepassing van de artikelen 47 tot 49 van het Koninklijk Besluit van 13 februari 2001:

- aangifte op papieren drager: 125 EUR
- aangifte op magnetische drager: 25 EUR
- wijzigingen aan een bestaande aangifte: 20 EUR

De aangifteplicht is uitgewerkt volgens een residuaire benadering, in die zin, dat voor een hele groep verwerkingen, vrijstellingen zijn verleend bij wijze van de artikelen 51 tot 62 van het KB.

De evolutie van de aangiften vertoonde een stijgende trend in 2005 na een stabilisatie tussen 2001 en 2004.

Dit verklaarde zich door het feit dat tijdens een eerste piek in de opstartfase 1995-2000 de meeste gegevensverwerkers een aangifte deden voor reeds bestaande databases, het betrof eigenlijk een regularisatie.

We operationaliseerden eind 2006 een internet gebaseerde aangifte en realiseerden in diezelfde beweging ook een volwaardig openbaar register. Daarnaast werd in 2007 door de Wetgever een specifieke aangifteverplichting verduidelijkt voor bewakingscamera's en heeft de Afdeling Externe Betrekkingen met diverse organisaties gestandaardiseerde aangifteprocedures uitgewerkt. Dit alles resulteerde in 2007 in een toename van de inkomsten uit aangifte. We schatten de inkomsten van 2009 op 40.000 EUR.

Ingevolge aanbevelingen van het Rekenhof werd sinds 2006 gestart met een actiever beheer van de liquide middelen, met name het aanwenden van o.a. 48 uur rekening bij het agentschap van de Schuld.

Les applications sur mesure ainsi que les packages spécifiques développées surtout en 2006, 2007 et 2008 pour répondre à nos besoins doivent continuer à y être adaptés. Comme mentionné précédemment, nous travaillons selon un système de concept, d'élaboration, de consolidation et d'extension.

Outre les remplacements ordinaires récurrents, nous prévoyons une seule application, les connexions réseau. Pour le reste, on ne prévoit, en plus du renouvellement de l'environnement ICT, y compris le rework complet y afférent des applications business exclusivement, que des actions d'entretien et d'amélioration.

IV. COMMENTAIRE DES POSTES DU BUDGET DES RECETTES

Au fil des années, les contributions dues lors de la déclaration d'un traitement de données ont généré des recettes spécifiques pour la CPVP. Le montant de ces contributions est fixé comme suit, en application des articles 47 à 49 de l'arrêté royal du 13 février 2001 :

- déclaration sur support papier : 125 EUR
- déclaration sur support magnétique : 25 EUR
- modifications apportées à une déclaration existante : 20 EUR

L'obligation de déclaration est élaborée sur la base d'une approche résiduaire en ce sens que toute une série de traitements bénéficient d'exemptions en vertu des articles 51 à 62 de l'AR.

Après s'être stabilisé entre 2001 et 2004, le nombre des déclarations a connu une tendance à la hausse en 2005.

Cette évolution s'explique par l'enregistrement d'un premier pic entre 1995-2000 correspondant à la période de déclaration des bases de données déjà existantes au moment de l'introduction de l'obligation qui n'était finalement qu'une sorte de régularisation de la situation.

Fin 2006, nous avons mis au point une déclaration en ligne sur Internet et nous avons également mis en place, dans ce cadre, un registre public de qualité. En 2007, le législateur a aussi introduit une obligation de déclaration spécifique pour les caméras de surveillance et la Section Relations externes a élaboré des procédures de déclaration standardisées avec différentes organisations. Ces éléments ont donné lieu à une augmentation des revenus issus des déclarations en 2007. Nous estimons les revenus de 2009 à 40.000 EUR.

V. Meerjarenbegroting

Conform de vraag van de Commissie comptabiliteit is bij het voorstel van begroting 2010 ook een meerjarenplanning 2011-2012 bijgevoegd. Daarin is de virtualisatie, upgrade en vervanging van zowel de hardware als de applicaties opgenomen evenals een projectie van de loopbaanevolutie van alle medewerkers gebaseerd op de huidige gekende anciënniteitgegevens en de loopbaanontwikkeling zoals voorzien in het huidige statuut, dit alles mits toepassing van de index 1,5156. Ter dekking van het grootste deel van de stijging van onze budgettaire behoeften wordt voorgesteld de boni van 2008 van de Commissie aan te wenden.

Conformément aux recommandations de la Cour des comptes, depuis 2006, nous avons aussi mis en place une gestion plus active des liquidités qui repose, entre autres, sur l'utilisation d'un compte 48h auprès de l'Agence de la Dette.

V. Projection pluriannuelle.

Conformément à la demande de la Commission comptabilité nous avons joint à notre proposition de budget 2010 une projection pluriannuelle 2011-2012. Nous y avons intégré la virtualisation, l'upgrade et le remplacement de notre hardware et des applications ainsi qu'une projection de l'évolution de carrières de tous les collaborateurs et ce sur base des données d'ancienneté et de développement de carrière telles que prévues dans le notre statut. L'index 1,5156 y a été appliqué. Nous proposons de couvrir la majeure partie des augmentations de nos besoins budgétaires par les boni de 2008 de la Commission de la protection de la vie privée.

BEGROTING 2010 / BUDGET 2010

In euro / en euro

ONTVANGSTEN	RECETTES	Uitgevoerd 2008 Réalisé	Goedgekeurd 2009 Approuvé	Begroting 2010 Budget	UITGAVEN DEPENSES	Uitgevoerd 2008 Réalisé	Goedgekeurd 2009 Approuvé	Begroting 2010 Budget
Lopende ontvangsten Recettes courantes		5.452.816,80	5.284.000,00	5.640.000,00	Lopende uitgaven Dépenses courantes	4.305.283,01	5.052.500,00	5.854.112,37
Kapitaalontvangsten Recettes de capital		0,00	0,00	0,00	Kapitaaluitgaven Dépenses de capital	314.896,58	231.500,00	140.000,00
Totaal van de ontvangsten Total des recettes		5.452.816,80	5.284.000,00	5.640.000,00	Totaal van de uitgaven Total des dépenses	4.620.179,59	5.284.000,00	5.994.112,37

Begrotingsresultaat van het jaar Résultat budgétaire de l'exercice	832.637,21	0,00	-354.112,37
---	------------	------	-------------

Overgedragen reserve 2007 Bonil reporté	0,00		354.112,37
--	------	--	------------

Globaal resultaat na afloop van het jaar Résultat global au terme de l'exercice	832.637,21	0,00	0,00
--	------------	------	------

REKENING VAN UITVOERING VAN DE ONTVANGSTENBEGROTING 2010 / COMPTE D'EXÉCUTION DU BUDGET DES RECETTES 2010

in euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Uitgevoerd 2008 Réalisé	Goedgekeurd 2009 Approuvé	Begroting 2010 Budget	DESCRIPTION
TITEL I : LOPENDE ONTVANGSTEN / TITRE I : RECETTES COURANTES					
1	Dotatie	5.300.000,00	5.244.000,00	5.600.000,00	Dotation
2	Financiële opbrengsten	88.886,46	0,00	0,00	Revenus financiers
3	Eigen ontvangsten - lopend jaar	53.450,00	40.000,00	40.000,00	Recettes propres - année courante
4	Diverse en toevallige ontvangsten	10.480,34	0,00	0,00	Recettes diverses et accidentelles
	Totaal van de lopende ontvangsten	5.452.816,80	5.284.000,00	5.640.000,00	Total des recettes courantes
TITEL II : KAPITAALONTVANGSTEN / TITRE II : RECETTES DE CAPITAL					
4	Diverse en toevallige ontvangsten				Recettes diverses et accidentelles
	Totaal van de kapitaalontvangsten	0,00	0,00	0,00	Total des recettes de capital
ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL					
		5.452.816,80	5.284.000,00	5.640.000,00	

UITGAVENBEGROTING 2010 / BUDGET DES DÉPENSES 2010

In euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Uitgevoerd 2008 Réalisé	Goedgekeurd 2009 Approuvé	Begroting 2010 Budget	DESCRIPTION
TITEL I : LOPENDE UITGAVEN / TITRE I : DEPENSES COURANTES					
A : LEDEN VAN DE COMMISSIE EN VAN DE SECTORALE COMITES / MEMBRES DE LA COMMISSION ET DES COMITES SECTORIELS					
A 1000	Loonmassa	305.852,24	335.000,00	340.000,00	Masse salariale
A 2000	Reglementaire toeslagen	3.825,76	4.000,00	4.000,00	Compléments réglementaires
A 3000	Wergeverskosten	1.158,08	2.000,00	2.000,00	Charges patronales
A 4000	Statuutgebonden vergoedingen	100.711,73	150.000,00	201.000,00	Indemnités liées au statut
A 5000	Activiteitgebonden kosten	12.391,62	25.000,00	20.000,00	Frais liés à une activité
A 6000	Vorming	1.815,00	1.000,00	0,00	Formation
	Totaal	425.754,43	517.000,00	567.000,00	Total
B : PERSONEEL / PERSONNEL					
B 1000	Loonmassa	2.609.950,74	2.940.000,00	3.500.000,00	Masse salariale
B 2000	Reglementaire toeslagen	170.701,01	190.000,00	205.000,00	Compléments réglementaires
B 3000	Wergeverskosten	56.887,62	65.000,00	65.000,00	Charges patronales
B 4000	Statuutgebonden vergoedingen	0,00	0,00	0,00	Indemnités liées au statut
B 5000	Activiteitgebonden kosten	24.577,40	30.000,00	25.000,00	Frais liés à une activité
B 6000	Aanwerving en vorming	32.402,86	30.000,00	50.000,00	Recrutement et formation
	Totaal	2.894.519,63	3.255.000,00	3.845.000,00	Total
D : DOCUMENTATIE / DOCUMENTATION					
D 1000	Aankopen, abonnements	29.375,96	35.000,00	35.000,00	Achats, abonnements
	Totaal	29.375,96	35.000,00	35.000,00	Total
E : GEBOUWEN / BATIMENTS					
E 1000	Inrichting, herstellingen en onderhoud	225,86	5.000,00	5.000,00	Aménagement, réparations et entretien
E 2000	Onderhoudscontracten	36.563,12	39.000,00	40.000,00	Contrats d'entretien
E 3000	Benodigdheden	289,21	2.000,00	2.000,00	Fournitures
E 4000	Verzekeringen	483,81	1.000,00	1.000,00	Assurances
E 5000	Beveiliging	1.693,45	4.000,00	4.000,00	Sécurité
E 6000	Huur/bezettingvergoeding & belastingen	290.151,23	305.000,00	305.000,00	Loyer/Indemnité d'occupation & taxes
E 7000	Lasten	91.796,80	112.500,00	113.000,00	Charges
	Totaal	421.203,48	468.500,00	470.000,00	Total

UITGAVENBEGROTING 2010 / BUDGET DES DÉPENSES 2010

In euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Uitgevoerd 2008 Réalisé	Goedgekeurd 2009 Approuvé	Begroting 2010 Budget	DESCRIPTION
G : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
G 1000	Meubilair en kantooruitrusting	0,00	2.000,00	2.000,00	Mobilier et équipement de bureau
G 2000	Kantoormachines	3.998,75	4.000,00	4.000,00	Machines de bureau
G 3000	Machines	3.313,78	3.500,00	3.500,00	Machines
G 4000	Kunstwerken	0,00	0,00	0,00	Œuvres d'art
G 5000	Planten en plantsoenen	1.460,34	1.000,00	1.000,00	Plantes et plantations
G 6000	Multimedia voorzieningen	6.734,02	20.000,00	20.000,00	Installations multimedia
	Totaal	15.506,89	30.500,00	30.500,00	Total
H : VERBRUIKSGOEDEREN / ARTICLES DE CONSOMMATION					
H 1000	Cafeteria	4.270,93	5.000,00	5.000,00	Cafétéria
H 2000	Kantoorbenodigdheden	14.512,73	20.000,00	18.000,00	Articles de bureau
H 3000	Dienstkleding	3.411,30	4.000,00	4.000,00	Vêtements de service
H 4000	Onderscheidingstekens	0,00	0,00	0,00	Distinctions honorifiques
H 5000	Allerlei	314,60	0,00	0,00	Divers
	Totaal	22.509,56	29.000,00	27.000,00	Total
I : POST EN TELECOM / POSTE ET TELECOM					
I 1000	Post	19.039,47	23.500,00	24.000,00	Poste
I 2000	Telecom	27.630,59	60.000,00	90.000,00	Télécommunication
	Totaal	46.670,06	83.500,00	114.000,00	Total
J : INFORMATICA EN BUROTTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE					
J 1000	Contracten en benodigdheden	109.901,87	148.500,00	150.000,00	Contrats et fournitures
J 2000	Dienstverlening door externen	104.940,93	70.000,00	50.000,00	Services externes
J 3000	Leasing	3.823,92	4.000,00	5.000,00	Leasing
	Totaal	218.666,72	222.500,00	205.000,00	Total
L : EXTERNE RELATIES / RELATIONS EXTERNES					
L 1000	Publicaties	15.178,07	25.000,00	15.000,00	Publications
L 2000	Pres	0,00	5.000,00	5.000,00	Presse
L 3000	Internet website	96,80	20.000,00	25.000,00	Site Internet
L 4000	Informatiecampagne	4.537,50	30.000,00	25.000,00	Campagne d'information
L 5000	Public relations	5.544,39	10.000,00	10.000,00	Relations publiques
L 6000	Inrichting studiedagen, colloquia	7.542,62	36.000,00	354.112,37	Organisation des journées d'études, colloques
L 7000	Buitenlandse delegaties en stagiairs	0,00	0,00	0,00	Délégations étrangères et stagiaires
	Totaal	32.899,38	126.000,00	434.112,37	Total

UITGAVENBEGROTING 2010 / BUDGET DES DÉPENSES 2010

In euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Uitgevoerd 2008 Réalisé	Goedgekeurd 2009 Approuvé	Begroting 2010 Budget	DESCRIPTION
M : WAGENPARK / VOITURES					
M 1000	Verzekeringen, belastingen, huur en leasing	21.582,09	25.000,00	30.000,00	Assurances, taxes, location et leasing
M 2000	Brandstoffen en olie	4.827,54	7.000,00	10.000,00	Carburants et huile
M 3000	Herstellingen en onderhoud	1.734,47	4.500,00	6.500,00	Réparations et entretien
M 4000	Parking	1.773,60	3.000,00	3.000,00	Parking
	Totaal	29.917,70	39.500,00	49.500,00	Total
N : ONVOORZIENBARE UITGAVEN / DEPENSES IMPREVISIBLES					
N 1000	Onvoorzienbare uitgaven	187,35	2.000,00	2.000,00	Dépenses imprévisibles
	Totaal	187,35	2.000,00	2.000,00	Total
O : EXTERNE MEDEWERKERS / COLLABORATIONS EXTERNES					
O 1000	Sociaal secretariaat	3.678,77	4.000,00	5.000,00	Secrétariat social
O 2000	Erelonen	78.777,15	80.000,00	50.000,00	Honoraires
O 3000	Interimpersoneel	85.615,93	160.000,00	20.000,00	Personnel intérimaire
	Totaal	168.071,85	244.000,00	75.000,00	Total
Q : INTERNATIONALE ORGANISATIES / ORGANISATIONS INTERNATIONALES					
Q 1000	Lidmaatschapsbijdragen aan Internationale organisaties	0,00	0,00	0,00	Cotisations aux organisations Internationales
Q 2000	Organisatie van activiteiten in Internationale organisaties	0,00	0,00	0,00	Organisation des activités au sein des organisations Internationales
	Totaal	0,00	0,00	0,00	Total
	Totaal van de lopende uitgaven	4.305.283,01	5.052.500,00	5.854.112,37	Total des dépenses courantes

UITGAVENBEGROTING 2010 / BUDGET DES DÉPENSES 2010

In euro / en euro

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Uitgevoerd 2008 Réalisé	Goedgekeurd 2009 Approuvé	Begroting 2010 Budget	DESCRIPTION
TITEL II : KAPITAALUITGAVEN / TITRE II : DEPENSES DE CAPITAL					
EE : GEBOUWEN / BATIMENTS					
EE 1000	Werken en uitrusting	11.609,86	13.000,00	10.000,00	Travaux et équipement
EE 3000	Machines	0,00	0,00	0,00	Machines
EE 5000	Veiligheidsvoorzieningen	0,00	0,00	0,00	Installations de sécurisation
	Totaal	11.609,86	13.000,00	10.000,00	Total
GG : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
GG 1000	Meubilair en kantooruitrusting	15.902,97	10.000,00	25.000,00	Mobilier et matériel de bureau
GG 2000	Kantooromachines	2.625,70	5.000,00	5.000,00	Machines de bureau
GG 3000	Machines	864,01	0,00	0,00	Machines
GG 4000	Kunstwerken	0,00	0,00	0,00	Œuvres d'art
	Totaal	19.392,68	15.000,00	30.000,00	Total
JJ : INFORMATICA EN BUROTTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE					
JJ 1000	Informatica-, bureautica-, en telecommunicatiemateriaal	283.894,04	203.500,00	100.000,00	Informatique, bureautique et matériel de télécommunication
	Totaal	283.894,04	203.500,00	100.000,00	Total
MM : WAGENPARK / VOITURES					
MM 1000	Wagenpark	0,00	0,00	0,00	Voitures
	Totaal	0,00	0,00	0,00	Total
	Totaal van de kapitaaluitgaven	314.896,58	231.500,00	140.000,00	Total des dépenses de capital
ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL					
		4.620.179,59	5.284.000,00	5.994.112,37	

Meerjarenbegroting 2008-2012 / Budget pluriannuel 2008-2012

in euro / en euro

2008	2009	2010	2011	2012
rekening	goedgekeurde begroting	voorgestelde begroting	prognose (index eind 2010)	prognose (index eind 2010)

UITGAVEN

Personneelskosten	3.249.087,18	3.686.000,00	4.317.000,00	4.395.000,00	4.410.000,00
Andere werkingsuitgaven	1.056.195,83	1.366.500,00	1.537.112,37	1.183.000,00	1.183.000,00
Investerings	314.896,58	231.500,00	140.000,00	740.000,00	540.637,21
Totaal	4.620.179,59	5.284.000,00	5.994.112,37	6.318.000,00	6.133.637,21

ONTVANGSTEN

Eigen ontvangsten	152.816,80	40.000,00	40.000,00	40.000,00	40.000,00
Te financieren	5.300.000,00	5.244.000,00	5.954.112,37	6.278.000,00	6.093.637,21
Dotatie	5.300.000,00	5.244.000,00	5.600.000,00	5.678.000,00	5.861.000,00
Overgedragen boni N-4					232.637,21
Overgedragen boni N-3			354.112,37	600.000,00	
Overgedragen boni N-2					
Overgedragen boni N1					
subtotaal	5.300.000,00	5.244.000,00	5.954.112,37	6.278.000,00	6.093.637,21
Totaal	5.452.816,80	5.284.000,00	5.994.112,37	6.318.000,00	6.133.637,21

RESULTAAT	832.637,21	0,00	0,00	0,00	0,00
-----------	------------	------	------	------	------

H. Benoemingscommissies notariaat

Rekeningen 2008

H. Commissions de nomination notariat

Comptes de l'année budgétaire 2008

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Begroting 2008 Budget (1)	Uitslagen 2008 Résultats (2)	Verschil Ecart (1) - (2)	DESCRIPTION
TITEL 1 : LOPENDE UITGAVEN / TITRE 1 : DEPENSES COURANTES					
A : LEDEN VAN DE COMMISSIES / MEMBRES DES COMMISSIONS					
A 1000	Wedden en toelagen	240.000,00	204.132,20	35.867,80	Traitements et allocations
A 2000	Reglementaire weddentoelagen	0,00	0,00	0,00	Compléments rémunérations réglementaires
A 3000	Werkgeverslasten	0,00	0,00	0,00	Charges patronales
A 4000	Specifieke vergoedingen	0,00	0,00	0,00	Indemnités spécifiques
A 5000	Vergaderkosten	10.000,00	34.840,26	-24.840,26	Frais de réunions
A 6000	Verplaatsingskosten	15.300,00	10.476,45	4.823,55	Frais de déplacement
A 7000	Premies	0,00	0,00	0,00	Primes
A 8000	Sociaal secretariaat	0,00	0,00	0,00	Secrétariat social
A 9000	Behandeling klachten	20.000,00	0,00	20.000,00	Traitement plaintes
	Totaal	285.300,00	249.448,91	35.851,09	Total
B : PERSONNEEL / PERSONNEL					
B 1000	Wedden en lonen	50.000,00	71.213,40	-21.213,40	Traitements et salaires
B 2000	Reglementaire weddentoelagen	0,00	0,00	0,00	Compléments rémunérations réglementaires
B 3000	Werkgeverslasten	0,00	0,00	0,00	Charges patronales
B 4000	Specifieke vergoedingen en toeslagen	0,00	0,00	0,00	Allocations et indemnités spécifiques
B 5000	Vergaderkosten	0,00	0,00	0,00	Frais de réunions
B 6000	Transportkosten	0,00	0,00	0,00	Frais de transport
B 7000	Premies	0,00	0,00	0,00	Primes
B 8000	Sociaal secretariaat	0,00	0,00	0,00	Secrétariat social
	Totaal	50.000,00	71.213,40	-21.213,40	Total
C : BIBLIOTHEEK / BIBLIOTHEQUE					
C 1000	Aankopen en documentatie	0,00	0,00	0,00	Achats et documentations
C 2000	Abonnementen, bibliotheek en inbinden	10.500,00	8.454,03	2.045,97	Abonnements, bibliothèque et reliures
	Totaal	10.500,00	8.454,03	2.045,97	Total
D : VERZEKERINGEN EN DIVERSE TEGEMOETKOMINGEN / ASSURANCES ET ALLOCATIONS DIVERSES					
D 1000	Mogelijke sociale tussenkomsten	0,00	0,00	0,00	Interventions sociales éventuelles
D 2000	Verzekeringen	6.000,00	4.684,53	1.315,47	Assurances

Rue des Bouchers 67 - 1000 Bruxelles

NEDERLANDSTALIGE BENOEMINGSCOMMISSIES
VOOR HET NOTARIAAT
Beenhouwersstraat 67 - 1000 Brussel

D 4000	Sociaal fonds				0,00	Fonds social	
	Totaal		6.000,00	4.684,53	1.315,47	Total	
E : GEBOUWEN / BATIMENTS							
E 1000	Inrichtingen en herstellingen		0,00	0,00	0,00	Aménagement et réparations	
E 2000	Onderhoudscontracten		0,00	0,00	0,00	Contrats d'entretien	
E 3000	Benodigdheden vaklui		0,00	0,00	0,00	Fournitures hommes de métier	
E 5000	Bewaking		0,00	0,00	0,00	Surveillance	
E 6000	Huur		0,00	0,00	0,00	Loyer	
E 7000	Verzekeringen		0,00	0,00	0,00	Assurances	
E 8000	Voorheffing en belastingen		0,00	0,00	0,00	Précompte et taxes	
	Totaal		0,00	0,00	0,00	Total	
F : VERBRUIK ELEKTRICITEIT, WATER, STOOKOLIE / CONSOMMATION ELECTRICITE, EAU, MAZOUT							
F 1000	Electriciteit		0,00	0,00	0,00	Electricité	
F 3000	Water		0,00	0,00	0,00	Eau	
F 4000	Stookolie		0,00	0,00	0,00	Mazout	
	Totaal		0,00	0,00	0,00	Total	
G : UTRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN							
G 1000	Klein meubilair		0,00	0,00	0,00	Petit mobilier	
G 2000	Kantboormachines		0,00	0,00	0,00	Machines de bureau	
G 4000	Veiligheid		4.000,00	0,00	4.000,00	Sécurité	
G 5000	Onderhoudsmachines		0,00	0,00	0,00	Machines d'entretien	
G 6000	Drukkerij		25.000,00	14.695,57	10.304,43	Imprimerie	
	Totaal		29.000,00	14.695,57	14.304,43	Total	
H : VERBRUIKSGOEDEREN / ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE							
H 1000	Koffiekamers		2.000,00	1.283,52	716,48	Buvettes	
H 3000	Bureau-artikelen		5.100,00	6.317,72	-1.217,72	Articles de bureau	
H 4000	Dienstkledij		0,00	0,00	0,00	Vêtements de service	
H 5000	Onderscheidingstekens		0,00	0,00	0,00	Distinctions honorifiques	
H 6000	Schoonmaak		0,00	0,00	0,00	Nettoyage	
H 7000	Externe relaties		4.800,00	2.425,43	2.374,57	Frais de relations extérieures	
H 9000	Allerlei		2.500,00	694,63	1.805,37	Divers	
	Totaal		14.400,00	10.721,30	3.678,70	Total	
I : DE POST - BELGACOM / LA POSTE - BELGACOM							
I 1000	De Post - Belgacom		10.500,00	13.086,98	-2.586,98	La Poste - Belgacom	
	Totaal		10.500,00	13.086,98	-2.586,98	Total	
J : INFORMATICA & BUREAUTICA / INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE							

COMMISSION DES NOMINATIONS DE LANGUE

FRANCAISE POUR LE NOTARIAAT

Rue des Bouchers 67 - 1000 Bruxelles

NEDERLANDSTALIGE BENOEMINGSCOMMISSIE

VOOR HET NOTARIAAT

Beenhouwersstraat 67 - 1000 Brussel

J 1000	Software contracten	67.000,00	14.147,15	52.852,85	Contrats logiciels
J 2000	Maintenance contracten	0,00	0,00	0,00	Contrats de maintenance
J 4000	Opleiding personeel	1.000,00	0,00	1.000,00	Formation du personnel
J 5000	Benodigdheden	2.000,00	2.382,15	-382,15	Fournitures
J 6000	Beveiliging informatica	0,00	0,00	0,00	Sécurité informatique
	Totaal	70.000,00	16.529,30	53.470,70	Total
L : DELEGATIES EN COLLOQUIA / DELEGATIONS ET COLLOQUES					
L 5000	Kosten delegaties	12.000,00	0,00	12.000,00	Frais de délégations
	Totaal	12.000,00	0,00	12.000,00	Total
M : WAGENPARK / VOITURES					
M 3000	Benzine & olie	0,00	0,00	0,00	Essence & huile
M 4000	Herstellingen en onderhoud	0,00	0,00	0,00	Réparations et entretien
M 5000	Parking	4.000,00	7.762,06	-3.762,06	Parking
	Totaal	4.000,00	7.762,06	-3.762,06	Total
N : ONVOORZIENE UITGAVEN / DEPENSES IMPREVUES					
N 1000	Onvoorziene uitgaven	4.000,00	2.069,83	1.930,17	Dépenses imprévues
	Totaal	4.000,00	2.069,83	1.930,17	Total
O : OPLEIDING & BIJSCHOLING / FORMATION & ETUDES					
O 1000	Opleiding en bijscholing Leden van de commissies	0,00	0,00	0,00	Formation et études Membres des commissions
O 2000	Opleiding en bijscholing personeel	3.000,00	0,00	3.000,00	Formation et études personnel
O 3000	Vertalingen	25.000,00	0,00	25.000,00	Traductions
	Totaal	28.000,00	0,00	28.000,00	Total
Q : INTERNATIONALE ORGANISATIES / ORGANISATIONS INTERNATIONALES					
Q 1000	Bijdragen internationale organisaties			0,00	Cotisations organismes internationaux
	Totaal	0,00	0,00	0,00	Total
R : ERELONEN / HONORAIRES					
R 1000	Boekhouding	13500,00	18201,5	-4.701,50	Comptabilité
R 2000	Begroting : opstelling en controle	4500,00	2.420,00	2.080,00	Budget : établissement et contrôle
R 3000	Vergoedingen aan derden (examen)	12.000,00	0,00	12.000,00	Rémunération de tiers (examen)
R 4000	Commissiesvervanging	0,00	0,00	0,00	Renouvellement commissions
R 5000	Externe deskundige	20.000,00	0,00	20.000,00	Expert extérieur
	Totaal	50.000,00	20.621,50	29.378,50	Total
TOTAAL VAN DE LOPENDE UITGAVEN / TOTAL DES DEPENSES COURANTES					
		573.700,00	419.287,41	154.412,59	73%
TITEL II : KAPITAALUITGAVEN / TITRE II : DEPENSES DE CAPITAL					
				COMMISSION DES NOMINATIONS DE LANGUE	
				FRANCHISE POUR LE NOTARIAT	

Rue des Bouchers 67 - 1000 Bruxelles

NEderlandstalige Benoemingscommissies
 voor het Notariaat
 Beenhouwerstraat 67 - 1000 Brussel

E : GEBOUWEN / BATIMENTS					
E 3000	Benodigdheden vaklui		0,00	0,00	0,00
	Totaal		0,00	0,00	0,00
G : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
G 1000	Meubilair				0,00
G 2000	Kantoor machines				0,00
G 3000	Installatiekosten				0,00
	Totaal		0,00	0,00	0,00
J : INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE					
J 1000	hardware				0,00
J 2000	software				0,00
	Totaal		0,00	0,00	0,00
M : WAGENPARK / VOITURES					
M 1000	Aankoop van dienstwagens				0,00
	Totaal		0,00	0,00	0,00
TOTAAL VAN DE KAPITAALUITGAVEN / TOTAL DES DEPENSES DE CAPITAL					
			0,00	0,00	0,00
ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL					
			573.700,00	419.287,41	154.412,59
					73%

COMMISSION DES NOMINATIONS DE LANGUE
FRANCAISE POUR LE NOTARIAT
Rue des Bouchers 67 - 1000 Bruxelles

NEDERLANDSTALIGE BENOEMINGSCOMMISSIES
VOOR HET NOTARIAAT
Beenhouwerstraat 67 - 1000 Brussel

H. Benoemingscommissies notariaat

Verslag Rekenhof

H. Commissions de nomination notariat

Rapport Cour des comptes

REKENHOF
dossier 3.533.628

**Verslag betreffende de controle van de rekeningen voor het jaar 2008
van de Verenigde Benoemingscommissies voor het notariaat**

Dit verslag werd vastgesteld in de
algemene vergadering van het
Rekenhof van 12 augustus 2009

COUR DES COMPTES**Dossier 3.533.628****Rapport relatif au contrôle des comptes 2008 des Commissions de
nomination réunies pour le notariat**

**Le présent rapport a été adopté
en assemblée générale de la Cour
des comptes du 12 août 2009**

1. Inleiding

Met brief van 14 juli 2009 heeft de voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers de rekeningen 2008 van de Verenigde Benoemingscommissies voor het notariaat aan het Rekenhof overgezonden.

2. Antecedenten

2.1. Vorig controleverslag

Het controleverslag betreffende het begrotingsjaar 2007 werd opgenomen in het parlementaire document DOC 52 1636/002, pp 265 - 273.

2.2. Opmerkingen en aanbevelingen geformuleerd naar aanleiding van de vorige controle

Op basis van de overgezonden documenten en na verbetering van een paar foutieve aanrekeningen was het Rekenhof van oordeel dat de voorgelegde rekeningen een volledig, juist en getrouw beeld gaven van de ontvangsten- en uitgavenverrichtingen en van de thesaurietoestand per 31 december 2007.

Het Rekenhof stelde wel bij herhaling vast dat het gecumuleerde begrotingsresultaat op het einde van het boekjaar opgelopen was tot nagenoeg het totaal geraamde jaarbudget voor het volgende jaar. Aangezien sinds 2004 de jaarlijkse te ontvangen dotatie afgestemd is op de werkelijke financieringsnood, lijkt het aangewezen het nog overblijvende bedrag van voornoemde boni terug te storten aan de Schatkist, conform de jaarlijks terugkerende beslissing van de Commissie voor de Comptabiliteit.

2.3. Gevolg gegeven aan de supra bedoelde opmerkingen en aanbevelingen

De vertegenwoordigers van de Benoemingscommissies erkenden het bestaan van dit hoge bedrag aan boni en wezen erop dat de kredieten in voorgaande jaren in de eerste plaats werden aangewend voor de kerntaak van de instelling, zijnde de toelatingsproeven voor het ambt van notaris en dat in de komende

1. Introduction

Par lettre du 14 juillet 2009, le Président de la Chambre des représentants a transmis à la Cour des comptes les comptes 2008 des Commissions de nomination pour le notariat.

2. Antécédents

2.1. *Rapport de contrôle*

Le rapport de contrôle relatif à l'année budgétaire 2007 a été intégré dans le document parlementaire DOC 52 1636/002, pp. 275 - 283.

2.2. *Observations et recommandations formulées à l'occasion du contrôle précédent*

Sur la base des documents transmis et après correction de quelques imputations erronées, la Cour des comptes a estimé que les comptes présentés donnent une image complète, correcte et fidèle des opérations de recettes et de dépenses ainsi que de la situation de la trésorerie au 31 décembre 2007.

Néanmoins, la Cour des comptes a constaté à plusieurs reprises que le résultat budgétaire cumulé à la fin de l'exercice a atteint à peu près le montant du budget annuel total estimé pour l'exercice suivant. Etant donné que depuis 2004 la dotation annuelle est adaptée aux besoins financiers réels, il serait conforme à la décision récurrente de la Commission de la comptabilité, de reverser le reliquat du boni susmentionné au Trésor.

2.3. *Suivi des observations et recommandations visées ci-dessus*

Les représentants des Commissions de nomination ont reconnu l'existence de cet important boni et souligné qu'au cours des années écoulées, les crédits ont été prioritairement affectés à la mission première de l'institution, en l'occurrence les concours à l'accession à la fonction de notaire, et qu'au cours des

jaren de ombudsfunctie van de instelling (klachten van particulieren met betrekking tot notariskantoren) concreet vorm zou krijgen. In 2008 zouden de Benoemingscommissies zich inspannen om de wettelijk voorziene ombudsfunctie te ontwikkelen. Daarom wenste de Benoemingscommissies de boni van de afgelopen jaren te behouden om hiertoe over de nodige middelen te beschikken.

De Commissie voor de Comptabiliteit was het er mee eens dat een beslissing omtrent de bestemming van de geaccumuleerde boni in beraad kon worden gehouden totdat de Benoemingscommissies een structureel voorstel (met inbegrip van een meerjarenbegroting), aan de Commissie voor de Comptabiliteit zal hebben voorgelegd.

De begrotingsvoorstellen voor de jaren 2009 – 2013 werden op 18 juli 2008 aan de voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers overgemaakt.

3. Begroting

3.1. Referenties van de parlementaire documenten betreffende de begroting 2008

Het door de Commissie voor de Comptabiliteit van de Kamer van Volksvertegenwoordigers op 11 december 2007 goedgekeurde nettobedrag van de begroting 2008 bedroeg 573.700,00 EUR (tegenover 525.700,00 EUR in 2007) – zie DOC 52 0523/001, p. 35.

3.2. Kerncijfers van de begroting 2008

<i>In EUR</i>	2005 (aangepast)	2006	2007	2008
Leden van de Benoemingscommissies	268.528,52	294.480,00	285.300,00	285.300,00
Andere werkingskosten	215.000,00	249.884,00	240.400,00	288.400,00
Totaal van de lopende uitgaven	483.528,52	544.364,00	525.700,00	573.700,00
Totaal van de kapitaaluitgaven	-	-	-	-
ALGEMEEN TOTAAL	483.528,52	544.364,00	525.700,00	573.700,00
	-171,48 (-0,00%)	+60.835,48 (+12,58%)	-18.664,00 (-3,55%)	+48.000,00 (+9,13%)

prochaines années se concrétisera la fonction de médiation de l'institution (plaintes de particuliers concernant des études notariales). En 2008, les Commissions de nomination s'efforceront de développer la fonction de médiateur prévue par la loi. C'est pourquoi les Commissions souhaitent conserver le boni des années écoulées afin de pouvoir disposer des moyens nécessaires à cet effet.

La Commission de la comptabilité a accepté de réserver sa décision quant à l'affectation des bonis accumulés jusqu'à ce que les Commissions de nomination aient soumis une proposition structurelle (en ce compris un budget pluriannuel) à la Commission de la comptabilité.

Le 18 juillet 2008, les propositions budgétaires pour les années 2009 – 2013 ont été transmises au Président de la Chambre des représentants.

3. Budget

3.1. *Références aux documents parlementaires relatifs au budget 2008*

Le montant net du budget 2008 approuvé, le 11 décembre 2007, par la Commission de la comptabilité de la Chambre des représentants se montait à 573.700,00 EUR (contre 525.700,00 EUR en 2007) - voir DOC 52 0523/001, p. 35.

3.2. *Chiffres-clés du budget 2008*

<i>En EUR</i>	2005 (adaptés)	2006	2007	2008
Membres des Commissions de nomination	268.528,52	294.480,00	285.300,00	285.300,00
Autres frais de fonctionnement	215.000,00	249.884,00	240.400,00	288.400,00
Total des dépenses courantes	483.528,52	544.364,00	525.700,00	573.700,00
Total des dépenses de capital	-	-	-	-
TOTAL GENERAL	483.528,52	544.364,00	525.700,00	573.700,00
	-171,48 (-0,00%)	+60.835,48 (+12,58%)	-18.664,00 (-3,55%)	+48.000,00 (+9,13%)

Les chiffres précités sont des montants nets, c'est-à-dire qu'ils ne tiennent pas compte de la contribution de la Chambre nationale des notaires. Le budget pris

De bedragen betreffen nettobedragen, dwz. zonder rekening te houden met het aandeel van de Nationale Kamer van notarissen. Dit aandeel werd begroot op 196.980,00 EUR voor het jaar 2008 en heeft betrekking op de lopende uitgaven voor het personeel en de terbeschikkingstelling van lokalen en hun uitrusting.

3.3. *Relatie met de toegekende dotatie*

De wet van 1 juni 2008 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2008 voorziet onder artikel 01.33.7 van de kredieten ingeschreven voor de dotaties voor het begrotingsjaar 2008 in een krediet van 382.000,00 EUR als dotatie aan de Verenigde Benoemingscommissies voor het notariaat (Belgisch Staatsblad van 17 juli 2008, p. 37330). Voor de bepaling van dit bedrag werd rekening gehouden met een bedrag van 191.736,69 EUR dat door de Commissie voor de Comptabiliteit van de Kamer van Volksvertegenwoordigers als boni van de rekeningen van het begrotingsjaar 2006 in mindering wordt gebracht op de in de Algemene Uitgavenbegroting 2008 in te schrijven dotatie ten behoeve van de Verenigde Benoemingscommissies voor het notariaat.

3.4. *Beslissingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers i.v.m. de begroting en de begrotingsuitvoering*

Zoals voorgaande jaren werden de beginselen van de door de Commissie voor de Comptabiliteit op 8 november 2000 genomen principebeslissingen ook voor het begrotingsjaar 2008 verder toegepast:

- de stijging van de te verlenen kredieten respectievelijk van de dotatie op de Rijksbegroting voor het eerstvolgende jaar wordt zoveel als mogelijk opgevangen door het eventuele boni van het jaar dat voorafgaat aan het lopende begrotingsjaar;
- het daarna eventueel nog overblijvende bedrag van voornoemd boni wordt teruggestort aan de Schatkist.

Op 11 december 2007 was de Commissie het er bijgevolg eenparig over eens dat voor de financiering van de begroting 2008 als volgt kon worden te werk gegaan:

0,192 miljoen EUR uitgaven dienen te worden aangerekend op de boni van de rekeningen van het begrotingsjaar 2006. Op de rijksbegroting voor het

en charge par ladite Chambre est chiffré à 196.980,00 EUR pour l'année 2008 et concerne les dépenses courantes pour le personnel et la mise à disposition de locaux et de leur équipement.

3.3. *Relation avec la dotation octroyée*

La loi du 1 juin 2008 contenant le budget général des dépenses pour l'année 2008 prévoit, à l'article 01.33.7 des crédits inscrits pour les dotations octroyées pour l'année budgétaire 2008, une dotation d'un montant de 382.000,00 EUR pour les Commissions de nomination pour le notariat (Moniteur belge du 17 juillet 2008, p. 37330). Il a été tenu compte, lors de la détermination de ce montant, d'un montant de 191.736,69 EUR que, en tant que boni des comptes de l'année budgétaire 2006, la Commission de la comptabilité de la Chambre des représentants a déduit de la dotation à inscrire au budget fédéral 2008 au profit des Commissions de nomination pour le notariat.

3.4. *Décisions de la Chambre des représentants concernant le budget et l'exécution du budget*

Comme les années précédentes, la Commission de la comptabilité continue à appliquer les décisions de principe adoptées le 8 novembre 2000 par ladite Commission :

- l'augmentation des crédits à consentir et de la dotation inscrite au budget de l'Etat pour la prochaine année budgétaire est compensée autant que possible par le boni éventuel de l'année qui précède l'année budgétaire en cours ;
- le reliquat éventuel du boni précité est reversé au Trésor.

Le 11 décembre 2007, la Commission de la comptabilité accepte dès lors à l'unanimité que l'on puisse procéder de la manière suivante pour le financement du budget 2008 :

0,192 millions EUR de dépenses doivent être imputés sur le boni des comptes de l'année budgétaire 2006. Une dotation de 0,382 millions EUR (0,574 millions – 0,192 millions) peut être inscrite au budget de l'Etat pour l'année budgétaire 2008.

begrotingsjaar 2008 werd bijgevolg een dotatie van 0,382 miljoen EUR (0,574 miljoen – 0,192 miljoen) ingeschreven.

4. Rekeningen

4.1. Presentatie

Met het oog op het nazicht van de rekeningen over het jaar 2008 werden volgende documenten aan het Rekenhof overgezonden:

- een staat van activa en passiva per 31 december 2008
- de uitvoeringsrekening van de begroting
- het verslag van de commissarissen
- een kopie van alle uitgavenstukken.

4.2. Kerncijfers van het boekjaar 2008

- Rekening uitvoering uitgavenbegroting

<i>in EUR</i>	Begroting	Gerealiseerde uitgaven	Benuttigingsgraad (in %)	Begrotingssaldi
Leden van de Benoemingscommissies	285.300,00	249.448,91	87,43 %	35.851,09
Andere werkingskosten	288.400,00	169.838,50	58,89 %	118.561,50
Totaal van de lopende uitgaven	573.700,00	419.287,41	73,08 %	154.412,59
Totaal van de kapitaaluitgaven	-	-	-	-
TOTAAL	573.700,00	419.287,41	73,08 %	154.412,59

- Begrotingsresultaat

<i>in EUR</i>	Bedragen
Ontvangsten	541,88
- dotatie	0,00
- andere	541,88
Uitgaven	419.287,41
Begrotingsresultaat 2008	-418.745,53

4. Comptes

4.1. Présentation

En vue du contrôle des comptes pour l'année 2008, les documents suivants ont été soumis à la Cour des comptes :

- un état de l'actif et du passif au 31 décembre 2008 ;
- le compte d'exécution du budget ;
- le rapport des commissaires ;
- une copie de toutes les pièces de dépense.

4.2. Chiffres-clés de l'exercice 2008

- Compte d'exécution du budget des dépenses

<i>en EUR</i>	Budget	Dépenses effectuées	Taux d'utilisation (en %)	Soldes budgétaires
Membres des Commissions de nomination	285.300,00	249.448,91	87,43 %	35.851,09
Autres frais de fonctionnement	288.400,00	169.838,50	58,89 %	118.561,50
Total des dépenses courantes	573.700,00	419.287,41	73,08 %	154.412,59
Total des dépenses de capital	-	-	-	-
TOTAL	573.700,00	419.287,41	73,08 %	154.412,59

- Résultat budgétaire

<i>en EUR</i>	Montants
Recettes	541,88
- dotation	0,00
- autres	541,88
Dépenses	419.287,41
Résultat budgétaire 2008	-418.745,53

- Gecumuleerd begrotingsresultaat

<i>in duizenden EUR</i>	Bedragen
Overgedragen saldo 2007	427,6
Begrotingsresultaat 2008	-418,7
Gecumuleerd begrotingsresultaat	8,9

- Toestand van de beschikbare financiële middelen op 31 december 2008

<i>in duizenden EUR</i>	2008
Saldo van de financiële rekeningen	81,8
Kassaldo	0,0
Beschikbare financiële middelen	81,8

De reconciliatie van het begrotingsresultaat en het financieel resultaat heeft deel uitgemaakt van de controleverrichtingen en heeft geen aanleiding gegeven tot opmerkingen.

- Résultat budgétaire cumulé

en milliers d'EUR	Montants
Solde reporté 2007	427,6
Résultat budgétaire 2008	-418,7
Résultat budgétaire cumulé	8,9

- Situation des moyens financiers disponibles au 31 décembre 2008

en milliers d'EUR	2008
Solde des comptes financiers	81,8
Solde de caisse	0,0
Moyens financiers disponibles	81,8

La réconciliation du résultat budgétaire et du résultat financier a fait partie des activités de contrôle et n'a donné lieu à aucune observation.

- Analytisch overzicht van de evolutie van de ontvangsten en uitgaven

<i>in EUR</i>	2005	2006	2007	2008
Lopende uitgaven	268.687,97	352.627,31	393.468,40	419.287,41
A. Leden van de Benoemingscommissies	166.907,14	257.964,08	229.833,53	249.448,91
B. Personeel	P.M.	0,00	21.473,01	71.213,40
C. Bibliotheek	9.197,70	18.161,85	6.890,54	8.454,03
D. Verzekeringen	5.432,69	3.973,56	4.353,58	4.684,53
E. Gebouwen	P.M.	P.M.	P.M.	P.M.
F. Verbruik electriciteit-water-stookolie	P.M.	P.M.	P.M.	P.M.
G. Uitrusting en onderhoud	15.606,36	254,81	22.124,34	14.695,57
H. Verbruiksgoederen	9.244,38	9.970,25	12.829,50	10.721,30
I. De Post – Belgacom	9.104,96	5.069,97	9.184,79	13.086,98
J. Informatica & bureautica	1.153,99	12.229,18	25.871,67	16.529,30
L. Buitenlandse delegaties en colloquia	2.932,64	10.425,36	15.269,20	0,00
M. Wagenpark	3.784,07	3.784,07	2.771,36	7.762,06
N. Onvoorziene uitgaven	821,95	55,42	5.873,69	2.069,83
O. Opleiding en scholing	221,97	0,00	6364,27	0,00
R. Erelonen	44.280,12	30.738,76	30.628,92	20.621,50
Kapitaaluitgaven	-	-		-
TOTALE UITGAVEN	268.687,97	352.627,31	393.468,40	419.287,41
Ontvangsten uit dotaties	286.000,00	353.000,00	316.000,00	0,00
Andere ontvangsten	937,66	868,22	880,61	541,88
TOTALE ONTVANGSTEN	286.937,66	353.868,22	316.880,61	541,88

4.3. Kredietoverschrijdingen

Bij de uitwerking van het eenvormig model voor de presentatie van de begrotingen en de rekeningen van de dotatiegerechtigde instellingen is de wettelijke begrotingsspecialiteit vastgelegd op het niveau van de littera, dit met ingang van de begroting 2006. Dit betekent dat alleen kredietwijzigingen op dit aggregatieniveau ter goedkeuring aan de Kamer van volksvertegenwoordigers moeten worden voorgelegd (zie Doc 51 2782/001 p. 10).

- Aperçu analytique de l'évolution des recettes et des dépenses

<i>en EUR</i>	2005	2006	2007	2008
Dépenses courantes	268.687,97	352.627,31	393.468,40	419.287,41
A. Membres des Commissions	166.907,14	257.964,08	229.833,53	249.448,91
B. Personnel	P.M.	0,00	21.473,01	71.213,40
C. Bibliothèque	9.197,70	18.161,85	6.890,54	8.454,03
D. Assurances	5.432,69	3.973,56	4.353,58	4.684,53
E. Bâtiments	P.M.	P.M.	P.M.	P.M.
F. Electricité, eau, mazout	P.M.	P.M.	P.M.	P.M.
G. Equipement et entretien	15.606,36	254,81	22.124,34	14.695,57
H. Consommations courantes	9.244,38	9.970,25	12.829,50	10.721,30
I. La Poste – Belgacom	9.104,96	5.069,97	9.184,79	13.086,98
J. Informatique & bureautique	1.153,99	12.229,18	25.871,67	16.529,30
L. Délégations et colloques	2.932,64	10.425,36	15.269,20	0,00
M. Véhicules	3.784,07	3.784,07	2.771,36	7.762,06
N. Dépenses imprévues	821,95	55,42	5.873,69	2.069,83
O. Formation	221,97	0,00	6364,27	0,00
R. Honoraires	44.280,12	30.738,76	30.628,92	20.621,50
Dépenses de capital	-	-		-
MONTANT TOTAL DES DEPENSES	268.687,97	352.627,31	393.468,40	419.287,41
Recettes provenant de dotations	286.000,00	353.000,00	316.000,00	0,00
Autres recettes	937,66	868,22	880,61	541,88
MONTANT TOTAL DES RECETTES	286.937,66	353.868,22	316.880,61	541,88

4.3. Dépassements de crédits

Lors de l'élaboration du modèle uniforme de présentation des budgets et des comptes des institutions bénéficiant d'une dotation, la spécialité budgétaire a été fixée au niveau des litera. Cette règle s'applique à partir du budget de l'année 2006. Dès lors, seules des modifications de crédits présentées à ce niveau d'agrégation doivent être soumises pour approbation à la Chambre des représentants (voir DOC 51 2782/001 p. 10).

In EUR	Kredieten	Gerealiseerde uitgaven	Overschrijdingen
B. Personeel	50.000,00	71.213,40	21.213,40
I. De Post - Belgacom	10.500,00	13.086,98	2.586,98
M. Wagenpark	4.000,00	7.762,06	3.762,06
Totaal	64.500,00	92.062,44	27.562,44

Het totaal bedrag van de kredietoverschrijdingen stemt overeen met 6,49% van de totale uitgaven of 42,73% van de toegekende kredieten.

5. Onderzoek van de rekeningen

De wet van 1 juni 2008 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2008 voorzag onder artikel 01.33.7 van de kredieten ingeschreven voor de dotaties voor het begrotingsjaar 2008 in een krediet van 382.000,00 EUR als dotatie aan de Verenigde Benoemingscommissies voor het notariaat. Deze hebben evenwel nagelaten om het verzoek tot uitbetaling van dit bedrag bij de bevoegde instantie in te dienen. Bijgevolg werden er voor het werkjaar 2008 geen ontvangsten afkomstig uit de dotatiebegroting ingeschreven. De opgebouwde financiële reserve van 427.599,96 EUR liet niettemin aan de Benoemingscommissies toe om gedurende heel het boekjaar 2008 aan alle betalingsverplichtingen te voldoen. De gecumuleerde boni werd hierdoor op het einde van het boekjaar 2008 wel tot 8.854,43 EUR herleid.

Op basis van de overgezonden documenten is het Rekenhof van oordeel dat de voorgelegde rekeningen een volledig, juist en getrouw beeld geven van de ontvangsten- en uitgavenverrichtingen en van de thesaurietoestand per 31 december 2008.

Los van bovengenoemde vaststelling dient opgemerkt dat van het voornemen van de Benoemingscommissies om in 2008 werk te maken van de ontwikkeling van de wettelijk voorziene ombudsfunctie, weinig werd gerealiseerd. Op de begrotingsrubriek A 9000 – Behandeling klachten, waarvoor 20.000 EUR was voorzien in de begroting, werd 0 EUR aangerekend. Tevens werd afgezien van de aankoop van een specifiek informaticaprogramma voor de behandeling van de klachten, waarvoor onder rubriek J 1000 – Software contracten, 67.000 EUR was begroot.

En EUR	Crédits	Dépenses effectuées	Dépassements
B. Personnel	50.000,00	71.213,40	21.213,40
I. La Poste - Belgacom	10.500,00	13.086,98	2.586,98
M. Véhicules	4.000,00	7.762,06	3.762,06
Total	64.500,00	92.062,44	27.562,44

Le montant total des dépassements de crédits représente 6,49% du montant total des dépenses ou 42,73% des crédits octroyés.

5. Contrôle des comptes

La loi du 1^{er} juin 2008 contenant le budget général des dépenses pour l'année 2008 prévoyait, à l'article 01.33.7 des crédits inscrits pour les dotations octroyées pour l'année budgétaire 2008, une dotation d'un montant de 382.000,00 EUR pour les Commissions de nomination pour le notariat. Celles-ci ont toutefois négligé d'introduire la demande de paiement de ce montant auprès de l'instance compétente. En conséquence, aucune recette en provenance de la dotation de l'Etat fédéral n'a été enregistrée au cours de l'exercice 2008. La réserve financière de 427.599,96 EUR a néanmoins permis aux Commissions de nomination de faire face à l'ensemble de leurs obligations de paiement durant tout l'exercice 2008. Le boni cumulé a, de ce fait, été ramené à 8.854,43 EUR.

Sur la base des documents transmis, la Cour des comptes estime que les comptes présentés donnent une image complète, correcte et fidèle des opérations de recettes et de dépenses ainsi que de la situation de la trésorerie au 31 décembre 2008.

Outre la constatation ci-dessus évoquée, il convient de remarquer que l'intention des Commissions de nomination de mettre en œuvre, en 2008, le développement de la fonction d'ombudsman légalement dévolue a été peu rencontrée. A l'article budgétaire A9000 - Traitement des plaintes, en regard duquel 20.000 EUR étaient prévus au budget, aucun montant n'a été dépensé. Par ailleurs, il a été renoncé à l'acquisition d'un logiciel informatique spécifique pour le traitement des plaintes, pour lequel 67.000 EUR avaient été repris au budget sous la rubrique J 1000 - Contrats Software,

6. Onderzoek van de boekhoudorganisatie

Het Rekenhof is van oordeel dat de voorgelegde rekeningen tot stand zijn gekomen binnen een adequate boekhoudorganisatie.

7. Samenvatting van de controle

Ondanks het verzoek van de Benoemingscommissies om de opgebouwde boni te mogen behouden teneinde over de nodige middelen te beschikken om zijn ombudsfunctie te kunnen ontwikkelen, werd deze boni door een vergetelheid van de Benoemingscommissies afgebouwd, waardoor impliciet werd tegemoetgekomen aan de vraag tot terugstorting van deze boni aan de Schatkist.

8. Besluit

De verrichtingen van de Verenigde Benoemingscommissies voor het notariaat voor het jaar 2008 kunnen worden afgesloten als volgt (bedragen in euro):

Gerealiseerde ontvangsten:		541,88
- Dotaties	0,00	
- Andere	541,88	
Gerealiseerde uitgaven:		419.287,41
- Lopende uitgaven	419.287,41	
- Kapitaaluitgaven	0,00	
Begrotingsresultaat van het jaar 2008		-418.745,53
Gecumuleerd begrotingsresultaat bij het begin van het jaar 2008		427.599,96
Gecumuleerd begrotingsresultaat op het einde van het jaar 2008		8.854,43

6. Examen de l'organisation comptable

La Cour des comptes est d'avis que les comptes présentés ont été établis dans le cadre d'une organisation comptable adéquate.

7. Synthèse du contrôle

Nonobstant la demande des Commissions de nomination de pouvoir conserver le boni antérieurement constitué en vue de disposer des moyens nécessaires pour développer leur fonction d'ombudsman, le boni en question a été réduit en raison d'un oubli des Commissions de nomination, de sorte qu'il a implicitement été répondu à la demande de son remboursement au Trésor.

8. Conclusion

Les opérations réalisées par les Commissions de nomination pour le notariat pour l'année 2008 peuvent être arrêtées comme suit (montants en euro):

Recettes réalisées :		541,88
- Dotations	0,00	
- Autres	541,88	
Dépenses effectuées :		419.287,41
- Dépenses courantes	419.287,41	
- Dépenses de capital	0,00	
Résultat budgétaire de l'année 2008		-418.745,53
Résultat budgétaire cumulé au début de l'année 2008		427.599,96
Résultat budgétaire cumulé à la fin de l'année 2008		8.854,43

H. Benoemingscommissies notariaat

Begrotingsaanpassing 2009

H. Commissions de nomination notariat

Ajustement du budget 2009

Aanpassing van het budget 2009
Verklarende nota

1. Leden van de benoemingscommissie (A)

Verhoging van de vergoeding der leden, rekening houdende met het verhoogd aantal deelnemers aan het examen in vergelijking tot de verwachtingen. In vergelijking met de aanvaarde begroting, zijn er 50 deelnemers meer. De kostprijs per deelnemer kan geschat worden op € 600. Daarin zijn begrepen: de administratiekosten, verzendingen, de kopies, de verbetering van de schriftelijke proeven (2 personen per eenheid voor 4 eenheden aan € 25 per persoon per eenheid, 8 personen per mondelinge proef voor 30 minuten per kandidaat: 8 x € 25). Tevens moeten de vacaties per lid er aan toegevoegd worden. Op deze wijze mag men uitgaan van een meerkost van € 50 000.

Er moet tevens een bijkomende uitgave voorzien worden enerzijds voor de toename van het aantal klachten, anderzijds voor de (voorlopige) stopzetting van de informatisering van het klachtenbeheer.

Een algemene verhoging van € 50 000 in de rubriek A1000 is verantwoord. Deze verhoging wordt door de commissie gedragen via de dotatie.

Het beheer van de klachten, zal in de toekomst gebeuren via formulieren door de leden ingevuld.

Ter informatie:

De informatisering van de klachtenbehandeling wordt voorlopig stopgezet.

De commissie zal voorlopig haar informaticaprogramma beperken tot het archiveren van de klachten.

De klachten behandeling toont aan dat de behandeling van de klachten door de Provinciale Kamers van Notarissen meer dan wenselijk verloopt. De Kamers van Notarissen hebben hierin een zeer lange ervaring en een grote know how. Dit is ook de reden waarom zij een veel groter aantal klachten verwerken dan de Benoemingscommissies voor het Notariaat. Een wijziging in het bestaande systeem dringt zich absoluut niet op. Integendeel.

Het bestaan van de commissie op zich en de behandeling of het nazicht van de klachten die bij haar binnenkomen door externe leden van de commissie waarborgt een grote neutraliteit. Toch blijkt dat ook hier meer dan 90 % van de klachten ongegrond is.

2. Bibliotheek (C)

Het betreft een lichte verhoging van de documentatie, bibliotheek en andere.

C2000: € 2 500

Ajustement du budget 2009

Note explicative

1. Membres des Commissions de nomination (A)

Augmentation des indemnités pour les membres, compte tenu du nombre plus élevé de participants au concours que ce qui était prévu initialement. Par rapport au budget approuvé, il y a 50 participants en plus. Le prix de revient pour un participant au concours peut être évalué à 600 €/ participant. Sont compris dans ce montant: les frais administratifs, les envois, les copies, la correction des épreuves écrites (2 personnes par unité pour 4 unités à 25,00 € par personne par unité, 8 personnes pour l'épreuve orale pour 30 minutes par candidat : 8 x 25 €). Il convient également d'y ajouter les vacations des membres. On peut ainsi établir un surcoût de 50.000,00 €.

En outre, il convient de prévoir une dépense supplémentaire, d'une part en raison de l'augmentation du nombre de plaintes, d'autre part en raison de l'arrêt (provisoire) de la gestion informatisée des plaintes.

Une augmentation générale de 50.000,00 € dans la rubrique A1000 est justifiée. Cette augmentation est prise en charge par la commission via la dotation.

La gestion des plaintes se fera à l'avenir au moyen de formulaires qui seront remplis par les membres.

Pour information :

L'informatisation du traitement des plaintes est provisoirement stoppée.

La commission va temporairement limiter son programme informatique à l'archivage des plaintes. La manière dont sont traitées les plaintes montre que le traitement des plaintes par les chambres provinciales des notaires se déroule de façon plus que satisfaisante. Les chambres des notaires ont en ce domaine une bonne expertise. C'est également la raison pour laquelle elles traitent un plus grand nombre de plaintes que les Commissions de nomination pour le notariat. Une modification par rapport au système existant ne s'impose absolument pas. Bien au contraire, l'existence de la commission en soi et le traitement ou le contrôle des plaintes qui lui parviennent par des membres externes de la commission garantit une grande neutralité. Il semble toutefois que plus de 90% des plaintes sont non fondées.

2. Bibliothèque (C)

Il s'agit d'une légère augmentation des fournitures de documentations, bibliothèques et autres.

C2000 : 2.500€

3. Gebouwen (E)

Zoals aangehaald in onze briefwisseling moeten de commissies verhuizen omdat zij thans gemeenschappelijke ruimtes delen met de notariële kamer. Gelet op de toename van activiteiten van beide instanties, is het niet meer mogelijk op degelijke wijze ter voorzien in de selectie van de kandidaat-notarissen en notarissen, vergaderingen te beleggen en de klagers te ontvangen voor het beheer van de klachten.

Wij moeten de klagers kunnen verzekeren dat wij hun klachten met de grootste onpartijdigheid behandelen terwijl het gemeenschappelijk gebruik van lokalen met de Nationale Kamer van Notarissen twijfels zaait bij de klagers. Om deze reden zal een deeltijds jurist de permanentie verzekering in de lokalen van de commissie om in de mate van het mogelijke op het verzoek van de klager in te gaan.

En omdat de vertrouwelijkheid van de dossiers en andere documenten op heden onvoldoende is, zullen wij verhuizen naar de 6^{de} verdieping van de Beenhouwersstraat 67 te 1000 Brussel met een oppervlakte van 207 m².

De kost gekoppeld aan het gebouw van de nieuwe lokalen bedraagt € 60 000.

E1000: 20 000 €

E2000: 5 000 € (onderhoudscontract, opkuis voor 6 maanden)

E6000: 25 000 € (huur 7 maanden)

E7000: 10.000 €

4. Verbruik electriciteit, water en stookolie (F)

Het betreft de huurlasten, de verbruikskosten van elektriciteit, water en stookolie voor de 6^{de} verdieping van de Beenhouwersstraat 67 te 1000 Brussel.

Het zijn kosten berekend op basis van een forfaitaire trimestriële quotient die de gemeenschappelijke huurlasten dekt van het gebouw, de elektriciteit, het water en de stookolie voor de 6^{de} verdieping van de Beenhouwersstraat 67 te 1000 Brussel.

F1000, F3000, F4000: 12 000 €

5. Uitrusting en Onderhoud (G)

Het betreft de kosten verbonden aan de uitrusting, onderhoud en de veiligheid van de nieuwe lokalen op de 6de verdieping van de Beenhouwersstraat nr 67 te 1000 Brussel.

Hoofdzakelijk kosten voor het afdrukken van de examens, naar beneden afgerond in functie van het gemiddelde van de voorgaande jaren.

Gezien de nieuwe huisvesting van de commissie zullen voorzieningen moeten getroffen worden voor een eigen en voldoende grote kopieerinstallatie.

Bijkomende kosten wegens verplaatsing en aanpassing informatica.

3. Bâtiments (E)

Comme invoqué dans ce courrier, les commissions doivent déménager car actuellement nous partageons un espace commun avec la Chambre nationale des notaires. Vu l'augmentation des activités des 2 institutions, il n'est plus possible d'assurer convenablement la sélection des candidats-notaires et des notaires eux-mêmes, d'organiser des réunions et d'accueillir les plaignants dans le cadre de la gestion des plaintes.

Nous devons aussi assurer les plaignants que nous traitons leurs plaintes avec la plus grande impartialité. Le partage actuel des locaux avec la Chambre nationale des notaires laisse des doutes aux plaignants, c'est pour cela aussi qu'un juriste à mi-temps prendra en charge des permanences dans les nouveaux locaux pour répondre dans la mesure du possible aux requêtes des plaignants.

Le souci d'assurer la confidentialité des dossiers et autres documents constitue une raison supplémentaire pour déménager au 6^{ème} étage de la rue des bouchers n°67 à 1000 Bruxelles dans une superficie de 207m².

Le coût lié aux bâtiments dans les nouveaux locaux est de 60 000€.

E1000 : 20 000€

E2000 : 5 000€ (Contrat d'entretien, nettoyage pour 6 mois)

E6000 : 25 000€ (Loyer 7 mois)

E7000 : 10 000€

4. Consommation électricité, eau, mazout (F)

Il s'agit des charges locatives, des frais de consommation en électricité, eau, mazout pour le 6^{ème} étage de la rue des bouchers n°67 à 1000 Bruxelles.

Ce sont des coûts calculés sur une quotité forfaitaire trimestrielle et qui couvre les charges locatives communes de l'immeuble, l'électricité, l'eau et le mazout pour le 6^{ème} étage de la rue des bouchers n°67 à 1000 Bruxelles

F1000, F3000, F4000: 12 000€

5. Equipement et Entretien (G)

Il s'agit des frais liés à l'équipement, l'entretien et la sécurité des nouveaux locaux au 6^{ème} étage de la rue des bouchers n°67 à 1000 Bruxelles.

Il s'agit aussi des frais d'impression des examens, l'équipement d'une copieuse, l'adaptation d'un serveur informatique

6. De Post – Belgacom (I)

Het betreft telefoonkosten voor 2 bijkomende lijnen in de nieuwe lokalen evenals een lichte stijging van de verzendingskosten voor examens en klachten.

Te verhogen gezien het toenemende aantal deelnemers aan de examens en toename van de briefwisseling betreffende de klachten (er wordt korter op de bal gespeeld wat meer briefwisseling tot gevolg heeft).

I1000: 4 800 €

G2000 : 5.000€
G4000 : 4.000€
G6000 : 10.000€

6. De Post - Belgacom (I)

Il s'agit aussi des frais téléphoniques pour 2 lignes supplémentaires dans les nouveaux locaux ainsi que une légère augmentation des frais postaux des examens et des plaintes.

I1000 : 4.800€

Verzoek om aanvullend krediet
Verklarende nota

Het bijgaand financieel overzicht geeft in volle transparantie een schatting weer van de liquiditeiten noodzakelijk om de uitgaven tot 31 december 2009 te kunnen dekken.

Ten gevolge van een onachtzaamheid van de vorige benoemingscommissies werd de administratieve procedure voor het bekomen van de dotatie voor 2008 nooit volbracht, zodat de dotatie voor 2008 verloren is gegaan.

We vestigen tevens uw aandacht op het feit dat de benoemingscommissies na controle van de rekeningen en de begrotingsstaat voor de jaarrekening, afgesloten op 31 december 2008, het boekjaar afsluiten met een begrotingstekort van € 419 287,41. De financiële reserve van het overgedragen begrotingsresultaat op 31 december 2008 bedraagt € 9 139,54 (zie verslag van de bedrijfsrevisor de jaarrekening en het resultaat 2008).

De financiële reserve van het overgedragen begrotingsresultaat op 31 december 2008 is onvoldoende om de uitgaven te dekken.

Vooraleer ons financieel overzicht te overlopen, zijn wij zo vrij u nader te verklaren waarom de lonen 2008 in januari 2009 werden uitbetaald.

Tot op vandaag bezitten de benoemingscommissies geen rechtspersoonlijkheid. Het is precies daarom dat het personeel dat ter beschikking is gesteld, genoteerd staat op de payroll van de Nationale Kamer van Notarissen. De lonen worden vervolgens geherfactureerd in de maand december van jaar N, en de zichtrekening van de benoemingscommissies wordt gedebiteerd in de maand januari N+1 van het jaar.

Voor 2008 is het bedrag van de salarissen € 80.789,07 en dit is gedebiteerd in februari 2009.

De nieuwe benoemingscommissies zullen hun uiterste best doen om hun juridisch statuut te regulariseren, zoniet zullen wij het nodige doen om de herfacturaties van de salarissen te aanvaarden en te betalen in de loop van het jaar N.

Het aangevraagde krediet bedraagt € 167.800,00 en wordt als volgt uitgevoerd:

Saldo 1

463.766,07 € (totaal van de inkomsten 2009) - 203.703,40 € (totaal van de uitgaven op 20/04/2009) = 260.062,67 € (saldo rekeninguittreksel op 20/04/2009).

Saldo 2

260.062,67 € - 499.786,24 € (vooruitzichten van de uitgaven van 20/04/09-31/12/09) = 239.723,57 €

Kredietaanvraag

Schatting 70 % van 239.723,57 € (nodig in de schatkist op 31/12/2009) = 167.806,50 €.

Demande de Crédit supplémentaire
Note explicative

Le tableau de trésorerie ci-dessous reprend de manière transparente et sincère une estimation de nos besoins en liquidités pour couvrir nos dépenses jusqu'au 31 décembre 2009.

En effet suite à une négligence qui s'est produite sous l'administration des précédentes commissions de nomination, la procédure administrative pour obtenir la dotation 2008 n'a jamais abouti et la dotation 2008 a été perdue.

Pour cette raison, la dotation 2009 d'un montant de 382.000€ que nous avons reçue en février 2009 n'est pas suffisante pour couvrir nos dépenses jusqu'au 31 décembre 2009.

J'attire aussi votre attention sur le fait qu'après le contrôle des comptes et de l'état budgétaire pour l'exercice clos au 31 décembre 2008, les Commissions de Nomination clôturent l'année 2008 avec un déficit budgétaire de 419.287,41€. La réserve financière du résultat budgétaire cumulé au 31 décembre 2008 s'élève à 9.139,54€ (rapport du réviseur d'entreprise sur le bilan et compte de résultat 2008)

La réserve financière cumulée au 31 décembre 2008 n'est plus suffisante pour couvrir les dépenses.

Avant de parcourir notre tableau de trésorerie, je me permets de vous expliquer la raison pour laquelle les salaires 2008 ont été payés en février 2009 :

A ce jour les Commissions de Nomination ne possèdent pas de personnalité juridique. C'est pour cela que le personnel mis à disposition est enregistré comme salarié à la Chambre nationale des notaires et ensuite les salaires sont refacturés en décembre de l'année N, et le compte à vue des commissions de nomination est débité en janvier de l'année N+1.

Pour l'année 2008 le montant des salaires est de 80.789,07€, débité en février 2009

Les nouvelles Commissions de Nomination mettront tout en œuvre pour acquérir leur personnalité juridique, le cas échéant nous ferons le nécessaire pour recevoir et payer les refacturations des salaires au courant de l'année N.

Le crédit demandé est de 167.800,00€ et il s'effectue comme suit :

Solde 1

463.766,07€ (total des entrées 2009) - 203.703,40€ (total des dépenses au 20/04/2009) = 260.062,67€ (solde extrait de compte au 20/04/09)

Solde 2

260.062,67€ - 499.786,24€ (Prévision des dépenses du 20/04 au 31/12/09) = -239.723,57€

Demande de crédit

Estimation de 70% de 239.723,57€ (besoin en trésorerie au 31/12/2009) = 167.806,50

Tableau de trésorerie

Solde au 31.12.2008	81.766,07 €
Dotation 2009	382.000,00 €
Total des entrées	463.766,07 €
Salaire 2008	- 80.789,64 €
Dépense de la rubrique A au 30/03/2009	- 102.992,20 €
Dépense des frais de fonctionnement Rubrique C,D,G,H,I,J,M,N,O,R au 20/04/2009	- 19.921,56 €
Total des sorties 1 au 20/04/2009	- 203.703,40 €
Prévision des frais restant à payer de la Rubrique A: Membres des commissions	- 212.507,80 €
*Prévision des frais de la Rubrique E: Bâtiments	- 60.000,00 €
*Prévision des frais de la Rubrique F: Consommation et charges locatives	- 12.000,00 €
*Prévision des frais de salaires du personnel 2009 de la Rubrique B: Personnel	- 110.000,00 €
*Prévision des frais de la Rubrique G: Entretien et équipement	- 19.000,00 €
*Prévision des frais de fonctionnement Rubrique C,D,G,H,I,J,M,N,O,R	- 86.278,44 €
Total des sorties 2 du 20/04 au 31/12/09	- 499.786,24 €
Solde1 (entrées- sorties 1) extrait de compte 024/004-2009	260.062,67 €
Solde2 (Solde1-sorties 2)	- 239.723,57 €
Total des dépenses 2009	- 622.700,00 €
Estimation d'une demande de crédit supplémentaire de 70% du Solde2	167.806,50 €
*DETAILLE	
<u>Prévision des frais de batiments, électricité, eau, mazout et équipement au 31/12/2009</u>	91.000,00 €
E : GEBOUWEN / BATIMENTS	60.000,00 €
G 2000 : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN	5.000,00 €
G 4000 : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN	4.000,00 €
G 6000 : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN	10.000,00 €
Rubrique F : forfait charges locatives, électricité, eau, mazout	12.000,00 €
<u>Récapitulatif des frais de fonctionnement</u>	
C : BIBLIOTHEEK / BIBLIOTHEQUE	10.000,00 €
D : VERZEKERINGEN / ASSURANCES ET ALLOCATIONS DIVERSES	4.600,00 €
G 6000: UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN	33.500,00 €
H: ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE	17.700,00 €
I : DE POST - BELGACOM / LA POSTE - BELGACOM	15.000,00 €
J : INFORMATICA & BUREAUTICA / INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE	5.400,00 €
M : WAGENPARK / VOITURES	3.000,00 €
N : ONVOORZIENE UITGAVEN / DEPENSES IMPREVUES	4.000,00 €
O : OPLEIDING & BIJSCHOLING / FORMATION & ETUDES	11.000,00 €
R : ERELONEN / HONORAIRES	12.000,00 €
Total des frais de fonctionnement	116.200,00 €
Dépenses des frais de fonctionnement au 20/04/2009	- 19.921,56 €
Prévision des frais de fonctionnement du 20/04/ au 31/12/2009	- 96.278,44 €

Tableau de trésorerie

Solde au 31.12.2008	81.766,07 €
Dotation 2009	382.000,00 €
Total des entrées	463.766,07 €
Salaire 2008	- 80.789,64 €
Dépense de la rubrique A au 30/03/2009	- 102.992,20 €
Dépense des frais de fonctionnement Rubrique C,D,G,H,I,J,M,N,O,R au 20/04/2009	- 19.921,56 €
Total des sorties 1 au 20/04/2009	- 203.703,40 €
Prévision des frais restant à payer de la Rubrique A: Membres des commissions	- 212.507,80 €
*Prévision des frais de la Rubrique E: Bâtiments	- 60.000,00 €
*Prévision des frais de la Rubrique F: Consommation et charges locatives	- 12.000,00 €
*Prévision des frais de salaires du personnel 2009 de la Rubrique B: Personnel	- 110.000,00 €
*Prévision des frais de la Rubrique G: Entretien et équipement	- 19.000,00 €
*Prévision des frais de fonctionnement Rubrique C,D,G,H,I,J,M,N,O,R	- 86.278,44 €
Total des sorties 2 du 20/04 au 31/12/09	- 499.786,24 €
Solde1 (entrées- sorties 1) extrait de compte 024/004-2009	260.062,67 €
Solde2 (Solde1-sorties 2)	- 239.723,57 €
Total des dépenses 2009	- 622.700,00 €
Estimation d'une demande de crédit supplémentaire de 70% du Solde2	167.806,50 €
*DETAILLE	
<u>Prévision des frais de batiments, électricité, eau, mazout et équipement au 31/12/2009</u>	91.000,00 €
E: GEBOUWEN / BATIMENTS	60.000,00 €
G 2000 : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN	5.000,00 €
G 4000 : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN	4.000,00 €
G 6000 : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN	10.000,00 €
Rubrique F : forfait charges locatives, électricité, eau, mazout	12.000,00 €
<u>Récapitulatif des frais de fonctionnement</u>	
C : BIBLIOTHEEK / BIBLIOTHEQUE	10.000,00 €
D : VERZEKERINGEN / ASSURANCES ET ALLOCATIONS DIVERSES	4.600,00 €
G 6000: UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN	33.500,00 €
H: ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE	17.700,00 €
I : DE POST - BELGACOM / LA POSTE - BELGACOM	15.000,00 €
J : INFORMATICA & BUREAUTICA / INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE	5.400,00 €
M : WAGENPARK / VOITURES	3.000,00 €
N : ONVOORZIENE UITGAVEN / DEPENSES IMPREVUES	4.000,00 €
O : OPLEIDING & BIJSCHOLING / FORMATION & ETUDES	11.000,00 €
R : ERELONEN / HONORAIRES	12.000,00 €
Total des frais de fonctionnement	116.200,00 €
Dépenses des frais de fonctionnement au 20/04/2009	- 19.921,56 €
Prévision des frais de fonctionnement du 20/04/ au 31/12/2009	- 96.278,44 €

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Begroting 2009 Budget (1)	Ajustement 2009	Correction 2009 Budget (2)	DESCRIPTION
TITEL I : LOPENDE UITGAVEN / TITRE I : DEPENSES COURANTES					
A : LEDEN VAN DE COMMISSIES / MEMBRES DES COMMISSIONS					
A 1000	Wedden en toelagen	215.000,00	50.000,00	265.000,00	Traitements et allocations
A 2000	Reglementaire weddentoelagen	0,00	0,00	0,00	Compléments rémunérations réglementaires
A 3000	Werkgeverslasten	0,00	0,00	0,00	Charges patronales
A 4000	Specifieke vergoedingen	0,00	0,00	0,00	Indemnités spécifiques
A 5000	Vergaderkosten	14.500,00	0,00	14.500,00	Frais de réunions
A 6000	Verplaatsingskosten	13.700,00	1.300,00	15.000,00	Frais de déplacement
A 7000	Premies	0,00	0,00	0,00	Primes
A 8000	Sociaal secretariaat	0,00	0,00	0,00	Secrétariat social
A 9000	Behandeling klachten	21.000,00	0,00	21.000,00	Traitement plaintes
	Totaal	264.200,00	51.300,00	315.500,00	Total
B : PERSONNEEL / PERSONNEL					
B 1000	Wedden en lonen	145.000,00	-35.000,00	110.000,00	Traitements et salaires
B 2000	Reglementaire weddentoelagen	0,00	0,00	0,00	Compléments rémunérations réglementaires
B 3000	Werkgeverslasten	0,00	0,00	0,00	Charges patronales
B 4000	Specifieke vergoedingen en toeslagen	0,00	0,00	0,00	Allocations et indemnités spécifiques
B 5000	Vergaderkosten	0,00	0,00	0,00	Frais de réunions
B 6000	Transportkosten	0,00	0,00	0,00	Frais de transport
B 7000	Premies	0,00	0,00	0,00	Primes
B 8000	Sociaal secretariaat	0,00	0,00	0,00	Secrétariat social
	Totaal	145.000,00	-35.000,00	110.000,00	Total
C : BIBLIOTHEEK / BIBLIOTHEQUE					
C 1000	Aankopen en documentatie	0,00	0,00	0,00	Achats et documentations
C 2000	Abonnementen, bibliotheek en inbinden	7.500,00	2.500,00	10.000,00	Annonnements, bibliothèque et reliures
	Totaal	7.500,00	2.500,00	10.000,00	Total
D : VERZEKERINGEN EN DIVERSE TEGEMOETKOMINGEN / ASSURANCES ET ALLOCATIONS DIVERSES					
D 1000	Mogelijke sociale tussenkomsten	0,00	0,00	0,00	Interventions sociales éventuelles
D 2000	Verzekeringen	4.600,00	0,00	4.600,00	Assurances

D 4000	Sociaal fonds			0,00		Fonds social	
	Totaal		4.600,00	0,00		4.600,00	Total
E : GEBOUWEN / BATIMENTS							
E 1000	Inrichtingen en herstellingen		0,00	20.000,00		20.000,00	Aménagement et réparations
E 2000	Onderhoudscontracten		0,00	5.000,00		5.000,00	Contrats d'entretien (6 mois)
E 3000	Benodigdheden vaklui		0,00	0,00		0,00	Fournitures hommes de métier
E 5000	Bewaking		0,00	0,00		0,00	Surveillance
E 6000	Huur		0,00	25.000,00		25.000,00	Loyer 7mois
E 7000	Verzekeringen		0,00	10.000,00		10.000,00	Assurances
E 8000	Voorheffing en belastingen		0,00	0,00		0,00	Précompte et taxes
	Totaal		0,00	60.000,00		60.000,00	Total
F : VERBRUIK ELEKTRICITEIT, WATER, STOOKOLIE / CONSOMMATION ELECTRICITE, EAU, MAZOUT							
F 1000	Electriciteit		0,00	12.000,00		12.000,00	Electricité (forfait charges locatives pour 6 mois avec eau, gaz)
F 3000	Water		0,00	0,00		0,00	Eau
F 4000	Stookolie		0,00	0,00		0,00	Mazout
	Totaal		0,00	12.000,00		12.000,00	Total
G : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN							
G 1000	Klein meubilair		0,00	0,00		0,00	Petit mobilier
G 2000	Kantoormachines		0,00	5.000,00		5.000,00	Machines de bureau
G 4000	Veiligheid		0,00	4.000,00		4.000,00	Sécurité
G 5000	Onderhoudsmachines		0,00	0,00		0,00	Machines d'entretien
G 6000	Drukkerij		23.500,00	10.000,00		33.500,00	Imprimerie
	Totaal		23.500,00	19.000,00		42.500,00	Total
H : VERBRUIKSGOEDEREN / ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE							
H 1000	Koffiekamers		2.000,00	0,00		2.000,00	Buvettes
H 3000	Bureau-artikelen		4.700,00	0,00		4.700,00	Articles de bureau
H 4000	Dienstkledij		0,00	0,00		0,00	Vêtements de service
H 5000	Onderscheidingsstekens		0,00	0,00		0,00	Distinctions honorifiques
H 6000	Schoonmaak		0,00	0,00		0,00	Nettoyage
H 7000	Externe relaties		8.500,00	0,00		8.500,00	Frais de relations extérieures
H 9000	Allerlei		4.900,00	-2.400,00		2.500,00	Divers
	Totaal		20.100,00	-2.400,00		17.700,00	Total
I : DE POST - BELGACOM / LA POSTE - BELGACOM							
I 1000	De Post - Belgacom		10.200,00	4.800,00		15.000,00	La Poste - Belgacom
	Totaal		10.200,00	4.800,00		15.000,00	Total

J : INFORMATICA & BUREAUTICA / INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE									
J 1000	Software contracten	65.000,00	-65.000,00	0,00	0,00	Contrats logiciels			
J 2000	Maintenance contracten	0,00	0,00	0,00	0,00	Contrats de maintenance			
J 4000	Opleiding personeel	1.000,00	0,00	0,00	1.000,00	Formation du personnel			
J 5000	Benodigdheden	4.400,00	0,00	0,00	4.400,00	Fournitures			
J 6000	Beveiliging informatica	0,00	0,00	0,00	0,00	Sécurité informatique			
	Totaal	70.400,00	-65.000,00	0,00	5.400,00	Total			
L : DELEGATIES EN COLLOQUIA / DELEGATIONS ET COLLOQUES									
L 5000	Kosten delegaties	16.000,00	-16.000,00	0,00	0,00	Frais de délégations			
	Totaal	16.000,00	-16.000,00	0,00	0,00	Total			
M : WAGENPARK / VOITURES									
M 3000	Benzine & olie	0,00	0,00	0,00	0,00	Essence & huile			
M 4000	Herstellingen en onderhoud	0,00	0,00	0,00	0,00	Réparations et entretien			
M 5000	Parking	3.000,00	0,00	0,00	3.000,00	Parking			
	Totaal	3.000,00	0,00	0,00	3.000,00	Total			
N : ONVOORZIE NE UITGAVEN / DEPENSES IMPREVUES									
N 1000	Onvoorzien uitgaven	5.000,00	-1.000,00	0,00	4.000,00	Dépenses imprévues			
	Totaal	5.000,00	-1.000,00	0,00	4.000,00	Total			
O : OPLEIDING & BIJSCHOLING / FORMATION & ETUDES									
O 1000	Opleiding en bijscholing Leden van de commissies	0,00	0,00	0,00	0,00	Formation et études Membres des commissions			
O 2000	Opleiding en bijscholing personeel	1.000,00	0,00	0,00	1.000,00	Formation et études personnel			
O 3000	Vertalingen	10.000,00	0,00	0,00	10.000,00	Traductions			
	Totaal	11.000,00	0,00	0,00	11.000,00	Total			
Q : INTERNATIONALE ORGANISATIES / ORGANISATIONS INTERNATIONALES									
Q 1000	Bijdragen internationale organisaties					Colisations organismes internationaux			
	Totaal	0,00	0,00	0,00	0,00	Total			
R : ERELONEN / HONORAIRES									
R 1000	Boekhouding	14000,00	-2.000,00	0,00	12000	Comptabilité			
R 2000	Begroting : opstelling en controle	0,00	0,00	0,00	0,00	Budget : établissement et contrôle			
R 3000	Vergoedingen aan derden (examen)	12.500,00	-12.500,00	0,00	0,00	Rémunération de tiers (examen)			
R 4000	Commissiesvervanging	0,00	0,00	0,00	0,00	Renouvellement commissions			
R 5000	Externe deskundige	15.000,00	-15.000,00	0,00	0,00	Expert extérieur			
	Totaal	41.500,00	-29.500,00	0,00	12.000,00	Total			
TOTAAL VAN DE LOPENDE UITGAVEN / TOTAL DES DEPENSES COURANTES		622.000,00	700,00	0,00	622.700,00				

TITEL II : KAPITAALUITGAVEN / TITRE II : DEPENSES DE CAPITAL									
E : GEBOUWEN / BATIMENTS									
E 1000	Inrichtingen en herstellingen		0,00	0,00	0,00				0,00
E 2000	Onderhoudscontracten		0,00	0,00	0,00				0,00
E 3000	Benodigdheden vaklui		0,00	0,00	0,00				0,00
E 6000	Huur		0,00	0,00	0,00				0,00
E 7000	Verzekeringen		0,00	0,00	0,00				0,00
E 8000	Voorheffing en belastingen		0,00	0,00	0,00				0,00
	Totaal		0,00	0,00	0,00				Total
G : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN									
G 1000	Meubilair								Mobilier
G 2000	Kantoor machines								Machines de bureau
G 3000	Installatiekosten								Frais d'installation
	Totaal		0,00					0,00	Total
J : INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE									
J 1000	hardware								hardware
J 2000	software								software
	Totaal		0,00					0,00	Total
M : WAGENPARK / VOITURES									
M 1000	Aankoop van dienstwagens								Achat de voitures de service
	Totaal		0,00					0,00	Total
TOTAAL VAN DE KAPITAALUITGAVEN / TOTAL DES DEPENSES DE CAPITAL									
			0,00					0,00	
ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL									
			622.000,00		700,00			622.700,00	

BENOEMINGSCOMMISSIES VAN HET NOTARIAAT**Beenhouwersstraat 67****1000 BRUSSEL****VERSLAG OVER DE BALANS EN RESULTATENREKENING OVER HET BOEKJAAR
AFGESLOTEN OP 31 DECEMBER 2008 VAN DE BENOEMINGSCOMMISSIES VAN HET
NOTARIAAT**

Overeenkomstig artikel 22 van het huishoudelijk reglement van de benoemingscommissies voor het notariaat, hebben wij de eer u verslag uit te brengen over de uitvoering van onze controleopdracht.

Wij hebben de controle uitgevoerd van de rekeningen over het boekjaar afgesloten op 31 december 2008, opgesteld op basis van het in België van toepassing zijnde boekhoudkundig referentiestelsel, met een balans totaal van EUR 100.008,26 en waarvan de resultatenrekening, na compensatie met de uitstaande schuld aan de schatkist, afsluit met een verlies van het boekjaar van EUR 14.083,33. Wij hebben eveneens de controle uitgevoerd op de budgettaire staat, die afsluit met een tekort van EUR 419.287,41.

Het opstellen van de rekeningen valt onder de verantwoordelijkheid van het bestuursorgaan. Deze verantwoordelijkheid omvat onder meer: het opzetten, implementeren en in stand houden van een interne controle met betrekking tot het opstellen en de getrouwe weergave van de rekeningen die geen afwijkingen van materieel belang, als gevolg van fraude of van het maken van fouten, bevat; het kiezen en toepassen van geschikte waarderingsregels; en het maken van schattingen die onder de gegeven omstandigheden redelijk zijn.

Het is onze verantwoordelijkheid een oordeel over deze rekeningen tot uitdrukking te brengen op basis van onze controle. Wij hebben onze controle uitgevoerd overeenkomstig de wettelijke bepalingen en volgens de in België geldende controlenormen, zoals uitgevaardigd door het Instituut van de Bedrijfsrevisoren. Deze controlenormen vereisen dat onze controle zo wordt georganiseerd en uitgevoerd dat een redelijke mate van zekerheid wordt verkregen dat de rekeningen geen afwijkingen van materieel belang bevatten, als gevolg van fraude of van het maken van fouten.

Overeenkomstig voornoemde controlenormen hebben wij rekening gehouden met de administratieve en boekhoudkundige organisatie, alsook met haar procedures van interne controle. Wij hebben van de verantwoordelijken en van het bestuursorgaan de voor onze controles vereiste ophelderingen en inlichtingen verkregen. Wij hebben op basis van steekproeven de verantwoording onderzocht van de bedragen opgenomen in de rekeningen. Wij hebben de gegrondheid van de waarderingsregels, de redelijkheid van de betekenisvolle boekhoudkundige ramingen, alsook de voorstelling van de rekeningen als geheel beoordeeld. Wij zijn van mening dat deze werkzaamheden een redelijke basis vormen voor het uitbrengen van ons oordeel.



Business advisers

COMMISSIONS DE NOMINATION POUR LE NOTARIAT**Rue des Bouchers 67
1000 BRUXELLES****RAPPORT SUR LE BILAN ET LE COMPTE DE RESULTATS POUR L'EXERCICE CLOS LE
31 DECEMBRE 2008 DES COMMISSIONS DE NOMINATION POUR LE NOTARIAT**

Conformément à l'article 22 du règlement d'ordre intérieur des Commissions de nomination pour le notariat, nous vous faisons rapport dans le cadre de notre mission de contrôle.

Nous avons procédé au contrôle des comptes pour l'exercice clos le 31 décembre 2008, établis sur la base du référentiel comptable applicable en Belgique, dont le total du bilan s'élève à EUR 100.008,26 et dont le compte de résultats se solde, après compensation avec la dette au trésor public, par une perte de l'exercice de EUR 14.083,33. Nous avons également exécuté le contrôle de l'état budgétaire, qui clôture avec un déficit de EUR 419.287,41.

L'établissement des comptes relève de la responsabilité de l'organe de gestion. Cette responsabilité comprend: la conception, la mise en place et le suivi d'un contrôle interne relatif à l'établissement et la présentation sincère des comptes ne comportant pas d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs; le choix et l'application des règles d'évaluation appropriées ainsi que la détermination d'estimations comptables raisonnables au regard des circonstances.

Notre responsabilité est d'exprimer une opinion sur ces comptes sur la base de notre contrôle. Nous avons effectué notre contrôle conformément aux dispositions légales et selon les normes de révision applicables en Belgique, telles qu'éditées par l'Institut des Réviseurs d'Entreprises. Ces normes de révision requièrent que notre contrôle soit organisé et exécuté de manière à obtenir une assurance raisonnable que les comptes ne comportent pas d'anomalies significatives, qu'elles résultent de fraudes ou d'erreurs.

Conformément aux normes de révision précitées, nous avons tenu compte de l'organisation en matière administrative et comptable ainsi que de ses dispositifs de contrôle interne. Nous avons obtenu de l'organe de gestion et des préposés les explications et informations requises pour notre contrôle. Nous avons examiné par sondages la justification des montants figurant dans les comptes. Nous avons évalué le bien-fondé des règles d'évaluation et le caractère raisonnable des estimations comptables significatives ainsi que la présentation des comptes dans leur ensemble. Nous estimons que ces travaux fournissent une base raisonnable à l'expression de notre opinion.



Business advisers

Naar ons oordeel werden de rekeningen afgesloten op 31 december 2008 opgesteld in overeenstemming met het in België van toepassing zijnde boekhoudkundig referentiestelsel.

De resultatenrekening van het boekjaar 2008 werd beïnvloed door correcties die verband houden met vorige boekjaren.

Bijkomende vermeldingen en inlichtingen

Het naleven van de wettelijke bepalingen met betrekking tot de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt, alsmede het huishoudelijk reglement, vallen onder de verantwoordelijkheid van het bestuursorgaan.

Het is onze verantwoordelijkheid om in ons verslag de volgende bijkomende vermeldingen en inlichtingen op te nemen die niet van aard zijn om de draagwijdte van onze verklaring over de rekeningen te wijzigen:

- Onverminderd formele aspecten van ondergeschikt belang, werd de boekhouding gevoerd overeenkomstig de in België van toepassing zijnde wettelijke en bestuursrechtelijke voorschriften.
- Conform de overeenkomst van 30 augustus 2002 tussen de Nationale Kamer voor Notarissen en de Benoemingscommissies draagt de Nationale Kamer alle kosten van personeel, van lokalen en investeringen in meubilair en bureau-uitrusting. Wij hebben de goede uitvoering van deze overeenkomst gecontroleerd.
- Wij dienen u geen verrichtingen of beslissingen mede te delen die in overtreding met het huishoudelijk reglement, de statuten of de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt zijn gedaan of genomen.
- Wij hebben eveneens een controle uitgevoerd op de budgettaire staat die afsluit met een tekort van EUR 419.287,41. Wij hebben per steekproef de opgenomen kosten gecontroleerd, en hebben hierover geen bemerkingen te maken.

Brussel, 28 april 2009

PKF bedrijfsrevisoren CVBA
Commissaris
vertegenwoordigd door

Ria Verheyen
Bedrijfsrevisor



Business advisers

A notre avis, les comptes clos le 31 décembre 2008 sont établis conformément au référentiel comptable applicable en Belgique.

Le compte de résultats de l'exercice 2008 a été influencé par des corrections par rapport aux exercices précédents.

Mentions et informations complémentaires

L'application des dispositions légales concernant la loi du 25 ventôse an XI à l'organisation du notariat, ainsi que le règlement d'ordre intérieur, relèvent de la responsabilité de l'organe de gestion.

Notre responsabilité est d'inclure dans notre rapport les mentions et informations complémentaires suivantes qui ne sont pas de nature à modifier la portée de l'attestation des comptes:

- Sans préjudice d'aspects formels d'importance mineure, la comptabilité est tenue conformément aux dispositions légales et réglementaires applicables en Belgique.
- Conformément l'accord du 30 août 2002 entre la Chambre Nationale des Notaires et les Commissions de Nomination, la Chambre Nationale porte tous les frais du personnel, des locaux et des investissements dans le mobilier et matériel de bureau. Nous avons contrôlé la bonne exécution de cet accord.
- Nous n'avons pas à vous signaler d'opération conclue ou de décision prise en violation du règlement d'ordre intérieur, des statuts de la loi du 25 ventôse an XI à l'organisation du notariat.
- Nous avons également effectué le contrôle sur l'état budgétaire qui clôture avec un déficit de EUR 419.287,41. Nous avons contrôlé les frais incorporés par sondage, et nous n'avons pas de remarques à formuler.

Bruxelles, le 28 avril 2009

PKF reviseurs d'entreprises SCRL
Commissaire
Représentée par

Ria Verheyen
Réviseur d'entreprises

Nr.

VKT 2.1

BALANS NA WINSTVERDELING

	Toel.	Codes	Boekjaar	Vorig boekjaar
ACTIVA				
VASTE ACTIVA		20/28		
Oprichtingskosten		20		
Immateriële vaste activa	5.1.1	21		
Materiële vaste activa	5.1.2	22/27		
Terreinen en gebouwen		22		
Installaties, machines en uitrusting		23		
Meubilair en rollend materieel		24		
Leasing en soortgelijke rechten		25		
Overige materiële vaste activa		26		
Activa in aanbouw en vooruitbetalingen		27		
Financiële vaste activa	5.1.3/ 5.2.1	28		
VLOTTENDE ACTIVA		29/58	100.008,26	
Vorderingen op meer dan één jaar		29		
Handelsvorderingen		290		
Overige vorderingen		291		
Vorraden en bestellingen in uitvoering		3		
Vorraden		30/36		
Bestellingen in uitvoering		37		
Vorderingen op ten hoogste één jaar		40/41	18.227,78	
Handelsvorderingen		40	18.227,78	
Overige vorderingen		41		
Geldbeleggingen	5.2.1	50/53		
Liquide middelen		54/58	81.780,48	
Overlopende rekeningen		490/1		
TOTAAL DER ACTIVA		20/58	100.008,26	

N°

A 2.1

BILAN APRES REPARTITION

	Ann.	Codes	Exercice	Exercice précédent
ACTIF				
ACTIFS IMMOBILISES		20/28		
Frais d'établissement		20		
Immobilisations incorporelles 5.1.1		21		
Immobilisations corporelles 5.1.2		22/27		
Terrains et constructions		22		
Installations, machines et outillage		23		
Moblier et matériel roulant		24		
Location-financement et droits similaires		25		
Autres immobilisations corporelles		26		
Immobilisations en cours et acomptes versés		27		
Immobilisations financières 5.1.3/5.2.1		28		
ACTIFS CIRCULANTS		29/58	100.008,26	
Créances à plus d'un an		29		
Créances commerciales		290		
Autres créances		291		
Stocks et commandes en cours d'exécution		3		
Stocks		30/36		
Commandes en cours d'exécution		37		
Créances à un an au plus		40/41	18.227,78	
Créances commerciales		40	18.227,78	
Autres créances		41		
Placements de trésorerie 5.2.1		50/53		
Valeurs disponibles		54/58	81.780,48	
Comptes de régularisation		490/1		
TOTAL DE L'ACTIF		20/58	100.008,26	

Nr.

VKT 2.2

	Toel.	Codes	Boekjaar	Vorig boekjaar
PASSIVA				
EIGEN VERMOGEN		10/15	-4.851,69	
Kapitaal	5.3	10		
Geplaatst kapitaal		100		
Niet-opgevraagd kapitaal		101		
Uitgiftepremies		11		
Herwaarderingsmeerwaarden		12		
Reserves		13		
Wettelijke reserve		130		
Onbeschikbare reserves		131		
Voor eigen aandelen		1310		
Andere		1311		
Belastingvrije reserves		132		
Beschikbare reserves		133		
Overgedragen winst (verlies)(+)/(-)		14	-4.851,69	
Kapitaalsubsidies		15		
Voorschot aan de vennoten op de verdeling van het netto-actief		19		
VOORZIENINGEN EN UITGESTELDE BELASTINGEN ..		16		
Voorzieningen voor risico's en kosten	5.4	160/5		
Uitgestelde belastingen		168		
SCHULDEN		17/49	104.859,95	
Schulden op meer dan één jaar	5.5	17		
Financiële schulden		170/4		
Kredietinstellingen, leasingschulden en soortgelijke schulden		172/3		
Overige leningen		174/0		
Handelsschulden		175		
Ontvangen vooruitbetalingen op bestellingen		176		
Overige schulden		178/9		
Schulden op ten hoogste één jaar	5.5	42/48	104.859,95	
Schulden op meer dan één jaar die binnen het jaar vervallen		42		
Financiële schulden		43		
Kredietinstellingen		430/8		
Overige leningen		439		
Handelsschulden		44	91.015,55	
Leveranciers		440/4	91.015,55	
Te betalen wissels		441		
Ontvangen vooruitbetalingen op bestellingen		46		
Schulden met betrekking tot belastingen, bezoldigingen en sociale lasten		45	4.704,86	
Belastingen		450/3	4.704,86	
Bezoldigingen en sociale lasten		454/9		
Overige schulden		47/48	9.139,54	
Overlopende rekeningen		492/3		
TOTAAL DER PASSIVA		10/49	100.008,26	

N°

A 2.2

	Ann.	Codes	Exercice	Exercice précédent
PASSIF				
CAPITAUX PROPRES		10/15	<u>-4.851,69</u>	
Capital	5.3	10		
Capital souscrit		100		
Capital non appelé		101		
Primes d'émission		11		
Plus-values de réévaluation		12		
Réserves		13		
Réserve légale		130		
Réserves indisponibles		131		
Pour actions propres		1310		
Autres		1311		
Réserves immunisées		132		
Réserves disponibles		133		
Bénéfice (Perte) reporté(e).....(+)/(-)		14	-4.851,69	
Subsides en capital		15		
Avance aux associés sur répartition de l'actif net		19		
PROVISIONS ET IMPOTS DIFFERES		16		
Provisions pour risques et charges	5.4	160/5		
Impôts différés		168		
DETTES		17/49	<u>104.859,95</u>	
Dettes à plus d'un an	5.5	17		
Dettes financières		170/4		
Etablissements de crédit, dettes de location- financement et assimilées		172/3		
Autres emprunts		174/0		
Dettes commerciales		175		
Acomptes reçus sur commandes		176		
Autres dettes		178/9		
Dettes à un an au plus	5.5	42/48	104.859,95	
Dettes à plus d'un an échéant dans l'année		42		
Dettes financières		43		
Etablissements de crédit		430/8		
Autres emprunts		439		
Dettes commerciales		44	91.015,55	
Fournisseurs		440/4	91.015,55	
Effets à payer		441		
Acomptes reçus sur commandes		46		
Dettes fiscales, salariales et sociales		45	4.704,86	
Impôts		450/3	4.704,86	
Rémunérations et charges sociales		454/9		
Autres dettes		47/48	9.139,54	
Comptes de régularisation		492/3		
TOTAL DU PASSIF		10/49	<u>100.008,26</u>	

Nr.

VKT 3

RESULTATENREKENING

	Toel.	Codes	Boekjaar	Vorig boekjaar
Bedrijfsopbrengsten en bedrijfskosten				
Brutomarge(+)/(-)		9900	-419.876,83	
Omzet*		70		
Handelsgoederen, grond- en hulpstoffen, diensten en diverse goederen*		60/61	419.876,83	
Bezoldigingen, sociale lasten en pensioenen(+)/(-)		62	189,75	
Afschrijvingen en waardeverminderingen op oprichtingskosten, op immateriële en materiële vaste activa		630		
Waardeverminderingen op voorraden, bestellingen in uitvoering en handelsvorderingen: toevoegingen (terugnemingen)(+)/(-)	5.6	631/4		
Voorzieningen voor risico's en kosten: toevoegingen (bestedingen en terugnemingen)(+)/(-)		635/7		
Andere bedrijfskosten		640/8		
Als herstructureringskosten geactiveerde bedrijfskosten (-)		649		
Bedrijfswinst (Bedrijfsverlies)(+)/(-)		9901	-420.066,58	
Financiële opbrengsten	5.6	75	826,99	
Financiële kosten	5.6	65	204,91	
Winst (Verlies) uit de gewone bedrijfsuitoefening vóór belasting(+)/(-)		9902	-419.444,50	
Uitzonderlijke opbrengsten		76	434.656,06	
Uitzonderlijke kosten		66	29.294,89	
Winst (Verlies) van het boekjaar vóór belasting(+)/(-)		9903	-14.083,33	
Onttrekkingen aan de uitgestelde belastingen		780		
Overboeking naar de uitgestelde belastingen		680		
Belastingen op het resultaat(+)/(-)		67/77		
Winst (Verlies) van het boekjaar(+)/(-)		9904	-14.083,33	
Onttrekking aan de belastingvrije reserves		789		
Overboeking naar de belastingvrije reserves		689		
Te bestemmen winst (verlies) van het boekjaar(+)/(-)		9905	-14.083,33	

N°

A 3

COMPTE DE RESULTATS

	Ann.	Codes	Exercice	Exercice précédent
Produits et charges d'exploitation				
Marge brute d'exploitation(+)/(-)		9900	-419.876,83	
Chiffre d'affaires *		70		
Approvisionnements, marchandises, services et biens divers *		60/61	419.876,83	
Rémunérations, charges sociales et pensions(+)/(-)	5.6	62	189,75	
Amortissements et réductions de valeur sur frais d'établissement, sur immobilisations incorporelles et corporelles		630		
Réductions de valeur sur stocks, sur commandes en cours d'exécution et sur créances commerciales : dotations (reprises)..... (+)/(-)		631/4		
Provisions pour risques et charges : dotations (utilisations et reprises)(+)/(-)		635/7		
Autres charges d'exploitation		640/8		
Charges d'exploitation portées à l'actif au titre de frais de restructuration (-)		649		
Bénéfice (Perte) d'exploitation(+)/(-)		9901	-420.066,58	
Produits financiers	5.6	75	826,99	
Charges financières	5.6	65	204,91	
Bénéfice (Perte) courant avant impôts..... (+)/(-)		9902	-419.444,50	
Produits exceptionnels		76	434.656,06	
Charges exceptionnelles		66	29.294,89	
Bénéfice (Perte) de l'exercice avant impôts(+)/(-)		9903	-14.083,33	
Prélèvements sur les impôts différés		780		
Transfert aux impôts différés		680		
Impôts sur le résultat(+)/(-)		67/77		
Bénéfice (Perte) de l'exercice(+)/(-)		9904	-14.083,33	
Prélèvements sur les réserves immunisées		789		
Transfert aux réserves immunisées		689		
Bénéfice (Perte) de l'exercice à affecter(+)/(-)		9905	-14.083,33	

Nr.

VKT 4

RESULTAATVERWERKING

Te bestemmen winst(verlies)(+)/(-)
Te bestemmen winst (verlies) van het boekjaar(+)/(-)
Overgedragen winst (verlies) van het vorige boekjaar(+)/(-)
Onttrekking aan het eigen vermogen
Toevoeging aan het eigen vermogen
aan het kapitaal en aan de uitgiftepremies
aan de wettelijke reserve
aan de overige reserves
Over te dragen winst (verlies)(+)/(-)
Tussenkoms van de vennoten in het verlies
Uit te keren winst
Vergoeding van het kapitaal
Bestuurders of zaakvoerders
Andere rechthebbenden

Codes	Boekjaar	Vorig boekjaar
9906	-4.851,69	
(9905)	-14.083,33	
14P	9.231,64	
791/2		
691/2		
691		
6920		
6921		
(14)	-4.851,69	
794		
694/6		
694		
695		
696		

N°

A 4

AFFECTATIONS ET PRELEVEMENTS

Bénéfice (Perte) à affecter(+)/(-)
 Bénéfice (Perte) de l'exercice à affecter(+)/(-)
 Bénéfice (Perte) reporté(e) de l'exercice précédent.....(+)/(-)
Prélèvements sur les capitaux propres
Affectations aux capitaux propres
 au capital et aux primes d'émission
 à la réserve légale
 aux autres réserves
Bénéfice (Perte) à reporter(+)/(-)
Intervention d'associés dans la perte
Bénéfice à distribuer
 Rémunération du capital
 Administrateurs ou gérants
 Autres allocataires

Codes	Exercice	Exercice précédent
9906	-4.851,69	
(9905)	-14.083,33	
14P	9.231,64	
791/2		
691/2		
691		
6920		
6921		
(14)	-4.851,69	
794		
694/6		
694		
695		
696		

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Begroting 2008 Budget (1)	Uitslagen 2008 Résultats (2)	Verschil Ecart (1) - (2)	DESCRIPTION
TITEL I : LOPENDE UITGAVEN / TITRE I : DEPENSES COURANTES					
A : LEDEN VAN DE COMMISSIES / MEMBRES DES COMMISSIONS					
A 1000	Wedden en toelagen	240.000,00	204.132,20	35.867,80	Traitements et allocations
A 2000	Reglementaire weddentoelagen	0,00	0,00	0,00	Compléments rémunérations réglementaires
A 3000	Werkgeverslasten	0,00	0,00	0,00	Charges patronales
A 4000	Specifieke vergoedingen	0,00	0,00	0,00	Indemnités spécifiques
A 5000	Vergaderkosten	10.000,00	34.840,26	-24.840,26	Frais de réunions
A 6000	Verplaatsingskosten	15.300,00	10.476,45	4.823,55	Frais de déplacement
A 7000	Premies	0,00	0,00	0,00	Primes
A 8000	Sociaal secretariaat	0,00	0,00	0,00	Secrétariat social
A 9000	Behandeling klachten	20.000,00	0,00	20.000,00	Traitement plaintes
	Totaal	285.300,00	249.448,91	35.851,09	Total
B : PERSONNEEL / PERSONNEL					
B 1000	Wedden en lonen	50.000,00	71.213,40	-21.213,40	Traitements et salaires
B 2000	Reglementaire weddentoelagen	0,00	0,00	0,00	Compléments rémunérations réglementaires
B 3000	Werkgeverslasten	0,00	0,00	0,00	Charges patronales
B 4000	Specifieke vergoedingen en toeslagen	0,00	0,00	0,00	Allocations et indemnités spécifiques
B 5000	Vergaderkosten	0,00	0,00	0,00	Frais de réunions
B 6000	Transportkosten	0,00	0,00	0,00	Frais de transport
B 7000	Premies	0,00	0,00	0,00	Primes
B 8000	Sociaal secretariaat	0,00	0,00	0,00	Secrétariat social
	Totaal	50.000,00	71.213,40	-21.213,40	Total
C : BIBLIOTHEEK / BIBLIOTHEQUE					
C 1000	Aankopen en documentatie	0,00	0,00	0,00	Achats et documentations
C 2000	Abonnementen, bibliotheek en inbinden	10.500,00	8.454,03	2.045,97	Abonnements, bibliothèque et reliures
	Totaal	10.500,00	8.454,03	2.045,97	Total

D : VERZEKERINGEN EN DIVERSE TEGEMOETKOMINGEN / ASSURANCES ET ALLOCATIONS DIVERSES						
D 1000	Mogelijke sociale tussenkomsten	0,00	0,00	0,00	Inventies sociales eventuelles	
D 2000	Verzekeringen	6.000,00	4.684,53	1.315,47	Assurances	
D 4000	Sociaal fonds			0,00	Fonds social	
	Totaal	6.000,00	4.684,53	1.315,47	Total	
E : GEBOUWEN / BATIMENTS						
E 1000	Inrichtingen en herstellingen	0,00	0,00	0,00	Aménagement et réparations	
E 2000	Onderhoudscontracten	0,00	0,00	0,00	Contrats d'entretien	
E 3000	Benodigdheden vaklui	0,00	0,00	0,00	Fournitures hommes de métier	
E 5000	Bewaking	0,00	0,00	0,00	Surveillance	
E 6000	Huur	0,00	0,00	0,00	Loyer	
E 7000	Verzekeringen	0,00	0,00	0,00	Assurances	
E 8000	Voorheffing en belastingen	0,00	0,00	0,00	Précompte et taxes	
	Totaal	0,00	0,00	0,00	Total	
F : VERBRUIK ELEKTRICITEIT, WATER, STOOKOLIE / CONSOMMATION ELECTRICITE, EAU, MAZOUT						
F 1000	Electriciteit	0,00	0,00	0,00	Electricité	
F 3000	Water	0,00	0,00	0,00	Eau	
F 4000	Stookolie	0,00	0,00	0,00	Mazout	
	Totaal	0,00	0,00	0,00	Total	
G : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN						
G 1000	Klein meubilair	0,00	0,00	0,00	Petit mobilier	
G 2000	Kantoomachines	0,00	0,00	0,00	Machines de bureau	
G 4000	Veiligheid	4.000,00	0,00	4.000,00	Sécurité	
G 5000	Onderhoudsmachines	0,00	0,00	0,00	Machines d'entretien	
G 6000	Drukkerij	25.000,00	14.695,57	10.304,43	Imprimerie	
	Totaal	29.000,00	14.695,57	14.304,43	Total	
H : VERBRUIKSGOEDEREN / ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE						
H 1000	Koffiekamers	2.000,00	1.283,52	716,48	Buvettes	
H 3000	Bureau-artikelen	5.100,00	6.317,72	-1.217,72	Articles de bureau	
H 4000	Dienstkledij	0,00	0,00	0,00	Vêtements de service	
H 5000	Onderscheidingstekens	0,00	0,00	0,00	Distinctions honorifiques	
H 6000	Schoonmaak	0,00	0,00	0,00	Nettoyage	
H 7000	Externe relaties	4.800,00	2.425,43	2.374,57	Frais de relations extérieures	
H 9000	Allerlei	2.500,00	694,63	1.805,37	Divers	
	Totaal	14.400,00	10.721,30	3.678,70	Total	

I : DE POST - BELGACOM / LA POSTE - BELGACOM					
I 1000	De Post - Belgacom	10.500,00	13.086,98	-2.586,98	La Poste - Belgacom
	Totaal	10.500,00	13.086,98	-2.586,98	Total
J : INFORMATICA & BUREAUTICA / INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE					
J 1000	Software contracten	67.000,00	14.147,15	52.852,85	Contrats logiciels
J 2000	Maintenance contracten	0,00	0,00	0,00	Contrats de maintenance
J 4000	Opleiding personeel	1.000,00	0,00	1.000,00	Formation du personnel
J 5000	Benodigdheden	2.000,00	2.382,15	-382,15	Fournitures
J 6000	Beveiliging informatica	0,00	0,00	0,00	Sécurité informatique
	Totaal	70.000,00	16.529,30	53.470,70	Total
L : DELEGATIES EN COLLOQUIA / DELEGATIONS ET COLLOQUES					
L 5000	Kosten delegaties	12.000,00	0,00	12.000,00	Frais de délégations
	Totaal	12.000,00	0,00	12.000,00	Total
M : WAGENPARK / VOITURES					
M 3000	Benzine & olie	0,00	0,00	0,00	Essence & huile
M 4000	Herstellingen en onderhoud	0,00	0,00	0,00	Réparations et entretien
M 5000	Parking	4.000,00	7.762,06	-3.762,06	Parking
	Totaal	4.000,00	7.762,06	-3.762,06	Total
N : ONVOORZIENE UITGAVEN / DEPENSES IMPREVUES					
N 1000	Onvoorziene uitgaven	4.000,00	2.069,83	1.930,17	Dépenses imprévues
	Totaal	4.000,00	2.069,83	1.930,17	Total
O : OPLEIDING & BIJSCHOLING / FORMATION & ETUDES					
O 1000	Opleiding en bijscholing Leden van de commissies	0,00	0,00	0,00	Formation et études Membres des commissions
O 2000	Opleiding en bijscholing personeel	3.000,00	0,00	3.000,00	Formation et études personnel
O 3000	Vertalingen	25.000,00	0,00	25.000,00	Traductions
	Totaal	28.000,00	0,00	28.000,00	Total
Q : INTERNATIONALE ORGANISATIES / ORGANISATIONS INTERNATIONALES					
Q 1000	Bijdragen internationale organisaties			0,00	Cotisations organismes internationaux
	Totaal	0,00	0,00	0,00	Total
R : ERELONEN / HONORAIRES					
R 1000	Boekhouding	13500,00	18201,5	-4.701,50	Comptabilité
R 2000	Begroting : opstelling en controle	4500,00	2.420,00	2.080,00	Budget : établissement et contrôle
R 3000	Vergoedingen aan derden (examen)	12.000,00	0,00	12.000,00	Rémunération de tiers (examen)
R 4000	Commissiesvervanging	0,00	0,00	0,00	Renouvellement commissions
R 5000	Externe deskundige	20.000,00	0,00	20.000,00	Expert extérieur
	Totaal	50.000,00	20.621,50	29.378,50	Total
TOTAAL VAN DE LOPEDE UITGAVEN / TOTAL DES DEPENSES COURANTES					
		573.700,00	419.287,41	154.412,59	73%

TITEL II : KAPITAALUITGAVEN / TITRE II : DEPENSES DE CAPITAL									
E : GEBOUWEN / BATIMENTS									
E 3000	Benodigdheden vaklui	0,00	0,00	0,00	Fournitures hommes de métier	0,00			
	Totaal	0,00	0,00	0,00	Total	0,00			
G : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN									
G 1000	Meubilair				Mobilier	0,00			
G 2000	Kantoomachines				Machines de bureau	0,00			
G 3000	Installatiekosten				Frais d'installation	0,00			
	Totaal	0,00	0,00	0,00	Total	0,00			
J : INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE									
J 1000	hardware				hardware	0,00			
J 2000	software				software	0,00			
	Totaal	0,00	0,00	0,00	Total	0,00			
M : WAGENPARK / VOITURES									
M 1000	Aankoop van dienstwagens				Achat de voitures de service	0,00			
	Totaal	0,00	0,00	0,00	Total	0,00			
TOTAAL VAN DE KAPITAALUITGAVEN / TOTAL DES DEPENSES DE CAPITAL									
		0,00	0,00	0,00		0,00			
ALGEMEEN TOTAAL / TOTAL GENERAL									
		573.700,00	419.287,41	154.412,59					73%

H. Benoemingscommissies notariaat

Begroting 2010

H. Commissions de nomination notariat

Budget 2010

BENOEMINGSCOMMISSIES VOOR HET NOTARIAAT			COMMISSIONS DE NOMINATION POUR LE NOTARIAT
Begroting voor het begrotingsjaar 2010			Budget pour l'année budgétaire 2010
Lopende uitgaven	2010	2009	Dépenses courantes
A. Leden van de benoemingscommissies	405.350,00	315.500,00	A. Membres des commissions de nomination
B. Personeel	175.100,00	172.000,00	B. Personnel
	112.200,00	110.000,00	
C. Bibliotheek	10.000,00	10.000,00	C. Bibliothèque
D. Verzekeringen en diverse tegemoetkomingen	4.600,00	4.600,00	D. Assurances et allocations diverses
E. Gebouwen	73.000,00	60.000,00	E. Bâtiments
F. Verbruik elektriciteit - water - stookolie	24.000,00	12.000,00	F. Consommation électricité - eau - mazout
G. Uitrusting en onderhoud	37.500,00	42.500,00	G. Equipement & entretien
H. Verbruiksgoederen	17.700,00	17.700,00	H. Articles de consommation courante
I. De Post - Belgacom	15.000,00	15.000,00	I. La Poste - Belgacom
J. Informatica & bureautica	5.400,00	5.400,00	J. Informatique & bureautique
L. Buitenlandse delegaties en colloquia	0,00	0,00	L. Délégations étrangères et colloques
M. Wagenpark	3.000,00	3.000,00	M. Voitures
N. Onvoorziene uitgaven	4.000,00	4.000,00	N. Dépenses imprévues
O. Opleiding & bijscholing	11.000,00	11.000,00	O. Formation & études
Q. Internationale organisaties	0,00	0,00	Q. Organismes internationaux
R. Erelonen	10.000,00	12000	R. Honoraires
S. Organisatie examens en vergelijkende	3.000,00	0,00	S. Organisation des examens et concours
	735.750,00	622.700,00	
Kapitaaluitgaven	2010	2009	Dépenses de capital
E. Gebouwen			E. Bâtiments
G. Uitrusting en onderhoud	0,00	0,00	G. Equipement et entretien
J. Informatica & bureautica	0,00	0,00	J. Informatique & bureautique
M. Wagenpark			M. Voitures
	0,00	0,00	
Algemeen totaal	735.750,00	622.700,00	Total général

(1) Partie prise à charge par la Chambre nationale des notaires

(1) Deel ten laste genomen door de Nationale Kamer van notarissen

Gedetailleerde begroting			
Lopende uitgaven			
A. Leden van de commissies		A. Membres des commissions	
Lopende uitgaven	2010	2009	Dépenses courantes
A. 1000 Wedden en toelagen	344.500,00	265.000,00	A. 1000 Traitements et allocations
A. 2000 Reglementaire weddentoelagen			A. 2000 Compléments rémunérations réglementaires
A. 3000 Werkgeverslasten			A. 3000 Charges patronales
A. 4000 Specifieke vergoedingen			A. 4000 Indemnités spécifiques
A. 5000 Vergaderkosten	18.850,00	14.500,00	A. 5000 Frais de réunions
A. 6000 Verplaatsingskosten	21.000,00	15.000,00	A. 6000 Frais de déplacement
A. 7000 Premies			A. 7000 Primes
A. 8000 Sociaal secretariaat	0,00	0,00	A. 8000 Secrétariat social
A. 9000 Behandeling klachten	21.000,00	21.000,00	A. 9000 Traitement plaintes
	405.350,00	315.500,00	
B. Personeel		B. Personnel	
Lopende uitgaven	2010	2009	Dépenses courantes
B. 1000 Wedden en lonen	175.100,00 112.200,00	172.000,00 110.000,00	B. 1000 Traitements et salaires (juriste mi-temps, secrétaire, directeur mi-temps, comptable)
B. 2000 Reglementaire weddentoelagen		(1)	B. 2000 Compléments rémunérations réglementaires
B. 3000 Werkgeverslasten			B. 3000 Charges patronales
B. 4000 Specifieke vergoedingen en toelagen			B. 4000 Allocations et indemnités spécifiques
B. 5000 Vergaderkosten			B. 5000 Frais de réunion
B. 6000 Transportkosten			B. 6000 Frais de transport
B. 7000 Premies			B. 7000 Primes
B. 8000 Sociaal secretariaat			B. 8000 Secrétariat social
	287.300,00	282.000,00	

(1) Partie prise à charge par la Chambre nationale des notaires; (voy. la Convention signée le 7 mai 2001 entre les Commissions de nomination pour le notariat et la Chambre nationale (Doc 50 1241/001))

(1) Deel ten laste genomen door de Nationale Kamer van notarissen; zie Overeenkomst gesloten op 7 mei 2001 tussen de Benoemingscommissies en de Nationale Kamer (Doc 50 1241/001)

C. Bibliotheek			C. Bibliothèque
Lopende uitgaven	2010	2009	Dépenses courantes
C. 1000 Aankopen en documentatie	0,00	0,00	C. 1000 Achats et documentations
C. 2000 Abonnementen en inbinden	10.000,00	10.000,00	C. 2000 Abonnements et reliures
	10.000,00	10.000,00	

D. Verzekeringen en diverse tegemoetkomingen			D. Assurances et allocations diverses
Lopende uitgaven	2010	2009	Dépenses courantes
D. 1000 Mogelijke sociale tussenkomsten			D. 1000 Interventions sociales éventuelles
D. 2000 Verzekering burgerlijke aansp.	4.600,00	4.600,00	D. 2000 Assurance responsabilité civile
D. 4000 Sociaal fonds	4.600,00	4.600,00	D. 4000 Fonds social

E. Gebouwen			E. Bâtiments
Lopende uitgaven	2010	2009	Dépenses courantes
E. 1000 Inrichtingen en herstellingen	10.000,00	20.000,00	E. 1000 Aménagement et réparation
E. 2000 Onderhoudscontracten	10.000,00	5.000,00	E. 2000 Contrats d'entretien
E. 3000 Benodigdheden vaklui	0,00	0,00	E. 3000 Fournitures hommes de métier
E. 5000 Bewaking	0,00	0,00	E. 5000 Surveillance
E. 6000 Huur	43.000,00	25.000,00	B. 6000 Loyer
E. 7000 Verzekeringen	10.000,00	10.000,00	E. 7000 Assurances
E. 8000 Voorheffing en belastingen	0	0,00	E. 8000 Précompte et taxes
	73.000,00	60.000,00	

F. Verbruik elektriciteit - water - Stookolie			F. Consommation électricité - eau - mazout
Lopende uitgaven	2010	2009	Dépenses courantes
<u>Forfait charges locatives, électricité, eau, gaz</u>			
F. 1000 Elektriciteit	24.000,00	12.000,00	F. 1000
F. 3000 Water	0,00	0,00	F. 3000 Eau
F. 4000 Stookolie	0,00	0,00	F. 4000 Mazout
	24.000,00	12.000,00	

G. Uitrusting en onderhoud

G. Equipement et entretien

Lopende uitgaven	2010	2009	Dépenses courantes
G. 1000 Klein Meubilair	0,00	0,00	G. 1000 Petit Mobilier
G. 2000 Kantoormachines	0,00	5.000,00	G. 2000 Machines de bureau
G. 4000 Veiligheid	4.000,00	4.000,00	G. 4000 Sécurité
G. 5000 Onderhoudsmachines			G. 5000 Machines d'entretien
G. 6000 Drukkenij	33.500,00	33.500,00	G. 6000 Imprimerie
	37.500,00	42.500,00	

H. Verbruiksgoederen

H. Articles de consommation courante

Lopende uitgaven	2010	2009	Dépenses courantes
H. 1000 Koffiekamers	2.000,00	2.000,00	H. 1000 Buvettes
H. 3000 Bureau-artikelen	4.700,00	4.700,00	H. 3000 Articles de bureau
H. 4000 Dienstkledij			H. 4000 Vêtements de service
H. 5000 Onderscheidingstekens			H. 5000 Distinctions honorifiques
H. 6000 Schoonmaak			H. 6000 Nettoyage
H. 7000 Externe relaties	8.500,00	8.500,00	H. 7000 Frais de relations extérieures
H. 9000 Allerlei	2.500,00	2.500,00	H. 9000 Divers
	17.700,00	17.700,00	

I. De Post - Belgacom			I. La Poste - Belgacom		
Lopende uitgaven		2010	2009	Dépenses courantes	
I.	1000 De Post - Belgacom	15.000,00	15.000,00	I.	1000 La Poste - Belgacom
		15.000,00	15.000,00		

J. Informatica & bureautica			J. Informatique & bureautique		
Lopende uitgaven		2010	2009	Dépenses courantes	
J.	1000 Software contracten (maintenance)	0,00	0,00	J.	1000 Contrats logiciels Informatisation des procédures
J.	2000 Onderhoudscontracten	0,00	0,00	J.	2000 Contrats de maintenance
J.	4000 Opleiding personeel	1.000,00	1.000,00	J.	4000 Formation du personnel
J.	5000 Benodigheden	4.400,00	4.400,00	J.	5000 Fournitures
J.	6000 Beveiliging informatica	5.400,00	5.400,00	J.	6000 Sécurité informatique

L. Delegaties en colloquia			L. Délégations et colloques		
Lopende uitgaven		2010	2009	Dépenses courantes	
L.	5000 Kosten delegaties	0,00	0,00	L.	5000 Frais de délégations
		0,00	0,00		

M. Wagenpark			M. Voitures		
Lopende uitgaven		2010	2009	Dépenses courantes	
M.	3000 Benzine & olie			M.	3000 Essence & huile
M.	4000 Herstellingen & onderhoud			M.	4000 Réparations & entretien
M.	5000 Parking	3.000,00	3.000,00	M.	5000 Parking
		3.000,00	3.000,00		

N. Onvoorziene uitgaven			N. Dépenses imprévues
Lopende uitgaven	2010	2009	Dépenses courantes
N. 1000 Onvoorziene uitgaven	4.000,00	4.000,00	N. 1000 Dépenses imprévues
	4.000,00	4.000,00	
O. Opleiding & bijscholing			O. Formation & études
Lopende uitgaven	2010	2009	Dépenses courantes
O. 1000 Opleiding en bijscholing leden van de commissies			O. 1000 Formation et études membres des commissions
O. 2000 Opleiding en bijscholing personeel	1.000,00	1.000,00	O. 2000 Formation et études personnel
O. 3000 Vertalingen	10.000,00	10.000,00	O. 3000 Traductions
	11.000,00	11.000,00	
Q. Internationale organisaties			Q. Organisations internationales
Lopende uitgaven	2010	2009	Dépenses courantes
Q. 1000 Bijdragen internationale organisaties	0,00	0,00	Q. 1000 Cotisations organismes internationaux
	0,00	0,00	
R. Erelonen			R. Honoraires
Lopende uitgaven	2010	2009	Dépenses courantes
R. 1000 Boekhouding	10.000,00	12.000,00	R. 1000 Comptabilité
R. 2000 Begroting : opstelling en controle	0,00	0,00	R. 2000 Budget: établissement et contrôle
R. 3000 Examen	0,00	0,00	R. 3000 Examen
R. 4000 Hernieuwing van de samenstelling van de Commissies	0,00	0,00	R. 4000 Renouvellement de la composition des commissions
R. 5000 Externe Deskundige	0,00	0,00	R. 5000 Externe deskundige
	10.000,00	12.000,00	
Lopende uitgaven	2010	2009	Dépenses courantes
S. 1000 Huur Zaal	2.000,00	0,00	S. 1000 Location salle
S. 4000 Allerlei	1.000,00	0,00	S. 4000 Divers
	3.000,00	0,00	

BUDGET 2010
Verklarende nota

1. Leden van de Benoemingscommissies (A)

Deze begrotingspost ondergaat een forse stijging tengevolge van de verhoging van het quotum benoemde kandidaten.

De Senaat heeft besloten om het aantal benoemde kandidaten vast te stellen op 90 kandidaten, terwijl het quotum tot nu toe gelijk was aan 60 kandidaten.

Deze stijging heeft een directe impact op de volgende posten:

A 1000 : Salaris en toelagen
A 5000 : Vergaderkosten
A 6000 : Reizen

2. Personeelskosten (B)

Gelet op de complexiteit van de opdracht die moet worden vervuld, is het moeilijk op de arbeidsmarkt een halftijds jurist en een halftijds directeur te vinden met een deskundige kennis van de notariële regels en van de werking van het notariaat.
Er zal dus beroep worden gedaan op de diensten van een erenotariss met een halftijds contract (2 dagen per week).

De kosten worden geraamd op 54,45 € BTW/uur * 100 dagen = **38.115,00 €**

Deze post is zeer belangrijk omdat het noodzakelijk is continuïteit en vernieuwing goed te combineren, aangezien de benoemingscommissie om de 4 jaar volledig wordt vernieuwd.

De globale stijging van deze begrotingspost bedraagt 2% ten opzichte van 2009.

3. Gebouwen (E)

Dit zijn de kosten in verband met de nieuwe lokalen in het gebouw. De stijging is te begrijpen door het feit dat het om jaarlijkse kosten gaat, terwijl in 2009 het budget enkel voor 6 maanden was opgemaakt.

E2000 : Onderhoudscontract, reiniging voor 12 maanden
E6000 : Huur voor 12 maanden

4. Verbruik elektriciteit, water, olie (F)

Dit zijn de huurlasten, de verbruikskosten voor elektriciteit, water, olie voor de 6^{de} verdieping aan de Beenhouwersstraat, nr. 67 te 1000 Brussel.

Het gaat om jaarlijkse kosten, met bijgevolg een toename ten opzichte van de begroting 2009, die enkel voor 6 maanden was opgemaakt.

5. Organisatie van het vergelijkend examen (S)

Dit zijn de kosten die rechtstreeks verband houden met het vergelijkend examen voor kandidaat-notarissen.

S1000 : Huur zaal
S4000 : Diversen

Budget 2010
Note explicative

1. Membres des Commissions de nomination (A)

Ce poste budgétaire a une forte augmentation suite à l'augmentation du quota de candidats nommés.

Le sénat a décidé que le nombre de candidats nommés devrait être de 90 candidats, alors que précédemment le quota était de 60 candidats.

Cette augmentation a un impact direct sur les postes suivants :

A1000 : Traitement et Allocations

A5000 : Frais de réunion

A 6000 : Frais de déplacement

2. Personnel (B)

Vu la complexité de la mission à couvrir, il est difficile de trouver sur le marché de l'emploi un juriste mi-temps et un directeur mi-temps ayant une expertise des règles notariales et du fonctionnement du notariat.

Il sera donc fait appel aux services d'un notaire honoraire à mi-temps 2 jours par semaine. (7h/jour)

Le coût est estimé à 54,45€ TVC/heure * 100 Jours = 38.115,00€

Ce poste est très important car il convient d'allier judicieusement renouveau et continuité, étant donné que la commission de nomination est renouvelée intégralement tous les 4 ans.

L'augmentation globale de ce poste budgétaire est de 2% par rapport à 2009.

3. Bâtiments (E)

Ce sont les coûts liés aux nouveaux locaux dans le bâtiment l'augmentation s'explique par le fait qu'il s'agit des coûts annuels, alors qu'en 2009 le budget avait été élaboré pour 6 mois.

E2000 : Contrat d'entretien, nettoyage pour 12 mois

E6000 : Loyer pour 12 mois

4. Consommation électricité, eau, mazout (F)

Il s'agit des charges locatives, des frais de consommation en électricité, eau, mazout pour le 6^{ème} étage de la rue des bouchers n°67 à 1000 Bruxelles.

Il s'agit de coûts annuels, ce qui explique leur augmentation par rapport à 2009 où le budget avait été élaboré pour 6 mois.

5. Organisation des examens et concours (S)

Ce sont les frais liés directement aux examens et concours des candidats notaires.

S1000 : location de salles

S4000 : Divers

	2008	2009	2010	2011	2012
	Compte	Budget approuvé	Budget proposé	Prévision (index à la fin de 2010)	Prévision (index à la fin de 2010)
Dépenses					
Frais de personnel	275.345,60 €	375.000,00 €	456.700,00 €	470.401,00 €	484.513,03 €
Autres frais de fonctionnement	143.941,81 €	247.700,00 €	279.050,00 €	272.002,50 €	285.602,63 €
Investissements	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Total	419.287,41 €	622.700,00 €	735.750,00 €	742.403,50 €	770.115,66 €
Recettes					
Recettes propres	826,99 €				
À financer	418.460,42 €	622.700,00 €			
dotation	0	382.000,00 €	657.000,00 €	742.403,50 €	770.115,66 €
Avance Reque	0	167.800,00 €			
boni reporté N-2*	132.231,60 €				
boni reporté N-1*	191.736,69 €				
Total	323.968,29 €	549.800,00 €			
Résultat	-95.319,12 €	-72.900,00 €			

Pour information*

Résultat budgétaire cumulé	
Solde reporté 2007	427.599,96 €
Résultat budgétaire 2008	-418.460,42 €
Résultat budgétaire cumulé	9.139,54 €

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2008-2009

17 JUNI 2009

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 25 ventôse jaar XI tot regeling van het notarisambt om het jaarlijks aantal kandidaat-notarissen op te trekken

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE JUSTITIE
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW Taelman

I. Inleiding

Onderhavig wetsvoorstel valt onder de facultatief bicamerale procedure en werd op 13 mei 2009 in de Senaat ingediend.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2008-2009

17 JUIN 2009

Proposition de loi modifiant la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat en vue d'augmenter le nombre annuel de candidats-notaires

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR
MME Taelman

I. Introduction

La présente proposition de loi, qui relève de la procédure facultativement bicamérale, a été déposée au Sénat le 13 mai 2009.

Samenstelling van de commissie / Composition de la commission:

Voorzitter / Président: Patrik Vankrunkelsven.

Leden / Membres:

CD&V	Sabine de Bethune, Hugo Vandenberghe, Pol Van den Driessche, Tony Van Parys.
MR	Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, Christine Defraigne.
Open Vld	Martine Taelman, Patrik Vankrunkelsven.
Vlaams Belang	Hugo Covelliers, Anke Van dermeersch.
PS	Christophe Collignon, Philippe Mahoux.
sp.a	Guy Swennen, Myriam Vanlerberghe.
CDH	Vanessa Matz.
Écolo	Carine Russo.

Plaatsvervangers / Suppléants:

Wouter Beke, Dirk Claes, Nahima Lanjri, Els Schelfhout, Elke Tindemans.
Berni Collas, Alain Destexhe, Philippe Monfils, François Roelants du Vivier.
Roland Duchatelet, Marc Verwilghen, Paul Wille.
Yves Buysse, Jürgen Ceder, Joris Van Hauthem.
Sfia Bouarfa, Joëlle Kapompolé, Philippe Moureaux.
Marleen Temmerman, Johan Vande Lanotte, André Van Nieuwerkerke.
Francis Delpérée, Jean-Paul Procureur.
José Daras, Josy Dubié.

Zie:

Stukken van de Senaat:

4-1322 - 2008/2009:

Nr. 1: Wetsvoorstel van de heer Delpérée.

Voir:

Documents du Sénat:

4-1322 - 2008/2009:

N° 1: Proposition de loi de M. Delpérée.

De commissie voor de Justitie heeft het tijdens haar vergadering van 17 juni 2009 besproken in aanwezigheid van de minister van Justitie.

II. Inleidende uiteenzetting van de indiener van het wetsvoorstel

De heer Delpérée herinnert eraan dat de wet van 25 ventôse jaar XI ongetwijfeld fundamenteel moet worden herzien op een aantal punten, om rekening te houden met de ontwikkelingen in de samenleving en in het notariaat.

Er moet wellicht in het algemeen worden nagedacht over de wijze waarop de opdrachten van het notariaat als overheidsdienst en als private dienstverlener worden vervuld.

Tevens zou er moeten worden nagedacht over meer duidelijkheid wat de rollen van bepaalde spelers betreft bij de organisatie van het ambt.

Voorliggend voorstel heeft die ambitieuze doelstelling niet. Het wil slechts een antwoord bieden op de concrete vraag hoeveel kandidaat-notarissen in de loop van een jaar kunnen worden aangesteld.

In zijn huidige formulering bepaalt artikel 35, § 1, van de wet van 25 ventôse jaar XI dat de Koning elk jaar een aantal kandidaat-notarissen benoemt. Elk jaar bepaalt hij het aantal kandidaat-notarissen dat per taakrol moet worden benoemd, na het advies te hebben gekregen van elke benoemingscommissie voor het notariaat. Het totaal mag niet hoger zijn dan 60.

Spreeker verklaart dat dit aantal van 60 onvoldoende is. Het contingent kandidaat-notarissen moet worden verhoogd tot 90 om het probleem van het gebrek aan kandidaten om het notarisambt uit te oefenen in een aantal vacante standplaatsen op te lossen. Op die manier kan ook rekening worden gehouden met de kandidaat-notarissen die van beroep veranderen. Tot slot moet men er zich ook bewust van zijn dat een aantal kandidaat-notarissen om persoonlijke of professionele redenen geen kandidaat zijn voor vacante notariskantoren.

Tot besluit onderstreept de heer Delpérée dat de Koninklijke Federatie van het Belgische Notariaat die beperkte verhoging van het contingent van kandidaat-notarissen steunt.

III. Algemene bespreking

De minister stipt aan dat het wettelijk contingent kandidaat-notarissen aanvankelijk was bepaald op 80 en nadien werd teruggebracht tot 60. Over dit aantal bestaat reeds enkele jaren discussie, en heersen

La commission de la Justice l'a examinée lors de sa réunion du 17 juin 2009, en présence du ministre de la Justice.

II. Exposé introductif de l'auteur de la proposition de loi

M. Delpérée rappelle que la loi du 25 ventôse an XI mériterait sans doute d'être fondamentalement revue sur un certain nombre de points pour tenir compte des évolutions de la société et du notariat.

Sans doute faudrait-il réfléchir globalement à la façon dont les missions de service public et les missions privées du notariat sont assumées.

Il faudrait également pouvoir réfléchir à une clarification des rôles de certains acteurs qui interviennent dans l'organisation de la profession.

La proposition à l'examen n'a pas cet objectif ambitieux. Elle vise simplement à répondre à une question concrète qui est de savoir quel est le nombre de candidats-notaires qui peuvent être désignés au cours d'une année.

Dans son libellé actuel, l'article 35, § 1^{er}, de la loi du 25 ventôse an XI prévoit que le Roi nomme chaque année un certain nombre de candidats-notaires. Il fixe chaque année le nombre de candidats-notaires à nommer par rôle linguistique, après avoir recueilli l'avis de chaque commission de nomination pour le notariat. Le nombre total ne peut excéder 60.

L'orateur précise que ce nombre de 60 est insuffisant. Il faudrait porter la réserve de candidats-notaires à 90 pour pouvoir régler le problème du manque de candidats pour exercer des fonctions notariales dans certaines résidences vacantes. Cela permettrait également de tenir compte des candidats-notaires qui changent de profession. Enfin, il faut être conscient qu'un certain nombre de candidats-notaires ne sont pas candidats aux études vacantes pour des raisons personnelles ou professionnelles.

M. Delpérée souligne enfin que la Fédération royale des notaires de Belgique soutient cette augmentation limitée de la réserve des candidats-notaires.

III. Discussion

Le ministre souligne que le contingent légal de candidats-notaires avait été fixé initialement à 80 et qu'il a ensuite été ramené à 60. Depuis plusieurs années déjà, ce nombre fait l'objet de discussions et de

tegengestelde opvattingen tussen enerzijds de Federatie van Notarissen en de Nationale Kamer en anderzijds de benoemingscommissie voor het notariaat, die eerder de mening is toegedaan dat het aantal niet moet worden verhoogd wegens de wil tot het doorvoeren van een strenge selectie. In de praktijk blijkt echter dat het soms ontbreekt aan kandidaten. Dit kan echter ook om persoonlijke redenen zijn, namelijk omdat kandidaat-notarissen de voorkeur hebben om aanvankelijk, of eventueel zelfs definitief, in een associatie te treden, liever dan het beroep van notaris zelfstandig uit te bouwen. De formule van de associatie tussen kandidaat-notarissen en notarissen is ongetwijfeld een succesvolle formule. Meestal postuleren de kandidaat-notarissen dan na verloop van tijd toch voor een vacant ambt van titularis.

Spreker heeft geen bezwaar tegen een theoretische verhoging van het wettelijk aantal. De praktijk zal verder uitwijzen of dit tot gevolg heeft dat de kandidaten onmiddellijk in het ambt treden. Spreker heeft hierover twijfels, aangezien er op dit ogenblik nog een reserve is van kandidaat-notarissen die niet postuleren. Maar aangezien de uitbreiding van de reserve van kandidaat-notarissen in elk geval zal bijdragen tot een betere invulling van de vacante betrekkingen, kan de minister het voorstel steunen.

IV. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen

Over de artikelen 1 en 2 worden geen opmerkingen gemaakt en ze worden achtereenvolgens eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Het wetsvoorstel in zijn geheel wordt vervolgens met dezelfde eenparigheid aangenomen.

Eveneens eenparig werd vertrouwen geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

*
* *

De rapporteur,

Martine Taelman. Patrik Vankrunkelsven.

De voorzitter,

De door de commissie aangenomen tekst is dezelfde als die van het wetsvoorstel (stuk Senaat, nr. 4-1322/1 - 2008/2009)

divergences d'opinions. Il y a, d'un côté, la Fédération des notaires et la Chambre notariale, qui sont favorables à une augmentation du contingent, et, de l'autre côté, la commission de nomination pour le notariat qui y est plutôt opposée parce qu'elle entend opérer une sélection stricte. Or, dans la pratique, on manque parfois de candidats-notaires. Cette situation peut s'expliquer en partie par des raisons d'ordre personnel car certains candidats-notaires préfèrent d'abord entrer dans une étude en tant qu'associé et le demeurer éventuellement définitivement plutôt que d'exercer la profession de notaire à titre indépendant. L'association entre candidats-notaires et notaires est une formule qui rencontre indéniablement beaucoup de succès. La plupart des candidats-notaires finissent quand même, après un certain temps, par postuler pour une fonction vacante de titulaire.

L'intervenant déclare qu'il n'a aucune objection contre une augmentation théorique du contingent légal et que l'avenir nous dira si les candidats-notaires seront plus nombreux à entrer immédiatement dans la fonction. Il dit en douter dans la mesure où il existe encore à ce jour une réserve de candidats-notaires qui ne postulent pas. Toutefois, il précise qu'il peut soutenir la proposition en ce qu'elle contribuera de toute façon à une meilleure occupation des postes vacants.

IV. Discussion des articles et votes

Les articles 1^{er} et 2 n'appellent aucune observation et sont successivement adoptés à l'unanimité des 9 membres présents.

L'ensemble de la proposition de loi est ensuite adopté à la même unanimité.

À la même unanimité, confiance a été faite à la rapporteuse pour la rédaction du rapport.

*
* *

La rapporteuse,

Martine Taelman. Patrik Vankrunkelsven.

Le président,

Le texte adopté par la commission est identique au texte de la proposition de loi (doc. Sénat n° 4-1322/1 - 2008/2009)

SYNTHESE VAN DE REKENINGEN VAN DE BEGROTING 2008 / SYNTHÈSE DES COMPTES D'EXECUTION DU BUDGET 2008

in euro / en euro

ONTVANGSTEN RECETTES	Begroting 2008 Budget	Uitslagen 2008 Résultats	UITGAVEN DEPENSES	Begroting 2008 Budget	Uitslagen 2008 Résultats
Lopende ontvangsten Recettes courantes	4.071.100,00	4.089.056,91	Lopende uitgaven Dépenses courantes	4.294.760,00	4.091.720,22
Kapitaalontvangsten Recettes de capital	0,00	0,00	Kapitaaluitgaven Dépenses de capital	27.500,00	25.929,06
Totaal van de ontvangsten Total des recettes	4.071.100,00	4.089.056,91	Totaal van de uitgaven Total des dépenses	4.322.260,00	4.117.649,28
Begrotingsresultaat van het jaar Résultat budgétaire de l'exercice	-251.160,00	-28.592,37			
Overgedragen boni 2006 Boni reporté 2006	235.360,00	235.755,33			
Overgedragen boni 2007 Boni reporté 2007	15.800,00	15.800,00			
Globaal resultaat na afloop van het jaar Résultat global au terme de l'exercice	0,00	222.962,96			

REKENING VAN UITVOERING VAN DE ONTVANGSTENBEGROTING 2008 / COMPTE D'EXÉCUTION DU BUDGET DES RECETTES 2008
in euro / en euro

OMSCHRIJVING	Begroting 2008 Budget	Uitslagen 2008 Résultats	Verschil Ecart	DESCRIPTION
Dotatie	3.858.000,00	3.858.000,00	0,00	Dotation
Financiële opbrengsten	0,00	17.956,91	17.956,91	Revenus financiers
Eigen ontvangsten	0,00	0,00	0,00	Recettes propres
Diverse en toevallige ontvangsten	213.100,00	213.100,00	0,00	Recettes diverses et accidentelles
Totaal van de lopende ontvangsten	4.071.100,00	4.089.056,91	17.956,91	Total des recettes courantes
Diverse en toevallige ontvangsten	0,00	0,00	0,00	Recettes diverses et accidentelles
Totaal van de kapitaalontvangsten	0,00	0,00	0,00	Total des recettes de capital
	4.071.100,00	4.089.056,91	17.956,91	

REKENING VAN UITVOERING VAN DE UITGAVENBEGROTING 2008 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES DEPENSES 2008

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Begroting 2008 Budget (1)	Uitslagen 2008 Résultats (2)	Verschil Ecart (1) - (2)	DESCRIPTION
in euro / en euro					
TITEL I : LOPENDE UITGAVEN / TITRE I : DEPENSES COURANTES					
A : FEDERALE OMBUDSMANNEN / MEDIATEURS FEDERAUX					
A 1000	Loonmassa	230.650,00	227.471,49	3.178,51	Masse salariale
A 2000	Reglementaire weddetoeslagen	13.750,00	13.440,09	309,91	Compléments de rémunérations réglementaires
A 3000	Werkgeverskosten	2.200,00	2.376,97	-176,97	Charges patronales
A 4000	Statuutgebonden vergoedingen en toelagen	6.150,00	5.952,00	198,00	Indemnités et allocations liées au statut
A 5000	Activiteitgebonden kosten	8.250,00	5.202,98	3.047,02	Frais liés à une activité
A 6000	Vorming	5.000,00	4.614,00	386,00	Formation
	Totaal	266.000,00	259.057,53	6.942,47	Total
B : PERSONNEEL / PERSONNEL					
B 1000	Loonmassa	3.020.950,00	2.909.996,11	110.953,89	Masse salariale
B 2000	Reglementaire weddetoeslagen	189.900,00	182.406,94	7.493,06	Compléments de rémunérations réglementaires
B 3000	Werkgeverskosten	85.350,00	72.674,36	12.675,64	Charges patronales
B 4000	Statuutgebonden vergoedingen	6.300,00	5.759,34	540,66	Indemnités liées au statut
B 5000	Activiteitgebonden kosten	5.000,00	3.806,77	1.193,23	Frais liés à une activité
B 6000	Aanwerving en vorming	17.000,00	8.463,52	8.536,48	Recrutement et formation
	Totaal	3.324.500,00	3.183.107,04	141.392,96	Total
D : DOCUMENTATIE / DOCUMENTATION					
D 1000	Abonnementen, aankopen, inbinden en documentatie	11.500,00	9.660,46	1.839,54	Abonnements, achats, reliures et documentation
	Totaal	11.500,00	9.660,46	1.839,54	Total
E : GEBOUWEN / BATIMENTS					
E 1000	Inrichting, herstellingen en onderhoud	3.000,00	1.419,83	1.580,17	Aménagement, réparations et entretien
E 2000	Onderhoudscontracten	13.000,00	11.566,35	1.433,65	Contrats d'entretien
E 3000	Benodigdheden	3.500,00	2.376,06	1.123,94	Fournitures
E 4000	Verzekeringen	5.000,00	436,34	4.563,66	Assurances
E 5000	Beveiliging	1.500,00	539,88	960,12	Sécurité
E 6000	Huur/bezettingvergoeding & belastingen	338.300,00	336.901,00	1.399,00	Loyer/indemnité d'occupation & taxes
E 7000	Lasten	28.000,00	19.346,82	8.653,18	Charges
	Totaal	392.300,00	372.586,28	19.713,72	Total

REKENING VAN UITVOERING VAN DE UITGAVENBEGROTING 2008 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES DEPENSES 2008

DOC 52 2295/002

421

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Begroting 2008 Budget (1)	Uitslagen 2008 Résultats (2)	Verschil Ecart (1) - (2)	DESCRIPTION
G : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
G 1000	Meubilair en kantooruitrusting	250,00	0,00	250,00	Mobilier et équipement de bureau
G 2000	Kantoor machines	12.300,00	11.938,83	361,17	Machines de bureau
G 3000	Machines	1.300,00	985,02	314,98	Machines
G 4000	Kunstwerken	0,00	0,00	0,00	Oeuvres d'art
G 5000	Planten en plantsoenen	1.000,00	679,20	320,80	Plantes et plantations
G 6000	Multimedia voorzieningen	500,00	502,66	-2,66	Installations multimédia
	Totaal	15.350,00	14.105,71	1.244,29	Total
H : VERBRUIKSGOEDEREN / ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE					
H 1000	Cafeteria	6.250,00	4.938,51	1.311,49	Cafeteria
H 2000	Kantoorbenodigdheden	20.000,00	18.027,60	1.972,40	Articles de bureau
H 3000	Dienstkleding	110,00	0,00	110,00	Vêtements de service
H 4000	Onderscheidingstekens	0,00	0,00	0,00	Distinctions honorifiques
H 5000	Allerlei	820,00	166,19	653,81	Divers
	Totaal	27.180,00	23.132,30	4.047,70	Total
I : POST - TELECOM / POSTE - TELECOM					
I 1000	Post	2.000,00	1.398,48	601,52	Poste
I 2000	Telecom	25.000,00	18.680,63	6.319,37	Télécommunication
	Totaal	27.000,00	20.079,11	6.920,89	Total
J : INFORMATICA & BUREAUTICA / INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE					
J 1000	Contracten en benodigdheden	28.000,00	27.224,68	775,32	Contrats et fournitures
J 2000	Dienstverlening door externen	0,00	0,00	0,00	Services externes
J 3000	Leasing	0,00	0,00	0,00	Leasing
	Totaal	28.000,00	27.224,68	775,32	Total
L : EXTERNE RELATIES / RELATIONS EXTERNES					
L 1000	Publicaties	25.500,00	25.604,30	-104,30	Publications
L 2000	Pers	1.500,00	0,00	1.500,00	Presse
L 3000	Internet website	57.800,00	57.793,47	6,53	Site Internet
L 4000	Informatiecampagne	0,00	0,00	0,00	Campagne d'information
L 5000	Public relations	12.000,00	11.783,36	216,64	Relations publiques
L 6000	Inrichting studiedagen, colloquia	2.000,00	1.956,28	43,72	Organisation des journées d'études, colloques
L 7000	Buitenlandse delegaties en stagiairs	1.000,00	153,00	847,00	Délégations étrangères et stagiaires
	Totaal	99.800,00	97.290,41	2.509,59	Total

REKENING VAN UITVOERING VAN DE UITGAVENBEGROTING 2008 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES DEPENSES 2008

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Begroting 2008 Budget (1)	Uitslagen 2008 Résultats (2)	Verschil Ecart (1) - (2)	DESCRIPTION
M : WAGENPARK / VOITURES					
M 1000	Verzekeringen, belastingen, huur en leasing	13.450,00	12.073,67	1.376,33	Assurances, taxes, location et leasing
M 2000	Brandstof en olie	3.600,00	3.394,45	205,55	Carburants et huile
M 3000	Herstellingen en onderhoud	4.000,00	3.169,85	830,15	Réparations et entretien
M 4000	Parking	300,00	70,40	229,60	Parking
	Totaal	21.350,00	18.708,37	2.641,63	Total
N : ONVOORZIENBARE UITGAVEN / DEPENSES IMPREVISIBLES					
N 1000	Onvoorzienbare uitgaven	5.000,00	0,00	5.000,00	Dépenses imprévisibles
	Totaal	5.000,00	0,00	5.000,00	Total
O : EXTERNE MEDEWERKERS / COLLABORATION EXTERNE					
O 1000	Sociaal secretariaat	3.000,00	2.801,12	198,88	Secrétariat social
O 2000	Erelonen	18.000,00	14.140,29	3.859,71	Honoraires
O 3000	Interimpersoneel	5.500,00	4.867,28	632,72	Personnel intérimaire
	Totaal	26.500,00	21.808,69	4.691,31	Total
Q : INTERNATIONALE ORGANISATIES / ORGANISATIONS INTERNATIONALES					
Q 1000	Lidmaatschapsbijdragen aan internationale organisaties	1.680,00	1.448,50	230,50	Contributions aux organisations internationales
Q 2000	Organisatie van activiteiten in internationale organisaties	0,00	0,00	0,00	Organisation des activités au sein des organisations internationales
	Totaal	1.680,00	1.448,50	230,50	Total
U : SPECIEFIEKE OPDRACHTEN / MISSIONS SPECIFIQUES					
U 1000	Specifieke opdrachten	48.600,00	38.605,12	9.994,88	Missions spécifiques
	Totaal	48.600,00	38.605,12	9.994,88	Total
	Subtotaal van de lopende uitgaven (zonder financiële kosten)	4.294.760,00	4.086.815,20	207.944,80	Sous-total des dépenses courantes (sans charges financières)
	<i>Financiële kosten</i>	0,00	4.905,02	-4.905,02	<i>Charges financières</i>
	Totaal van de lopende uitgaven (met inbegrip van financiële kosten)	4.294.760,00	4.091.720,22	203.039,78	Total des dépenses courantes (charges financières incluses)

REKENING VAN UITVOERING VAN DE UITGAVENBEGROTING 2008 / COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DES DEPENSES 2008

DOC 52 2295/002

423

Artikel Article	OMSCHRIJVING	Begroting 2008 Budget (1)	Uitslagen 2008 Résultats (2)	Verschil Ecart (1) - (2)	DESCRIPTION
TITEL II : KAPITAALUITGAVEN / TITRE II : DEPENSES DE CAPITAL					
EE : GEBOUWEN / BATIMENTS					
EE 1000	Werken en uitrusting	0,00	0,00	0,00	Travaux et équipement
EE 3000	Machines	300,00	291,67	8,33	Machines
EE 5000	Veiligheidsvoorzieningen	9.700,00	9.606,85	93,15	Installations de sécurisation
	Totaal	10.000,00	9.898,52	101,48	Total
GG : UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
GG 1000	Meubilair en kantooruitrusting	10.000,00	8.991,16	1.008,84	Mobilier et équipement de bureaux
GG 2000	Kantoor machines	0,00	0,00	0,00	Machines de bureau
GG 3000	Machines	0,00	0,00	0,00	Machines
GG 4000	Kunstwerken	0,00	0,00	0,00	Œuvres d'art
	Totaal	10.000,00	8.991,16	1.008,84	Total
JJ : INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE					
JJ 1000	Informatica-, bureautica- en telecommunicatiemateriaal	7.500,00	7.039,38	460,62	Informatique, bureautique et matériel de télécommunication
	Totaal	7.500,00	7.039,38	460,62	Total
MM : WAGENPARK / VOITURES					
MM 1000	Voertuigen	0,00	0,00	0,00	Voitures
	Totaal	0,00	0,00	0,00	Total
	Totaal van de kapitaaluitgaven	27.500,00	25.929,06	1.570,94	Total des dépenses de capital
ALGEMEEN SUBTOTAAL (zonder financiële kosten) / SOUS-TOTAL GENERAL (sans charges financières)					
		4.322.260,00	4.112.744,26	209.515,74	
ALGEMEEN TOTAAL (met inbegrip van financiële kosten) / TOTAL GENERAL (charges financières incluses)					
		4.322.260,00	4.117.649,28	204.610,72	